



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 3002

2014

Annex A - Annexe A

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 3002

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 2021

Copyright © United Nations 2021
All rights reserved
Manufactured in the United Nations

Print ISBN: 978-92-1-900967-7
e-ISBN: 978-92-1-004551-3
ISSN: 0379-8267
e-ISSN: 2412-1495

Copyright © Nations Unies 2021
Tous droits réservés
Imprimé aux Nations Unies

TABLE OF CONTENTS

ANNEX A

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,
concerning treaties and international agreements
registered in September 2014 with the Secretariat of the United Nations*

No. 3538. Belgium and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of):

Agreement between Belgium and Yugoslavia on social security. Belgrade, 1 November 1954

Termination in the relations between Belgium and Serbia	3
---	---

No. 4739. Multilateral:

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession (with declaration): Bhutan.....	4
---	---

Accession: Guyana	5
-------------------------	---

No. 9587. Multilateral:

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

Adherence to the Convention, as amended in 1984 and in 1992: Liberia	6
--	---

Adherence to the Convention, as amended in 1984 and in 1992: Netherlands (in respect of Curaçao).....	6
--	---

No. 14531. Multilateral:

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 10 December 2008

Ratification: Costa Rica	7
--------------------------------	---

No. 22495. Multilateral:

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Accession: Iraq.....	8
----------------------	---

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound: Iraq	9
---------------------------------	---

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II, as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound: Iraq	10
---------------------------------	----

Amendment to Article I of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

Consent to be bound: Iraq	11
---------------------------------	----

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound: Iraq	11
---------------------------------	----

No. 24841. Multilateral:

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession (with reservations): Eritrea	12
--	----

No. 25567. Multilateral:

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna,
11 April 1980

Accession: Guyana..... 13

Accession: Madagascar..... 13

No. 25803. Multilateral:

Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to
nuclear science and technology, 1987. Vienna, 2 February 1987

Fifth Agreement to extend the 1987 Regional Cooperative Agreement for
research, development and training related to nuclear science and
technology. Bali, 15 April 2011

Acceptance: Fiji..... 14

No. 26369. Multilateral:

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal,
16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone
Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification: Kazakhstan..... 15

No. 27140. Multilateral:

Agreement on the network of aquaculture centres in Asia and the Pacific. Bangkok,
8 January 1988

Accession: Maldives..... 16

No. 27310. Multilateral:

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training
related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fourth extension of the Agreement: Zambia 17

No. 27531. Multilateral:

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Haiti 18

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration): Guinea-Bissau 18

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Ratification: Andorra 20

Ratification: Ireland 20

Accession (with declaration): Monaco 21

No. 30619. Multilateral:

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: United Arab Emirates 22

No. 30673. Multilateral:

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Madrid, 13 September 1983

Accession: Burkina Faso 23

No. 31363. Multilateral:

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Withdrawal of declaration: Ghana 24

No. 34463. Multilateral:

Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Tunisia, of the other part. Brussels, 17 July 1995

Protocol between the European Union and the Republic of Tunisia establishing a dispute settlement mechanism applicable to disputes under the trade provisions of the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Tunisia, of the other part (with annexes). Brussels, 9 December 2009

Entry into force.....	25
-----------------------	----

No. 37068. European Communities and their Member States and Morocco:

Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part. Brussels, 26 February 1996

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Morocco concerning reciprocal liberalisation measures and the replacement of the agricultural protocols to the EC-Morocco Association Agreement (with protocols). Brussels, 23 December 2003, and Rabat, 30 December 2003

Entry into force.....	117
-----------------------	-----

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Union and the Kingdom of Morocco concerning reciprocal liberalisation measures on agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, the replacement of Protocols 1, 2 and 3 and their Annexes and amendments to the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part (with annexes). Brussels, 13 December 2010

Entry into force.....	180
-----------------------	-----

Protocol to the Euro-Mediterranean Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, on a Framework Agreement between the European Union and the Kingdom of Morocco on the general principles for the participation of the Kingdom of Morocco in Union Programmes.
Brussels, 13 December 2010

Entry into force.....	313
-----------------------	-----

TABLE DES MATIÈRES

ANNEXE A

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,
concernant des traités et accords internationaux
enregistrés en septembre 2014 au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

Nº 3538. Belgique et Yougoslavie (République fédérative socialiste de) :

Convention entre la Belgique et la Yougoslavie sur la sécurité sociale. Belgrade,
1er novembre 1954

Abrogation dans les rapports entre la Belgique et la Serbie	3
---	---

Nº 4739. Multilatéral :

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères.
New York, 10 juin 1958

Adhésion (avec déclaration) : Bhoutan.....	4
Adhésion : Guyana	5

Nº 9587. Multilatéral :

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique.
Rio de Janeiro, 14 mai 1966

Adhésion à la Convention, telle qu'amendée en 1984 et en 1992 : Libéria	6
Adhésion à la Convention, telle qu'amendée en 1984 et en 1992 : Pays-Bas (à l'égard de Curaçao)	6

Nº 14531. Multilatéral :

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York,
16 décembre 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits
économiques, sociaux et culturels. New York, 10 décembre 2008

Ratification : Costa Rica	7
---------------------------------	---

Nº 22495. Multilatéral :

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Adhésion : Iraq.....	8
----------------------	---

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié : Iraq.....	9
-------------------------------------	---

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié : Iraq.....	10
-------------------------------------	----

Amendement à l'article premier de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

Consentement à être lié : Iraq.....	11
-------------------------------------	----

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié : Iraq.....	11
-------------------------------------	----

Nº 24841. Multilatéral :

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion (avec réserves) : Érythrée	12
---	----

Nº 25567. Multilatéral :

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.
Vienne, 11 avril 1980

Adhésion : Guyana	13
Adhésion : Madagascar.....	13

Nº 25803. Multilatéral :

Accord régional de coopération sur le développement, la recherche et la formation dans
le domaine de la science et de la technologie nucléaires (1987). Vienne, 2 février
1987

Cinquième Accord portant prorogation de l'Accord régional de coopération de
1987 sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine
de la science et de la technologie nucléaires. Bali, 15 avril 2011

Acceptation : Fidji	14
---------------------------	----

Nº 26369. Multilatéral :

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone.
Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui
appauvrisent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification : Kazakhstan	15
---------------------------------	----

Nº 27140. Multilatéral :

Accord sur le réseau de centres d'aquaculture de l'Asie et du Pacifique. Bangkok,
8 janvier 1988

Adhésion : Maldives.....	16
--------------------------	----

Nº 27310. Multilatéral :

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la
formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février
1990

Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord : Zambie	17
--	----

Nº 27531. Multilatéral :

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Haïti 18

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration) : Guinée-Bissau 18

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Ratification : Andorre 20

Ratification : Irlande 20

Adhésion (avec déclaration) : Monaco 21

Nº 30619. Multilatéral :

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion : Émirats arabes unis 22

Nº 30673. Multilatéral :

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Madrid, 13 septembre 1983

Adhésion : Burkina Faso 23

Nº 31363. Multilatéral :

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Retrait de déclaration : Ghana 24

Nº 34463. Multilatéral :

Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et Tunisie, d'autre part. Bruxelles, 17 juillet 1995

Protocole entre l'Union européenne et la République tunisienne instituant un mécanisme de règlement des différends relatifs aux dispositions commerciales de l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République tunisienne, d'autre part (avec annexes). Bruxelles, 9 décembre 2009

Entrée en vigueur.....	25
------------------------	----

Nº 37068. Communautés européennes et leurs États membres et Maroc :

Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part. Bruxelles, 26 février 1996

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et le Royaume du Maroc concernant les mesures de libéralisation réciproques et le remplacement des protocoles agricoles de l'Accord d'association CE-Royaume du Maroc (avec protocoles). Bruxelles, 23 décembre 2003, et Rabat, 30 décembre 2003

Entrée en vigueur.....	117
------------------------	-----

Accord sous forme d'échange de lettres entre l'Union européenne et le Royaume du Maroc relatif aux mesures de libéralisation réciproques en matière de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche, au remplacement des protocoles n°s 1, 2 et 3 et de leurs annexes et aux modifications de l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part (avec annexes). Bruxelles, 13 décembre 2010

Entrée en vigueur.....	180
------------------------	-----

Protocole à l'Accord euro-méditerranéen entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, concernant un accord-cadre entre l'Union européenne et le Royaume du Maroc relatif aux principes généraux de la participation du Royaume du Maroc aux programmes de l'Union. Bruxelles, 13 décembre 2010

Entrée en vigueur.....	313
------------------------	-----

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations, every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII; https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1_en.xml).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that, so far as that party is concerned, the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its acceptance for registration of an instrument does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status, and does not confer upon a party a status which it would not otherwise have.

*
* * *

Disclaimer: All authentic texts in the present Series are published as submitted for registration by a party to the instrument. Unless otherwise indicated, the translations of these texts have been made by the Secretariat of the United Nations, for information.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe de l'Organisation des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX; https://treaties.un.org/Pages/Resource.aspx?path=Publication/Regulation/Page1_fr.xml).

Les termes « traité » et « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'État Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que, en ce qui concerne cette partie, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un État Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que son acceptation pour l'enregistrement d'un instrument ne confère pas audit instrument la qualité de traité ou d'accord international si ce dernier ne l'a pas déjà, et qu'il ne confère pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* * *

Déni de responsabilité : Tous les textes authentiques du présent Recueil sont publiés tels qu'ils ont été soumis pour l'enregistrement par l'une des parties à l'instrument. Sauf indication contraire, les traductions de ces textes ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, à titre d'information.

ANNEX A

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,
concerning treaties and international agreements
registered in September 2014
with the Secretariat of the United Nations*

ANNEXE A

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,
concernant des traités et accords internationaux
enregistrés en septembre 2014
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**No. 3538. Belgium and Yugoslavia
(Socialist Federal Republic of)**

AGREEMENT BETWEEN BELGIUM AND YUGOSLAVIA ON SOCIAL SECURITY.
BELGRADE, 1 NOVEMBER 1954 [*United Nations, Treaty Series, vol. 251, I-3538.*]

Termination in the relations between Belgium and Serbia in accordance with:

52173. Convention on social security between the Kingdom of Belgium and the Republic of Serbia. Brussels, 15 July 2010 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3001, I-52173.*]

Entry into force: 1 September 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 September 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 September 2014

**Nº 3538. Belgique et Yougoslavie
(République fédérative socialiste de)**

CONVENTION ENTRE LA BELGIQUE ET LA YUGOSLAVIE SUR LA SÉCURITÉ SOCIALE. BELGRADE, 1^{ER} NOVEMBRE 1954 [*Nations Unies, Recueil des Traitéés, vol. 251, I-3538.*]

Abrogation dans les rapports entre la Belgique et la Serbie conformément à :

52173. Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie. Bruxelles, 15 juillet 2010 [*Nations Unies, Recueil des Traitéés, vol. 3001, I-52173.*]

Entrée en vigueur : 1^{er} septembre 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Belgique, 16 septembre 2014

Information fournie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : 16 septembre 2014

No. 4739. Multilateral

CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS. NEW YORK, 10 JUNE 1958 [*United Nations, Treaty Series, vol. 330, I-4739.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
25 September 2014

Date of effect: 24 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2014

Declaration:

Déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

- (a) Based on reciprocity, the Kingdom of Bhutan shall apply the Convention only to recognition and enforcement of awards made in the territory of another contracting State.
- (b) The Kingdom of Bhutan will apply the Convention only to differences arising out of legal relationships, whether contractual or not, that are considered commercial under the national laws.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

- (a) Sur la base de la réciprocité, le Royaume du Bhoutan appliquera la Convention uniquement à la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales rendues sur le territoire d'un autre État contractant.
- (b) Le Royaume du Bhoutan appliquera la Convention uniquement aux différends issus de rapports de droit, contractuels ou non contractuels, qui sont considérés comme commerciaux par les lois nationales.

Nº 4739. Multilatéral

CONVENTION POUR LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES SENTENCES ARBITRALES ÉTRANGÈRES. NEW YORK, 10 JUIN 1958 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 330, I-4739.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2014

Déclaration :

¹ Translation provided by the Government of Bhutan – Traduction fournie par le Gouvernement du Bhoutan.

ACCESSION

Guyana

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
25 September 2014*

Date of effect: 24 December 2014

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 25 September
2014*

ADHÉSION

Guyana

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 25 septembre 2014*

Date de prise d'effet : 24 décembre 2014

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 25 septembre 2014*

No. 9587. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
CONSERVATION OF ATLANTIC TUNAS.
RIO DE JANEIRO, 14 MAY 1966 [*United
Nations, Treaty Series, vol. 673, I-9587.*]

ADHERENCE TO THE CONVENTION, AS AMENDED
IN 1984 AND IN 1992

Liberia

*Deposit of instrument with the Director-
General of the Food and Agriculture
Organization of the United Nations:
14 February 2014*

Date of effect: 14 February 2014

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Food and Agriculture
Organization of the United Nations,
15 September 2014*

ADHERENCE TO THE CONVENTION, AS AMENDED
IN 1984 AND IN 1992

Netherlands (in respect of Curaçao)

*Deposit of instrument with the Director-
General of the Food and Agriculture
Organization of the United Nations:
6 February 2014*

Date of effect: 6 February 2014

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Food and Agriculture
Organization of the United Nations,
15 September 2014*

Nº 9587. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR
LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE
L'ATLANTIQUE. RIO DE JANEIRO,
14 MAI 1966 [*Nations Unies, Recueil des
Traité, vol. 673, I-9587.*]

ADHÉSION À LA CONVENTION, TELLE
QU'AMENDÉE EN 1984 ET EN 1992

Libéria

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur
général de l'Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation et
l'agriculture : 14 février 2014*

Date de prise d'effet : 14 février 2014

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture,
15 septembre 2014*

ADHÉSION À LA CONVENTION, TELLE
QU'AMENDÉE EN 1984 ET EN 1992

Pays-Bas (à l'égard de Curaçao)

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur
général de l'Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation et
l'agriculture : 6 février 2014*

Date de prise d'effet : 6 février 2014

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture,
15 septembre 2014*

No. 14531. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 993, I-14531.]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS. NEW YORK, 10 DECEMBER 2008 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2922, A-14531.]

RATIFICATION

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
23 September 2014

Date of effect: 23 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2014

Nº 14531. Multilatéral

PACE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 993, I-14531.]

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT AU PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS. NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 2008 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2922, A-14531.]

RATIFICATION

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2014

Date de prise d'effet : 23 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 23 septembre 2014

No. 22495. Multilateral

CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS (WITH PROTOCOLS I, II AND III). GENEVA, 10 OCTOBER 1980 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1342, I-22495.*]

ACCESSION

Iraq

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014*

Date of effect: 24 March 2015

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 24 September
2014*

Nº 22495. Multilatéral

CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION (AVEC PROTOCOLES I, II ET III). GENÈVE, 10 OCTOBRE 1980 [*Nations Unies, Recueil des Traitéés, vol. 1342, I-22495.*]

ADHÉSION

Iraq

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 24 septembre 2014*

Date de prise d'effet : 24 mars 2015

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 24 septembre 2014*

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION
ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE
USE OF CERTAIN CONVENTIONAL
WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE
EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE
INDISCRIMINATE EFFECTS (PROTOCOL IV,
ENTITLED PROTOCOL ON BLINDING LASER
WEAPONS). VIENNA, 13 OCTOBER 1995
[United Nations, Treaty Series, vol. 2024,
A-22495.]

PROTOCOLE ADDITIONNEL À LA CONVENTION
SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE
L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES
QUI PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME
PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES
EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS
DISCRIMINATION (PROTOCOLE IV INTITULÉ
PROTOCOLE RELATIF AUX ARMES À LASER
AVEUGLANTES). VIENNE, 13 OCTOBRE 1995
[Nations Unies, Recueil des Traité, vol. 2024,
A-22495.]

CONSENT TO BE BOUND

Iraq

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014*

Date of effect: 24 March 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

CONSENTEMENT À ÊTRE LIÉ

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 mars 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

PROTOCOL ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF MINES, BOOBY-TRAPS AND OTHER DEVICES AS AMENDED ON 3 MAY 1996 (PROTOCOL II, AS AMENDED ON 3 MAY 1996) ANNEXED TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS. GENEVA, 3 MAY 1996 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 2048, A-22495.]

PROTOCOLE SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DES MINES, PIÈGES ET AUTRES DISPOSITIFS, TEL QU'IL A ÉTÉ MODIFIÉ LE 3 MAI 1996 (PROTOCOLE II, TEL QU'IL A ÉTÉ MODIFIÉ LE 3 MAI 1996) ANNEXÉ À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION. GENÈVE, 3 MAI 1996 [Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 2048, A-22495.]

CONSENT TO BE BOUND

Iraq

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014*

Date of effect: 24 March 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

CONSENTEMENT À ÊTRE LIÉ

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 mars 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

AMENDMENT TO ARTICLE I OF THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS.
GENEVA, 21 DECEMBER 2001 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 2260, A-22495.]

AMENDEMENT À L'ARTICLE PREMIER DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION.
GENÈVE, 21 DÉCEMBRE 2001 [Nations Unies, *Recueil des Traitéés*, vol. 2260, A-22495.]

CONSENT TO BE BOUND

Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014
Date of effect: 24 March 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

CONSENTEMENT À ÊTRE LIÉ

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014
Date de prise d'effet : 24 mars 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

PROTOCOL ON EXPLOSIVE REMNANTS OF WAR TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS (PROTOCOL V).
GENEVA, 28 NOVEMBER 2003 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 2399, A-22495.]

PROTOCOLE RELATIF AUX RESTES EXPLOSIFS DE GUERRE À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION (PROTOCOLE V). GENÈVE, 28 NOVEMBRE 2003 [Nations Unies, *Recueil des Traitéés*, vol. 2399, A-22495.]

CONSENT TO BE BOUND

Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014
Date of effect: 24 March 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

CONSENTEMENT À ÊTRE LIÉ

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014
Date de prise d'effet : 24 mars 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

No. 24841. Multilateral

CONVENTION AGAINST TORTURE AND
OTHER CRUEL, INHUMAN OR
DEGRADING TREATMENT OR
PUNISHMENT. NEW YORK,
10 DECEMBER 1984 [United Nations, Treaty
Series, vol. 1465, I-24841.]

ACCESSION (WITH RESERVATIONS)

Eritrea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
25 September 2014
Date of effect: 25 October 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2014

Reservations:

Nº 24841. Multilatéral

CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET
AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS
CRUELS, INHUMAINS OU
DÉGRADANTS. NEW YORK,
10 DÉCEMBRE 1984 [Nations Unies, Recueil
des Traité, vol. 1465, I-24841.]

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES)

Érythrée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2014
Date de prise d'effet : 25 octobre 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2014

Réserves :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

In accordance with Article 28 of the Convention, Eritrea declares that it does not recognize the competence of the Committee provided for it in article 20.

The State of Eritrea does not consider itself bound by paragraph 1 of Article 30 which stipulates that all disputes concerning the interpretation or application of the Convention shall be referred to the International Court of Justice by one of the parties.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Conformément à l'article 28 de la Convention, l'Érythrée déclare qu'elle ne reconnaît pas la compétence accordée au Comité aux termes de l'article 20.

L'État d'Érythrée ne se considère pas lié par le paragraphe 1 de l'article 30, qui stipule que tout différend concernant l'interprétation ou l'application de la Convention peut être soumis à la Cour internationale de Justice par l'une des parties.

¹ Translation provided by the Government of Eritrea – Traduction fournie par le Gouvernement de l'Érythrée.

No. 25567. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION ON
CONTRACTS FOR THE
INTERNATIONAL SALE OF GOODS.
VIENNA, 11 APRIL 1980 [*United Nations,
Treaty Series, vol. 1489, I-25567.*]

ACCESSION

Guyana

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
25 September 2014*

Date of effect: 1 October 2015

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 25 September
2014*

ACCESSION

Madagascar

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014*

Date of effect: 1 October 2015

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 24 September
2014*

Nº 25567. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR
LES CONTRATS DE VENTE
INTERNATIONALE
DE MARCHANDISES. VIENNE, 11 AVRIL
1980 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol.
1489, I-25567.*]

ADHÉSION

Guyana

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 25 septembre 2014*

Date de prise d'effet : 1^{er} octobre 2015

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 25 septembre 2014*

ADHÉSION

Madagascar

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 24 septembre 2014*

Date de prise d'effet : 1^{er} octobre 2015

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 24 septembre 2014*

No. 25803. Multilateral

REGIONAL CO-OPERATIVE AGREEMENT FOR RESEARCH, DEVELOPMENT AND TRAINING RELATED TO NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY, 1987. VIENNA, 2 FEBRUARY 1987 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 1498, I-25803.]

FIFTH AGREEMENT TO EXTEND THE 1987 REGIONAL COOPERATIVE AGREEMENT FOR RESEARCH, DEVELOPMENT AND TRAINING RELATED TO NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY. BALI, 15 APRIL 2011 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 2878, A-25803.]

Nº 25803. Multilatéral

ACCORD RÉGIONAL DE COOPÉRATION SUR LE DÉVELOPPEMENT, LA RECHERCHE ET LA FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRES (1987). VIENNE, 2 FÉVRIER 1987 [Nations Unies, *Recueil des Traité*s, vol. 1498, I-25803.]

CINQUIÈME ACCORD PORTANT PROROGATION DE L'ACCORD RÉGIONAL DE COOPÉRATION DE 1987 SUR LE DÉVELOPPEMENT, LA RECHERCHE ET LA FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRES. BALI, 15 AVRIL 2011 [Nations Unies, *Recueil des Traité*s, vol. 2878, A-25803.]

ACCEPTANCE

Fiji

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 25 August 2014

Date of effect: 25 August 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 September 2014

ACCEPTATION

Fidji

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 25 août 2014

Date de prise d'effet : 25 août 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 11 septembre 2014

No. 26369. Multilateral

MONTREAL PROTOCOL ON
SUBSTANCES THAT DEPLETE THE
OZONE LAYER. MONTREAL,
16 SEPTEMBER 1987 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL
ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE
LAYER. BEIJING, 3 DECEMBER 1999 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2173, A-26369.*]

RATIFICATION

Kazakhstan

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
19 September 2014*

Date of effect: 18 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2014

Nº 26369. Multilatéral

PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. MONTRÉAL, 16 SEPTEMBRE 1987 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1522, I-26369.*]

AMENDEMENT AU PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. BEIJING, 3 DÉCEMBRE 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2173, A-26369.*]

RATIFICATION

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2014

Date de prise d'effet : 18 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 septembre 2014

No. 27140. Multilateral

AGREEMENT ON THE NETWORK OF
AQUACULTURE CENTRES IN ASIA AND
THE PACIFIC. BANGKOK, 8 JANUARY 1988
[United Nations, *Treaty Series*, vol. 1560,
I-27140.]

ACCESSION

Maldives

*Deposit of instrument with the Director-
General of the Food and Agriculture
Organization of the United Nations:
12 May 2014*

Date of effect: 12 May 2014

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Food and Agriculture
Organization of the United Nations,
11 September 2014*

Nº 27140. Multilatéral

ACCORD SUR LE RÉSEAU DE CENTRES
D'AQUACULTURE DE L'ASIE ET DU
PACIFIQUE. BANGKOK, 8 JANVIER 1988
[Nations Unies, *Recueil des Traitéés*, vol. 1560,
I-27140.]

ADHÉSION

Maldives

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur
général de l'Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation et
l'agriculture : 12 mai 2014*

Date de prise d'effet : 12 mai 2014

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture,
11 septembre 2014*

No. 27310. Multilateral

AFRICAN REGIONAL COOPERATIVE AGREEMENT FOR RESEARCH, DEVELOPMENT AND TRAINING RELATED TO NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY. 21 FEBRUARY 1990 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 1566, I-27310.]

ACCEPTANCE OF THE FOURTH EXTENSION OF THE AGREEMENT

Zambia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 12 August 2014

Date of effect: 12 August 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 September 2014

Nº 27310. Multilatéral

ACCORD RÉGIONAL DE COOPÉRATION POUR L'AFRIQUE SUR LA RECHERCHE, LE DÉVELOPPEMENT ET LA FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLÉAIRES. 21 FÉVRIER 1990 [Nations Unies, *Recueil des Traité*s, vol. 1566, I-27310.]

ACCEPTATION DE LA QUATRIÈME PROROGATION DE L'ACCORD

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 12 août 2014

Date de prise d'effet : 12 août 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 11 septembre 2014

No. 27531. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. NEW YORK, 20 NOVEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 1577, I-27531.]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE SALE OF CHILDREN, CHILD PROSTITUTION AND CHILD PORNOGRAPHY. NEW YORK, 25 MAY 2000 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2171, A-27531.]

RATIFICATION

Haiti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
9 September 2014

Date of effect: 9 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 September 2014

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE INVOLVEMENT OF CHILDREN IN ARMED CONFLICT. NEW YORK, 25 MAY 2000 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2173, A-27531.]

RATIFICATION (WITH DECLARATION)

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014

Date of effect: 24 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

Nº 27531. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. NEW YORK, 20 NOVEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 1577, I-27531.]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT LA VENTE D'ENFANTS, LA PROSTITUTION DES ENFANTS ET LA PORNOGRAPHIE METTANT EN SCÈNE DES ENFANTS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2171, A-27531.]

RATIFICATION

Haïti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 septembre 2014

Date de prise d'effet : 9 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 9 septembre 2014

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT L'IMPLICATION D'ENFANTS DANS LES CONFLITS ARMÉS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2173, A-27531.]

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

Declaration:

Déclaration :

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Le paragraphe 1 de l’Article 31 de la Loi numéro 4/99 du 07 Septembre, qui établit le concept et l’objectif du service militaire obligatoire, publiée au Supplément au Journal Officiel nº 36 du mardi 07/09/99 dispose que l’âge minimum à partir duquel le pays autorise l’engagement volontaire dans ses Forces armées nationales est de 17 ans.

Cet engagement est fait après, le consentement formel des parents ou du représentant légal du jeune intéressé, la préalable information à celui-ci sur les devoirs qui s’attachent au service militaire national et sur la présentation de documents fiables de son âge.

[PORTUGUESE TEXT – TEXTE PORTUGAIS]

O parágrafo 1 do Artigo 31 da Lei número 4/99 de 07 de Setembro, que estabelece o conceito e objectivo do serviço militar obrigatório, publicada no Suplemento ao Boletim Oficial nº 36 de terça-feira 07/09/99, dispõe que a idade mínima a partir da qual o país autoriza a incorporação voluntária nas Forças Armadas é de 17 anos.

Esta incorporação faz-se após, o consentimento formal dos pais ou do representante legal do jovem interessado, a prévia informação a este sobre os deveres ligados ao serviço militar nacional e mediante apresentação de documentos comprovativos da sua idade.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Paragraph 1 of article 31 of Law No. 4/99, of 7 September, establishing the concept and objective of compulsory military service, published in the Supplement to Official Gazette No. 36 of Tuesday 07/09/99, stipulates that the minimum age at which Guinea-Bissau will permit voluntary recruitment into its armed forces is 17.

Such recruitment shall take place with the formal consent of the parents or legal representative of the young person concerned, after the latter has been informed of the legal responsibilities associated with national military service and upon presentation of proof of age documents.

¹ Translation provided by the Government of Guinea-Bissau – Traduction fournie par le Gouvernement de la Guinée-Bissau.

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION
ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON A
COMMUNICATIONS PROCEDURE. NEW YORK,
19 DECEMBER 2011 [United Nations, Treaty
Series, vol. 2983, A-27531.]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION
RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT
ÉTABLISSANT UNE PROCÉDURE DE
PRÉSENTATION DE COMMUNICATIONS.
NEW YORK, 19 DÉCEMBRE 2011 [Nations
Unies, Recueil des Traités, vol. 2983, A-27531.]

RATIFICATION

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
25 September 2014

Date of effect: 25 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2014

RATIFICATION

Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014

Date of effect: 24 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

RATIFICATION

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2014

Date de prise d'effet : 25 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2014

RATIFICATION

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Monaco

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
24 September 2014*

Date of effect: 24 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2014

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2014

Date de prise d'effet : 24 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2014

Declaration:

Déclaration :

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Conformément au paragraphe 7 de l'article 13 du Protocole, la Principauté de Monaco souhaite indiquer qu'elle ne reconnaît pas la compétence du Comité aux fins du présent article à l'égard des droits énoncés dans la Convention relative aux droits de l'enfant, au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, et au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Pursuant to Article 13, paragraph 7, of the Protocol, the Principality of Monaco wishes to indicate that it does not recognize the competence of the Committee provided for in the present article in respect of the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict and the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography.

¹ Translation provided by the Government of Monaco – Traduction fournie par le Gouvernement de Monaco.

No. 30619. Multilateral

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. RIO DE JANEIRO, 5 JUNE 1992 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1760, I-30619.*]

CARTAGENA PROTOCOL ON BIOSAFETY TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. MONTREAL, 29 JANUARY 2000 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2226, A-30619.*]

ACCESSION

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
12 September 2014

Date of effect: 11 December 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2014

Nº 30619. Multilatéral

CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. RIO DE JANEIRO, 5 JUIN 1992 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1760, I-30619.*]

PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES RELATIF À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. MONTRÉAL, 29 JANVIER 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2226, A-30619.*]

ADHÉSION

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2014

Date de prise d'effet : 11 décembre 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2014

No. 30673. Multilateral

STATUTES OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY. MADRID, 13 SEPTEMBER 1983 [United Nations, *Treaty Series*, vol. 1763, I-30673.]

ACCESSION

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
30 September 2014

Date of effect: 30 October 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2014

Nº 30673. Multilatéral

STATUTS DU CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GÉNIE GÉNÉTIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE. MADRID, 13 SEPTEMBRE 1983 [Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1763, I-30673.]

ADHÉSION

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2014

Date de prise d'effet : 30 octobre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 30 septembre 2014

No. 31363. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE
LAW OF THE SEA. MONTEGO BAY,
10 DECEMBER 1982 [United Nations, *Treaty
Series*, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.]

WITHDRAWAL OF DECLARATION

Ghana

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations:
22 September 2014*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 22 September
2014*

Nº 31363. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR
LE DROIT DE LA MER. MONTEGO BAY,
10 DÉCEMBRE 1982 [Nations Unies, *Recueil
des Traités*, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.]

RETRAIT DE DÉCLARATION

Ghana

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 22 septembre 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 22 septembre 2014*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

In accordance with paragraph 2 of Article 298 of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December, 1982 (the "Convention"), the Republic of Ghana hereby withdraws with immediate effect its Declaration dated 15 December, 2009 declaring that it did not accept any of the procedures provided for in section 2 of Part XV of the Convention with respect to the categories of disputes referred to in paragraph 1 (a) of article 298 of the Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément au paragraphe 2 de l'article 298 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 (« la Convention »), la République du Ghana retire avec effet immédiat sa Déclaration datée du 15 Décembre 2009 déclarant qu'elle n'avait pas accepté aucune des procédures prévues à la section 2 de la partie XV de la Convention à l'égard de catégories de différends visés au paragraphe 1 (a) de l'article 298 de la Convention.

No. 34463. Multilateral

EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND TUNISIA, OF THE OTHER PART. BRUSSELS, 17 JULY 1995 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2008, I-34463.*]

PROTOCOL BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE REPUBLIC OF TUNISIA ESTABLISHING A DISPUTE SETTLEMENT MECHANISM APPLICABLE TO DISPUTES UNDER THE TRADE PROVISIONS OF THE EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF TUNISIA, OF THE OTHER PART (WITH ANNEXES). BRUSSELS, 9 DECEMBER 2009

Entry into force: 1 April 2013, in accordance with article 23

Authentic texts: Arabic, Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 17 September 2014

Only the authentic English and French texts of the Protocol and its annexes are published herein. The other authentic texts of the Protocol and its annexes are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.

Nº 34463. Multilatéral

ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET TUNISIE, D'AUTRE PART. BRUXELLES, 17 JUILLET 1995 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2008, I-34463.*]

PROTOCOLE ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE INSTITUANT UN MÉCANISME DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX DISPOSITIONS COMMERCIALES DE L'ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE, D'AUTRE PART (AVEC ANNEXES). BRUXELLES, 9 DÉCEMBRE 2009

Entrée en vigueur : 1^{er} avril 2013, conformément à l'article 23

Textes authentiques : arabe, bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 17 septembre 2014

Seuls les textes authentiques anglais et français du Protocole et de ses annexes sont publiés ici. Les autres textes authentiques du Protocole et de ses annexes ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

PROTOCOL
BETWEEN THE EUROPEAN UNION
AND THE REPUBLIC OF TUNISIA
ESTABLISHING A DISPUTE SETTLEMENT MECHANISM
APPLICABLE TO DISPUTES UNDER THE TRADE PROVISIONS
OF THE EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT
ESTABLISHING AN ASSOCIATION
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF TUNISIA, OF THE OTHER PART

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as "the Union",

of the one part, and

THE REPUBLIC OF TUNISIA, hereinafter referred to as "Tunisia",

of the other part,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

CHAPTER I

OBJECTIVE AND SCOPE

ARTICLE 1

Objective

The objective of this Protocol is to avoid and settle any trade dispute between the Parties with a view to arrive at, where possible, a mutually agreed solution.

ARTICLE 2

Application of the Protocol

1. The provisions of this Protocol apply with respect to any dispute concerning the interpretation and application of the provisions of Title II (with the exception of Article 24) of the Euro-Mediterranean Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Tunisia, of the other part (hereinafter referred to as "the Association Agreement"), except as otherwise expressly provided¹. Article 86 of the Association Agreement applies to disputes relating to the application and interpretation of other provisions of that Agreement.

¹ The provisions of this Protocol are without prejudice to Article 34 of the Protocol concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation.

2. The procedures of this Protocol shall apply if, 60 days after a dispute has been referred to the Association Council pursuant to Article 86 of the Association Agreement, the Association Council has failed to settle the dispute.

3. For the purposes of paragraph 2, a dispute shall be deemed to be resolved when the Association Council has taken a decision as provided for in Article 86.2 of the Association Agreement, or when it has declared that there is no longer a dispute.

CHAPTER II

CONSULTATIONS AND MEDIATION

ARTICLE 3

Consultations

1. The Parties shall endeavour to resolve any difference regarding the interpretation and application of the provisions referred to in Article 2 by entering into consultations in good faith with the aim of reaching a prompt, equitable, and mutually agreed solution.

2. A Party shall seek consultations by means of a written request to the other Party, copied to the subcommittee on industry, trade and services, identifying any measure at issue and the provisions of the Association Agreement that it considers applicable.

3. Consultations shall be held within 40 days of the date of receipt of the request and shall take place, unless the Parties agree otherwise, on the territory of the Party complained against. The consultations shall be deemed concluded within 60 days of the date of receipt of the request, unless both Parties agree to continue consultations. Consultations, in particular all information disclosed and positions taken by the Parties during these proceedings, shall be confidential, and without prejudice to the rights of either Party in any further proceedings.

4. Consultations on matters of urgency, including those regarding perishable or seasonal goods, shall be held within 15 days of the date of receipt of the request, and shall be deemed concluded within 30 days of the date of receipt of the request.

5. If the Party to which a request for consultation is made does not respond to the request for consultations within 10 working days of the date of its receipt, or if consultations are not held within the timeframes laid down in paragraph 3 or paragraph 4 respectively, or if consultations have been concluded and no agreement has been reached on a mutually agreed solution, the complaining Party may request the establishment of an arbitration panel in accordance with Article 5.

ARTICLE 4

Mediation

1. If consultations fail to produce a mutually agreed solution, the Parties may, by mutual agreement, seek recourse to a mediator. Any request for mediation must be made in writing to the subcommittee on industry, trade and services and state any measure which has been the subject of consultations as well as the mutually agreed terms of reference for the mediation. Each Party undertakes to accord sympathetic consideration to requests for mediation.
2. Unless the Parties agree on a mediator within five working days of the date of receipt of the request for mediation, the chairpersons of the subcommittee on industry, trade and services, or the chairpersons' delegate, shall draw by lot a mediator from the list of individuals referred to in Article 19 and are not nationals of either Party. The selection shall be made within 10 working days of the date of receipt of the request for mediation. The mediator shall convene a meeting with the Parties no later than 30 days after having been selected. The mediator shall receive the submissions of each Party no later than 15 days before the meeting and may request additional information from the Parties or from experts or technical advisors as he deems necessary. Any information obtained in this manner must be disclosed to each of the Parties and submitted for their comments. The mediator shall deliver an opinion no later than 45 days after having been selected.
3. The mediator's opinion may include recommendations on how to resolve the dispute consistent with the provisions referred to in Article 2. The mediator's opinion is non-binding.

4. The Parties may agree to amend the time-limits referred to in paragraph 2. The mediator may also decide to amend these time-limits upon request of any of the Parties, given the particular difficulties experienced by the Party concerned or the complexities of the case.
5. The proceedings involving mediation, in particular the mediator's opinion and all information disclosed and positions taken by the Parties during these proceedings, shall be confidential, and without prejudice to the rights of either Party in any further proceeding.
6. If the Parties agree, a procedure for mediation may continue while the arbitration procedure proceeds.
7. Replacement of a mediator shall take place only for the reasons and according to the procedures detailed in Rules 18 to 21 of the Rules of Procedure.

CHAPTER III

DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURES

SECTION I

ARBITRATION PROCEDURE

ARTICLE 5

Initiation of the arbitration procedure

1. Where the Parties fail to resolve the dispute by recourse to consultations as provided for in Article 3, or by recourse to mediation as provided for in Article 4, the complaining Party may request the establishment of an arbitration panel.

2. The request for the establishment of an arbitration panel shall be made in writing to the Party complained against and the subcommittee on industry, trade and services. The complaining Party shall identify in its request the specific measure at issue, and it shall explain how such measure constitutes a breach of the provisions referred to in Article 2. The establishment of an arbitration panel shall be requested no later than 18 months from the date of receipt of the request for consultations, without prejudice to the rights of the complaining Party to request new consultations on the same matter in the future.

ARTICLE 6

Establishment of the arbitration panel

1. An arbitration panel shall be composed of three arbitrators.
2. Within 10 working days of the date of receipt by the Party complained against of the request for the establishment of an arbitration panel, the Parties shall consult in order to reach an agreement on the composition of the arbitration panel.
3. In the event that the Parties are unable to agree on its composition within the time frame laid down in paragraph 2, either party may request the chairpersons of the subcommittee on industry, trade and services, or the chairpersons' delegate, to draw all three members by lot from the list established under Article 19; one shall be drawn among the individuals proposed by the complaining Party, one shall be drawn among the individuals proposed by the Party complained against and one shall be drawn among the individuals selected by the Parties to act as chairperson. Where the Parties agree on one or two of the members of the arbitration panel, the remaining members shall be selected by the same procedure.
4. The chairpersons of the subcommittee on industry, trade and services, or the chairpersons' delegate, shall select the arbitrators within five working days of the request referred to in paragraph 3.

5. The date of establishment of the arbitration panel shall be the date on which the three arbitrators are selected.

6. Replacement of arbitrators shall take place only for the reasons and according to the procedures detailed in Rules 18 to 21 of the Rules of Procedure.

ARTICLE 7

Interim panel report

The arbitration panel shall issue an interim report to the Parties setting out the findings of fact, the applicability of relevant provisions and the basic rationale behind any findings and recommendations that it makes, not later than 120 days from the date of establishment of the arbitration panel. Either Party may submit a written request for the arbitration panel to review precise aspects of the interim report within 15 days of its notification. The findings of the final arbitration panel ruling shall include a sufficient motivation of the arguments made at the interim review stage, and shall answer clearly to the questions and observations of the two parties.

ARTICLE 8

Arbitration panel ruling

1. The arbitration panel shall notify its ruling to the Parties and to the subcommittee on industry, trade and services within 150 days from the date of establishment of the arbitration panel. Where the chairperson of the arbitration panel considers that this deadline cannot be met, he or she must notify the Parties and the subcommittee on industry, trade and services in writing, stating the reasons for the delay and the date on which the panel plans to conclude its work. Under no circumstances should the ruling be notified later than 180 days from the date of establishment of the arbitration panel.
2. In cases of urgency, including those involving perishable or seasonal goods, the arbitration panel shall make every effort to notify its ruling within 75 days from the date of its establishment. Under no circumstances should the ruling be notified later than 90 days from the date of its establishment. The arbitration panel shall give a preliminary ruling within 10 days of its establishment on whether it deems the case to be urgent.
3. The arbitration panel shall, at the request of both Parties, suspend its work at any time for a period agreed by the Parties not exceeding 12 months and shall resume its work at the end of this agreed period at the request of the complaining Party. If the complaining Party does not request the resumption of the arbitration panel's work before the expiry of the agreed suspension period, the procedure shall be terminated. The suspension and termination of the arbitration panel's work are without prejudice to the rights of either Party in another proceeding on the same matter.

SECTION II

COMPLIANCE

ARTICLE 9

Compliance with the arbitration panel ruling

Each Party shall take any measure necessary to comply with the arbitration panel ruling, and the Parties shall endeavour to agree on the period of time to comply with the ruling.

ARTICLE 10

The reasonable period of time for compliance

1. No later than 30 days after the receipt of the notification of the arbitration panel ruling by the Parties, the Party complained against shall notify the complaining Party and the subcommittee on industry, trade and services of the time it will require for compliance (reasonable period of time), if immediate compliance is not possible.

2. In the event of disagreement between the Parties on the reasonable period of time to comply with the arbitration panel ruling, the complaining Party shall, within 20 days of the receipt of the notification made under paragraph 1 by the Party complained against, request in writing the arbitration panel to determine the length of the reasonable period of time. Such request shall be notified simultaneously to the other Party and to the subcommittee on industry, trade and services. The arbitration panel shall notify its ruling to the Parties and to the subcommittee on industry, trade and services within 30 days from the date of submission of the request.

3. The reasonable period of time may be extended by mutual agreement of the Parties.

ARTICLE 11

Review of any measure taken to comply with the arbitration panel ruling

1. The Party complained against shall notify the other Party and the subcommittee on industry, trade and services before the end of the reasonable period of time of any measure that it has taken to comply with the arbitration panel ruling.

2. In the event of disagreement between the Parties concerning the existence of any measure notified under paragraph 1 or its consistency with the provisions referred to in Article 2, the complaining Party may request in writing the arbitration panel to rule on the matter. Such request shall identify the specific measure at issue and it shall explain how such measure is inconsistent with the provisions referred to in Article 2. The arbitration panel shall notify its ruling within 90 days of the date of submission of the request. In cases of urgency, including those involving perishable or seasonal goods, the arbitration panel shall notify its ruling within 45 days of the date of submission of the request.

ARTICLE 12

Temporary remedies in case of non-compliance

1. If the Party complained against fails to notify any measure taken to comply with the arbitration panel ruling before the expiry of the reasonable period of time, or if the arbitration panel rules that the measure notified under Article 11(1) is inconsistent with that Party's obligations under the provisions referred to in Article 2, the Party complained against shall, if so requested by the complaining Party, present an offer for temporary compensation.

2. If no agreement on compensation is reached within 30 days of the end of the reasonable period of time or of notification of the arbitration panel ruling under Article 11 that the measure taken to comply is inconsistent with the provisions referred to in Article 2, the complaining Party shall be entitled, upon notification to the other Party and to the subcommittee on industry, trade and services, to suspend obligations arising from any provision referred to in Article 2 at a level equivalent to the nullification or impairment caused by the violation. In adopting such measures the complaining Party shall take into consideration their impact on the development and the economy of the Party complained against. The complaining Party may implement the suspension 10 working days after the date of receipt of the notification by the Party complained against, unless the Party complained against has requested arbitration under paragraph 3.

3. If the Party complained against considers that the level of suspension is not equivalent to the nullification or impairment caused by the violation, it may request in writing the arbitration panel to rule on the matter. Such request shall be notified to the other Party and to the subcommittee on industry, trade and services before the expiry of the 10-working-day period referred to in paragraph 2. The arbitration panel, having sought, if appropriate, the opinion of experts, shall notify its ruling on the level of the suspension of obligations to the Parties and to the institutional body responsible for trade matters within 30 days of the date of submission of the request. Obligations shall not be suspended until the arbitration panel has delivered its ruling, and any suspension shall be consistent with the arbitration panel ruling.

4. The suspension of obligations shall be temporary and shall be applied only until any measure found to be inconsistent with the provisions referred to in Article 2 has been withdrawn or amended so as to bring it into conformity with those provisions, as established under Article 13, or until the Parties have settled the dispute.

ARTICLE 13

Review of any measure taken to comply after the suspension of obligations

1. The Party complained against shall notify the other Party and the subcommittee on industry, trade and services of any measure it has taken to comply with the ruling of the arbitration panel and of its request for an end to the suspension of obligations applied by the complaining Party.
2. If the Parties do not reach an agreement on the compatibility of the notified measure with the provisions referred to in Article 2 within 30 days of the date of receipt of the notification, the complaining Party shall request in writing the arbitration panel to rule on the matter. Such request shall be notified simultaneously to the other Party and to the subcommittee on industry, trade and services. The arbitration panel ruling shall be notified to the Parties and to the subcommittee on industry, trade and services within 45 days of the date of the submission of the request. If the arbitration panel rules that any measure taken to comply is in conformity with the provisions referred to in Article 2, the suspension of obligations shall be terminated.

SECTION III

COMMON PROVISIONS

ARTICLE 14

Mutually Agreed Solution

The Parties may reach a mutually agreed solution to a dispute under this Protocol at any time. They shall notify the subcommittee on industry, trade and services and the arbitration panel of any such solution. Upon notification of the mutually agreed solution, the arbitration panel shall terminate its work and the procedure shall be terminated.

ARTICLE 15

Rules of Procedure

1. Dispute settlement procedures under Chapter III shall be governed by the Rules of Procedure annexed to this Protocol.

2. Any meeting of the arbitration panel shall be open to the public in accordance with the Rules of Procedure, unless the Parties agree otherwise.

ARTICLE 16

Information and technical advice

At the request of a Party, or upon its own initiative, the arbitration panel may obtain information it deems appropriate for the arbitration panel proceeding. In particular, the arbitration panel also has the right to seek the relevant opinion of experts as it deems appropriate. The arbitration panel shall consult the Parties before choosing such experts. Any information obtained in this manner must be disclosed to each of the Parties and submitted for their comments. Interested natural or legal persons established in the Parties are authorised to submit *amicus curiae* briefs to the arbitration panels in accordance with the Rules of Procedure. Such briefs shall be limited to the factual aspects of the dispute and shall not address points of law.

ARTICLE 17

Rules of interpretation

Any arbitration panel shall interpret the provisions referred to in Article 2 in accordance with customary rules of interpretation of public international law, including the Vienna Convention on the Law of Treaties. The rulings of the arbitration panel cannot add to or diminish the rights and obligations provided in the provisions referred to in Article 2.

ARTICLE 18

Arbitration panel rulings

1. The arbitration panel shall make every effort to make its rulings by consensus. Where, nevertheless, a ruling cannot be made by consensus, the matter at issue shall be decided by majority vote. However, in no case dissenting opinions of arbitrators shall be published.

2. Any ruling of the arbitration panel shall be binding on the Parties and shall not create any rights or obligations to physical or legal persons. The ruling shall set out the findings of fact, the applicability of the relevant provisions of the Association Agreement and the basic rationale behind any findings and conclusions that it makes. The subcommittee on industry, trade and services shall make the arbitration panel ruling publicly available in its entirety unless it decides not to do so in order to ensure the confidentiality of confidential business information.

CHAPTER IV

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 19

Lists of arbitrators

1. The subcommittee on industry, trade and services shall, no later than six months after the entry into force of this Protocol, establish a list of at least 15 individuals who are willing and able to serve as arbitrators. Each of the Parties shall propose at least five individuals to serve as arbitrators. The two Parties shall also select at least five individuals who are not nationals of either Party to act as chairperson to the arbitration panel. The subcommittee on industry, trade and services will ensure that the list is always maintained at this level.

2. Arbitrators shall have specialised knowledge or experience of law and international trade. They shall be independent, serve in their individual capacities and not take instructions from any organisation or government, or be affiliated with the government of any of the Parties, and shall comply with the Code of Conduct annexed to this Protocol.

3. The subcommittee on industry, trade and services may establish additional lists of at least 15 individuals having a sectoral expertise in specific matters covered by the Association Agreement. When recourse is made to the selection procedure of Article 6(2), the chairpersons of the subcommittee on industry, trade and services may use such sectoral list upon agreement of both Parties.

ARTICLE 20

Relation with WTO obligations

1. Recourse to the dispute settlement provisions of this Protocol shall be without prejudice to any action in the WTO framework, including dispute settlement action.
2. However, where a Party has, with regard to a particular measure, instituted a dispute settlement proceeding, either under this Protocol or under the WTO Agreement, it may not institute a dispute settlement proceeding regarding the same measure in the other forum until the first proceeding has ended. In addition, a Party shall not seek redress for the breach of an obligation which is identical under the Association Agreement and under the WTO Agreement in the two forums. In such case, once a dispute settlement proceeding has been initiated, the Party shall not bring a claim seeking redress for the breach of the identical obligation under the other agreement to the other forum, unless the forum selected fails for procedural or jurisdictional reasons to make findings on that claim.

3. For the purposes of paragraph 2:
 - dispute settlement proceedings under the WTO Agreement are deemed to be initiated by a Party's request for the establishment of a panel under Article 6 of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes of the WTO (DSU) and are deemed to be ended when the Dispute Settlement Body adopts the panel's report, and the Appellate Body's report as the case may be, under Articles 16 and 17(14) of the DSU,
 - dispute settlement proceedings under this Protocol are deemed to be initiated by a Party's request for the establishment of an arbitration panel under Article 5(1) and are deemed to be ended when the arbitration panel notifies its ruling to the Parties and to the subcommittee on industry, trade and services under Article 8.
4. Nothing in this Protocol shall preclude a Party from implementing the suspension of obligations authorised by the Dispute Settlement Body of the WTO. The WTO Agreement shall not be invoked to preclude a Party from suspending its obligations under this Protocol.

ARTICLE 21

Time-limits

1. All time-limits laid down in this Protocol, including the limits for the arbitration panels to notify their rulings, shall be counted in calendar days from the day following the act or fact to which they refer, unless otherwise specified.

2. Any time-limit referred to in this Protocol may be modified by mutual agreement of the Parties. The Parties undertake to accord sympathetic consideration to requests for extensions of any time-limit by reason of difficulties faced by any Party in complying with the procedures of this Protocol. Upon request of a Party, the arbitration panel may extend the time-limits applicable in the proceedings, taking into account the different level of development of the Parties.

ARTICLE 22

Review and Modification of the Protocol

1. After the entry into force of this Protocol and its Annexes, the Association Council may at any time review their implementation, with a view to deciding on their continuation, modification or termination.

2. In this review, the Association Council may consider the possibility of creating an Appellate Body common to several Euro-Mediterranean Agreements.

3. The Association Council may decide to modify this Protocol and its annexes. The Parties apply this decision after the fulfilment of their internal procedures.

ARTICLE 23

Entry into force

This Protocol shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties notify each other that the procedures referred to in this Article have been completed.

Done at Brussels on 9 December 2009, in duplicate, in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Arabic languages, each of these texts being equally authentic.

ANNEXES

ANNEX I: RULES OF PROCEDURE FOR ARBITRATION

**ANNEX II: CODE OF CONDUCT FOR MEMBERS OF ARBITRATION
PANELS AND MEDIATORS**

ANNEX I

**RULES OF PROCEDURE
FOR ARBITRATION**

GENERAL PROVISIONS

1. In this Protocol and under these Rules:

- (a) “adviser” means a person retained by a Party to advise or assist that Party in connection with the arbitration panel proceeding;
- (b) “complaining Party” means the Party that requests the establishment of an arbitration panel under Article 5 of this Protocol;
- (c) “Party complained against” means the Party that is alleged to be in violation of the provisions referred to in Article 2 of this Protocol;
- (d) “arbitration panel” means a panel established under Article 6 of this Protocol;
- (e) “representative of a Party” means an employee or any person appointed by a government department or government agency or any other public entity of a Party;
- (f) “day” means a calendar day, unless otherwise specified.

2. The Party complained against shall be in charge of the logistical administration of dispute settlement proceedings, in particular the organisation of hearings, unless otherwise agreed. However, the Union shall bear the expenses derived from all organisational matters regarding consultations, mediation and arbitration, with the exception of the remuneration and expenses to be paid to the mediators and arbitrators, which shall be shared.

NOTIFICATIONS

3. The Parties and the arbitration panel shall transmit any request, notice, written submission or other document by e-mail, with a copy submitted on the same day by facsimile transmission, registered post, courier, delivery against receipt or any other means of telecommunication that provides a record of the sending thereof. Unless proven otherwise, an e-mail message shall be deemed to be received on the day it is sent.
4. A Party shall provide an electronic copy of each of its written submissions to the other Party and to each of the arbitrators. A paper copy of the document shall also be provided.
5. Before the entry into force of this Protocol, the Parties shall inform each other of the designated point of contact for all notifications.
6. Minor errors of a clerical nature in any request, notice, written submission or other document related to the arbitration panel proceeding may be corrected by delivery of a new document clearly indicating the changes.

7. If the last day for delivery of a document falls on an official holiday or legal rest day in Tunisia or in the Union, the document may be delivered on the next working day. The Parties shall exchange a list of their official holidays and rest days on the first Monday of every December for the following year. No documents, notifications or requests of any kind shall be deemed to be received on an official holiday or rest day.
8. Depending on the object of the provisions under dispute, all requests and notifications addressed to the subcommittee on industry, trade and services in accordance with this Protocol shall also be copied to the other relevant sub-committees established under the Association Agreement.

COMMENCING THE ARBITRATION

9. (a) Where pursuant to Article 6 of this Protocol or to Rules 19, 20 or 49 of these Rules of Procedure, the members of the arbitration panel are drawn by lot, representatives of both Parties shall be present when lots are drawn.

(b) Unless the Parties agree otherwise, they shall meet the arbitration panel within seven working days of its establishment in order to determine such matters that the Parties or the arbitration panel deem appropriate, including the remuneration and expenses to be paid to the arbitrators, which must be in accordance with WTO standards. Members of the arbitration panel and representatives of the Parties may take part in this meeting via telephone or video conference.

10. (a) Unless the Parties agree otherwise, within five working days of the date of the selection of the arbitrators, the terms of reference of the arbitration panel shall be:
"to examine, in the light of the relevant provisions of the Association Agreement, the matter referred to in the request for establishment of the arbitration panel, to rule on the compatibility of the measure in question with the provisions referred to in Article 2 of the Protocol and to make a ruling in accordance with Article 8 of the Protocol on Dispute Settlement."
- (b) The Parties must notify the agreed terms of reference to the arbitration panel within three working days of their agreement.

INITIAL SUBMISSIONS

11. The complaining Party shall deliver its initial written submission no later than 20 days after the date of establishment of the arbitration panel. The Party complained against shall deliver its written counter-submission no later than 20 days after the date of delivery of the initial written submission.

WORKING OF ARBITRATION PANELS

12. The chairperson of the arbitration panel shall preside at all its meetings. An arbitration panel may delegate to the chairperson authority to take administrative and procedural decisions.
13. Unless otherwise provided in this Protocol, the arbitration panel may conduct its activities by any means, including telephone, facsimile transmission or computer links.

14. Only arbitrators may take part in the deliberations of the arbitration panel, but the arbitration panel may permit its assistants to be present at its deliberations.
15. The drafting of any ruling shall remain the exclusive responsibility of the arbitration panel and must not be delegated.
16. Where a procedural question arises that is not covered by the provisions of this Protocol and its Annexes, the arbitration panel, after consulting the Parties, may adopt an appropriate procedure that is compatible with those provisions.
17. When the arbitration panel considers that there is a need to modify any time-limit applicable in the proceedings or to make any other procedural or administrative adjustment, it shall inform the Parties in writing of the reasons for the modification or adjustment and of the period or adjustment needed. The arbitration panel may adopt such modification or adjustments after having consulted the Parties. The time-limits of Article 8(2) of this Protocol shall not be modified.

REPLACEMENT

18. If an arbitrator is unable to participate in the proceeding, withdraws, or must be replaced, a replacement shall be selected in accordance with Article 6(3).
19. Where a Party considers that an arbitrator does not comply with the requirements of the Code of Conduct and for this reason shall be replaced, that Party shall notify the other Party within 15 days from the time at which it came to know of the circumstances underlying the arbitrator's serious violation of the Code of Conduct.

Where a Party considers that an arbitrator other than the chairperson does not comply with the requirements of the Code of Conduct, the Parties shall consult and, if they so agree, shall dismiss the arbitrator and select a replacement following the procedure set out in Article 6(3) of this Protocol.

If the Parties fail to agree on the need to replace an arbitrator, any Party may request that such matter be referred to the chairperson of the arbitration panel, whose decision shall be final.

If the chairperson finds that an arbitrator does not comply with the requirements of the Code of Conduct, he shall draw a new arbitrator by lot from the list of individuals referred to under Article 19(1) of this Protocol, in which the original arbitrator was included. If the original arbitrator was chosen by the Parties pursuant to Article 6(2) of this Protocol, the replacement shall be drawn by lot from the list of individuals proposed by the complaining Party and by the Party complained against under Article 19(1) of this Protocol. The selection of the new arbitrator shall be made within five working days of the date of submission of the request to the chairperson of the arbitration panel.

20. Where a Party considers that the chairperson of the arbitration panel does not comply with the requirements of the Code of Conduct, the Parties shall consult and, if they so agree, dismiss the chairperson and select a replacement following the procedure set out in Article 6(3) of this Protocol.

If the Parties fail to agree on the need to replace the chairperson, any Party may request that such matter be referred to one of the remaining members of the list of individuals selected to act as chairpersons under Article 19(1) of this Protocol. Her or his name shall be drawn by lot by the chairpersons of the subcommittee on industry, trade and services, or the chairpersons' delegate. The decision by this person on the need to replace the chairperson shall be final.

If this person decides that the original chairperson does not comply with the requirements of the Code of Conduct, he shall draw a new chairperson by lot among the remaining individuals on the list referred to in Article 19(1) of this Protocol to act as chairperson. The selection of the new chairperson shall be made within five working days of the date of submission of the request referred to in this paragraph.

21. The arbitration panel proceedings shall be suspended for the period taken to carry out the procedures provided for in Rules 18, 19 and 20.

HEARINGS

22. The chairperson shall fix the date and time of the hearing in consultation with the Parties and the other members of the arbitration panel, and confirm this in writing to the Parties. This information shall also be made publicly available by the Party in charge of the logistical administration of the proceeding if the hearing is open to the public. Unless a Party disagrees, the arbitration panel may decide not to convene a hearing.

23. Unless the Parties agree otherwise, the hearing shall be held in Brussels if the complaining Party is Tunisia and in Tunis if the complaining Party is the Union.
24. The arbitration panel may convene one additional hearing only in exceptional circumstances. No additional hearing shall be convened for the procedures established under Articles 10(2), 11(2), 12(3) and 13(2) of this Protocol.
25. All arbitrators shall be present during the entirety of any hearing.
26. The following persons may attend the hearing, irrespective of whether the proceedings are open to the public or not:
 - (a) representatives of the Parties;
 - (b) advisers to the Parties;
 - (c) administrative staff, interpreters, translators and court reporters; and
 - (d) arbitrators' assistants.

Only the representatives and advisers of the Parties may address the arbitration panel.

27. No later than five working days before the date of a hearing, each Party shall deliver to the arbitration panel a list of the names of persons who will make oral arguments or presentations at the hearing on behalf of that Party as well as a list of other representatives or advisers who will be attending the hearing.
28. The hearings of the arbitration panels shall be open to the public, unless the Parties decide otherwise. If the Parties decide that the hearing is closed to the public, part of the hearing may, however, be open to the public if the arbitration panel, on application by the Parties, so decides. However, the arbitration panel shall meet in closed session where the submission and arguments of a Party contains confidential business information.
29. The arbitration panel shall conduct the hearing in the following manner:

Arguments:

- (a) arguments of the complaining Party;
- (b) arguments of the Party complained against.

Rebuttal Arguments:

- (a) arguments of the complaining Party;
- (b) counter-reply of the Party complained against.

30. The arbitration panel may direct questions to either Party at any time during the hearing.
31. The arbitration panel shall arrange for a transcript of each hearing to be prepared and delivered as soon as possible to the Parties.
32. Each Party may deliver a supplementary written submission concerning any matter that arose during the hearing within 10 working days of the date of the hearing.

QUESTIONS IN WRITING

33. The arbitration panel may at any time during the proceeding address questions in writing to one or both Parties. Each of the Parties shall receive a copy of any questions put by the arbitration panel.
34. Each Party shall also provide the other Party with a copy of its written response to the questions of the arbitration panel. Each Party shall be given the opportunity to provide written comments on the other Party's reply within five working days of the date of receipt.

CONFIDENTIALITY

35. The Parties shall maintain the confidentiality of the arbitration panel hearings where the hearings are held in closed session, in accordance with Rule 28. Each Party shall treat as confidential any information submitted by the other Party to the arbitration panel which that Party has designated as confidential. Where a Party submits a confidential version of its written submissions to the arbitration panel, it shall also, upon request of the other Party, provide a non-confidential summary of the information contained in its submissions that could be disclosed to the public. That summary shall be notified no later than 15 days after the date of either the request or the notification of its submission, whichever is later. Nothing in these Rules shall preclude a Party from disclosing statements of its own positions to the public.

EX PARTE CONTACTS

36. The arbitration panel shall not meet or contact a Party in the absence of the other Party.
37. No member of the arbitration panel may discuss any aspect of the subject matter of the proceedings with one or both Parties in the absence of the other arbitrators.

AMICUS CURIAE SUBMISSIONS

38. Unless the Parties agree otherwise within five days of the date of establishment of the arbitration panel, the arbitration panel may receive unsolicited written submissions, provided that they are made within 10 days of the date of establishment of the arbitration panel, that they are concise and in no case longer than 15 typed pages, including any annexes, and that they are directly relevant to the factual issue under consideration by the arbitration panel.
39. The submission shall contain a description of the person making the submission, whether natural or legal, including the nature of that person's activities and the source of that person's financing, and specify the nature of the interest that that person has in the arbitration proceeding. It shall be drafted in the languages chosen by the Parties in accordance with Rules 42 and 43 of these Rules of Procedure.
40. The arbitration panel shall list in its ruling all the submissions it has received that conform to the above Rules. The arbitration panel shall not be obliged to address in its ruling the arguments made in such submissions. Any submission obtained by the arbitration panel under this Rule shall be submitted to the Parties for their comments.

URGENT CASES

41. In cases of urgency referred to in this Protocol, the arbitration panel, after consulting the Parties, shall adjust the time-limits referred to in these Rules as appropriate and shall notify the Parties of such adjustments.

TRANSLATION AND INTERPRETATION

42. During the consultations referred to in Article 6(2) of this Protocol, and no later than the meeting referred to in Rule 9(b) of these Rules of Procedure, the Parties shall endeavour to agree on a common working language for the proceedings before the arbitration panel.
43. If the Parties are unable to agree on a common working language, each Party shall arrange for, and bear the costs of, the translation of its written submissions into the language chosen by the other Party.
44. The Party complained against shall arrange for the interpretation of oral submissions into the languages chosen by the Parties.
45. Arbitration panel rulings shall be notified in the language or languages chosen by the Parties.
46. Any Party may provide comments on any translated version of a document drawn up in accordance with these Rules.

CALCULATION OF TIME-LIMITS

47. Where, by reason of the application of Rule 7 of these Rules of Procedure, a Party receives a document on a date other than the date on which this document is received by the other Party, any period of time that is calculated on the basis of the date of receipt shall be calculated from the last date of receipt of that document.

OTHER PROCEDURES

48. These Rules of Procedure are also applicable to procedures established under Articles 10(2), 11(2), 12(3) and 13(2) of this Protocol. However, the time-limits laid down in these Rules of Procedure shall be adjusted in line with the special time-limits provided for the adoption of a ruling by the arbitration panel.
49. In the event of the original arbitration panel, or some of its members, being unable to reconvene for the procedures established under Articles 10(2), 11(2), 12(3) and 13(2) of this Protocol, the procedures set out in Article 6 of this Protocol shall apply. The time-limit for the notification of the ruling shall be extended by 15 days.

ANNEX II

**CODE OF CONDUCT FOR MEMBERS
OF ARBITRATION PANELS AND MEDIATORS**

Definitions

1. In this Code of Conduct:

- (a) "member" or "arbitrator" means a member of an arbitration panel effectively established under Article 6 of this Protocol;
- (b) "mediator" means a person who conducts a mediation in accordance with Article 4 of this Protocol;
- (c) "candidate" means an individual whose name is on the list of arbitrators referred to in Article 19 of this Protocol and who is under consideration for selection as a member of an arbitration panel under Article 6;
- (d) "assistant" means a person who, under the terms of appointment of a member, assists the member in his research or supports him in his duties;
- (e) "proceeding", unless otherwise specified, means an arbitration panel proceeding under this Protocol;

- (f) "staff", in respect of a member, means persons under the direction and control of the member, other than assistants.

Responsibilities to the process

2. Every candidate and member shall avoid impropriety and the appearance of impropriety, shall be independent and impartial, shall avoid direct and indirect conflicts of interests and shall observe high standards of conduct so that the integrity and impartiality of the dispute settlement mechanism is preserved. Former members must comply with the obligations established in paragraphs 15, 16, 17 and 18 of this Code of Conduct.

Disclosure obligations

3. Prior to confirmation of her or his selection as a member of the arbitration panel under this Protocol, that candidate shall disclose any interest, relationship or matter that is likely to affect his or her independence or impartiality or that might reasonably create an appearance of impropriety or bias in the proceeding. To this end, a candidate shall make all reasonable efforts to become aware of any such interests, relationships and matters.
4. A candidate or member shall only communicate matters concerning actual or potential violations of this Code of Conduct to the subcommittee on industry, trade and services for consideration by the Parties.

5. Once selected, a member shall continue to make all reasonable efforts to become aware of any interests, relationships or matters referred to in paragraph 3 of this Code of Conduct and shall disclose them. The disclosure obligation is a continuing duty which requires a member to disclose any such interests, relationships or matters that may arise during any stage of the proceeding. The member shall disclose such interests, relationships or matters by informing the subcommittee on industry, trade and services, in writing, for consideration by the Parties.

Duties of members

6. Upon selection a member shall perform her or his duties thoroughly and expeditiously throughout the course of the proceeding, and shall do so with fairness and diligence.
7. A member shall consider only those issues raised in the proceeding and which are necessary for a ruling and shall not delegate this duty to any other person.
8. A member shall take all appropriate steps to ensure that his or her assistant and staff are aware of, and comply with, paragraphs 2, 3, 4, 5, 16, 17 and 18 of this Code of Conduct.
9. A member shall not engage in *ex parte* contacts concerning the proceeding.

Independence and impartiality of members

10. A member must be independent and impartial and avoid creating an appearance of bias or impropriety and shall not be influenced by self-interest, outside pressure, political considerations, public clamour, loyalty to a Party or fear of criticism.
11. A member shall not, directly or indirectly, incur any obligation or accept any benefit that would in any way interfere, or appear to interfere, with the proper performance of her or his duties.
12. A member may not use her or his position on the arbitration panel to advance any personal or private interests and shall avoid actions that may create the impression that others are in a special position to influence her or him.
13. A member may not allow financial, business, professional, family or social relationships or responsibilities to influence her or his conduct or judgement.
14. A member must avoid entering into any relationship or acquiring any financial interest that is likely to affect her or his impartiality or that might reasonably create an appearance of impropriety or bias.

Obligations of former members

15. All former members must avoid actions that may create the appearance that they were biased in carrying out their duties or derived advantage from the ruling of the arbitration panel.

Confidentiality

16. No member or former member shall at any time disclose or use any non-public information concerning a proceeding or acquired during a proceeding except for the purposes of that proceeding and shall not, in any case, disclose or use any such information to gain personal advantage or advantage for others or to adversely affect the interest of others.
17. No member shall disclose an arbitration panel ruling or parts thereof prior to its publication in accordance with this Protocol.
18. No member or former member shall at any time disclose the deliberations of an arbitration panel, or any member's view, whatever it may be.

Expenses

19. Each member shall keep a record and render a final account of the time devoted to the procedure and the expenses incurred.

Mediators

20. The rules described in this Code of Conduct as applying to members or former members shall apply, *mutatis mutandis*, to mediators.

[For the signatures, see after the French text of Annex II.]

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

PROTOCOLE
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE
ET LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
INSTITUANT UN MÉCANISME DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS
RELATIFS AUX DISPOSITIONS COMMERCIALES
DE L'ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN
ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE, D'AUTRE PART

L'UNION EUROPÉENNE, ci-après dénommée "l'Union",

d'une part, et

LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE, ci-après dénommée "la Tunisie",

d'autre part,

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT:

CHAPITRE I

OBJECTIF ET CHAMP D'APPLICATION

ARTICLE 1

Objectif

Le présent protocole a pour objectif de prévenir et de régler tout différend de nature commerciale entre les parties, en vue de parvenir, dans la mesure du possible, à une solution mutuellement acceptable.

ARTICLE 2

Application du protocole

1. Les dispositions du présent protocole s'appliquent à tout différend relatif à l'interprétation et à l'application des dispositions du titre II (à l'exception de l'article 24) de l'accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République tunisienne, d'autre part (ci-après dénommé "l'accord d'association"), sauf disposition contraire expresse¹. L'article 86 de l'accord d'association s'applique aux différends relatifs à l'application et à l'interprétation d'autres dispositions dudit accord.

¹ Les dispositions du présent protocole ne portent pas atteinte à l'article 34 du protocole relatif à la définition de la notion de "produits originaires" et aux méthodes de coopération administrative.

2. Les procédures du présent protocole s'appliquent si, soixante jours après avoir été saisi d'un différend conformément à l'article 86 de l'accord d'association, le Conseil d'association n'a pas été en mesure de régler le différend.
3. Aux fins du paragraphe 2, un différend est considéré comme réglé quand le Conseil d'association a adopté une décision conformément à l'article 86, paragraphe 2, de l'accord d'association, ou quand il a déclaré que le différend a cessé d'exister.

CHAPITRE II

CONSULTATIONS ET MÉDIATION

ARTICLE 3

Consultations

1. Les parties s'efforcent de s'entendre sur toute divergence concernant l'interprétation et l'application des dispositions visées à l'article 2 en engageant des consultations de bonne foi en vue de parvenir à une solution rapide, équitable et mutuellement acceptable.
2. Une partie demande des consultations au moyen d'une demande écrite adressée à l'autre partie, avec copie au sous-comité "Industrie, commerce et services", en identifiant toute mesure en cause et les dispositions de l'accord d'association qu'elle considère applicables.

3. Des consultations sont organisées dans les quarante jours suivant la date de réception de la demande et ce, sur le territoire de la partie mise en cause, à moins que les parties n'en conviennent différemment. Les consultations sont réputées achevées dans les soixante jours suivant la date de réception de la demande de consultation, sauf si les deux parties décident de les poursuivre. Les consultations, en particulier toute information communiquée et les positions adoptées par les parties durant la procédure, sont confidentielles et sans préjudice des droits que chacune des parties pourrait exercer dans une suite éventuelle de la procédure.

4. En cas d'urgence, y compris ceux impliquant des marchandises périssables ou saisonnières, des consultations sont organisées dans les quinze jours suivant la date de réception de la demande et sont réputées achevées dans les trente jours suivant la date de réception de la demande.

5. Si la partie à laquelle la demande de consultations est adressée ne répond pas à la demande de consultations dans les dix jours ouvrables suivant la date de sa réception, ou si les consultations n'ont pas lieu dans les délais prévus respectivement au paragraphe 3 ou au paragraphe 4, ou si les consultations ont été achevées sans qu'un accord apportant une solution mutuellement acceptable n'ait été trouvé, la partie plaignante peut demander l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage, conformément à l'article 5.

ARTICLE 4

Médiation

1. Si les consultations ne débouchent pas sur une solution mutuellement acceptable, les parties peuvent, d'un commun accord, recourir à un médiateur. Toute demande de médiation doit être présentée par écrit au sous-comité "Industrie, commerce et services" et citer la mesure ayant fait l'objet de consultations, ainsi que le mandat convenu d'un commun accord pour cette médiation. Chaque partie s'engage à examiner avec compréhension toutes demandes de médiation.
2. À moins que les parties ne s'accordent sur un médiateur dans les cinq jours ouvrables suivant la date de réception de la demande de médiation, les présidents du sous-comité "Industrie, commerce et services" ou le/la délégué/e des présidents sélectionnent un médiateur par tirage au sort parmi les personnes figurant sur la liste visée à l'article 19 et qui ne sont des ressortissants d'aucune des parties. La sélection est faite dans les dix jours ouvrables suivant la date de réception de la demande de médiation. Le médiateur convoque une réunion avec les parties dans les trente jours suivant sa sélection. Il reçoit les observations de chacune des parties au plus tard quinze jours avant la réunion et peut demander des informations supplémentaires aux parties, à des experts ou à des conseillers techniques s'il le juge nécessaire. Toute information obtenue de la sorte doit être communiquée à chacune des parties et soumise à leurs observations. Le médiateur émet un avis dans les quarante-cinq jours suivant sa sélection.
3. L'avis du médiateur peut comporter une ou plusieurs recommandations sur des mesures compatibles avec les dispositions visées à l'article 2 permettant de résoudre le différend. Son avis n'a aucun caractère contraignant.

4. Les parties peuvent convenir de modifier les délais mentionnés au paragraphe 2. Le médiateur peut également décider de modifier ces délais à la demande de l'une ou l'autre des parties, au regard des difficultés particulières rencontrées par la partie concernée ou de la complexité de l'affaire.
5. Les procédures impliquant une médiation, en particulier l'avis du médiateur, toute information communiquée et les positions adoptées par les parties durant la procédure, sont confidentielles et sans préjudice des droits que chacune des parties pourrait exercer dans une suite éventuelle de la procédure.
6. Si les parties en conviennent ainsi, la procédure de médiation peut continuer pendant que la procédure du groupe spécial d'arbitrage se poursuit.
7. Le médiateur n'est remplacé que pour les raisons et selon les procédures détaillées dans les règles 18 à 21 des règles de procédure.

CHAPITRE III

PROCÉDURES DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

SECTION I

PROCÉDURE D'ARBITRAGE

ARTICLE 5

Engagement de la procédure d'arbitrage

1. Lorsque les parties ne parviennent pas à résoudre leur différend par le recours aux consultations prévues à l'article 3 ou par le recours à la médiation prévue à l'article 4, la partie plaignante peut demander l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage.

2. La demande d'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage est notifiée par écrit à la partie mise en cause et au sous-comité "Industrie, commerce et services". La partie plaignante identifie dans sa demande la mesure spécifique en cause et explique comment une telle mesure constitue une violation des dispositions visées à l'article 2. L'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage est demandé au plus tard dix-huit mois à partir de la date de réception de la demande de consultations, sans préjudice des droits de la partie plaignante de demander de nouvelles consultations sur la même question dans l'avenir.

ARTICLE 6

Établissement du groupe spécial d'arbitrage

1. Un groupe spécial d'arbitrage se compose de trois arbitres.
2. Dans les dix jours ouvrables suivant la date de réception par la partie mise en cause de la demande d'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage, les parties se consultent en vue de parvenir à un accord sur la composition du groupe spécial d'arbitrage.
3. Dans l'hypothèse où les parties ne peuvent pas s'accorder sur sa composition dans le délai visé au paragraphe 2, chacune des parties a la possibilité de demander aux présidents du sous-comité "Industrie, commerce et services", ou au/à la délégué/e des présidents, de sélectionner les trois membres du groupe spécial d'arbitrage par tirage au sort dans la liste établie en vertu de l'article 19, en tirant au sort un nom parmi ceux figurant sur la liste des personnes proposées par la partie plaignante, un nom parmi ceux figurant sur la liste des personnes proposées par la partie mise en cause et un nom parmi ceux figurant sur la liste des personnes choisies pour exercer les fonctions de président. Si les parties s'entendent pour désigner un ou deux membres du groupe spécial d'arbitrage, le ou les membres restants sont sélectionnés selon la même procédure.
4. Les présidents du sous-comité "Industrie, commerce et services" ou le/la délégué/e des présidents sélectionnent les arbitres dans les cinq jours ouvrables suivant la demande présentée en vertu du paragraphe 3.

5. La date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage est la date à laquelle les trois arbitres sont désignés.
6. Les arbitres ne sont remplacés que pour les raisons et selon les procédures détaillées dans les règles 18 à 21 des règles de procédure.

ARTICLE 7

Rapport intérimaire du groupe spécial d'arbitrage

Le groupe spécial d'arbitrage transmet aux parties un rapport intérimaire exposant les constatations de fait, l'applicabilité des dispositions pertinentes et les justifications fondamentales de ses constatations et recommandations, au plus tard dans les cent vingt jours suivant la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage. Chacune des parties peut demander par écrit que le groupe spécial d'arbitrage réexamine des aspects précis de son rapport intérimaire dans les quinze jours suivant sa notification. Les constatations de la décision finale du groupe spécial d'arbitrage comprennent une motivation suffisante des arguments avancés durant la phase de réexamen intérimaire et répondent clairement aux questions et observations des deux parties.

ARTICLE 8

Décision du groupe spécial d'arbitrage

1. Le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision aux parties et au sous-comité "Industrie, commerce et services" dans les cent cinquante jours suivant la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage. Si le président du groupe spécial d'arbitrage juge que ce délai ne peut être tenu, il en informe les parties et le sous-comité "Industrie, commerce, et services" par écrit en précisant les raisons du retard et la date à laquelle le groupe spécial d'arbitrage envisage de conclure ses travaux. La décision ne saurait en aucun cas être notifiée plus de cent quatre-vingts jours après la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage.
2. En cas d'urgence, notamment ceux impliquant des marchandises périssables ou saisonnières, le groupe spécial d'arbitrage met tout en œuvre pour notifier sa décision dans les soixantequinze jours suivant la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage. Elle ne saurait en aucun cas être notifiée plus de quatre-vingt-dix jours après la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage. Le groupe spécial d'arbitrage rend, dans les dix jours suivant la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage, une décision préliminaire sur le caractère urgent de l'affaire.
3. Le groupe spécial d'arbitrage doit, à la demande des deux parties, suspendre ses travaux à tout moment, pour une période convenue par les parties n'excédant pas douze mois, et reprendre ses travaux à l'échéance de cette période convenue à la demande de la partie plaignante. Si la partie plaignante ne demande pas la reprise des travaux du groupe spécial d'arbitrage avant l'échéance de la période de suspension convenue, la procédure est close. La suspension et la clôture des travaux du groupe spécial d'arbitrage sont sans préjudice des droits que chacune des parties pourrait exercer dans une autre procédure sur la même question.

SECTION II

MISE EN ŒUVRE

ARTICLE 9

Mise en œuvre de la décision du groupe spécial d'arbitrage

Chaque partie prend toute mesure nécessaire pour mettre en œuvre la décision du groupe spécial d'arbitrage, et les parties s'efforcent de s'entendre sur le délai requis pour mettre en œuvre la décision.

ARTICLE 10

Délai raisonnable pour la mise en œuvre

1. Trente jours au plus tard après que les parties ont reçu notification de la décision du groupe spécial d'arbitrage, la partie mise en cause informe la partie plaignante et le sous-comité "Industrie, commerce et services" du délai qui lui est nécessaire pour sa mise en œuvre (délai raisonnable), si une mise en œuvre immédiate n'est pas possible.

2. En cas de désaccord entre les parties sur le délai raisonnable pour la mise en œuvre de la décision du groupe spécial d'arbitrage, la partie plaignante peut demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage, dans les vingt jours suivant la réception de la notification faite par la partie mise en cause au titre du paragraphe 1, de déterminer la longueur dudit délai. Cette demande doit être notifiée simultanément à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services". Le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision aux parties et au sous-comité "Industrie, commerce et services" dans les trente jours suivant la date du dépôt de la demande.
3. Le délai raisonnable peut être prolongé d'un commun accord des parties.

ARTICLE 11

Examen des mesures adoptées pour mettre en œuvre la décision du groupe spécial d'arbitrage

1. La partie mise en cause notifie à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services", avant la fin du délai raisonnable, toute mesure qu'elle a adoptée en vue de mettre en œuvre la décision du groupe spécial d'arbitrage.

2. En cas de désaccord entre les parties sur l'existence d'une mesure notifiée au titre du paragraphe 1 ou sur sa compatibilité avec les dispositions visées à l'article 2, la partie plaignante peut demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage de statuer sur la question. Une telle demande doit identifier la mesure spécifique en question et expliquer en quoi la mesure est incompatible avec les dispositions visées à l'article 2. Le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date du dépôt de la demande. En cas d'urgence, notamment ceux impliquant des marchandises périssables ou saisonnières, le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision dans les quarante-cinq jours suivant la date du dépôt de la demande.

ARTICLE 12

Mesures temporaires en cas de défaut de mise en œuvre

1. Si la partie mise en cause ne notifie pas de mesure pour mettre en œuvre la décision du groupe spécial d'arbitrage avant l'expiration du délai raisonnable, ou si le groupe spécial d'arbitrage décide que la mesure notifiée au titre de l'article 11, paragraphe 1, est incompatible avec les obligations de ladite partie au titre des dispositions visées à l'article 2, la partie mise en cause soumet, à la demande éventuelle de la partie plaignante, une offre de compensation temporaire.

2. En l'absence d'accord sur la compensation dans les trente jours suivant l'expiration du délai raisonnable ou la notification de la décision du groupe spécial d'arbitrage visée à l'article 11, selon laquelle la mesure adoptée est incompatible avec les dispositions visées à l'article 2, la partie plaignante a le droit, après notification à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services", de suspendre des obligations au titre de toute disposition visée à l'article 2 à concurrence du niveau de l'annulation ou de la réduction des avantages due à la violation. Dans l'adoption de ces mesures, la partie plaignante prend en considération leur impact sur le développement et l'économie de la partie mise en cause. La partie plaignante peut mettre en œuvre la suspension dix jours ouvrables après la date de réception de la notification par la partie mise en cause, à moins que la partie mise en cause n'ait demandé une procédure d'arbitrage, conformément au paragraphe 3.

3. Si la partie mise en cause considère que le niveau de suspension n'est pas équivalent au niveau de l'annulation ou de la réduction des avantages due à la violation, elle peut demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage de se prononcer sur la question. Une telle demande doit être notifiée à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services" avant l'expiration du délai de dix jours ouvrables visé au paragraphe 2. Le groupe spécial d'arbitrage, après avoir sollicité, si nécessaire, l'avis d'experts, notifie sa décision relative au niveau de suspension des obligations aux parties et au sous-comité "Industrie, commerce et services" dans les trente jours suivant la date du dépôt de la demande. Les obligations ne peuvent pas être suspendues tant que le groupe spécial d'arbitrage n'a pas rendu sa décision, et toute suspension doit être compatible avec la décision du groupe spécial d'arbitrage.

4. La suspension des obligations est temporaire et n'est appliquée que jusqu'à ce que la mesure jugée incompatible avec les dispositions visées à l'article 2 ait été retirée ou modifiée de manière à la rendre conforme auxdites dispositions, comme déterminé en vertu de l'article 13, ou jusqu'à ce que les parties soient parvenues à un accord pour régler le différend.

ARTICLE 13

Examen des mesures de mise en œuvre adoptées après la suspension des obligations

1. La partie mise en cause notifie à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services" toute mesure qu'elle a adoptée pour mettre en œuvre la décision du groupe spécial d'arbitrage ainsi que sa demande visant à ce que la partie plaignante mette fin à la suspension des obligations.
2. Si dans les trente jours suivant la date de réception de la notification, les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord sur la compatibilité des mesures notifiées avec les dispositions visées à l'article 2, la partie plaignante doit demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage de se prononcer sur la question. Une telle demande doit être notifiée simultanément à l'autre partie et au sous-comité "Industrie, commerce et services". La décision du groupe spécial d'arbitrage est notifiée aux parties et au sous-comité "Industrie, commerce et services" dans les quarante-cinq jours suivant la date du dépôt de la demande. Si le groupe spécial d'arbitrage décide que la mesure adoptée pour mettre en œuvre la décision est compatible avec les dispositions visées à l'article 2, la suspension des obligations prend fin.

SECTION III

DISPOSITIONS COMMUNES

ARTICLE 14

Solution convenue d'un commun accord

Les parties peuvent à tout moment conclure un accord pour régler un différend au titre du présent protocole. Elles en informeront le sous-comité "Industrie, commerce et services" et le groupe spécial d'arbitrage. Dès notification de la solution convenue d'un commun accord, le groupe spécial d'arbitrage met fin à ses travaux et la procédure est close.

ARTICLE 15

Règles de procédure

1. Les procédures de règlement des différends visées au chapitre III sont régies par les règles de procédure annexées au présent protocole.

2. Toute séance du groupe spécial d'arbitrage est ouverte au public, conformément aux règles de procédure, à moins que les parties n'en conviennent différemment.

ARTICLE 16

Information et avis technique

À la demande d'une partie ou sur sa propre initiative, le groupe spécial d'arbitrage peut obtenir des informations jugées appropriées aux fins de sa procédure. En particulier, le groupe spécial d'arbitrage est également autorisé à solliciter l'avis pertinent d'experts, s'il le juge nécessaire. Le groupe spécial d'arbitrage demande l'avis des parties avant de choisir ces experts. Toute information obtenue de la sorte doit être communiquée à chacune des parties et soumise à leurs observations. Conformément aux règles de procédure, les personnes physiques ou morales établies dans les parties et intéressées dans la procédure sont autorisées à soumettre des observations *amicus curiae* au groupe spécial d'arbitrage. Ces communications ne concernent que les aspects factuels du différend, et non pas des arguments de droit.

ARTICLE 17

Règles d'interprétation

Tout groupe spécial d'arbitrage interprète les dispositions visées à l'article 2 en vertu des règles coutumières d'interprétation du droit international public, et notamment de la convention de Vienne sur le droit des traités. Les décisions du groupe spécial d'arbitrage ne peuvent pas accroître ou diminuer les droits et obligations énoncés dans les dispositions visées à l'article 2.

ARTICLE 18

Décision du groupe spécial d'arbitrage

1. Le groupe spécial d'arbitrage ne ménage aucun effort pour prendre ses décisions par consensus. Toutefois, dans les cas où il n'est pas possible d'arriver à une décision par consensus, la décision sur la question en cause est prise à la majorité des voix. Cependant, en aucun cas une opinion dissidente ne sera rendue publique.

2. Toute décision du groupe spécial d'arbitrage est contraignante pour les parties et ne crée aucun droit ni aucune obligation pour les personnes physiques ou morales. La décision expose les constatations de fait, l'applicabilité des dispositions pertinentes de l'accord d'association et les justifications fondamentales de ses constatations et conclusions. Le sous-comité "Industrie, commerce et services" rend publique la décision du groupe spécial d'arbitrage dans son intégralité, à moins qu'il n'en décide autrement pour garantir la confidentialité des informations commerciales confidentielles.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 19

Listes d'arbitres

1. Le sous-comité "Industrie, commerce et services" dresse, dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent protocole, une liste d'au moins quinze personnes qui sont disposées et aptes à exercer les fonctions d'arbitre. Chaque partie propose au moins cinq personnes pour exercer les fonctions d'arbitre. Les deux parties sélectionnent aussi au moins cinq personnes qui ne sont pas des ressortissants d'une des parties pour exercer les fonctions de président. Le sous-comité "Industrie, commerce et services" veille à ce que la liste soit toujours maintenue à ce même niveau.

2. Les arbitres doivent, par leur formation ou leur expérience, être des spécialistes du droit et du commerce international. Ils doivent être indépendants, siéger à titre personnel, ne prendre d'instruction d'aucune organisation ni d'aucun gouvernement, ne pas être affiliés au gouvernement d'aucune des parties, et doivent respecter le code de conduite figurant en annexe du présent protocole.

3. Le sous-comité "Industrie, commerce et services" peut dresser des listes supplémentaires d'au moins quinze personnes ayant une expertise sectorielle dans les matières spécifiques couvertes par l'accord d'association. Lorsqu'il est fait usage de la procédure de sélection de l'article 6, paragraphe 2, les présidents du sous-comité "Industrie, commerce et services" peuvent utiliser une telle liste sectorielle moyennant l'accord des deux parties.

ARTICLE 20

Relation avec les obligations de l'OMC

1. Le droit de chacune des parties d'avoir recours aux dispositions de règlement des différends du présent protocole est sans préjudice de toute action possible dans le cadre de l'OMC, et notamment de l'action en règlement des différends.
2. Cependant, dès lors qu'une partie a, eu égard à une mesure particulière, ouvert une instance de règlement des différends, soit en vertu du présent protocole, soit en vertu de l'accord instituant l'OMC, elle ne peut ouvrir d'instance de règlement des différends concernant la même mesure dans le cadre de l'autre forum avant que la première instance ne soit terminée. En outre, une partie ne peut chercher à obtenir réparation pour la violation d'une obligation qui est identique dans l'accord d'association et dans l'accord de l'OMC dans les deux forums. En pareil cas, une fois qu'une instance de règlement des différends a été ouverte, ladite partie ne peut présenter une demande visant à obtenir réparation pour la violation de l'obligation identique en vertu de l'autre accord devant l'autre forum, à moins que le forum sélectionné ne se prononce pas sur la demande pour des raisons procédurales ou juridictionnelles.

3. Aux fins du paragraphe 2:

- les instances de règlement des différends en vertu de l'accord instituant l'OMC sont réputées ouvertes dès lors qu'une partie demande l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage en vertu de l'article 6 du mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC et sont réputées terminées quand l'Organe de règlement des différends adopte le rapport du groupe spécial d'arbitrage et le rapport de l'Organe d'appel selon les cas, en vertu de l'article 16 et de l'article 17, paragraphe 14, dudit mémorandum d'accord,
- les instances de règlement des différends en vertu du présent protocole sont réputées ouvertes dès lors qu'une partie demande l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage en vertu de l'article 5, paragraphe 1, et sont réputées terminées quand le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision aux parties et au sous-comité "Industrie, commerce et services" en vertu de l'article 8.

4. Rien dans le présent protocole ne fait obstacle à la mise en œuvre par une partie d'une suspension de ses obligations autorisée par l'Organe de règlement des différends de l'OMC. L'accord instituant l'OMC ne peut être invoqué pour empêcher une partie de suspendre ses obligations au titre du présent protocole.

ARTICLE 21

Délais

1. Tous les délais définis dans le présent protocole, y compris les délais de notification des décisions des groupes spéciaux d'arbitrage, correspondent au nombre de jours calendrier suivant l'acte ou le fait auxquels ils se rapportent, sauf dispositions contraires.
2. Tout délai mentionné dans le présent protocole peut être modifié d'un commun accord entre les parties. Les parties s'engagent à examiner avec compréhension toute demande de prolongation de délai motivée par les difficultés que rencontre l'une des parties pour se conformer aux procédures du présent protocole. À la demande d'une partie, le groupe spécial d'arbitrage peut prolonger les délais applicables aux procédures, compte tenu des différents niveaux de développement des parties.

ARTICLE 22

Révision et modification du protocole

1. Après l'entrée en vigueur du présent protocole et de ses annexes, le Conseil d'association peut à tout moment réexaminer leur mise en œuvre, en vue de décider s'ils doivent être maintenus, modifiés ou abrogés.
2. Lors de ce réexamen, le Conseil d'association peut considérer la possibilité de créer un organe d'appel commun à plusieurs accords euro-méditerranéens.

3. Le Conseil d'association peut décider de modifier le présent protocole et ses annexes. Les parties appliquent cette décision après l'accomplissement de leurs procédures internes.

ARTICLE 23

Entrée en vigueur

Le présent protocole est approuvé par les parties selon les procédures qui leur sont propres. Le protocole entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les parties se sont mutuellement notifiés l'accomplissement des procédures visées au présent article.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 9 décembre 2009 en langues allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise, tchèque et arabe, chacun de ces textes faisant également foi.

ANNEXES

ANNEXE I: RÈGLES DE PROCÉDURE DE L'ARBITRAGE

**ANNEXE II: CODE DE CONDUITE À L'INTENTION DES MEMBRES DE GROUPES
SPÉCIAUX D'ARBITRAGE ET DES MÉDIATEURS**

ANNEXE I

**RÈGLES DE PROCÉDURE
DE L'ARBITRAGE**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent protocole et aux présentes règles:
 - a) "conseiller": une personne engagée par une partie pour conseiller ou assister cette partie dans le cadre de la procédure d'un groupe spécial d'arbitrage;
 - b) "partie plaignante": la partie qui demande l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage en vertu de l'article 5 du présent protocole;
 - c) "partie mise en cause": la partie contre laquelle est alléguée une violation des dispositions visées à l'article 2 du présent protocole;
 - d) "groupe spécial d'arbitrage": un groupe spécial d'arbitrage établi en vertu de l'article 6 du présent protocole;
 - e) "représentant d'une partie": un employé ou toute personne nommée par un ministère ou un organisme gouvernemental ou toute autre entité publique d'une partie;
 - f) "jour": un jour calendrier, sauf dispositions contraires.

2. La partie mise en cause est responsable de l'administration logistique des procédures de règlement des différends, et notamment de l'organisation des audiences, sauf disposition contraire. Cependant, l'Union prend en charge tous les frais découlant de l'organisation des procédures de consultation, de médiation et d'arbitrage, à l'exception des rémunérations et des dépenses des médiateurs et des arbitres, qui sont partagées.

NOTIFICATIONS

3. Les parties et le groupe spécial d'arbitrage signifieront toute demande, tout avis, communication écrite ou autre document par courrier électronique. Une copie sera envoyée le même jour par télécopie, courrier recommandé, courrier normal, remise contre reçu ou par tout autre mode de télécommunication permettant d'enregistrer l'envoi. Sauf preuve contraire, un message par courrier électronique est réputé être reçu le jour même de son envoi.
4. Chaque partie fournit une copie électronique de chacune de ses communications écrites à l'autre partie et à chacun des arbitres. Une copie sur papier du document est également fournie.
5. Avant l'entrée en vigueur du présent protocole, les parties se communiquent mutuellement le point de contact désigné pour toutes les notifications.
6. Les erreurs mineures d'écriture qui se sont glissées dans une demande, un avis, une communication écrite ou tout autre document relatif à la procédure du groupe spécial d'arbitrage peuvent être corrigées au moyen de l'envoi d'un nouveau document indiquant clairement les changements.

7. Si le dernier jour fixé pour l'envoi d'un document correspond à un jour férié ou à un jour de repos légal en Tunisie ou dans l'Union, ce document peut être envoyé le jour ouvrable suivant. Les parties échangent une liste de leurs jours fériés et de repos légal le premier lundi de chaque mois de décembre pour l'année suivante. Aucun document ni aucune notification ou demande ne sont réputés reçus un jour férié ou un jour de repos légal.
8. Selon l'objet des dispositions concernées par le différend, une copie de toutes les demandes et notifications adressées au sous-comité "Industrie, commerce et services" conformément au présent protocole est également adressée aux autres sous-comités concernés établis en vertu de l'accord d'association.

DÉBUT DE L'ARBITRAGE

9. a) Si, conformément à l'article 6 du présent protocole ou aux règles 19, 20 ou 49 des présentes règles de procédure, la composition du groupe spécial d'arbitrage est déterminée par tirage au sort, les représentants des deux parties doivent être présentes lors du tirage au sort.

b) Sauf convention contraire des parties, celles-ci se réunissent avec le groupe spécial d'arbitrage dans les sept jours ouvrables suivant l'établissement de ce dernier, afin de déterminer les sujets que les parties ou le groupe spécial d'arbitrage jugent appropriés, y compris la rémunération et les dépenses des arbitres, qui doivent être conformes aux normes de l'OMC. Les membres du groupe spécial d'arbitrage et les représentants des parties peuvent participer à cette réunion par téléphone ou par vidéoconférence.

10. a) Sauf convention contraire des parties dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date de sélection des arbitres, le groupe spécial d'arbitrage a le mandat ci-après:
"examiner, à la lumière des dispositions pertinentes de l'accord d'association, la question visée dans la demande d'établissement du groupe spécial d'arbitrage, se prononcer sur la compatibilité de la mesure en cause avec les dispositions visées à l'article 2 du protocole et statuer conformément à l'article 8 du protocole sur le règlement des différends.".
- b) Les parties doivent communiquer au groupe spécial d'arbitrage le mandat dont elles sont convenues dans les trois jours ouvrables suivant leur accord.

MÉMOIRES

11. La partie plaignante communique son premier mémoire au plus tard vingt jours après la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage. La partie mise en cause communique son contre-mémoire au plus tard vingt jours après la date de communication du premier mémoire.

FONCTIONNEMENT DES GROUPES SPÉCIAUX D'ARBITRAGE

12. Le président d'un groupe spécial d'arbitrage préside toutes les réunions de ce groupe. Un groupe spécial d'arbitrage peut déléguer à son président le pouvoir de prendre les décisions administratives et de procédure.
13. Sauf dispositions contraires, un groupe spécial d'arbitrage peut conduire ses affaires par n'importe quel moyen, y compris par téléphone, télécopieur et liaisons informatiques.

14. Seuls les arbitres peuvent participer aux délibérations du groupe spécial d'arbitrage. Les adjoints peuvent toutefois y assister, sur autorisation du groupe spécial d'arbitrage.
15. L'élaboration de toute décision relève de la compétence exclusive du groupe spécial d'arbitrage et ne saurait être déléguée.
16. S'il survient une question de procédure non visée par les dispositions du présent protocole et de ses annexes, le groupe spécial d'arbitrage, après avoir consulté les parties, peut adopter toute procédure appropriée qui n'est pas incompatible avec lesdites dispositions.
17. Lorsque le groupe spécial d'arbitrage estime qu'il y a lieu de modifier les délais applicables à la procédure ou d'y apporter tout ajustement administratif ou de procédure, il informe les parties par écrit des motifs de la modification ou de l'ajustement en indiquant le délai ou l'ajustement nécessaires. Le groupe spécial d'arbitrage peut adopter une telle modification ou un tel ajustement après avoir consulté les parties. Les délais de l'article 8, paragraphe 2, du présent protocole ne peuvent pas être modifiés.

REEMPLACEMENT

18. Si un arbitre n'est pas en mesure de prendre part aux travaux, se retire ou doit être remplacé, un remplaçant est sélectionné, conformément à l'article 6, paragraphe 3.
19. Lorsqu'une partie considère qu'un arbitre ne se conforme pas aux exigences du code de conduite et que, pour cette raison, il doit être remplacé, elle doit en informer l'autre partie dans les quinze jours suivant le moment où elle a pris connaissance des circonstances à la base de la violation importante du code de conduite par l'arbitre.

Lorsqu'une partie considère qu'un arbitre autre que le président ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, les parties se consultent et, si elles en conviennent ainsi, révoquent l'arbitre et sélectionnent un remplaçant, conformément à la procédure définie à l'article 6, paragraphe 3, du présent protocole.

Si les parties ne s'accordent pas sur la nécessité de remplacer un arbitre, toute partie peut demander que la question soit soumise au président du groupe spécial d'arbitrage, dont la décision est irrévocable.

Si le président constate qu'un arbitre ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, il sélectionne un nouvel arbitre en tirant au sort un nom parmi ceux figurant sur la liste visée à l'article 19, paragraphe 1, du présent protocole et dont l'arbitre initial faisait partie. Si l'arbitre initial avait été choisi par les parties en vertu de l'article 6, paragraphe 2, du présent protocole, le remplaçant est sélectionné par tirage au sort, en tirant un nom parmi ceux figurant sur la liste des personnes proposées par la partie plaignante et par la partie mise en cause, en vertu de l'article 19, paragraphe 1, du présent protocole. La sélection du nouvel arbitre se fait dans les cinq jours ouvrables suivant la date du dépôt de la demande auprès du président du groupe spécial d'arbitrage.

20. Lorsqu'une partie considère que le président du groupe spécial d'arbitrage ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, les parties se consultent et, si elles en conviennent ainsi, révoquent le président et sélectionnent un remplaçant, conformément à la procédure définie à l'article 6, paragraphe 3, du présent protocole.

Si les parties ne s'accordent pas sur la nécessité de remplacer le président, toute partie peut demander que la question soit soumise à l'un des autres membres figurant sur la liste des personnes choisies pour exercer les fonctions de président, conformément à l'article 19, paragraphe 1, du présent protocole. Son nom est tiré au sort par les présidents du sous-comité "Industrie, commerce et services" ou par le/la délégué/e des présidents. La décision de cette personne en ce qui concerne la nécessité de remplacer le président est irrévocable.

Si cette personne décide que le président initial ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, elle sélectionne un nouveau président en tirant au sort un nom parmi les personnes restant sur la liste des personnes choisies, conformément à l'article 19, paragraphe 1, du présent protocole, pour exercer les fonctions de président. La sélection du nouveau président se fait dans les cinq jours ouvrables suivant la date du dépôt de la demande visée au présent paragraphe.

21. Les travaux du groupe spécial d'arbitrage sont suspendus pendant le déroulement des procédures prévues par les règles 18, 19 et 20.

AUDIENCES

22. Le président fixe la date et l'heure de l'audience, en consultation avec les parties et les autres membres du groupe spécial d'arbitrage. Il confirme ces informations par écrit aux parties. Ces informations doivent aussi être rendues publiques par la partie responsable de l'administration logistique de la procédure si l'audience est ouverte au public. À moins qu'une partie ne s'y oppose, le groupe spécial d'arbitrage peut décider de ne pas tenir d'audience.

23. Sauf convention contraire des parties, l'audience se déroule à Bruxelles, lorsque la partie plaignante est la Tunisie, et à Tunis, lorsque la partie plaignante est l'Union.
24. Le groupe spécial d'arbitrage ne peut tenir une audience supplémentaire que dans des circonstances exceptionnelles. Aucune audience supplémentaire n'est organisée dans les procédures établies en vertu de l'article 10, paragraphe 2, de l'article 11, paragraphe 2, de l'article 12, paragraphe 3, et de l'article 13, paragraphe 2, du présent protocole.
25. Tous les arbitres doivent être présents pendant toute la durée des audiences.
26. Les personnes suivantes peuvent être présentes à l'audience, que les procédures soient ou non ouvertes au public:
 - a) les représentants des parties;
 - b) les conseillers des parties;
 - c) les membres du personnel de l'administration, les interprètes, les traducteurs et les sténographes judiciaires; et
 - d) les adjoints des arbitres.

Seuls les représentants et les conseillers des parties peuvent prendre la parole devant le groupe spécial d'arbitrage.

27. Au plus tard cinq jours ouvrables avant la date d'une audience, les parties communiquent au groupe spécial d'arbitrage la liste des personnes qui plaideront ou feront des exposés à l'audience pour leur compte, ainsi que la liste des autres représentants ou conseillers qui assisteront à cette audience.
28. Les audiences des groupes spéciaux d'arbitrage sont publiques, sauf décision contraire des parties. Si les parties décident que l'audience est fermée au public, une partie de celle-ci peut toutefois être publique, si le groupe spécial d'arbitrage le décide, à la demande des parties. Le groupe spécial d'arbitrage se réunit toutefois en séance privée lorsque les mémoires et arguments d'une partie comportent des informations commerciales confidentielles.
29. Le groupe spécial d'arbitrage conduit l'audience de la manière indiquée ci-dessous:

Arguments:

- a) arguments de la partie plaignante;
- b) arguments de la partie mise en cause.

Réfutations:

- a) arguments de la partie plaignante;
- b) réponse de la partie mise en cause.

30. Le groupe spécial d'arbitrage peut adresser des questions à l'une ou l'autre partie à tout moment de l'audience.
31. Le groupe spécial d'arbitrage prend les dispositions nécessaires pour que le procès-verbal de chaque audience soit établi et transmis dès que possible aux parties.
32. Dans un délai de dix jours ouvrables après la date de l'audience, chacune des parties peut transmettre une communication écrite supplémentaire se rapportant à toute question soulevée durant l'audience.

QUESTIONS ÉCRITES

33. Le groupe spécial d'arbitrage peut, à tout moment de la procédure, adresser des questions par écrit à une partie ou aux deux parties. Chacune des parties reçoit une copie de toutes les questions posées par le groupe spécial d'arbitrage.
34. Chacune des parties fournit également à l'autre partie une copie de sa réponse écrite aux questions du groupe spécial d'arbitrage. Chacune des parties a la possibilité de présenter des observations écrites sur la réponse de l'autre partie, dans les cinq jours ouvrables suivant la date de sa réception.

CONFIDENTIALITÉ

35. Les parties préservent le caractère confidentiel des audiences du groupe spécial d'arbitrage, dans la mesure où celui-ci n'ouvre pas la procédure au public, conformément à la règle 28. Chaque partie traite comme confidentiels les renseignements communiqués par l'autre partie au groupe spécial d'arbitrage et désignés comme tels par celle-ci. Lorsqu'une partie communique au groupe spécial d'arbitrage une version confidentielle de ses mémoires écrits, elle fournit également, si l'autre partie le demande, un résumé non confidentiel des renseignements contenus dans ses mémoires pouvant être communiqués au public. Ce résumé est communiqué au plus tard quinze jours après la date de la demande ou de la communication de ces mémoires, la date la plus tardive étant retenue. Aucune disposition des présentes règles n'empêche une partie de communiquer au public ses propres positions.

COMMUNICATIONS *EX PARTE*

36. Le groupe spécial d'arbitrage s'abstient de rencontrer ou de contacter une partie en l'absence de l'autre partie.
37. Aucun membre du groupe spécial d'arbitrage ne peut discuter quelque aspect que ce soit de la question dont est saisi le groupe spécial d'arbitrage avec une partie ou les deux parties en l'absence des autres arbitres.

COMMUNICATIONS *AMICUS CURIAE*

38. Sauf convention contraire des parties dans les cinq jours suivant l'établissement du groupe spécial d'arbitrage, ce dernier peut recevoir des communications écrites non sollicitées, à condition qu'elles soient soumises dans les dix jours suivant l'établissement du groupe spécial d'arbitrage, qu'elles soient concises, qu'elles ne dépassent en aucun cas quinze pages dactylographiées, annexes comprises, et qu'elles se rapportent directement à la question de fait examinée par le groupe spécial d'arbitrage.
39. La communication comprend une description de la personne physique ou morale qui la soumet, y compris la nature de ses activités et l'origine de son financement, et précise l'intérêt que cette personne a dans la procédure d'arbitrage. Elle est rédigée dans les langues choisies par les parties conformément aux règles 42 et 43 des présentes règles de procédure.
40. Dans sa décision, le groupe spécial d'arbitrage dresse l'inventaire de toutes les communications qu'il a reçues et qui sont conformes aux dispositions des règles susmentionnées. Il n'est pas tenu de mentionner, dans sa décision, les arguments avancés dans les communications en question. Toute communication obtenue par le groupe spécial d'arbitrage en application de cette règle est présentée aux parties afin qu'elles fassent part de leurs observations.

CAS D'URGENCE

41. Dans les cas d'urgence visés dans le présent protocole, le groupe spécial d'arbitrage, après avoir consulté les parties, ajuste en conséquence les délais mentionnés dans les présentes règles et en informe les parties.

TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

42. Durant les consultations visées à l'article 6, paragraphe 2, du présent protocole, et au plus tard lors de la réunion visée à la règle 9, point b), des présentes règles de procédure, les parties s'efforcent de s'entendre sur une langue de travail commune pour la procédure devant le groupe spécial d'arbitrage.
43. Si les parties ne sont pas en mesure de s'entendre sur une langue de travail commune, chaque partie prend ses dispositions pour assurer la traduction de ses communications écrites dans la langue choisie par l'autre partie et en supporte les coûts.
44. La partie mise en cause prend les dispositions nécessaires pour assurer l'interprétation des communications orales dans les langues choisies par les parties.
45. Les décisions du groupe spécial d'arbitrage sont notifiées dans la ou les langues choisies par les parties.
46. Toute partie peut présenter des observations sur toute traduction d'un document établie selon ces règles.

CALCUL DES DÉLAIS

47. Lorsque, du fait de l'application de la règle 7 des présentes règles de procédure, une partie reçoit un document à une date différente de celle à laquelle l'autre partie le reçoit, tout délai calculé en fonction de la date de réception commence à courir à compter de la dernière date de réception du document.

AUTRES PROCÉDURES

48. Les dispositions des présentes règles de procédure sont aussi applicables aux procédures établies en vertu de l'article 10, paragraphe 2, de l'article 11, paragraphe 2, de l'article 12, paragraphe 3, et de l'article 13, paragraphe 2, du présent protocole. Néanmoins, les délais énoncés dans les présentes règles de procédure sont adaptés aux délais spéciaux prévus dans lesdites dispositions pour l'adoption d'une décision par le groupe spécial d'arbitrage.
49. Au cas où le groupe spécial d'arbitrage initial ou certains de ses membres seraient dans l'impossibilité de se réunir pour mener à bien les procédures établies en vertu de l'article 10, paragraphe 2, de l'article 11, paragraphe 2, de l'article 12, paragraphe 3, et de l'article 13, paragraphe 2, du présent protocole, les procédures définies à l'article 6 s'appliquent. Le délai de notification de la décision est prolongé de quinze jours.

ANNEXE II

**CODE DE CONDUITE À L'INTENTION DES MEMBRES
DE GROUPES SPÉCIAUX D'ARBITRAGE ET DES MÉDiateURS**

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent code de conduite:
 - a) "membre" ou "arbitre": membre d'un groupe spécial d'arbitrage effectivement constitué en vertu de l'article 6 du présent protocole;
 - b) "médiateur": personne qui conduit une médiation conformément à l'article 4 du présent protocole;
 - c) "candidat": personne dont le nom figure sur la liste d'arbitres visée à l'article 19 du présent protocole et qui est susceptible d'être sélectionnée comme membre d'un groupe spécial d'arbitrage au sens de l'article 6;
 - d) "adjoint": personne qui, en vertu du mandat d'un membre, aide celui-ci dans ses recherches ou le soutient dans ses fonctions;
 - e) "procédure": sauf indication contraire, procédure menée par un groupe spécial d'arbitrage en vertu du présent protocole;

- f) "personnel": à l'égard d'un membre, personnes placées sous sa direction et sa supervision, à l'exception des adjoints.

Responsabilités dans le processus

2. Les candidats et les membres doivent éviter tout manquement à la déontologie et toute apparence de manquement à la déontologie, être indépendants et impartiaux, éviter tout conflit d'intérêts direct ou indirect et observer des règles de conduite rigoureuses de manière à garantir l'intégrité et l'impartialité du processus de règlement des différends. Les anciens membres doivent se conformer aux obligations définies aux paragraphes 15, 16, 17 et 18 du présent code de conduite.

Obligation de déclaration

3. Avant la confirmation de sa sélection en qualité de membre du groupe spécial d'arbitrage établi conformément au présent protocole, le candidat doit déclarer les intérêts, les relations et les sujets qui sont susceptibles d'influer sur son indépendance ou son impartialité ou qui pourraient raisonnablement donner lieu à une apparence de manquement à la déontologie ou de partialité dans la procédure. À cette fin, le candidat ne doit ménager aucun effort raisonnable pour s'informer de l'existence de tels intérêts, de telles relations et de tels sujets.
4. Un candidat ou membre ne peut communiquer de sujets concernant des violations effectives ou potentielles du présent code de conduite qu'au sous-comité "Industrie, commerce et services", à des fins d'examen par les parties.

5. Une fois sélectionné, tout membre doit continuer à ne ménager aucun effort raisonnable pour s'informer de façon suivie des intérêts, des relations et des sujets visés au paragraphe 3 du présent code de conduite et doit les déclarer. L'obligation de déclaration est permanente et exige de tout membre qu'il déclare de tels intérêts, de telles relations ou de tels sujets pouvant se faire jour à n'importe quel stade de la procédure. Le membre doit déclarer ces intérêts, ces relations et ces sujets en les communiquant par écrit au sous-comité "Industrie, commerce et services", à des fins d'examen par les parties.

Fonctions des membres

6. Tout membre, une fois sélectionné, doit s'acquitter entièrement et promptement de ses fonctions tout au long de la procédure, et le faire avec équité et diligence.
7. Tout membre doit examiner exclusivement les questions qui sont soulevées lors de la procédure et nécessaires à une décision. Il ne doit déléguer cette fonction à aucune autre personne.
8. Tout membre doit prendre toutes les mesures appropriées pour s'assurer que son adjoint et son personnel connaissent et se conforment aux paragraphes 2, 3, 4, 5, 16, 17 et 18 du présent code de conduite.
9. Aucun membre ne peut avoir de contact *ex parte* concernant la procédure.

Indépendance et impartialité des membres

10. Tout membre doit être indépendant et impartial et éviter toute apparence de partialité et de manquement à la déontologie. Il ne peut être influencé par l'intérêt personnel, des pressions extérieures, des considérations d'ordre politique, la protestation publique, sa loyauté envers une partie ou la crainte des critiques.
11. Aucun membre ne peut, directement ou indirectement, contracter d'obligation ou accepter de gratification qui, d'une manière quelconque, entraverait ou paraîtrait entraver la bonne exécution de ses fonctions.
12. Aucun membre ne peut utiliser le poste qu'il détient au sein du groupe spécial d'arbitrage pour servir des intérêts personnels ou privés. Tout membre doit s'abstenir de toute action de nature à donner l'impression que d'autres sont en situation de l'influencer.
13. Aucun membre ne peut permettre que sa conduite ou son jugement soient influencés par des relations ou des responsabilités d'ordre financier, commercial, professionnel, familial ou social.
14. Tout membre doit s'abstenir de nouer des relations ou d'acquérir des intérêts financiers qui sont susceptibles d'influer sur son impartialité ou qui pourraient raisonnablement donner lieu à une apparence de manquement à la déontologie ou de partialité.

Obligations des anciens membres

15. Tout ancien membre doit s'abstenir de tout acte susceptible de donner lieu à une apparence de partialité de sa part dans l'exécution de ses fonctions ou d'avantage tiré de la décision du groupe spécial d'arbitrage.

Confidentialité

16. Aucun membre ou ancien membre ne peut, à aucun moment, divulguer ou utiliser des renseignements non publics concernant une procédure ou acquis au cours de la procédure, sauf aux fins de la procédure, et ne peut, en aucun cas, divulguer ou utiliser ces renseignements à son propre avantage ou à l'avantage d'autres personnes ou pour nuire aux intérêts d'autrui.
17. Aucun membre ne doit divulguer tout ou partie d'une décision du groupe spécial d'arbitrage avant sa publication, conformément au présent protocole.
18. Aucun membre ou ancien membre ne peut, à aucun moment, divulguer la teneur des délibérations d'un groupe spécial d'arbitrage ni l'opinion d'un membre, quel qu'il soit.

Dépenses

19. Chaque membre tient un relevé et présente un décompte final du temps consacré à la procédure et des dépenses qu'il a encourues.

Médiateurs

20. Les règles détaillées dans le présent code de conduite concernant les membres et les anciens membres s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux médiateurs.

For the European Union
Pour l'Union européenne
عن الاتحاد الأوروبي



A handwritten signature in black ink. It consists of two stylized loops at the top, followed by a vertical line with a loop, and then the name "R. Ferenc Falai" written in cursive script.

For the Republic of Tunisia
Pour la République tunisienne
عن الجمهورية التونسية



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Rached Ghannouchi".

No. 37068. European Communities and their Member States and Morocco

EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE KINGDOM OF MOROCCO, OF THE OTHER PART. BRUSSELS, 26 FEBRUARY 1996 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2126, I-37068.*]

AGREEMENT IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE KINGDOM OF MOROCCO CONCERNING RECIPROCAL LIBERALISATION MEASURES AND THE REPLACEMENT OF THE AGRICULTURAL PROTOCOLS TO THE EC-MOROCCO ASSOCIATION AGREEMENT (WITH PROTOCOLS). BRUSSELS, 23 DECEMBER 2003, AND RABAT, 30 DECEMBER 2003

Entry into force: 30 December 2003 and with retroactive effect from 1 October 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Arabic, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 17 September 2014

Only the authentic English and French texts of the Agreement and its Protocols are published herein. The other authentic texts of the Agreement and its Protocols are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.

No 37068. Communautés européennes et leurs États membres et Maroc

ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LE ROYAUME DU MAROC, D'AUTRE PART. BRUXELLES, 26 FÉVRIER 1996 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2126, I-37068.*]

ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET LE ROYAUME DU MAROC CONCERNANT LES MESURES DE LIBÉRALISATION RÉCIPROQUES ET LE REMPLACEMENT DES PROTOCOLES AGRICOLES DE L'ACCORD D'ASSOCIATION CE-ROYAUME DU MAROC (AVEC PROTOCOLES). BRUXELLES, 23 DÉCEMBRE 2003, ET RABAT, 30 DÉCEMBRE 2003

Entrée en vigueur : 30 décembre 2003 et avec effet rétroactif à compter du 1^{er} octobre 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : arabe, danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 17 septembre 2014

Seuls les textes authentiques anglais et français de l'Accord et de ses protocoles sont publiés ici. Les autres textes authentiques de l'Accord et de ses protocoles ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

|

A. Letter from the European Community

Sir,

I have the honour to refer to the negotiations which have been held under Article 16 of the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, which has been in force since 1 March 2000, and which provides that the Community and Morocco will gradually implement greater liberalisation of their reciprocal trade in agricultural products.

The negotiations to that end were held in accordance with Article 18(1) of the Euro-Mediterranean Agreement, which provides that from 1 January 2000 the Community and Morocco will assess the situation with a view to determining the liberalisation measures to be applied by the parties with effect from 1 January 2001.

On the conclusion of the negotiations the two Parties agreed to the following:

1. Protocols 1 and 3 to the Association Agreement shall be replaced by the protocols annexed hereto.

2. In the first paragraph of Article 18 of the Association Agreement, the dates "1 January 2000" and "1 January 2001" shall be replaced by "1 January 2007" and "1 January 2008".

3. The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the Community and the Kingdom of Morocco annexed to the Association Agreement, relating to Article 1 of Protocol 1 and concerning imports into the Community of fresh cut flowers and flower buds falling within subheading 0603 10 of the common customs tariff is hereby repealed.

4. This Agreement shall apply from 1 January 2004, except for Articles 2, 4 and 5 of Protocol 1, which shall apply to tomatoes from 1 October 2003.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Done at Brussels
Fait à Bruxelles, le

23 -12- 2003

For the European Community
Pour la Communauté européenne

Alexandro Lipquett
Xuré!

PROTOCOL NO I
ON THE ARRANGEMENTS APPLYING TO IMPORTS INTO THE COMMUNITY
OF AGRICULTURAL PRODUCTS ORIGINATING IN MOROCCO

ARTICLE 1

1. The products listed in Annex 1.A, originating in Morocco, shall be admitted for import into the Community in accordance with the conditions set out below and in that Annex.

2. Import duties shall be either eliminated or reduced by the percentage indicated for each product in column (a) of Annex 1.A.

Where the common customs tariff provides for the application of ad valorem customs duties and a specific customs duty for certain products marked with an asterisk in column (a) or (c), the rates of reduction shown in column (a) and in column (c), as referred to in paragraph 3, shall apply only to the ad valorem customs duty.

3. The customs duties for certain products shall be eliminated within the limits of the tariff quotas shown against them in column (b) of Annex 1.A.

For the quantities imported in excess of the quotas, the common customs duties shall be reduced at the rates indicated in column (c) of that Annex.

For the first year of application of the Agreement, except for tomatoes falling within CN code 0702 00 00, the volumes of the tariff quotas for which the quota period began before the entry into application of this agreement shall be calculated as a pro rata of the basic volumes, taking into account the part of the period which elapsed before the date of entry into force of this Agreement.

4. For some of the products listed in Annex 1.A and indicated in column (d), the quotas shall be increased from 1 January 2004 to 1 January 2007 on the basis of four equal instalments, each corresponding to 3% of the quota amounts.

5. If the Community reduces the most-favoured-nation duties it applies, the phasing-out of tariffs as indicated in columns (a) and (c) shall apply to the said reduced duties.

ARTICLE 2

1. For fresh or chilled tomatoes falling within CN code 0702 00 00, for each period from 1 October to 31 May, hereinafter called "marketing years", under the following tariff quotas and subject to paragraph 2 below:

(tonnes)	marketing years			
	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07 and after
<u>Basic monthly quotas</u>				
October	10 000	10 000	10 000	10 000
November	26 000	26 000	26 000	26 000
December	30 000	30 000	30 000	30 000
January	30 000	30 000	30 000	30 000
February	30 000	30 000	30 000	30 000
March	30 000	30 000	30 000	30 000
April	15 000	15 000	15 000	15 000
May	4 000	4 000	4 000	4 000
Total	175 000	175 000	175 000	175 000
<u>Additional quota (from 1 November to 31 May)</u>				
Line A	15 000	25 000	35 000	45 000
Line B	15 000	5 000	15 000	25 000

- (a) ad valorem customs duties shall be eliminated,
 - (b) the entry price level from which specific duties will be reduced to zero, hereinafter called the "agreed entry price", shall be EUR 461 per tonne.
2. When the total quantity of tomatoes originating in Morocco released for free circulation in the Community during a given marketing year does not exceed the sum of the basic monthly quotas and the additional quota applicable for that marketing year, the additional quota for the following marketing year shall be that indicated at line A in paragraph 1 above. Where that condition is not met during a given marketing year, the additional quota for the following year shall be that indicated at line B in paragraph 1 above. However, a maximum tolerance of 1% shall be accepted for the purpose of assessing whether this condition has been met.
3. Morocco undertakes to ensure that no more than 30% of this additional quota is used during any one month.
4. Drawings on the basic monthly tariff quotas shall be stopped on 15 January for the months from October to December each marketing year and on the second working day after 1 April for the months from January to March. The following working day, the Commission shall determine the unused quantities under the basic monthly quotas concerned, and these shall be transferred to the additional quota for that marketing year. From the above dates, all retroactive applications under one of the basic monthly tariff quotas which has been closed and any unused quantities to be returned to those quotas shall be taken from or placed in the additional tariff quota for the marketing year concerned.

ARTICLE 3

For the products listed below, the agreed entry price level from which specific duties will be reduced to zero during the periods indicated shall be those set out below, and the ad valorem customs duties shall be eliminated for the quantities and periods fixed in this Article.

Products:	Quantity (tonnes)	Period	Agreed entry price
Cucumbers CN 0707 00 05	5 600	01.11 – 31.05	EUR 449
Artichokes CN 0709 10 00	500	01.11 – 31.12	EUR 571
Courgettes CN 0709 90 70	20 000	01.10 – 31.01 01.02 – 31.03 01.04 – 20.04	EUR 424 EUR 413 EUR 424
Fresh oranges CN ex 0805 10	300 000	01.12 – 31.05	EUR 264
Fresh clementines CN ex 0805 20 10	130 000	01.11 – end of February	EUR 484

ARTICLE 4

For the products referred to in Articles 2 and 3:

- if the entry price of a particular consignment is 2%, 4%, 6% or 8% below the agreed entry price, the specific customs duty under the quota shall be 2%, 4%, 6% or 8% of the agreed entry price;

- if the entry price of a particular consignment is below 92 % of the agreed entry price, the specific customs duty bound in the WTO shall apply;
- these agreed entry prices shall be reduced in the same proportions and at the same pace as the entry prices bound in the WTO.

ARTICLE 5

1. The aim of the specific arrangements provided for in Articles 2 and 3 of this Protocol shall be to preserve the level of Morocco's traditional exports to the Community and to avoid disturbing Community markets.
2. In order to ensure that the aim described in the first paragraph and Articles 2 and 3 is fully achieved and to improve market stability and continuity of supply, the two Parties shall hold consultations during the second quarter of each year, or at any time if one of the Parties so requests, no more than three working days after such a request.

Consultations shall cover trade during the previous marketing year and the outlook for the coming marketing year, in particular the market situation, production forecasts, estimated production and export prices and possible market developments.

Where necessary, the Parties shall take the necessary steps to ensure that the aim described in the first paragraph of this Article and in Articles 2 and 3 is fully achieved.

3. Without prejudice to other provisions of this Agreement, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, imports of products originating in Morocco which are the subject of concessions granted under this Protocol cause serious disturbance to Community markets within the meaning of Article 25 of the Agreement, both Parties shall hold consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the Community may take the measures it deems necessary.

ARTICLE 6

Wine originating in Morocco bearing a registered designation of origin shall be accompanied by a certificate indicating the origin in accordance with the model in Annex I.B to this Protocol or by a V 11 or V 12 document annotated in accordance with Article 25 of Regulation (EC) No 883/2001 on the certificates and analyses required for imports of wine, grape juice and grape must.

ANNEX 1A

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty %	Tariff quota (tonnes net weight)	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%)	Special provisions
		a			
0101 90 19	Horses other than for slaughter	100			
ex 0204	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen, other than meat of domestic sheep	100			
0205 00	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	100			
0208	Other meat and edible offal, fresh, chilled or frozen	100			
ex 0602	Other live plants (including their roots), cuttings and slips, mushroom spawn, other than roses	100			
ex 0602 40	Roses, grafted or not, other than cuttings	100			
0603 10	Cut flowers and flower buds, fresh				
0603 10 10	Roses, from 15 October to 31 May				
0603 10 20	Carnations, from 15 October to 31 May				
0603 10 40	Gladioli, from 15 October to 31 May	100	3 000	—	Article 1(4)
0603 10 50	Chrysanthemums, from 15 October to 31 May				
0603 10 30	Orchids, from 15 October to 14 May	100	2 000	—	Article 1(4)
0603 10 80	Other, from 15 October to 14 May				
ex 0701 90 50	New potatoes, from 1 December to 30 April	100	120 000	40	Article 1(4)
ex 0701 90 90				60 (*) (3)	Article 2
0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled, from 1 October to 31 May				
0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled, from 1 June to 30 September	60 (*)			
ex 0703 10 11	Onions, fresh or chilled, from 15 February to 15 May	100	8 000	60	Article 1(4)
0703 10 19	Wild onions (<i>Muscaria comosum</i>) from 15 February to 15 May				
0709 90 90					
0703 10 90	Shallots, fresh or chilled	100	1 000	—	Article 1(4)
0703 20 00	Garlic, fresh or chilled				
0703 90 00	Leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled				
ex 0704	Cabbages, cauliflowers, kale, kohlrabi and other similar edible brassicas, fresh or chilled, excluding Chinese cabbage	100	500	—	Article 1(4)
ex 0704 90 90	Chinese cabbage, fresh or chilled :	100	200	—	Article 1(4)
0705 11 00	Cabbage lettuce (head lettuce), fresh or chilled	100	200	—	Article 1(4)
0705 19 00	Lettuce (<i>Lactuca sativa</i>), fresh or chilled (excluding head lettuce)				
0705 29 00	Chicory (<i>Chicorium spp.</i>), with the exception of witloof chicory (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>) fresh or chilled				
0706 10 00	Carrots and turnips, fresh or chilled	100	600	—	Article 1(4)
706 90	Salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled				

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled, from 1 November to 31 May				Article 3
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled, 1 June to 31 October	100 (*)			
0707 00 90	Gherkins, fresh or chilled	100	100	—	Article 1(4)
0708 10 00	Peas (<i>Pisum sativum</i>), fresh or chilled, from 1 October to 30 April	100			
0708 20 00	Beans (<i>Vigna spp.</i> <i>Phaseolus spp.</i>), fresh or chilled, from 1 November to 31 May	100			
0709 10 00	Artichokes, fresh or chilled, from 1 November to 31 December			30 (*)	Article 3
0709 10 00	Artichokes, fresh or chilled, from 1 to 31 October and from 1 January to 31 March	100 (*)			
0709 20 00	Asparagus, fresh or chilled, from 1 October to 31 May	100			
0709 30 00	Aubergines (eggplants), fresh or chilled, from 1 December to 30 April	100			
0709 40 00	Celery other than celeriac, fresh or chilled				
ex 0709 51 00	Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i> , fresh or chilled, excluding cultivated mushrooms				
0709 59 10	Chanterelles, fresh or chilled				
0709 59 30	Flap mushrooms, fresh or chilled				
ex 0709 59 90	Other edible mushrooms, fresh or chilled, other than cultivated mushrooms	100	9 000	—	Article 1(4)
0709 70 00	Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach), fresh or chilled				
0709 60 10	Sweet peppers and pimentos, fresh or chilled	100			
0709 60 99	Other fruits of the genus <i>Capsicum</i> or <i>Pimenta</i> , fresh or chilled, from 15 November to 30 June	100			
0709 90 10	Salad vegetables, other than lettuce (<i>Lactuca sativa</i>) and chicory (<i>Chicorium spp.</i>), fresh or chilled	100			
0709 90 31	Olives, fresh or chilled, for uses other than the production of oil (4)	100			
0709 90 39	Other olives, fresh or chilled	100			
0709 90 40	Capers, fresh or chilled	100			
0709 90 60	Sweet corn, fresh or chilled	100			
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled, from 1 October to 20 April				Article 3
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled, from 21 April to 31 May	60 (*)			
ex 0709 90 90	Okra, fresh or chilled, from 15 February to 15 June	100			
ex 0710	Frozen vegetables other than peas and other fruits of the genus <i>Capsicum</i> or <i>Pimenta</i>	100	10 000		Article 1(4)
ex 0710 21 00	Peas, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen	100			
ex 0710 29 00					

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
0710 80 59	Fruits of the genus Capsicum or Pimenta, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen (excluding sweet peppers)	100			
0711 20 10	Olives, provisionally preserved, but unsuitable in that state for consumption, for uses other than the production of oil (4)	100			
0711 30 00	Capers, provisionally preserved but unsuitable in that state for consumption	100			
0711 40 00 0711 51 00 0711 59 00 0711 90 30 0711 90 50 0711 90 80 0711 90 90	Cucumbers and gherkins, mushrooms, truffles, sweet corn, onions, other vegetables (excluding pimentos) and mixtures of vegetables, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for consumption	100	600	—	Article 1(4)
0711 90 10	Fruits of the genus Capsicum or Pimenta, excluding sweet peppers and pimentos, provisionally preserved but unsuitable in that state for consumption	100			
ex 0712	Dried vegetables, excluding onions and olives	100	2 000	—	Article 1(4)
ex 0713 50 00	Broad beans and horse beans, for sowing	100			
ex 0713 50 00 0713 90 90	Broad beans, horse beans and other leguminous vegetables, other than for sowing	100			
ex 0804 10 00	Dates in immediate packings of a net capacity not exceeding 35 kg	100			
0804 20	Figs	100			
0804 40 00	Avocados	100			
ex 0805 10	Fresh oranges, from 1 December to 31 May			80 (*)	Article 3
ex 0805 10	Fresh oranges, from 1 June to 30 November	100			
ex 0805 10 80	Oranges, other than fresh	100			
ex 0805 20 10	Fresh clementines, from 1 November to the end of February			80(*)	Article 3
ex 0805 20 10	Fresh clementines, from 1 March to 31 October	100 (*)			
ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; wilkins and similar citrus hybrids, fresh	100 (*)			
0805 40 00	Grapefruit, fresh or dried	100			
ex 0805 50 10	Fresh lemons	100 (*)			
ex 0805 50	Lemons and limes, other than fresh	100 (*)			
ex 0806 10 10	Table grapes, fresh, from 1 November to 31 July	100 (*)			
0807 11 00	Watermelons, fresh, from 1 January to 15 June	100			
0807 19 00	Other melons, fresh, from 15 October to 31 May	100			
0808 20 90	Quinces, fresh	100	1 000	50	

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
0809 10 00	Apricots, fresh				
0809 20	Cherries, fresh				
0809 30	Peaches, including nectarines, fresh	100 (*) (5)	3 500	—	Article 1(4)
0809 40 05	Plums, fresh, from 1 November to 30 June	100 (*)			
0810 10 00	Strawberries fresh, from 1 November to 31 March	100			
0810 20 10	Raspberries, fresh, from 15 May to 15 July	100			
0810 50 00	Kiwi fruit, fresh, from 1 January to 30 April	100	250	—	Article 1(4)
ex 0810 90 95	Pomegranates, fresh	100			
ex 0810 90 95	Prickly pears and medlars, fresh	100			
ex 0811	Fruit, not cooked by steaming or boiling in water, frozen, not containing added sugar	100			
ex 0812 90 20	Oranges, finely shredded, provisionally preserved	100			
ex 0812 90 99	Other citrus fruit, finely shredded, provisionally preserved	100			
0813 10 00	Apricots, dried	100			
0813 40 10	Peaches, including nectarines, dried	100			
0813 40 50	Papaws (papayas), dried	100			
0813 40 95	Other fruit, dried	100			
0813 50 12	Mixtures of dried fruit, other than prunes	100			
0813 50 15					
0904 12 00	Pepper, crushed or ground	100			
0904 20 90	Fruits of the genus Capsicum or Pimenta, crushed or ground	100			
0910	Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices	100			
1209 91 90	Other vegetable seeds (6)	100			
1209 99 99	Other seeds or fruit for sowing (6)	100			
1211 90 30	Tonquin beans	100			
1212 10	Locust beans, including locust bean seeds	100			
ex 1302 20	Pectic substances and pectinates	25			
1509	Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified				
1510	Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading No 1509	100	3 500	—	Article 1(4)
ex 2001 10 00	Cucumbers, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 10 00	Gherkins, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	100	10 000 (net weight drained)	—	Article 1(4)
ex 2001 90 93	Onions, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
2001 90 20	Fruit of genus Capsicum, other than sweet peppers and pimentos, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	100			
ex 2001 90 50	Mushrooms, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 90 65	Olives, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 90 70	Sweet peppers or pimentos, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 90 75	Salad beetroot, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 90 85	Red cabbage, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, without added sugar	100			
ex 2001 90 96	Other vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, not containing sugar	100			
2002 10 10	Tomatoes, peeled	100			
2002 90	Tomatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid (other than tomatoes whole or in pieces)	100	2 000	-	Article 1(4)
2003 10 20	Mushrooms of the genus Agaricus, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	100			
2003 10 30					
2003 20 00	Truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	100			
2003 90 00	Other mushrooms, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	100			
2004 10 99	Other potatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen	100			
ex 2004 90 30	Capers and olives, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen	100			
2004 90 50	Peas (<i>Pisum sativum</i>) and green beans, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen				
2005 40 00	Peas (<i>Pisum Sativum</i>), prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100	10 500	20	Article 1(4)
2005 59 00	Other beans, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen				
2004 90 98	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen	100			
2005 10 00	Homogenised vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen:	100			
2005 20 20	Potatoes, thinly sliced, fried or baked, whether or not salted or flavoured, in airtight packings, suitable for direct consumption	100			
2005 20 80	Other potatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
2005 51 00	Beans, shelled, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 60 00	Asparagus, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 70	Olives, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 10	Fruit of the genus Capsicum, other than sweet peppers or pimentos, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 30	Capers, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 50	Artichokes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 60	Carrots, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 70	Mixtures of vegetables, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2005 90 80	Other vegetables, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	100			
2007 10 91	Homogenised preparations of tropical fruit	100			
2007 10 99	Other homogenised preparations	100			
2007 91 90	Citrus fruit, other	100			
2007 99 91	Apple purée, including compotes	100			
2007 99 98	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, other	100			
2008 30 51 ex 2008 30 71 ex 2008 30 90	Grapefruit segments	80			
ex 2008 30 55 ex 2008 30 75	Mandarins (including tangerines and satsumas), finely shredded; clementines, wilkins and other similar citrus hybrids, finely shredded - in immediate packings of a net content exceeding 1 kg - in immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	100 80			
ex 2008 30 59 ex 2008 30 79	Oranges and lemons, finely shredded	80			
ex 2008 30 90	Citrus fruit, finely shredded	80			
ex 2008 30 90	Citrus pulp	40			
2008 50 61 2008 50 69	Apricots, otherwise prepared or preserved, without added spirit but containing added sugar, in immediate packings of a net content exceeding 1 kg	100	10 000	20	Article I(4)
2008 50 71 2008 50 79	Apricots, otherwise prepared or preserved, without added spirit, containing added sugar, in immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	100	5 000	-	Article I(4)

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
ex 2008 50 92	Apricot halves, otherwise prepared or preserved, without either added spirit or added sugar, in immediate packings of 4.5 kg or more	100			
ex 2008 50 94	Apricot pulp, otherwise prepared or preserved, without either added spirit or added sugar, in immediate packings of 4.5 kg or more	100	10 000	50	Article I(4)
2008 50 99	Apricots, otherwise prepared or preserved, without either added spirit or added sugar, in immediate packings of a net content of less than 4.5 kg				Article I § 4
ex 2008 70 99	Peach and nectarine halves, otherwise prepared or preserved, without either added spirit or added sugar, in immediate packings of a net content of less than 4.5 kg	100	7 200	50	
ex 2008 70 92	Peach and nectarine halves, otherwise prepared or preserved, without either added spirit or added sugar, in immediate packings of a net content of 4.5 kg or more	50			
ex 2008 70 94					
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Mixtures of fruits, without added spirit, containing added sugar	100	100	55	Article I(4)
2009 11 2009 12 00 2009 19	Orange juice	100 (*)	50 000	70 (*)	Article I(4)
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 91 2009 29 99	Grapefruit juice	100 (*)	1 000	70 (*)	Article I(4)
2009 39 11 2009 39 19	Juice of all other citrus fruit	100 (*)			
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Juice of all other citrus fruit, other than lemon juice	100			
ex 2204	Wine of fresh grapes	100	95 200 hl	—	Article I(4)
ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	Wines bearing one of the following designations of origin: Berkane, Sais, Beni M'Tir, Gerrouane, Zemmour and Zennata, in containers holding 2 litres or less, of an actual alcoholic strength not exceeding 15% vol.	100	56 000 hl	—	Article I(4)

CN Code (1)	Description of the goods (2)	Rate of reduction of MFN customs duty % a	Tariff quota (tonnes net weight) b	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%) c	Special provisions d
ex 2302	Brans, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants, other than maize or rice	100			

(*) The rate of reduction applies only to the ad valorem customs duty.

- (1) CN codes corresponding to Regulation (EC) No 1832/2002 (OJ L 290, 28.10.2002, p. 1).
- (2) Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.
- (3) Application of this concession is suspended until the date provided for in Article 18 of this Agreement for the application of new liberalisation measures.
- (4) Entry under this subheading is subject to the conditions laid down in the relevant Community provisions [see Articles 291 to 300 of Regulation (EEC) No 2454/93 (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1) and subsequent amendments].
- (5) For fresh cherries, the rate of reduction shall apply to the minimum specific customs duty.
- (6) This concession applies only to those seeds covered by the provisions of the directives on the marketing of seeds and plants.

ANNEX 1B

1. Exporter (name, full address, country):		2. Number	00000
		3. Name of the authority guaranteeing the designation of origin:	
4. Consignee (name, full address, country)		5. CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN	
6. Means of Transport :		7. Designation of origin	
8. Place of unloading:			
9. Marks and numbers, number and kind of packages		10. Gross weight	11. Litres
12. Litres (in words):			
13. Stamp of issuing body:			
14. Customs stamp:		(See translation, box 15)	
15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Moroccan legislation as entitled to the designation of origin ".....". The alcohol added to this wine is of vinous origin.			
16. (1)			

(1) Additional information: for use of the exporting country.

PROTOCOL NO 3
CONCERNING THE ARRANGEMENTS APPLICABLE TO IMPORTS INTO MOROCCO
OF AGRICULTURAL PRODUCTS ORIGINATING IN THE COMMUNITY

ARTICLE 1

1. The import duties on imports into Morocco of products originating in the Community as listed in the Annex hereto shall be as set in column (a) of the Annex. The successive reductions provided for in this Agreement shall be made by the percentages indicated in columns (c), (e), (g), (i) and (k) for the quantities covered by the tariff quotas indicated in columns (b), (d), (f), (h) and (j).
2. Without prejudice to paragraph 3, if any erga omnes tariff reduction is applied after this Agreement has been signed, the reduced duty shall replace the duties indicated in column (a) of the Annex for the purposes of paragraph 1 as from the date when that reduction is applied.
3. For products falling within CN code ex 1001 90 99 as referred to in the Annex, the duty indicated in column (a) of the Annex shall be that applied on 1 October 2003 and shall remain at or below that level for the purposes of calculating the tariff reduction.

If the duty concerned is reduced on an erga omnes basis after that date, the percentage indicated in columns (c), (e), (g), (i) and (k) shall be adjusted according to the following rules:

- if the duty is reduced on an erga omnes basis, the percentage shall be increased by 0,275% per percentage point of reduction;

- if the duty is subsequently increased on an erga omnes basis, the percentage shall be reduced by 0,275% per percentage point of increase;
- if the duty is again adjusted either upwards or downwards, the percentage resulting from the application of the previous indents shall be adjusted using the relevant formula.

ARTICLE 2

1. For cereals falling within CN code ex 1001 90 99, the tariff quota shall be fixed as stipulated in the footnote on page 2 of the Annex on the basis of Moroccan output during the current year, as estimated and published by the Moroccan authorities during May. The quota will be adapted if necessary at the end of July in the light of a communication from the Moroccan authorities fixing the definitive volume of Moroccan output. However, the result of any such adjustment must be adjusted by common accord between the Parties either upwards or downwards by 5% depending on the outcome of the consultations referred to in paragraph 2.

The above tariff quota shall not apply during June and July. During the consultations provided for in the following paragraph, the Parties shall agree to consider whether to extend the timetable in the light of the forecasts for the Moroccan market. However, any extension may not go beyond 31 August.

2. For the purposes of managing the provisions set out in paragraph 1, and in order to ensure supplies to the Moroccan market as well as the stability and continuity of that market and to stabilise prices on the Moroccan market and preserve traditional trade flows, the following cooperation arrangements shall apply in the cereals sector.

Before the beginning of each marketing year, no later than the second half of May, the parties shall hold consultations.

The purpose of these consultations will be to discuss the market situation for cereals including, in particular, production forecasts for Moroccan common wheat, the situation of stocks, consumption, producer and export prices and possible market development as well as possibilities of adapting supply to demand.

3. If, after the entry into force of this Agreement, Morocco grants a larger tariff reduction on cereals falling within CN code ex 1001 90 99 to a third country under an international agreement, Morocco undertakes to grant the same tariff reduction to the Community as an autonomous measure.

ARTICLE 3

Without prejudice to other provisions of this Agreement, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, imports of products originating in the Community which are the subject of concessions granted under this Protocol, cause serious disturbance to the Moroccan market within the meaning of Article 25 of the Agreement, both Parties shall hold consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, Morocco may take the measures it deems necessary.

ANNEX

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 0102 10	Pure-bred bovine animals for breeding (excluding cows)	2,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
0105 11	Fowls of the species Gallus domesticus, weighing not more than 185 g	2,5	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
ex 0202 20	Beef and veal cuts with bone in, frozen, excluding compensated quarters	254,0	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3
0207 12	Fowls of the species Gallus domesticus, not cut in pieces, frozen	110,0	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3
ex 0207 27 10	Boneless turkey cuts, frozen, ground	60,0	770	36,7	770	36,7	840	40,0	910	43,3	1 000	46,7
0207 27 30	Whole turkey wings, with or without tips, frozen											
0207 27 50	Turkey breasts and cuts thereof, with bone in, frozen											
0207 27 60	Turkey drumsticks and cuts thereof, with bone in, frozen											
0207 27 70	Turkey legs and cuts thereof, with bone in, frozen, other than drumsticks and cuts thereof											
0207 27 80	Other turkey cuts, with bone in, frozen											
0401 30	Cream, of a fat content by weight exceeding 5%	109,0	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5
0402 10 11	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight not exceeding 1.5%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content not exceeding 2.5 kg	109,0		72,5		72,5		72,5		72,5		72,5
0402 10 19	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight not exceeding 1.5%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content exceeding 2.5 kg	60,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 300	100,0	4 600	100,0	4 800	100,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)						
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 21 11	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 1.5%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content not exceeding 2.5 kg											
0402 21 19	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 11% but not exceeding 27%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content exceeding 2.5 kg	109.0	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2
0402 21 91	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 27%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content not exceeding 2.5 kg											
0402 21 99	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 27%, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content exceeding 2.5 kg											
0402 91 31	Milk and cream, concentrated, not containing added sugar or other sweeteners, of a fat content by weight exceeding 6% but not exceeding 10%, in immediate packings of a net content not exceeding 2.5 kg (excluding milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 1.5%)	109.0	2 600	24,8	2 600	24,8	2 600	29,4	2 600	33,9	2 600	38,6
0402 91 59	Milk and cream, concentrated, not containing added sugar or other sweeteners, of a fat content by weight exceeding 10% but not exceeding 45%, in immediate packings of a net content exceeding 2.5 kg (excluding milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 1.5%)											

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)						
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 91 99	Milk and cream, concentrated, not containing added sugar or other sweeteners, of a fat content by weight exceeding 45%, in immediate packings of a net content exceeding 2.5 kg (excluding milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 1.5%)											
0402 99	Milk and cream, concentrated, containing added sugar or other sweeteners	109,0	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9
0403 90 11	Buttermilk; curdled milk and cream; kefir and other fermented or acidified milk and cream, not flavoured nor containing added fruit, nuts or cocoa	109,0	300	74,3	300	74,3	300	76,1	300	78,0	300	79,8
0403 90 19												
0403 90 21												
0403 90 39												
0403 90 51												
0403 90 59												
0404 10	Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweeteners	17,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
0405 10	Butter	32,5		69,2		69,2		69,2		69,2		69,2
0405 20 00	Dairy spreads	50,0	8 200	80,0	8 200	80,0	8 500	80,0	8 700	80,0	9 000	80,0
0405 90 00	Other oils and fats derived from milk	17,5		42,8		42,8		42,8		42,8		42,8
0406 20	Grated or powdered cheese, of all kinds	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 30	Processed cheese, not grated or powdered	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 40	Blue-veined cheese	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
ex 0406 90	Other cheese, excluding cheese for processing falling within CN code 0406 90 01	75,0	1 000	52,0	1 000	52,0	1 000	57,0	1 000	62,0	1 000	68,0
0406 90 01	Other cheese for processing	17,5	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0407 00 19	Poultry eggs, for hatching (excluding turkey or loose)	52,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
0408 99 80	Birds' eggs, not in shell, fresh, cooked by steaming or by boiling in water; moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweeteners, suitable for human consumption (excluding dried eggs and egg yolks)	50,0	60	50,0	60	50,0	70	50,0	80	50,0	90	50,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0409 00 00	Natural honey	50,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0
0504 00 00	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof	32,5 50 52	1 000	100,0	1 000	100,0	1 200	100,0	1 400	100,0	1 600	100,0
0601	Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower; chicory plants and roots other than roots of heading No 1212	17,5 32,5 50	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
06 02 20	Edible fruit or nut trees, shrubs and bushes, whether or not grafted, vine slips, grafted or rooted	2,5 17,5 50	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0
0602 90 30	Vegetable and strawberry plants	17,5	1 150	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 450	100,0	1 600	100,0
0602 90 45	Outdoor rooted cuttings and young plants of trees, shrubs and bushes (excluding fruit, nut and forest trees)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0602 90 99	Other live indoor plants (excluding rooted cuttings, young plants and flowering plants with buds or flowers)	17,5	300	42,9	300	42,9	400	57,1	500	71,4	600	100,0
0701 10 00	Seed potatoes, fresh or chilled	40,0	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5
0703 20 00	Garlic, fresh or chilled	50,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 500	100,0
0712 90 50	Carrots and other vegetables and mixtures of vegetables, dried, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0
0712 90 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>), dried, shelled, for sowing	17,5	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0
0713 10 10	Peas (<i>Pisum sativum</i>), dried, shelled, whether or not skinned or split (excluding peas for sowing)	50,0	350	24,0	350	24,0	350	28,0	350	32,0	350	36,0
0713 33 90	Kidney beans (<i>Phaseolus vulgaris</i>), dried, shelled, whether or not skinned or split (excluding beans for sowing)	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)						
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 0713 50 00	Broad beans (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) and horse beans (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>), dried, shelled, for sowing	25,0	4 200	40,0	4 200	50,0	4 200	60,0	4 200	70,0	4 200	80,0
0713 90 90	Other dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split, other than for sowing	50,0	3 600	20,0	3 600	20,0	3 600	26,0	3 600	30,0	3 600	42,0
0802 12 90	Almonds, fresh or dried, shelled (excluding bitter almonds)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 22 00	Hazelnuts or filberts (<i>Corylus</i> spp.), fresh or dried, shelled, whether or not peeled	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 90	Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0804 40 00	Avocados, fresh or dried	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
0806 20	Grapes, dried	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
ex 0808 10	Apples, fresh, from 1 February to 30 April	52,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
0808 20 50	Pears, fresh, from 1 February to 30 April	52,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0810 50 00	Kiwi fruit, fresh	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0
0813 20 00	Prunes, dried	52,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1001 10 00	Durum wheat, from 1 December to 31 March	75 (a)	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
ex 1001 90 99	Spelt, common wheat and meslin other than for sowing	1 060 000 (2) Article 2	38,0	1 060 000 (2) Article 2	38,0	1 060 000 (2) Article 2	38,0	1 060 000 (2) Article 2	38,0	1 060 000 (2) Article 2	38,0	
1003 00 10	Barley for sowing	36,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
ex 1003 00 90	Barley (other than for sowing and for malting), from 1 December to 31 March	35(b)	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0
ex 1003 00 90	Barley for malting	35 (b)	10 000	100,0	10 000	100,0	12 000	100,0	14 000	100,0	16 000	100,0
1004 00 00	Oats	2,5 25 30	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0
1005 10	Maize seed	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1005 90 00	Maize other than seed	35 (b)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)
1006 10 10	Paddy rice for sowing	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1006 30	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed	140 (c)	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1007 00 90	Grain sorghum (excluding hybrid grain sorghum for sowing)	25 (d)	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0
1107 10 19	Malt, not roasted, in a form other than flour	40,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
1107 10 99												
1108 12 00	Maize (corn) starch	32,5	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1
1108 13 00	Potato starch	32,5	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1
ex 1205 90 90	Rapese or colza seed, whether or not broken, for crushing	2,5	1 250	100,0	1 250	100,0	1 500	100,0	1 750	100,0	2 000	100,0
1206 00 10	Sunflower seed, for sowing	2,5	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0
ex 1206 00 99	Sunflower seeds, whether or not broken (excluding seed for sowing, shelled seeds and seeds in grey and white striped shells) for crushing	2,5	2 500	100,0	2 500	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 000	100,0
1207 50 90	Mustard seeds, whether or not broken (excluding seed for sowing)	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
1209 10 00	Sugarbeet seed, for sowing	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1209 21 00	Lucerne (alfalfa) seed, for sowing	2,5	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1209 91	Vegetable seeds, for sowing	2,5	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0
1212 10 10	Locust beans and locust-bean seeds, not shelled, crushed or ground	32,5	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
1213 00 00	Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets	25-40	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0
1214	Sweetclover, mangold, fodder roots, hay, lucerne (alfalfa), clover, sainfoin, forage kale, lupins, vetches and similar forage products, whether or not in the form of pellets	2,5	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0
1507 10 90	Soya oil, crude, whether or not degummed (excluding soya oil for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption)	2,5	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct-ion in customs duties (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
ex 1507 90	Soya oil and its fractions, whether or not refined, packaged	25,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
ex 1508 90	Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined, packaged											
1509 10 90	Olive oil, virgin, other than lampante virgin olive oil	52,0	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7
1512 11 91	Sunflower-seed oil, crude, (excluding oil for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption)	2,5	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0
1514 11	Rape or colza oil, crude	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
ex 1514 19 90	Low erucic acid rape or colza oils (fixed oils with an erucic acid content of less than 2%) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified, (excluding crude oil and oil for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption), packaged	25,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
1515 11	Linseed oil, crude	2,5	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0
1515 90 40	Other vegetable oils, crude	2,5	50	100,0	50	100,0	50	100,0	75	100,0	100	100,0
1515 90 59												
1515 90 60	Other vegetable oils and their fractions	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
1515 90 99												
ex 2002 90	Tomatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid (other than tomatoes whole or in pieces) in packings of more than 1 kg	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2003 10	Mushrooms, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	50,0	200	70,0	200	70,0	200	80,0	200	90,0	200	100,0
2003 90												
2004 10 10	Potatoes, cooked, frozen	25,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0
2005 40 00												
2005 51 00	Peas (<i>Pisum sativum</i>) and beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduct- ion in customs duties (%)						
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2005 70 10 2005 70 90	Olives, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	50,0	100	10,0	100	10,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0
ex 2007 10 10 2007 10 11 ex 2007 10 99 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 35 ex 2007 99 39 2007 99 51 2007 99 55 ex 2007 99 58 2007 99 91 2007 99 93 ex 2007 99 98	Jams, jellies, marmalades, purées and pastes of fruit other than citrus fruit, strawberries and apricots	50,0	150	20,0	150	20,0	200	30,0	250	40,0	300	50,0
2008 19 13 2008 19 19	Almonds and pistachios, roasted, and nuts and other seeds, including mixtures, prepared or preserved, in immediate packings of a content of less than 1 kg	50,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0	100	40,0	100	50,0
2008 70 61 2008 70 71 2008 70 79	Peaches including nectarines, prepared or preserved, not containing added spirit but containing added sugar	50,0	150	20,0	150	20,0	150	30,0	150	40,0	150	50,0
2009 79 19 2009 79 99	Apple juice, unfermented, not containing added spirit, concentrated	50,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
ex 2009 80 79 2009 80 88 2009 80 99	Fruit or vegetable juices, unfermented, concentrated	50,0	500	70,0	500	70,0	580	80,0	660	90,0	730	100,0
2009 90 56 2009 90 98	Mixtures of fruit juices, including grape must, and juices of vegetables (other than apples, pears, citrus fruit, pineapples and tropical fruit), without added sugar	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2204 10 2204 21	Sparkling wine Other wine of fresh grapes, in containers holding 2 litres or less	52,0	3000 hl	23,1	3000 hl	23,1	3000 hl	32,7	3000 hl	42,3	3000 hl	53,8

CN Code (1)	Product description	Customs duties on imports (%)	2003		2004		2005		2006		2007 and following years	
			Quota (tonnes)	Reduction in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduction in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduction in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduction in customs duties (%)	Quota (tonnes)	Reduction in customs duties (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2204 29	Other wine of fresh grapes, in containers holding more than 2 litres	52,0	12 000 hl	23,1	12 000 hl	23,1	12 000 hl	32,7	12 000 hl	42,3	12 000 hl	53,8
2302 30 10	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the milling, sifting or other working of wheat	2,5	3 000	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 200	100,0	5 000	100,0
2302 30 90	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the milling, sifting or other working of other cereals	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
2303 20 11	Beet pulp	2,5	40 000	100,0	40 000	100,0	50 000	100,0	60 000	100,0	72 000	100,0
2303 20 18												
2303 20 90	Bagasse and other waste of sugar manufacture (excluding beet pulp)	32,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
2309 10	Dog or cat food, put up for retail sale	32,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5
ex 2309 90	Other preparations of a kind used in animal feeding (only anticoccidials on a base, choline 70, prepared foods for fishes, antibiotics, milk replacers, dried molassed beet pulp, residues from the manufacture of starch, other than premixes)											
ex 2309 90 99	Premixes of a kind used in animal feeding	52,0	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9
2401 10 60	Sun-cured, oriental-type tobacco, not stemmed/stripped											
2401 10 70	Dark air-cured tobacco, not stemmed/stripped											
2401 20 90	Tobacco partly or wholly stemmed/stripped but not further worked	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0

- (a) This rate shall be applied to the value category MAD 1 000/tonne or less; the value category more than MAD 1 000/tonne is subject to an import duty of 2.5%.
- (b) This rate shall be applied to the value category MAD 800/tonne or less; the value category more than MAD 800/tonne is subject to an import duty of 2.5%.
- (c) This rate shall be applied to the value category MAD 3 000/tonne or less; the value category more than MAD 3 000/tonne is subject to an import duty of 16%.
- (d) This rate shall be applied to the value category MAD 800/tonne or less; the value category more than MAD 800/tonne is subject to an import duty of 16%.
- (e) This rate shall be applied to the customs value. Where the declared value is less than MAD 3 500/tonne, an additional import duty of 123% shall be applied to the difference between the threshold fixed (MAD 3 500/tonne) and the declared value.
- (1) Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the corresponding CN code in Regulation (EC) No 1832/2002 (OJ L 290, 28.10.2002, p. 1). Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.
- (2) If Moroccan production of common wheat (P) exceeds 2.1 million tonnes, this quota (Q) will be reduced in accordance with the formula: Q (millions of tonnes) = 2.59 - 0.73 * P (millions of tonnes), with a minimum of 400 000 for Moroccan production of 3 000 000 tonnes or more.
- (3) The preferential rate applicable is 2.5%.

Joint Declaration

The Parties hereby agree to review the situation regarding the tariff preferences established in Protocol 3, in particular for the following products: animal and vegetable oils and fats falling within CN codes 1515 19 10, 1515 90 60, 1515 90 99, 1516 10 90, 1516 20 95, 1516 20 96 and 1516 20 98 and beet sugar falling within CN code 1701 12 90, in accordance with the objective provided for in Article 16 of the Association Agreement.

Joint Declaration

The Parties note that this Agreement shall be applied by the Kingdom of Morocco by means of a tendering procedure for import licences for the purposes of managing the preferential quotas.

If the tendering arrangements are changed or if a system of direct payments is introduced, the Parties agree to hold consultations under Article 20 of the Association Agreement.

II

B. Letter from Morocco

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I]

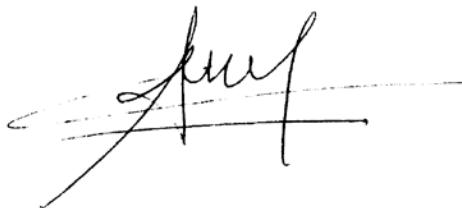
I have the honour to inform you that the Kingdom of Morocco is in agreement.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Fait à Rabat, le
Hecho en Rabat, el
Udfærdiget i Rabat den
Geschehen zu Rabat am
Έγινε στο Ραμπάτ, στις
Done at Rabat, on
Fatto a Rabat, addi'
Gedaan te Rabat,
Feito em Rabat, em
Tehty Rabatissa
Som skedde i Rabat den

30 DEC. 2003

Pour le gouvernement du Royaume du Maroc
Por el Gobierno del Reino de Marruecos
For Kongeriget Marokkos regering
Für die Regierung des Königreichs Marokko
Για την κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου
For the Government of the Kingdom of Morocco
Per il governo del Regno del Marocco
Voor de Regering van het Koninkrijk Marokko
Pelo Governo do Reino de Marrocos
Marokon kuningaskunnan hallituksen puolesta
På Konungariket Marockos regerings vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Khalid", is positioned above a horizontal line.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

|

A. Lettre de la Communauté européenne

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer aux négociations qui ont eu lieu au titre de l'article 16 de l'accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc d'autre part, en vigueur depuis le 1^{er} mars 2000, qui précise que la Communauté et le Maroc mettent en œuvre de manière progressive une plus grande libéralisation de leurs échanges réciproques de produits agricoles.

Ces négociations à cette fin se sont tenues conformément à l'article 18, paragraphe 1, de l'accord d'association qui prévoit qu'à partir du 1^{er} janvier 2000, la Communauté et le Maroc examinent la situation en vue de fixer les mesures de libéralisation à appliquer par les parties à partir du 1^{er} janvier 2001.

À l'issue de ces négociations les deux parties sont convenues des dispositions suivantes:

1. Les protocoles n° 1 et n° 3 de l'accord d'association sont remplacés par les protocoles ci-joints.

2. A l'article 18, premier paragraphe, de l'accord d'association, les dates "1^{er} janvier 2000" et "1^{er} janvier 2001" sont remplacées par les dates suivantes: "1^{er} janvier 2007" et "1^{er} janvier 2008".

3. L'accord sous forme d'échanges de lettres entre la Communauté et le Royaume du Maroc relatif à l'article premier du protocole n° 1 et concernant les importations dans la Communauté de fleurs et de boutons de fleurs, coupés, frais, relevant de la sous-position NC 0603 10 du tarif douanier commun, joint à l'accord d'association, est abrogé.

4. Les dispositions du présent accord sont applicables à partir du 1^{er} janvier 2004, à l'exception des articles 2, 4 et 5 du protocole n° 1 qui sont applicables à partir du 1^{er} octobre 2003 en ce qui concerne les tomates.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir confirmer l'accord de votre gouvernement sur le contenu de la présente lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Done at Brussels
Fait à Bruxelles, le

23 -12- 2003

For the European Community
Pour la Communauté européenne

Alexandro Lipquett
Xuré!

PROTOCOLE N° 1

RELATIF AU RÉGIME APPLICABLE À L'IMPORTATION DANS LA COMMUNAUTÉ
DES PRODUITS AGRICOLES ORIGINAIRES DU MAROC

ARTICLE PREMIER

1. Les produits énumérés en annexe 1 A, originaires du Maroc, sont admis à l'importation dans la Communauté selon les conditions indiquées ci-après et à ladite annexe.

2. Les droits de douane à l'importation sont, selon les produits, éliminés ou réduits dans les proportions indiquées pour chacun d'eux à la colonne (a) de l'annexe 1 A.

Pour certains produits, pour lesquels le tarif douanier commun prévoit l'application d'un droit de douane "ad valorem" et d'un droit de douane spécifique et pour lesquels un astérisque figure dans les colonnes (a) ou (c), les taux de réduction indiqués dans la colonne (a) ainsi que dans la colonne (c) visés au paragraphe 3 ne s'appliquent qu'au droit de douane "ad valorem".

3. Pour certains produits, les droits de douane sont éliminés dans les limites des contingents tarifaires indiqués pour chacun d'eux dans la colonne (b) de l'annexe 1 A.

Pour les quantités importées au-delà des contingents, les droits de douane du tarif douanier commun sont réduits dans les proportions indiquées dans la colonne (c) de ladite annexe.

Pour la première année d'application de l'accord, sauf pour les tomates du code NC 0702 00 00, le volume des contingents tarifaires pour lesquels la période d'application du contingent a commencé avant la date d'application du présent accord est calculé au pro rata du volume de base, en tenant compte de la période écoulée avant l'entrée en vigueur du présent accord.

4. Pour certains des produits figurant en annexe 1 A, et indiqués à la colonne (d), les montants des contingents tarifaires sont augmentés en quatre tranches égales représentant chacune 3 % de ces montants, chaque année, à partir du 1^{er} janvier 2004 jusqu'au 1^{er} janvier 2007.

5. En cas de réduction par la Communauté des droits de la nation la plus favorisée appliqués, le démantèlement tarifaire indiqué à la colonne (a) et à la colonne (c) s'applique auxdits droits réduits appliqués.

ARTICLE 2

1. Pour les tomates à l'état frais ou réfrigéré, relevant du code NC 0702 00 00, pour chaque période du 1^{er} octobre au 31 mai, ci-après dénommées "campagnes", dans le cadre des contingents tarifaires suivants, et sous réserve de l'application du paragraphe 2:

(tonnes)	campagnes			
	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07 et suivantes
<u>Contingents mensuels de base</u>				
octobre	10 000	10 000	10 000	10 000
novembre	26 000	26 000	26 000	26 000
décembre	30 000	30 000	30 000	30 000
janvier	30 000	30 000	30 000	30 000
février	30 000	30 000	30 000	30 000
mars	30 000	30 000	30 000	30 000
avril	15 000	15 000	15 000	15 000
mai	4 000	4 000	4 000	4 000
total	175 000	175 000	175 000	175 000
<u>Contingent additionnel</u> (du 1 ^{er} novembre au 31 mai)				
Ligne A	15 000	25 000	35 000	45 000
Ligne B	15 000	5 000	15 000	25 000

- a) les droits de douane ad valorem sont éliminés,
 - b) le prix d'entrée à partir duquel les droits spécifiques sont réduits à zéro, ci-après dénommé "prix d'entrée conventionnel", est égal à 461 €/t.
2. Au cours d'une campagne, lorsque les quantités totales de tomates originaire du Maroc mises en libre pratique dans la Communauté ne dépassent pas la somme des contingents mensuels de base et du contingent additionnel en vigueur pour cette campagne, le contingent additionnel pour la campagne suivante est celui indiqué au paragraphe 1, ligne A. Lorsque cette condition n'est pas respectée pour une campagne déterminée, le contingent additionnel pour la campagne suivante est celui indiqué au paragraphe 1, ligne B. Toutefois, pour l'appréciation du respect de cette condition une tolérance maximale de 1 % de la somme précitée est admise.
3. Le Maroc s'engage à ce que l'utilisation du contingent additionnel pour un mois donné ne dépasse pas 30 % de ce contingent additionnel.
4. Au 15 janvier et au deuxième jour ouvrable après le 1^{er} avril de chaque campagne, les tirages sur les contingents tarifaires mensuels de base en vigueur respectivement pendant les mois d'octobre à décembre et pendant les mois de janvier à mars, seront arrêtés. Le jour ouvrable suivant, les quantités non utilisées de ces contingents mensuels de base seront déterminées par les services de la Commission et seront transférées au contingent additionnel de cette même campagne. À partir de ces dates, toute demande de bénéfice rétroactif sur un des contingents tarifaires mensuels de base arrêtés et tout éventuel versement des quantités non utilisées se référant à ces contingents tarifaires mensuels de base arrêtés, devront être faits sur le contingent tarifaire additionnel de cette même campagne.

ARTICLE 3

Pour les produits repris ci-après, les prix d'entrée conventionnels à partir desquels les droits spécifiques sont réduits à zéro pendant les périodes indiquées sont égaux aux prix indiqués ci-dessous, et les droits de douane "ad valorem" sont éliminés dans la limite des quantités et des périodes fixées au présent article.

Produits	Quantités (en tonnes)	Période	Prix d'entrée conventionnel
Concombres NC 0707 00 05	5 600	01/11 – 31/05	449€
Artichauts NC 0709 10 00	500	01/11 – 31/12	571€
Courgettes NC 0709 90 70	20 000	01/10 – 31/01 01/02 – 31/03 01/04 – 20/04	424€ 413€ 424€
Oranges fraîches NC ex 0805 10	300 000	01/12 – 31/05	264€
Clémentines fraîches NC ex 0805 20 10	130 000	01/11 – fin février	484€

ARTICLE 4

Pour les produits énumérés aux articles 2 et 3:

- si le prix d'un lot est de 2 %, 4 %, 6 % ou 8 % inférieur au prix d'entrée conventionnel, le droit de douane spécifique contingentaire est égal respectivement à 2 %, 4 %, 6 % ou 8 % de ce prix d'entrée conventionnel;

- si le prix d'entrée d'un lot est inférieur à 92 % du prix d'entrée conventionnel, le droit de douane spécifique consolidé à l'OMC s'applique;
- les prix d'entrée conventionnels sont réduits dans les mêmes proportions et au même rythme que les prix d'entrée consolidés dans le cadre de l'OMC.

ARTICLE 5

1. Le régime spécifique convenu aux articles 2 et 3 du présent protocole a pour objectif de maintenir le niveau des exportations marocaines traditionnelles vers la Communauté et d'éviter des perturbations des marchés communautaires.
2. Afin d'assurer la pleine réalisation de l'objectif arrêté au premier paragraphe et aux articles 2 et 3, et afin d'améliorer la stabilité du marché et la continuité des approvisionnements, les deux parties se consultent chaque année, au cours du deuxième trimestre, ou à tout moment, à la demande de l'une des parties, et dans un délai ne dépassant pas trois jours ouvrables.

Les consultations portent sur les échanges de la campagne précédente et sur les perspectives de la campagne à venir, notamment en ce qui concerne la situation du marché, les prévisions de production, les prix à la production et à l'exportation escomptés et l'évolution possible des marchés.

Le cas échéant, les parties prennent les mesures adéquates afin d'assurer la pleine réalisation de l'objectif arrêté au premier paragraphe et aux articles 2 et 3 du présent protocole.

3. Sans préjudice des autres dispositions du présent accord, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations de produits originaires du Maroc, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu du présent protocole, entraînent une perturbation grave des marchés communautaires au sens de l'article 25 de l'accord, les deux parties entament immédiatement des consultations afin de trouver une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution, la Communauté est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaire.

ARTICLE 6

Les vins originaires du Maroc portant la mention de vins d'appellation d'origine contrôlée doivent être accompagnés par un certificat désignant l'origine conformément au modèle spécifié à l'annexe 1 B du présent protocole ou par le document V 1 1 ou V 1 2 annoté conformément à l'article 25 du règlement (CE) n° 883/2001 sur les certificats et analyses requis pour l'importation de vins, jus de raisins et moûts de raisins.

ANNEXE 1A

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF % a	Contingents tarifaires (tonnes en poids net) b	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%) c	Dispo-sitions spécifiques d
0101 90 19	Chevaux autres que destinés à la boucherie	100			
ex 0204	Viandes des animaux des espèces ovine ou caprine, fraîches, réfrigérées ou congelées, à l'exclusion des viandes de l'espèce ovine domestique	100			
0205 00	Viandes des animaux des espèces chevaline, asine ou mulassière, fraîches, réfrigérées ou congelées	100			
0208	Autres viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés	100			
ex 0602	Autres plantes vivantes (y compris leurs racines) boutures et greffons; blanc de champignons, à l'exclusion des rosiers	100			
ex 0602 40	Rosiers greffés ou non, à l'exclusion des boutures de rosiers	100			
0603 10	Fleurs coupées et boutons de fleurs, frais				
0603 10 10	Roses du 15 octobre au 31 mai				
0603 10 20	Oeilletts du 15 octobre au 31 mai	100	3 000	—	article I § 4
0603 10 40	Glateuls du 15 octobre au 31 mai				
0603 10 50	Chrysanthèmes du 15 octobre au 31 mai				
0603 10 30	Orchidées du 15 octobre au 14 mai	100	2 000	—	article I § 4
0603 10 80	Autres du 15 octobre au 14 mai				
ex 0701 90 50	Pommes de terre de primeurs du 1 ^{er} décembre au 30 avril	100	120 000	40	article I § 4
ex 0701 90 90					
0702 00 00	Tomates à l'état frais ou réfrigéré du 1 ^{er} octobre au 31 mai			60 (*) (3)	article 2
0702 00 00	Tomates à l'état frais ou réfrigéré du 1 ^{er} juin au 30 septembre	60 (*)			
ex 0703 10 11	Oignons à l'état frais ou réfrigéré, du 15 février au 15 mai	100	8 000	60	article I § 4
0703 10 19	Oignons sauvages de l'espèce <i>Muscaris comosum</i> , du 15 février au 15 mai				
0709 90 90					
0703 10 90	Echalotes à l'état frais ou réfrigérée	100	1 000	—	article I § 4
0703 20 00	Aulx à l'état frais ou réfrigérée				
0703 90 00	Poireaux et autre légumes alliacés, à l'état frais ou réfrigérée				
ex 0704	Choux, choux fleurs, choux frisés, choux raves et produits comestibles similaires du genre <i>Brassica</i> , à l'état frais ou réfrigéré, à l'exclusion des choux chinois	100	500	—	article I § 4
ex 0704 90 90	Choux chinois, à l'état frais ou réfrigéré	100	200	—	article I § 4
0705 11 00	Laitues pommées à l'état frais ou réfrigérée	100	200	—	article I § 4
0705 19 00	Laitues (<i>Lactuca sativa</i>), à l'état frais ou réfrigérée (à l'excl. des laitues pommées)				
0705 29 00	Chicorée (<i>Cichorium spp.</i>), à l'état frais ou réfrigérée (à l'excl. des witloofs (<i>Cichorium intybus var. foliosum</i>))	100	600	—	article I § 4
0706 10 00	Carottes et navets à l'état frais ou réfrigérée				
706 90	Betteraves à salade, salsifis, céleris-raves, radis et racines comestibles similaires, à l'état frais ou réfrigérée				

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo-sitions spécifiques
		a		c	
0707 00 05	Concombres, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} novembre au 31 mai				article 3
0707 00 05	Concombres, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} juin au 31 octobre	100 (*)			
0707 00 90	Cornichons, à l'état frais ou réfrigéré	100	100	—	article 1 § 4
0708 10 00	Pois (<i>Pisum sativum</i>), à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} octobre au 30 avril	100			
0708 20 00	Haricots (<i>Vigna spp.</i> <i>Phaseolus spp.</i>), à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} novembre au 31 mai	100			
0709 10 00	Artichauts, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} novembre au 31 décembre			30 (*)	article 3
0709 10 00	Artichauts, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} au 31 octobre et du 1 ^{er} janvier au 31 mars	100 (*)			
0709 20 00	Asperges, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} octobre au 31 mai	100			
0709 30 00	Aubergines, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} décembre au 30 avril	100			
ex 0709 40 00	Céleris autres que les céleris raves, à l'état frais ou réfrigéré				
ex 0709 51 00	Champignons du genre <i>Agaricus</i> , à l'état frais ou réfrigéré, autres que champignons de couche				
0709 59 10	Chanterelles, à l'état frais ou réfrigéré				
0709 59 30	Cépes, à l'état frais ou réfrigéré				
ex 0709 59 90	Autres champignons comestibles à l'état frais ou réfrigéré, à l'excl. de champignons de couche				article 1 § 4
0709 70 00	Épinards, tétragones [épinards de Nouvelle-Zélande] et arroches [épinards géants], à l'état frais ou réfrigéré				
0709 60 10	Piments doux ou poivrons, à l'état frais ou réfrigéré	100			
0709 60 99	Autres piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i> , à l'état frais ou réfrigéré, du 15 novembre au 30/06	100			
0709 90 10	Salades, à l'état frais ou réfrigéré (à l'excl. des laitues ' <i>Lactuca sativa</i> ' et des chicorées ' <i>Cichorium spp.</i> ')	100			
0709 90 31	Olives, à l'état frais ou réfrigéré, destinées à des usages autres que la production de l'huile (4)	100			
0709 90 39	Autres olives, à l'état frais ou réfrigéré	100			
0709 90 40	Câpres, à l'état frais ou réfrigéré	100			
0709 90 60	Mais doux, à l'état frais ou réfrigéré	100			
0709 90 70	Courgettes, à l'état frais ou réfrigéré, du 1 ^{er} octobre au 20 avril				article 3
0709 90 70	Courgettes, à l'état frais ou réfrigéré, du 21 avril au 31 mai	60 (*)			
ex 0709 90 90	Comboux, à l'état frais ou réfrigéré, du 15 février au 15/06	100			
ex 0710	Légumes congelés à l'exclusion des pois et des autres piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i>	100	10 000		article 1 § 4
0710 21 00	Pois, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés	100			
ex 0710 29 00					

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo- sitions spécifiques
		a	b	c	
0710 80 59	Piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés (à l'excl. des piments doux et des poivrons)	100			
0711 20 10	Olives, conservées provisoirement mais improches à l'alimentation en l'état, destinées à des usages autres que la production de l'huile (4)	100			
0711 30 00	Câpres, conservées provisoirement mais improches à l'alimentation en l'état	100			
0711 40 00 0711 51 00 0711 59 00 0711 90 30 0711 90 50 0711 90 80 0711 90 90	Concombres et cornichons, champignons, truffes, mais doux, oignons, autres légumes (à l'excl. des piments) et mélanges de légumes, conservés provisoirement (p.ex. au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation), mais improches à l'alimentation en l'état	100	600	-	article I § 4
0711 90 10	Piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, conservés provisoirement mais improches à l'alimentation en l'état, à l'exclusion des piments doux ou poivrons	100			
ex 0712	Légumes secs à l'exclusion des oignons et des olives	100	2 000	-	article I § 4
ex 0713 50 00	Fèves et féveroles, destinées à l'ensemencement	100			
ex 0713 50 00 0713 90 90	Fèves et féveroles et autres légumes à cosse, autres que destinés à l'ensemencement	100			
ex 0804 10 00	Dattes, présentées en emballages immédiats d'un contenu net égal ou inférieur à 35 kg	100			
0804 20	Figues	100			
0804 40 00	Avocats	100			
ex 0805 10	Oranges fraîches, du 1 ^{er} décembre au 31 mai			80 (*)	article 3
ex 0805 10	Oranges fraîches, du 1/06 au 30 novembre	100			
ex 0805 10 80	Oranges autres que fraîches	100			
ex 0805 20 10	Clémentines, fraîches, du 1 ^{er} novembre à fin février			80 (*)	article 3
ex 0805 20 10	Clémentines, fraîches, du 1 ^{er} mars au 31 octobre	100 (*)			
ex 0805 20 30	Mandarines (y compris les tangerines et satsumas) fraîches; wilkins et hybrides similaires d'agrumes, fraîches	100 (*)			
ex 0805 20 50					
ex 0805 20 70					
ex 0805 20 90					
0805 40 00	Pamplemousses et pomélos, frais ou secs	100			
ex 0805 50 10	Citrons frais	100 (*)			
ex 0805 50	Citrons et limes autres que frais	100 (*)			
ex 0806 10 10	Raisins frais de table, du 1 ^{er} novembre au 31 juillet	100 (*)			
0807 11 00	Pastèques fraîches, du 1 ^{er} janvier au 15 juin	100			
0807 19 00	Autres melons frais, du 15 octobre au 31 mai	100			
0808 20 90	Coings frais	100	1 000	50	

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo-sitions spécifiques
		a		c	
0809 10 00	Abricots frais				
0809 20	Cerises fraîches				
0809 30	Pêches fraîches, y compris les brugnons et nectarines	100 (*) (5)	3 500	—	article I § 4
0809 40 05	Prunes, fraîches, du 1 ^{er} novembre au 30 juin	100 (*)			
0810 10 00	Fraises, fraîches, du 1 ^{er} novembre au 31 mars	100			
0810 20 10	Framboises, fraîches, du 15 mai au 15 juillet	100			
0810 50 00	Kiwis, frais, du 1 ^{er} janvier au 30 avril	100	250	—	article I § 4
ex 0810 90 95	Grenades, frais	100			
ex 0810 90 95	Figues de barbarie et nèfles, fraîches	100			
ex 0811	Fruits, non cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés sans addition de sucre	100			
ex 0812 90 20	Oranges, finement broyées, conservées provisoirement	100			
ex 0812 90 99	Autres agrumes, finement broyés, conservés provisoirement	100			
0813 10 00	Abricots séchés	100			
0813 40 10	Pêches, y compris les brugnons et nectarines séchés	100			
0813 40 50	Papayes séchées	100			
0813 40 95	Autres fruits séchés	100			
0813 50 12	Macédoines de fruits séchés, sans pruneau	100			
0813 50 15					
0904 12 00	Poivre broyé ou pulvérisé	100			
0904 20 90	Piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, broyés ou pulvérisés	100			
0910	Gingembre, safran, curcuma, thym, feuilles de laurier, curry et autres épices	100			
1209 91 90	Autres graines de légumes (6)	100			
1209 99 99	Autres graines, fruits à ensemencer (6)	100			
1211 90 30	Fèves de tonka	100			
1212 10	Caroubes, y compris les graines de caroubes	100			
ex 1302 20	Matières pectines et pectinates	25			
1509	Huile d'olive et ses fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées				
1510	Autres huiles et leurs fractions, obtenues exclusivement à partir d'olives, même raffinées, mais non chimiquement modifiées et mélanges de ces huiles ou fractions avec des huiles ou fractions du n° 1509	100	3 500	—	article I § 4
ex 2001 10 00	Concombres, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnés de sucre	100			
ex 2001 10 00	Cornichons préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	100	10 000 (poids net égoutté)	—	article I § 4
ex 2001 90 93	Oignons, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnés de sucre	100			

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo-sitions spécifiques
		a		c	
2001 90 20	Fruits du genre Capsicum autres que les piments doux ou poivrons préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	100			
ex 2001 90 50	Champignons, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnés de sucre	100			
ex 2001 90 65	Olives, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnées de sucre	100			
ex 2001 90 70	Piments doux ou poivrons, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnés de sucre	100			
ex 2001 90 75	Betteraves rouges à salade, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnées de sucre	100			
ex 2001 90 85	Choux rouges, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, non additionnées de sucre	100			
ex 2001 90 96	Autres légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, sans sucre	100			
2002 10 10	Tomates pelées	100			
2002 90	Tomates, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, (à l'excl. des tomates entières ou en morceaux	100	2 000	-	article I § 4
2003 10 20	Champignons du genre Agaricus, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	100			
2003 10 30					
2003 20 00	Truffes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	100			
2003 90 00	Autres champignons, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	100			
2004 10 99	Autres pommes de terre, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés	100			
ex 2004 90 30	Câpres et olives, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés	100			
2004 90 50	Pois (Pisum sativum) et haricots verts, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés				
2005 40 00	Pois (Pisum sativum), préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100	10 500	20	article I § 4
2005 59 00	Autres haricots, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés				
2004 90 98	Autres légumes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés	100			
2005 10 00	Légumes homogénéisés, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 20 20	Pommes de terre en fines tranches, frites, même salées ou aromatisées, en emballages hermétiquement clos, propres à la consommation en l'état	100			
2005 20 80	Autres pommes de terre, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo-sitions spécifiques
		a		c	
2005 51 00	Haricots en grains, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 60 00	Asperges, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 70	Olives, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 10	Fruits du genre Capsicum autres que les piments doux ou poivrons, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 30	Câpres, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 50	Artichauts, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 60	Carottes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 70	Mélanges de légumes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2005 90 80	Autres légumes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	100			
2007 10 91	Préparations homogénéisées de fruits tropicaux	100			
2007 10 99	Autres préparations homogénéisées	100			
2007 91 90	Agrumes, autres	100			
2007 99 91	Purée et compotes de pommes	100			
2007 99 98	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, autres	100			
2008 30 51	Segments de pamplemousses et de pomélos	80			
2008 30 71					
ex 2008 30 90	Mandarines (y compris tangerines et satsumas) finement broyées; clémentines, wilkins et autres hybrides similaires d'agrumes, finement broyés – en emballages immédiat d'un contenu net excédant 1 kg – en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	100 80			
ex 2008 30 55					
ex 2008 30 75					
ex 2008 30 59	Oranges et citrons, finement broyés	80			
ex 2008 30 79					
ex 2008 30 90	Agrumes finement broyés	80			
ex 2008 30 90	Pulpes d'agrumes	40			
2008 50 61	Abricots, autrement préparés ou conservés, sans addition d'alcool, avec addition de sucre en emballages immédiats d'un contenu net excédant 1 kg	100	10 000	20	article 1 § 4
2008 50 69					
2008 50 71	Abricots, autrement préparés ou conservés, sans addition d'alcool, avec addition de sucre en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	100	5 000	–	article 1 § 4
2008 50 79					

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF % a	Contingents tarifaires (tonnes en poids net) b	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%) c	Dispo-sitions spécifiques d
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Moitiés d'abricots, autrement préparées ou conservées, sans addition d'alcool, sans addition de sucre, en emballages immédiats d'un contenu net de 4,5 kg ou plus	100			
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Pulpes d'abricots, autrement préparées ou conservées, sans addition d'alcool, sans addition de sucre, en emballages immédiats d'un contenu net de 4,5 kg ou plus	100	10 000	50	article 1 § 4
2008 50 99	Abricots, autrement préparés ou conservés, sans addition d'alcool, sans addition de sucre en emballages immédiats d'un contenu net de moins de 4,5 kg				article 1 § 4
ex 2008 70 99	Moitiés de pêches (y compris les brugnons et les nectarines) autrement préparées ou conservées, sans addition d'alcool, sans addition de sucre, en emballages immédiats d'un contenu net de moins de 4,5 kg	100	7 200	50	
ex 2008 70 92 ex 2008 70 94	Moitiés de pêches (y compris les brugnons et les nectarines), autrement préparées ou conservées, sans addition d'alcool, sans addition de sucre, en emballages immédiats d'un contenu net de 4,5 kg ou plus	50			
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Mélanges de fruits, sans addition d'alcool et avec addition de sucre	100	100	55	article 1 § 4
2009 11 2009 12 00 2009 19	Jus d'oranges	100 (*)	50 000	70(*)	article 1 § 4
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 91 2009 29 99	Jus de pamplemousses ou de pomélos	100 (*)	1 000	70(*)	article 1 § 4
2009 39 11 2009 39 19	Jus de tout autre agrume	100 (*)			
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Jus de tout autre agrume à l'exclusion du citron	100			
ex 2204	Vins de raisins frais	100	95 200 hl	-	article 1 § 4
ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	Vins d'appellation d'origine portant les noms suivants: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Gerrouane, Zemmour et Zennata, en récipients d'une contenance n'excédant pas 2L, ayant un titre alcoométrique volumique acquis n'excédant pas 15 % vol	100	56 000 hl	-	article 1 § 4

Code NC (1)	Description des marchandises (2)	Taux de réduction des droits de douane NPF %	Contingents tarifaires (tonnes en poids net)	Taux de réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)	Dispo-sitions spécifiques
		a	b	c	d
ex 2302	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales ou des légumineuses autres que de maïs et de riz.	100			

- (*) Le taux de réduction s'applique uniquement au droit de douane ad valorem.
- (1) Codes NC correspondant au règlement (CE) n° 1832/2002 (JO L 290 du 28.10.2002, p. 1).
- (2) Sans préjudice des règles pour la mise en œuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative; le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code NC. Lorsqu'un "ex" figure devant le code NC, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code NC et par celle de la description correspondante.
- (3) L'application de cette concession est suspendue jusqu'à la date prévue à l'article 18 du présent accord pour la mise en application de nouvelles mesures de libéralisation
- (4) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière [voir articles 291 à 300 du règlement (CEE) n° 2454/93 (JO L 253 du 11.10.1993, p. 1) et modifications ultérieures].
- (5) Pour les cerises fraîches, le taux de réduction s'applique également au droit de douane minimal spécifique.
- (6) Cette concession vise seulement les semences répondant aux dispositions des directives concernant la commercialisation des semences et plantes.

ANNEXE 1B

1. Exportateur (Nom, adresse complète, pays):		2. Numéro 00000	
		3. Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine:	
4. Destinataire (Nom, adresse complète, pays):		5. CERTIFICAT D'APPELATION D'ORIGINE	
6. Moyen de transport:		7. Nom de la dénomination d'origine	
8. Lieu de déchargement:			
9. Marques et numéros – nombre et nature des colis		10. Poids brut	11. Litres
12. Litres (en lettres):			
13. Visa de l'organisme émetteur:			
14. Visa de la douane:		(Voir traduction au n° 15)	
15. Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi marocaine, comme ayant droit à la dénomination d'origine " ". L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.			
16. ⁽¹⁾			

⁽¹⁾ Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

PROTOCOLE N° 3
RELATIF AU RÉGIME APPLICABLE À L'IMPORTATION AU MAROC
DES PRODUITS AGRICOLES ORIGINAIRES DE LA COMMUNAUTÉ

ARTICLE PREMIER

1. Pour les produits originaires de la Communauté énumérés à l'annexe, le droit à l'importation au Maroc est fixé à la colonne (a) de l'annexe. Les réductions successives prévues dans le présent accord doivent être opérées par les pourcentages indiqués aux colonnes (c), (e), (g), (i), (k) dans les limites des contingents tarifaires indiquées aux colonnes (b), (d), (f), (h) et (j).
2. Sans préjudice du paragraphe 3, si après la signature du présent accord, une réduction tarifaire est appliquée erga omnes, ce droit réduit remplace le droit indiqué à la colonne a) de l'annexe pour l'application du paragraphe 1, à compter de la date à laquelle cette réduction est appliquée.
3. En ce qui concerne les produits de la position ex 1001 90 99 mentionnés à l'annexe, le droit indiqué à la colonne (a) de la même annexe est celui appliqué à la date du 1^{er} octobre 2003 et restera plafonné à ce niveau pour le calcul de la réduction tarifaire.

Si après cette date ce droit est réduit erga omnes le pourcentage indiqué aux colonnes (c), (e), (g), (i) et k) est modifié suivant les règles suivantes:

- en cas de réduction du droit erga omnes ce pourcentage est augmenté à concurrence de 0,275 % par point de réduction;

- en cas de relèvement subséquent du droit *erga omnes* le pourcentage est diminué à concurrence de 0,275 % par point de hausse;
- en cas de nouvelles modifications du droit vers le bas ou vers le haut, le pourcentage résultant de l'application des tirets précédents est modifié suivant la formule relevante.

ARTICLE 2

1. Pour les céréales du code ex NC 1001 90 99, la fixation du contingent tarifaire tel que fixé à la note de bas de page 2 de l'annexe se fera sur base de la production marocaine pour l'année en cours, telle qu'estimée et rendue public par les autorités marocaines au cours du mois de mai. Ce contingent sera le cas échéant adapté fin juillet à la suite d'un communiqué des autorités marocaines fixant le volume définitif de la production marocaine. Le résultat de cette adaptation peut toutefois, être ajusté de commun accord entre les parties de 5 % vers le haut ou vers le bas en fonction des résultats des consultations visées au paragraphe 2.

Le contingent tarifaire ci-dessus ne s'applique pas pour les mois de juin et juillet. Les parties conviennent lors des consultations prévues au paragraphe ci-dessous d'examiner l'opportunité de l'extension du calendrier aux vues des prévisions de marché marocain. Toutefois, cette extension ne peut dépasser le 31 août.

2. En vue de permettre la gestion des dispositions prévues au paragraphe 1, et afin d'assurer l'approvisionnement du marché marocain ainsi que la stabilité et la continuité de celui-ci et pour stabiliser les prix du marché marocain et maintenir les flux traditionnels d'échanges, le régime de coopération suivant est appliqué dans ce secteur:

Avant le début de chaque campagne de commercialisation, au plus tard au cours de la deuxième quinzaine du mois de mai, un échange de vue a lieu entre les deux parties.

Lors de ces consultations, les discussions portent sur la situation du marché des céréales, et notamment les prévisions de production de blé tendre marocain, la situation des stocks, la consommation, les prix à la production et l'évolution possible du marché ainsi que les possibilités d'adapter l'offre à la demande.

3. Si, après l'entrée en vigueur du présent accord, le Maroc octroie, pour les céréales du code ex NC 1001 90 99, une réduction tarifaire plus importante à un pays tiers dans le cadre d'un accord international, le Maroc s'engage à octroyer de façon autonome la même réduction tarifaire à la Communauté.

ARTICLE 3

Sans préjudice des autres dispositions du présent accord, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations de produits originaires de la Communauté, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu du présent protocole, entraînent une perturbation grave du marché au Maroc au sens de l'article 25 de l'accord, les deux parties entament immédiatement des consultations afin de trouver une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution, le Maroc est autorisé à prendre les mesures qu'il juge nécessaire.

ANNEXE

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 0102 10	Bovins reproducteurs, de race pure (à l'excl. des vaches)	2,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
0105 11	Coqs et poules d'un poids n'excédant pas 185 g	2,5	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
ex 0202 20	Meat-trimme de viandes bovines, non déossées, congelées, d'un poids n'excédant pas 10 kg, à l'exclusion des quartiers dits "compensés"	254,0	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3
0207 12	Coqs et poules des espèces domestiques, non découpés en morceaux, congelés	110,0	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3
ex 0207 27 10	Morceaux de dinde/dindes, déossées, congelés, broyés	60,0	770	36,7	770	36,7	840	40,0	910	43,3	1 000	46,7
0207 27 30	Aliles entières, même sans la pointe, de dinde ou dindes congelés											
0207 27 50	Poitrines et morceaux de poitrines, de dinde ou dindes non déossées, congelés											
0207 27 60	Pilons et morceaux de pilons, de dinde ou dindes non déossées, congelés											
0207 27 70	Cuisses et morceaux de cuisses, de dinde ou dindes non déossées, congelés, autres que pilons et ses morceaux											
0207 27 80	Autres morceaux non déossées de dinde ou de dindes congelés											
0401 30	Lait et crème de lait d'une teneur en poids de matière grasse > 6 %	109,0	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5
0402 10 11	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 1,5 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg	109,0		72,5		72,5		72,5		72,5		72,5
0402 10 19	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 1,5 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg	60,0		100,0		100,0		100,0		100,0		100,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 21 11	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1,5 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg											
0402 21 19	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 11 % mais n'excédant pas 27 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg	109,0	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2
0402 21 91	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 27 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg											
0402 21 99	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 27 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg											
0402 91 31	Lait et crème de lait, concentrés, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 8 % mais n'excédant pas 10 %, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg (à l'excl. des laits et crèmes de lait en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1,5 %)											
0402 91 59	Lait et crème de lait, concentrés, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 10 % mais n'excédant pas 45 %, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 2,5 kg (à l'excl. des laits et crèmes de lait en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1,5 %)	109,0	2 600	24,8	2 600	24,8	2 600	29,4	2 600	33,9	2 600	38,6

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 91 99	Lait et crème de lait, concentrés, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, dont les teneurs en matière grasses excédant 45 %, en emballages immédiats d'un contenu net excédant 2,5 kg (à l'excl. des laits et crèmes de lait en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1,5 %)											
0402 99	Lait et crème de lait, concentrés, additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	109,0	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9
0403 90 11	Baobure, lait et crème caillé, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, non aromatisés ni additionnés de fruits ou de cacao	109,0	300	74,3	300	74,3	300	76,1	300	78,0	300	79,8
0403 90 21												
0403 90 39												
0403 90 51												
0403 90 59												
0404 10	Lactosérum, modifié ou non, même concentré ou additionné de sucre ou d'autres édulcorants	17,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
0405 10	Beurre	32,5		69,2		69,2		69,2		69,2		69,2
0405 20 00	Pâtes à tartiner laitières	50,0	8 200	80,0	8 200	80,0	8 500	80,0	8 700	80,0	9 000	80,0
0405 90 00	Autres matières grasses provenant du lait	17,5		42,8		42,8		42,8		42,8		42,8
0406 20	Fromages râpés ou en poudre, de tous types	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 30	Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 40	Fromages à pâte persillée	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
ex 0406 90	Autres fromages sauf fromages destinés à la transformation	75,0	1 000	52,0	1 000	52,0	1 000	57,0	1 000	62,0	1 000	68,0
0406 90 01	Autres fromages destinés à la transformation	17,5	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0407 00 19	Oeufs de volailles de basse-cour, à couver (à l'excl. des Oeufs de dinde ou d'oie)	52,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
0408 99 80	Oeufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, frais, cuits à l'eau ou à la vapeur, moulés, congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires (à l'excl. des Oeufs séchés et des jaunes d'oeufs)	50,0	60	50,0	60	50,0	70	50,0	80	50,0	90	50,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0409 00 00	Miel naturel	50,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0
0504 00 00	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux (autres que ceux de poissons)	32,5			1 000	100,0	1 000	100,0	1 200	100,0	1 400	100,0
		50									1 600	100,0
		52										
0601	Bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif, en végétation ou en fleur, plantes et racines de chicorée autres que les racines du n° 1212	17,5			200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
		32,5										
		50										
06 02 20	Arbres, arbustes, arbrisseaux et buissons, à fruits comestibles, greffés ou non, plants de vignes greffés ou racines	2,5			500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0
		17,5										
		50										
0602 90 30	Plants de légumes et plants de fraises	17,5	1 150	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 450	100,0	1 600	100,0
0602 90 45	Boutures racinées et jeunes plants d'arbres, arbustes et arbrisseaux de plein air (à l'exclusion de fruitiers et forestiers)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0602 90 99	Autres plantes d'intérieur, vivantes (à l'excl. des boutures racinées et jeunes plants ainsi que des plantes à fleurs, en boutons ou en fleur)	17,5	300	42,9	300	42,9	400	57,1	500	71,4	600	100,0
0701 10 00	Pommes de terre de semence, à l'état frais ou réfrigérés	40,0	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5
0703 20 00	Aubx, à l'état frais ou réfrigérés	50,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 500	100,0
0712 90 50	Carottes et autres légumes et mélanges de légumes, secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0
0712 90 90												
0713 10 10	Pois ('pisum sativum'), socs, écossetés, destinés à l'ensemencement	17,5	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0
0713 10 90	Pois ('pisum sativum'), socs, écossetés, même décortiqués ou cassés (à l'excl. des socs destinés à l'ensemencement)	50,0	350	24,0	350	24,0	350	28,0	350	32,0	350	36,0
0713 33 90	Haricots communs ('Phaseolus vulgaris', secs, écossetés, même décortiqués ou cassés (à l'excl. des haricots destinés à l'ensemencement)	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 0713 50 00	Fèves (<i>vicia faba</i> var. <i>Major</i>) et féveroles (<i>vicia faba</i> var. <i>Equina</i> et <i>vicia faba</i> var. <i>Minor</i>) séchées, écosées, destinées à l'ensemencement	25,0	4 200	40,0	4 200	50,0	4 200	60,0	4 200	70,0	4 200	80,0
0713 90 90	Autres légumes à coques secs, écossés, même décortiqués ou cassés autres que de semence	50,0	3 600	20,0	3 600	20,0	3 600	26,0	3 600	30,0	3 600	42,0
0802 12 90	Amandes douces, fraîches ou sèches, sans coques	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 22 00	Noisettes ' <i>corylus spp.</i> ', fraîches ou sèches, sans coques, même décortiquées	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 90	Autres fruits à coques, frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0804 40 00	Avocats, frais ou secs	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
0806 20	Raisins, secs	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
ex 0808 10	Pommes fraîches, du 1 ^{er} février au 30 avril	52,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
0808 20 50	Poires fraîches, du 1 ^{er} février au 30 avril	52,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0810 50 00	Kiwis, frais	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0
0813 20 00	Pruneaux, séchés	52,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1001 10 00	Froment [blé] dur du 1 ^{er} décembre au 31 mars	75 (a)	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
ex 1001 90 99	Épeautre, froment [blé] tendre et miége (à l'excl. des produits destinés à l'ensemencement)	135 (a)	1 060 000 (2) article 2	38,0	1 060 000 (2) article 2	38,0	1 060 000 (2) article 2	38,0	1 060 000 (2) article 2	38,0	1 060 000 (2) article 2	38,0
1003 00 10	Orge de semence	36,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
ex 1003 00 90	Orge (à l'exclusion de l'orge de semence et de l'orge de brasserie), du 1 ^{er} décembre au 31 mars	35(b)	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0
ex 1003 00 90	Orge de brasserie	35 (b)	10 000	100,0	10 000	100,0	12 000	100,0	14 000	100,0	16 000	100,0
1004 00 00	Avoine	2,5	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0
		26										
		30										
1005 10	Mais de semence	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1005 90 00	Mais (autre que de semence)	35 (b)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)	2 000	(3)
1006 10 10	Riz en paille [riz paddy], destiné à l'ensemencement	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1006 30	Riz semi-blanchi ou blanchi, même poli ou glacé	140 (c)	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1007 00 90	Sorgho à grains (à l'excl. du sorgho à grains, hybride, destiné à l'ensemencement)	25 (d)	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0
1107 10 19	Malt, non torréfié, sous autre forme que de farine	40,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
1107 10 99												
1108 12 00	Amidon de maïs	32,5	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1
1108 13 00	Fécule de pommes de terre	32,5	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1
ex 1205 90 00	Graines de navette ou de colza, même concassées (destinées à la trituration)	2,5	1 250	100,0	1 250	100,0	1 500	100,0	1 750	100,0	2 000	100,0
1205 10 00	Graines de triticale, destinées à l'ensemencement	2,5	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0
ex 1206 00 99	Graines de tomate, même concassées (à l'excl. des graines destinées à l'ensemencement, destinées à la trituration, destinées à la préparation des graines déshydratées et des graines en coques striées gris et blanc), destinées à la trituration	2,5	2 500	100,0	2 500	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 000	100,0
1207 50 90	Graines de moutarde, même concassées (à l'excl. des graines destinées à l'ensemencement)	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
1209 10 00	Graines de betteraves à sucre, à ensemencer	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1209 21 00	Graines de luzerne, à ensemencer	2,5	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1209 91	Graines de légumineuses, à ensemencer	2,5	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0
1212 10 10	Caroubes et graines de caroubes, non décorticquées, ni concassées, ni mouillées	32,5	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
1212 10 91												
1213 00 00	Palettes et balles de céréales brutes, même hachées, mouillées, pressées ou agglomérées sous forme de pellets	25-40	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0
1214	Rutabaga, betteraves fourragères, racines fourragères, foins, luzerne, treille, sainfoin, choux fourragers, lupin, vesces et produits fourragers similaires, même agglomérés sous forme de pellets	2,5	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0
1507 10 90	Huile de soja, brute, même dégommée (à l'excl. de l'huile de soja destinée à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine)	2,5	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 1507 90	Huile de soja et ses fractions, même raffinées, conditionnées											
ex 1508 90	Huile d'arachide et ses fractions, même raffinées, conditionnées	25,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1509 10 90	Huile d'olive vierge, autre que huile d'olive vierge lampante	52,0	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7
1512 11 91	Huile de tournesol, brute (à l'excl. de l'huile destinée à des usages techniques ou industriels, autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine)	2,5	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0
1514 11	Huiles de navette ou de colza brutes	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
ex 1514 19 90	Huiles de navette ou de colza à faible teneur en acide erucique; huiles fixes dont la teneur en acide erucique n'est pas > 2 % et leurs fractions, même raffinées, mais non conditionnées (à l'excl. des huiles brutes et des huiles destinées à des usages techniques et industriels, autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine), conditionnées	25,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
1515 11	Huile de lin brute	2,5	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0
1515 90 40	Autres huiles végétales brutes	2,5	50	100,0	50	100,0	50	100,0	75	100,0	100	100,0
1515 90 59	Autres huiles végétales et leurs fractions	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
ex 2002 90	Tomates, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique (à l'exclusion des tomates entières ou en morceaux) en emballages nets supérieurs à 1 kg	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2003 10 2003 90	Tomates, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	50,0	200	70,0	200	70,0	200	80,0	200	90,0	200	100,0
2004 10 10	Pommes de terre, simplement cuites, congelées	25,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0
2005 40 00 2005 51 00	Pois 'pisum sativum' et haricots 'vigna spp., phascolus spp.', en grains, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduction sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2005 70 10 2005 70 90	Olives, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelées	50,0	100	10,0	100	10,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0
ex 2007 10 10 2007 10 91	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, à l'exception d'agrumes, de fraises et d'abricots											
ex 2007 10 99 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 51 2007 99 55 2007 99 58 2007 99 91 2007 99 93 ex 2007 99 98		50,0	150	20,0	150	20,0	200	30,0	250	40,0	300	50,0
2008 19 13 2008 19 19	Amandes et pistaches, grillées et fruits à coques et autres graines, y compris les mélanges, préparés ou conservés, en emballages immédias d'un contenu net > 1 kg	50,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0	100	40,0	100	50,0
2008 70 61 2008 70 71 2008 70 79	Pêches, y compris les brugnon et nectarines, préparées ou conservées, sans addition d'alcool, mais avec addition de sucre	50,0	150	20,0	150	20,0	150	30,0	150	40,0	150	50,0
2009 79 19 2009 79 99	Jus de pomme, non fermentés, sans addition d'alcool, concentrés	50,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
ex 2009 80 79 2009 80 88 2009 80 99	Jus de fruits ou de légumes, non fermentés, concentrés	50,0	500	70,0	500	70,0	580	80,0	660	90,0	730	100,0
2009 90 59 2009 90 98	Mélanger de jus de fruits, y compris les moûts de raisin, et de jus de légumes (autres que pommes, poires, agrumes, ananas et fruits tropicaux, sans sucre)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2204 10	Vins mousseux	52,0	3 000 hl	23,1	3 000 hl	23,1	3 000 hl	32,7	3 000 hl	42,3	3 000 hl	53,8
2204 21	Autres vins de raisins frais, en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l	52,0	6 000 hl	23,1	6 000 hl	23,1	6 000 hl	32,7	6 000 hl	42,3	6 000 hl	53,8

Code NC (1)	Description des produits	Droits de douane à l'importation (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			contingent (t)	Réduc-tion sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduc-tion sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduc-tion sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduc-tion sur droits de douane (%)	contingent (t)	Réduc-tion sur droits de douane (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2204 29	Autres vins de raisins frais, en récipients d'une contenance excédant 2 l	52,0	12 000 hl	23,1	12 000 hl	23,1	12 000 hl	32,7	12 000 hl	42,3	12 000 hl	53,8
2302 30 10	Sous remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements de froment	2,5	3 000	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 200	100,0	5 000	100,0
2302 30 90	Sous remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements d'autres céréales	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
2303 20 11	Pulpes de betterave	2,5	40 000	100,0	40 000	100,0	50 000	100,0	60 000	100,0	72 000	100,0
2303 20 18												
2303 20 90	Bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucerie (à l'excl. des pulpes de betteraves)	32,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
2309 10	Aliments pour chiens ou chats, conditionnés pour la vente au détail	32,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5
ex 2309 90 90	Autres préparations des types utilisées pour l'alimentation animale (uniquement antioxydants sur support, choline, 70, préparations pour alimentation de poissons, antibiotiques, lactoemplacement, pulpe sèche de betterave mélasse, résidus d'amidonnerie, à l'exclusion des prémélange)	17,5	6 000	100,0	6 000	100,0	9 000	100,0	12 000	100,0	15 000	100,0
ex 2309 90 99	Prémélange des types utilisés pour l'alimentation des animaux	52,0	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9
2401 10 60	Tabacs 'sun cured' du type oriental, non écossés											
2401 10 70	Tabacs 'dark air cured', non écossés											
2401 20 90	Tabacs, partiellement ou totalement écossés, mais non autrement travaillés	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0

(a) Ce taux est appliquée à la tranche de la valeur inférieure ou égale à 1 000 Dh/tonne, la tranche supérieure à 1 000 Dh/tonne est soumise à un droit d'importation de 2,5 %.

(b) Ce taux est appliquée à la tranche de la valeur inférieure ou égale à 800 Dh/tonne, la tranche supérieure à 800 Dh/tonne est soumise à un droit d'importation de 2,5 %.

(c) Ce taux est appliquée à la tranche de la valeur inférieure ou égale à 600 Dh/tonne, la tranche supérieure à 600 Dh/tonne est soumise à un droit d'importation de 16 %.

(d) Ce taux est appliquée à la valeur inférieure ou égale à 800 Dh/tonne, la tranche supérieure à 800 Dh/tonne est soumise à un droit d'importation de 16 %.

(e) Ce taux est appliquée à la valeur en douane. Lorsque la valeur déclarée est inférieure à 3 500 Dh/tonne, un droit d'importation additionnel de 12,5 % est appliquée à la différence entre le seuil fixé (3 500 Dh/tonne) et la valeur déclarée.

(f) Sans préjudice des règles pour la mise en œuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code NC correspondant au règlement (CE) n° 1832/2002 (JO L 299 du 28.10.2002, p. 1). Lorsqu'un "ex" figure devant le code NC, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code NC et par celle de la description correspondante.

(2) Au cas où la production marocaine de bœuf tendre (P) dépasserait 2,1 millions de tonnes, ce quota (Q) sera réduit selon la formule $Q = 2,59 - 0,73 \times P$ (Mio tonnes), jusqu'à 400 000 tonnes minimum pour une production marocaine égale ou supérieure à 3 000 000 tonnes.

(3) Le taux préférentiel appliqué est de 2,5 %

Déclaration commune

Les parties conviennent de réexaminer la situation des préférences tarifaires établies dans le protocole n° 3, notamment sur les produits suivants: graisses et huiles végétales et animales des codes NC 1515 19 10, 1515 90 60, 1515 90 99, 1516 10 90, 1516 20 95, 1516 20 96, 1516 20 98 et sures de betterave du code 1701 12 90 conformément à l'objectif prévu à l'article 16 de l'accord d'association.

Déclaration commune

Les parties constatent que le présent accord sera appliqué par le Royaume du Maroc dans le cadre d'un régime d'adjudication des licences d'importation pour la gestion des contingents préférentiels.

Si ce régime d'adjudication est modifié ou si un système de paiement direct est introduit, les parties conviennent d'entrer en consultation au titre de l'article 20 de l'accord d'association.

II

B. Lettre du Royaume du Maroc

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accusé réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit:

[Voir lettre I]

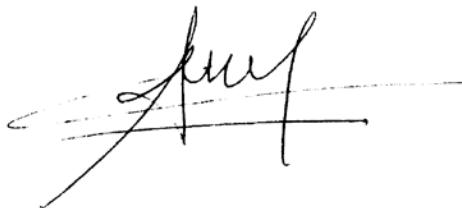
J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord du Royaume du Maroc.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Fait à Rabat, le
Hecho en Rabat, el
Udfærdiget i Rabat den
Geschehen zu Rabat am
Έγινε στο Ραμπάτ, στις
Done at Rabat, on
Fatto a Rabat, addi'
Gedaan te Rabat,
Feito em Rabat, em
Tehty Rabatissa
Som skedde i Rabat den

30 DEC. 2003

Pour le gouvernement du Royaume du Maroc
Por el Gobierno del Reino de Marruecos
For Kongeriget Marokkos regering
Für die Regierung des Königreichs Marokko
Για την κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου
For the Government of the Kingdom of Morocco
Per il governo del Regno del Marocco
Voor de Regering van het Koninkrijk Marokko
Pelo Governo do Reino de Marrocos
Marokon kuningaskunnan hallituksen puolesta
På Konungariket Marockos regerings vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Khalid", is positioned above a horizontal line.

AGREEMENT IN THE FORM OF AN EXCHANGE
OF LETTERS BETWEEN THE EUROPEAN
UNION AND THE KINGDOM OF MOROCCO
CONCERNING RECIPROCAL LIBERALISATION
MEASURES ON AGRICULTURAL PRODUCTS,
PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS, FISH
AND FISHERY PRODUCTS, THE
REPLACEMENT OF PROTOCOLS 1, 2 AND 3
AND THEIR ANNEXES AND AMENDMENTS TO
THE EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT
ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN
THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR
MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND
THE KINGDOM OF MOROCCO, OF THE OTHER
PART (WITH ANNEXES). BRUSSELS,
13 DECEMBER 2010

Entry into force: 1 September 2013, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Arabic, Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 17 September 2014

Only the authentic English and French texts of the Agreement and its annexes are published herein. The other authentic texts of the Agreement and its annexes are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.

ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LE
ROYAUME DU MAROC RELATIF AUX
MESURES DE LIBÉRALISATION RÉCIPROQUES
EN MATIÈRE DE PRODUITS AGRICOLES, DE
PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS, DE
POISSONS ET DE PRODUITS DE LA PÊCHE, AU
REEMPLACEMENT DES PROTOCOLES
N°S 1, 2 ET 3 ET DE LEURS ANNEXES ET AUX
MODIFICATIONS DE L'ACCORD EURO-
MÉDITERRANÉEN ÉTABLISSANT UNE
ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES,
D'UNE PART, ET LE ROYAUME DU MAROC,
D'AUTRE PART (AVEC ANNEXES).
BRUXELLES, 13 DÉCEMBRE 2010

Entrée en vigueur : 1^{er} septembre 2013, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : arabe, bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 17 septembre 2014

Seuls les textes authentiques anglais et français de l'Accord et de ses annexes sont publiés ici. Les autres textes authentiques de l'Accord et de ses annexes ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

|

A. Letter from the Union

Dear Sir/Madam,

I have the honour to refer to the negotiations which took place in accordance with the Euro-Mediterranean Roadmap for agriculture (Rabat Roadmap) adopted on 28 November 2005, by the Ministers for Foreign Affairs at the Euro-Mediterranean conference, for the acceleration of liberalisation of trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products under Articles 16 and 18 of the Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part (hereinafter the "Association Agreement"), in force since 1 March 2000, which provides for the gradual implementation of greater liberalisation of reciprocal trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products.

At the end of the negotiations the European union and the Kindom of Morocco agreed upon the following amendments to the Association Agreement:

- 1) The text of Article 7 shall be replaced by the following text:

"The provisions of this Chapter shall apply to products originating in the European Union or in Morocco other than those listed in Chapters 1 to 24 of the Combined Nomenclature (CN) and those listed in Annex 1, paragraph 1, (ii) of the WTO Agreement on Agriculture.".

2) Article 10 is deleted.

3) The title of Chapter II shall be replaced by the following:

"AGRICULTURAL PRODUCTS, PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS, FISH AND FISHERY PRODUCTS".

4) The text of Article 15 shall be replaced by the following text:

"The expressions "agricultural products" "processed agricultural products" and "fish and fishery products" refer to the products listed in Chapters 1 to 24 of the Combined Nomenclature (CN) and those listed in Annex 1, paragraph 1, (ii) of the WTO Agreement on Agriculture.".

5) The text of Article 17 shall be replaced by the following text:

"1. Agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in Morocco listed in Protocol No 1 shall be subject to the arrangements set out in that Protocol on importation into the European Union.

The provisions of this chapter shall not preclude the retention by the European Union of an agricultural component on imports of fructose (CN code 1702 50 00) originating in Morocco.

This agricultural component reflects the gaps between the prices on the market of the European Union of agricultural products considered as used in the production of fructose and the price of imports of such products from third countries.

2. Agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in the European Union listed in Protocol No 2 shall be subject to the arrangements set out in that Protocol on importation into Morocco.

The provisions of this chapter shall not preclude the separate specification by Morocco of an agricultural component in the import duties in force on the products listed in sub-chapter HS 1902 (pasta) and included in list 3 attached to Protocol No 2.";

- 6) The text of Article 18(1) shall be replaced by the following text:

"1. The parties shall meet no later than three years from the date of entry into force of this agreement to consider the possibility of granting each other further preferential concessions, taking into account the agricultural policy, sensitivity and specific characteristics of each product concerned.";

- 7) Protocols 1, 2 and 3 and their Annexes shall be replaced by those set out in Annexes I and II attached to this exchange of letters.

This Agreement in the form of an exchange of letters shall enter into force on the first day of the third month following the date of deposit of the last instrument of approval.

I would be grateful if you could confirm the agreement of your Government to the above.

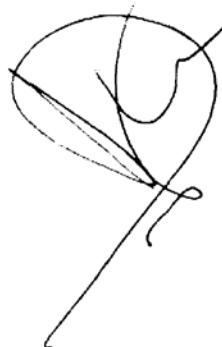
Please accept, Sir/Madam, the assurance of my highest consideration.

Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le

13 DEC. 2010

سیدئی، سیدی،

For the European Union
Pour l'Union européenne



عن الإتحاد الأوروبي

ANNEX I

"PROTOCOL No 1

CONCERNING THE ARRANGEMENTS APPLICABLE TO THE IMPORTATION
INTO THE EUROPEAN UNION OF AGRICULTURAL PRODUCTS,
PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS, FISH
AND FISHERY PRODUCTS
ORIGINATING IN THE KINGDOM OF MOROCCO

Imports into the European Community of agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in Morocco shall be subject to the conditions set out below.

TITLE I

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1

1. With a view to accelerating the liberalisation of bilateral trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products between the Kingdom of Morocco and the European Union, new provisions and concessions shall be established by both parties, in accordance with the terms of the 2005 Euro-Mediterranean Rabat Roadmap, established for the liberalisation of trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products.
2. These new provisions and concessions, as set out in the specific provisions cited below, shall govern the bilateral trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, of the two parties.

TITLE II

SPECIAL PROVISIONS

ARTICLE 2

Tariff provisions

1. On the date of entry into force of this Protocol, customs duties (ad valorem and specific) applicable on imports into the European Union of agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in Morocco shall be eliminated, except if otherwise provided for in paragraphs 2 and 3 for the agricultural products and in Article 5 for the processed agricultural products.

2. For those products originating in Morocco listed in the Annex to this Protocol, customs duties shall be eliminated or reduced by a percentage specified in column "a" within the limit of the tariff quotas listed in column 'b' for each of them.

The customs duties in respect of the quantities in excess of the tariff quotas shall be reduced by the percentage listed in column 'c' for each of them.

3. By way of derogation from the provisions of paragraphs 1 and 2:

- a) For the products to which an entry price applies in accordance with Article 140a of Council Regulation (EC) No 1234/2007 , and for which the Common Customs Tariff provides for the application of an ad valorem customs duty and a specific customs duty, the elimination applies only to the ad valorem part of the duty.
- b) For the products listed in the table below, the agreed entry price level from which specific duties will be reduced to zero during the periods indicated shall be those set out below, and the ad valorem customs duties shall be eliminated for the tariff quotas set in the Annex to this Protocol and for unlimited quantities for products covered by CN codes 0709 90 80, 0805 10 20, 0806 10 10, 0809 10 00 and 0809 30.

CN code	Product	Period	Agreed entry price (€/100 kg)
0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled	01/10 – 31/05	46,1
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled	01/11 – 31/05	44,9
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled	01/10 - 31/01 01/02-31/03 01/04 – 20/04	42,4 41,3 42,4
0709 90 80	Artichokes, fresh or chilled	01/11 – 31/12	57,1
0805 10 20	Sweet oranges, fresh	01/12 – 31/05	26,4
0805 20 10	Clementines, fresh	01.11 – end of February	48,4
0806 10 10	Table grapes, fresh	21/07 – 20/11	35,8
0809 10 00	Apricots, fresh	01/06 – 31/07	64,5
0809 30	Peaches, including nectarines, fresh	11/06-30/09	49,1

For the products referred to in the table above:

If the price of a particular consignment is 2 %, 4 %, 6 % or 8 % below the agreed entry price, the specific preferential customs duty shall be 2 %, 4 %, 6 % or 8 %, respectively, of the agreed entry price;

If the entry price of a particular consignment is below 92 % of the agreed entry price, the specific customs duty bound in the WTO shall apply;

These agreed entry prices shall be reduced in the same proportions and at the same pace as the entry prices bound in the WTO.

- c) For the products under CN codes 1701 and 1702, no preferential tariff concession shall be applied, with the exception of CN codes 1702 11 00, ex 1702 30 50, ex 1702 30 90 (chemically pure lactose and glucose already exempt from customs duty) and the product covered by CN code 1702 50 00 included in the Annex to this Protocol.

4. For products covered by CN codes 0707 00 05 and 0709 90 70, the tariff quota volumes are increased in four equal tranches, each representing 3 % of the amounts specified in column "b" of the Annex to this Protocol. The first increase will be on the date of the second opening of each tariff quota after this Protocol enters into force.

5. For the first year of application of this Protocol, the volumes of the tariff quotas for which the quota period began before the entry into force of this Protocol shall be calculated as a pro rata of the basic volumes, taking into account the part of the period which elapsed before the entry into force of this Protocol.

ARTICLE 3

Tomatoes provision

1. For fresh or chilled tomatoes falling under CN code 0702 00 00, for each period from 1 October to 31 May, hereinafter called "marketing year", the preferential treatment set out in the Annex to this Protocol shall be applied under the following monthly tariff quotas and additional tariff quota:

Basic monthly tariff quotas	2011/2012 marketing year	2012/2013 marketing year	2013/2014 marketing year	2014/2015 marketing year	2016/2016 marketing year and following years
October	12 900	13 350	13 800	14 250	14 700
November	33 700	34 900	36 100	37 300	38 500
December	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
January	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
February	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
March	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
April	20 000	20 700	21 400	22 100	22 800
May	6 000	6 250	6 500	6 750	7 000
Total	225 000	233 000	241 000	249 000	257 000
Additional tariff quota (from 1 November to 31 May)	28 000	28 000	28 000	28 000	28 000

2. Morocco undertakes to ensure that no more than 30 % of this additional tariff quota is used during any one month.
3. Drawings on the basic monthly tariff quotas shall be stopped on 15 January for the months from October to December each marketing year and on the second working day after 1 April for the months from January to March. The following working day, the Commission shall determine the unused quantities under the basic monthly quotas concerned, and these shall be transferred to the additional quota for that marketing year. From the above dates, all retroactive applications under one of the basic monthly tariff quotas applicable during the months of November, December and January to March, and any unused quantities to be returned to those quotas shall be taken from or placed in the additional tariff quota for the marketing year concerned.
4. Morocco shall notify the Commission of weekly exports to the European Union within a time-limit that allows precise and accurate reporting. Such time-limit must not exceed 15 days.

ARTICLE 4

Cooperation

1. The aim of the specific arrangements provided for in Article 2(2) and (3) and in Article 3 shall be to preserve the level of Morocco's traditional exports to the European Union and to avoid disturbances of Community markets.

2. In order to ensure that this aim is fully achieved and to improve market stability and continuity of supply in the fruit and vegetable sector, the two Parties shall hold consultations at least once a year, or at any time if one of the Parties so requests, no more than five working days after such a request.

3. Consultations shall cover trade during the previous marketing year and the outlook for the coming marketing year, in particular the market situation, production forecasts, estimated production and export prices and possible market developments the rules for the application of the specific arrangements provided for in Article 2(3) and Article 3. As part of these consultations, the Parties may be assisted, where necessary, by experts or industry representatives.

ARTICLE 5

PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS

1. The products with a sucrose or isoglucose content of 70 % or more listed below are subject to a special monitoring mechanism:

CN code ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾
ex 1704 90 99	Other confectionery, not containing cocoa, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose
ex 1806 10 30	Cocoa powder containing added sugar or other sweetening matter, containing between 70 % and 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose
1806 10 90	Cocoa powder containing added sugar or other sweetening matter, containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose
ex 1806 20 95	Other food preparations containing cocoa in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose
ex 1901 90 99	Other food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose
ex 2101 12 98	Coffee-based preparations containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose

CN code ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾
ex 2101 20 98	Tea or maté-based preparations containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose
ex 2106 90 59	Other flavoured or coloured sugar syrups, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose
ex 2106 90 98	Other food preparations not elsewhere specified or included, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose
ex 3302 10 29	Other mixtures and preparations based on odoriferous substances of a kind used for the manufacture of beverages, containing 70 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose

⁽¹⁾ CN codes corresponding to Regulation (EC) No 1031/2008 (OJ L 291, 31.10.2008, p.1.)

⁽²⁾ Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.

2. If there is a cumulative increase of over 20 % in quantity in imports of the products from Morocco listed in paragraph 1 during the current calendar year compared with the average annual imports for the previous three calendar years, the European Union will suspend the granting of preferential treatment for the current calendar year.

3. Paragraph 2 shall not apply if the total quantity imported since the beginning of the current calendar year for all the products listed in paragraph 1 is less than 5 000 tonnes.

4. In the five working days following the date of entry into force of the suspension of preferential treatment, the parties shall hold consultations with a view to jointly evaluating the market situation in terms of the quantities and the customs duties of the products in question, in order to reach an agreement on the conditions for reintroducing the preferential treatment.

5. As soon the conditions set out in paragraph 4 are met, within 15 working days the European Union will adopt all the measures required to lift the suspension with immediate effect.

In any case, the preferential treatment should be re-established no later than:

- the beginning of the following year, if the suspension takes effect before 30 June;
- six months after the suspension enters into force, if the suspension takes effect after 30 June.

6. The Parties must jointly examine the working of this monitoring mechanism within three years of this Protocol entering into force.

ARTICLE 6

Rendezvous clause

The parties shall meet no later than three years from the date of entry into force of this Protocol to consider the possibility of granting each other further preferential concessions, taking into account the agricultural policy, sensitivity and specific characteristics of each product concerned.

ARTICLE 7

Safeguard measure

Without prejudice to the provisions of Articles 25 to 27 of the Agreement, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, there are such increased quantities of imports of products from Morocco which are the subject of concessions granted under this Protocol that they cause serious disturbance to Community markets and/or serious disturbance to the production sector, both Parties shall hold consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the importing Party is authorised to take the measures it deems necessary.

The safeguard measure, taken pursuant to the previous paragraph, may only be applied for a maximum duration of one year, which may be renewed just once on the decision of the Association Committee.

ARTICLE 8

Sanitary and phytosanitary provisions and technical standards and regulations

With a view to eliminating barriers to trade for agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, the Parties agree to apply the following sanitary and phytosanitary provisions and technical standards and rules to their bilateral trade:

1. The rights and obligations of the parties with regard to the sanitary and phytosanitary measures derive from the WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement)

2. The application of sanitary and phytosanitary measures should take account of the standards, procedures and recommendations of international standards organisations, including the Codex Alimentarius Commission, the World Organisation for Animal Health, the International Office of Epizootic Diseases, the International Plant Protection Convention, and the European and Mediterranean Plant Protection Organisation.
3. The rights and obligations of the Parties with regard to standards, technical regulations, and conformity assessments are governed by the provisions of the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade (WTO Agreement).
4. The Parties shall communicate the names and contact details of the contact points to facilitate the processing and resolution of problems linked to the application of paragraphs 1, 2 and 3.

ARTICLE 9

GEOGRAPHICAL INDICATIONS

The two Parties engaged in discussions with a view to promoting and developing quality products and protecting the distinctive quality marks in accordance with the terms of the 2005 Euromed roadmap for agriculture.

Following those discussions and, having regard to both Parties having a shared interest in concluding an agreement on the protection of geographical indications for agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, the Parties agreed to open negotiations within three months of the date of entry into force of this Protocol.

ARTICLE 10

Wine with a designation of origin

Wine with geographical indications originating in Morocco bearing the term "appellation d'origine contrôlée" in accordance with Moroccan law shall be accompanied by a V I 1 or V I 2 document in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 555/2008 , in particular Article 50(2) thereof, on the certificates and analyses required for imports of wine, grape juice and grape must.

ANNEX

concerning the arrangements applicable to the importation into the European Union
of agricultural products, processed agricultural products, fish
and fishery products originating in the Kingdom of Morocco

CN code ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾	a	b	c
		Reduction of the MFN customs duty applicable to the quota (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%)
0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled, from 1 October to 31 May	100	See article 3	60 %
0702 00 00	Tomatoes, fresh or chilled, from 1 June to 30 September	60	unlimited	
0703 20 00	Garlic, fresh or chilled	100	1 500	-
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled, from 1 November to 31 May	100	15 000	-
0707 00 05	Cucumbers, fresh or chilled, from 1 June to 31 October	100	unlimited	
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled, from 1 October to 20 April	100	50 000	-

CN code ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾	a	b	c
		Reduction of the MFN customs duty applicable to the quota (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Reduction of the MFN customs duty beyond the current tariff quotas (%)
0709 90 70	Courgettes, fresh or chilled, from 21 April to 31 May	60	unlimited	
0805 20 10	Fresh clementines, from 1 November to the end of February	100	175 000	80 %
0805 20 10	Fresh clementines, from 1 March to 31 October	100	unlimited	
0810 10 00	Fresh strawberries, from 1 November to 31 March	100	unlimited	
0810 10 00	Fresh strawberries, from 1 April to 30 April	100	3 600	-
0810 10 00	Fresh strawberries, from 1 May to 31 May	50	1 000	-
0810 10 00	Fresh strawberries, from 1 June to 31 October	0	-	
1702 50 00	Chemically pure fructose	100	600	100 % on the <i>ad valorem</i> duty + 30 % on AC ⁽³⁾ over 3 years (10 % per year)

⁽¹⁾ CN codes corresponding to Regulation (EC) No 1031/2008 (OJ L 291, 31.10.2008, p.1.)

⁽²⁾ Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN code and corresponding description taken together.

⁽³⁾ AC: agricultural component, as set out in Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 (OJ L 318, 20.12.1993, p.18.)

ANNEX II

"PROTOCOL No 2

CONCERNING THE ARRANGEMENTS APPLICABLE
TO THE IMPORTATION INTO THE KINGDOM OF MOROCCO
OF AGRICULTURAL PRODUCTS, PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS,
FISH AND FISHERY PRODUCTS
ORIGINATING IN THE EUROPEAN UNION

Imports into the Kingdom of Morocco of agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in the European Union shall be subject to the conditions set out below.

TITLE I

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE I

1. With a view to accelerating the liberalisation of bilateral trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products between the Kingdom of Morocco and the European Union, new provisions and concessions shall be established by both parties, in accordance with the terms of the 2005 Euro-Mediterranean Rabat Roadmap, established for the liberalisation of trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products.
2. These new provisions and concessions, as set out in the specific provisions cited below, shall govern the bilateral trade in agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, of the two parties.

TITLE II

SPECIAL PROVISIONS

ARTICLE 2

Tariff provisions

1. On the date this Protocol enters into force, the imports into the Kingdom of Morocco of agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products originating in the European Union shall be subject to the conditions set out in lists 1, 2 and 3 attached to this Protocol.

2. The products mentioned in List (1) attached to this Protocol are subject to a process of liberalisation on the basis of an annual linear dismantling (in equal tranches) of the customs duties in accordance with the following instructions set out in column "a" from the entry into force of the Agreement:
 - G1, the customs duties are eliminated from the entry into force of this Protocol;

 - G2, the customs duties will be dismantled on a linear basis from the entry into force of this Protocol until there are no customs duties in 5 years; for the products in this group that are marked with an asterisk in column "a", the dismantling period is two years from 1 March 2010;

- G3, the customs duties will be dismantled on a linear basis from the entry into force of this Protocol until there are no customs duties in 10 years.
3. For those products from the European Union listed in List 2 attached to this Protocol and subject to the application of paragraph 2, the customs duties shall be reduced by a percentage specified in column "a" within the limit of a tariff quota specified in column "b" for each of them. Beyond the tariff quota, the customs duties will be dismantled on a linear basis from the entry into force of this Agreement in line with the arrangements fixed for each of the G2 and G3 groups referred to in paragraph 2.
4. For those products from the European Union listed in List 3 attached to this Protocol and not subject to a liberalisation process, the customs duties shall be reduced by a percentage specified in column "a" within the limit of a tariff quota specified in column "b" for each of them. Products outside the quota are subject to the MFN duty in force.
5. For the products under CN codes 1701, no preferential tariff concession is applied, with the exception of the products covered by HS codes 1701 99 10 11 ; 17 01 99 10 19 ; 17 01 99 20 00 and 17 01 99 99 00 referred to in List (1) attached to this Protocol.

ARTICLE 3

Cereal provisions

1. For cereals covered by the Moroccan code 1001 90 90 10, the tariff quota shall be fixed as stipulated in the footnote on page 2 of list (3) of this Protocol on the basis of Moroccan production for the current year, as estimated and published by the Moroccan authorities in May. The quota will be adapted, if necessary, at the end of July following a communication from the Moroccan authorities fixing the definitive volume of Moroccan output. However, the result of any such adjustment may, by common agreement between the Parties, be adjusted either upwards or downwards, by 5 % in line with the outcome of the consultations referred to in Article 4.
2. The above tariff quota shall not apply for the months of June and July. During the consultations provided for in the above paragraph, the Parties shall agree to consider whether to extend this period in the light of the forecasts for the Moroccan market. However, any extension may not go beyond 31 August.
3. For products covered by the code 1001 90 90 10 referred to in list 3 to this Protocol, the customs duty indicated in column "a" shall be that applied on 1 October 2003 and shall remain at or below that level for the purposes of calculating the tariff reduction.

If the duty concerned is reduced on an erga omnes basis after that date, the percentage indicated in columns "a" shall be adjusted according to the following rules:

- if the duty is reduced on an erga omnes basis, the percentage shall be increased by 0,275 % per percentage point of reduction;

- if the duty is subsequently increased on an erga omnes basis, the percentage shall be reduced by 0,275 % per percentage point of increase;
 - if the duty is again adjusted either upwards or downwards, the percentage resulting from the application of the previous indents shall be adjusted using the relevant formula.
4. If, after the entry into force of this Protocol, Morocco grants a larger tariff reduction on cereals covered by Moroccan code 1001 90 90 10 to a third country (under an international agreement), Morocco undertakes to grant the same tariff reduction to the European Union as an autonomous measure.

ARTICLE 4

Cooperation

1. For the purposes of managing the provisions set out in paragraph 1 of Article 3, and in order to ensure supplies to the Moroccan market as well as the stability and continuity of that market and to stabilise prices on the Moroccan market and preserve traditional trade flows, the following cooperation arrangements shall apply in the cereals sector: the parties shall hold consultations before the beginning of each marketing year, no later than the first half of June.

2. The purpose of these consultations will be to discuss the market situation for cereals including, in particular, production forecasts for Moroccan common wheat, the situation of stocks, consumption, producer and export prices and possible market development as well as possibilities of adapting supply to demand.

ARTICLE 5

Rendezvous clause

The parties shall meet no later than three years from the date of entry into force of this Protocol to consider the possibility of granting each other further preferential concessions, taking into account the agricultural policy, sensitivity and specific characteristics of each product concerned.

ARTICLE 6

Safeguard measure

Without prejudice to the provisions of Articles 25 to 27 of the Agreement, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, there are such increased quantities of imports of products from the European Union which are the subject of concessions granted under this Protocol that they cause serious market disturbance and/or serious disturbance to the production sector, both Parties shall hold consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such solution, the importing Party is authorised to take the measures it deems necessary.

The safeguard measure, taken pursuant to the previous paragraph, may only be applied for a maximum duration of one year, which may be renewed just once on the decision of the Association Committee.

ARTICLE 7

Sanitary and phytosanitary provisions and technical standards and regulations

With a view to eliminating barriers to trade for agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, the Parties agree to apply the following sanitary and phytosanitary provisions and technical standards and rules to their bilateral trade:

1. The rights and obligations of the parties with regard to the sanitary and phytosanitary measures derive from the WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement).
2. The application of sanitary and phytosanitary measures should take account of the standards, procedures and recommendations of international standards organisations, including the Codex Alimentarius Commission, the World Organisation for Animal Health, the International Office of Epizootic Diseases, the International Plant Protection Convention, and the European and Mediterranean Plant Protection Organisation.
3. The rights and obligations of the Parties with regard to standards, technical regulations, and conformity assessments are governed by the provisions of the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade (WTO Agreement).

4. The Parties shall communicate the names and contact details of the contact points to facilitate the processing and resolution of problems linked to the application of paragraphs 1, 2 and 3.

ARTICLE 8

Geographical indications

The two Parties engaged in discussions with a view to promoting and developing quality products and protecting the distinctive quality marks in accordance with the terms of the 2005 Euromed roadmap for agriculture.

Following those discussions and, having regard to both Parties having a shared interest in concluding an agreement on the protection of geographical indications for agricultural products, processed agricultural products, fish and fishery products, the Parties agreed to open negotiations no later than three months after the date of entry into force of this Protocol.

List (1): Projects subject to liberalisation

Moroccan code	Treatment (a)						
0101101000	G1	0106195000	G1	0204210090	G1	0208900099	G3
0101102000	G1	0106196100	G1	0204220090	G1	0209000011	G1
0101901000	G1	0106196900	G1	0204230090	G1	0209000019	G1
0101902000	G1	0106199000	G1	0204300090	G1	0209000030	G1
0101903010	G1	0106201000	G1	0204410090	G1	0209000090	G1
0101903090	G1	0106209100	G1	0204420090	G1	0210110010	G1
0101909010	G1	0106209200	G1	0204430090	G1	0210110090	G1
0101909090	G1	0106209900	G1	0205000000	G1	0210120010	G1
0102100010	G1	0106311000	G1	0206101000	G2	0210120090	G1
0102100090	G1	0106319000	G1	0206109900	G1	0210190010	G1
0102902200	G1	0106321000	G1	0206210010	G2	0210190090	G1
0102903100	G1	0106329000	G1	0206210099	G1	0210201100	G3
0102909000	G1	0106391100	G1	0206220010	G1	0210201500	G3
0103100010	G1	0106391200	G1	0206220099	G1	0210201700	G3
0103100090	G1	0106391900	G1	0206291000	G1	0210209000	G1
0103911000	G1	0106392000	G1	0206299900	G1	0210910010	G1
0103919000	G1	0106393000	G1	0206300010	G1	0210910090	G1
0103921010	G1	0106399100	G1	0206300091	G1	0210920010	G1
0103921090	G1	0106399900	G1	0206300099	G1	0210920090	G1
0103929000	G1	0106901000	G1	0206410010	G1	0210930010	G1
0104101010	G1	0106902100	G1	0206410091	G1	0210930090	G1
0104101090	G1	0106902900	G1	0206410099	G1	0210991000	G3
0104109090	G1	0106903000	G1	0206490010	G1	0210999011	G3
0104201010	G1	0106909100	G1	0206490091	G1	0210999019	G3
0104201090	G1	0106909200	G1	0206490099	G1	0210999020	G1
0104209090	G1	0106909900	G1	0206800010	G1	0210999031	G1
0105111000	G1	0201100090	G1	0206800091	G1	0210999032	G1
0105119000	G2	0201209010	G1	0206901010	G1	0210999033	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0105120010	G1	0201209090	G1	0206901091	G1	0210999034	G1
0105120090	G1	0201309010	G1	0206909010	G1	0210999035	G1
0105190011	G1	0201309090	G1	0206909091	G1	0210999036	G1
0105190019	G1	0202100090	G1	0207320000	G3	0210999039	G1
0105190023	G1	0202209010	G1	0207330010	G3	0210999040	G3
0105190029	G1	0202209090	G1	0207330020	G3	0210999050	G3
0105190093	G1	0202301100	G2	0207330090	G3	0210999090	G3
0105190099	G1	0202309000	G1	0207341000	G3	0301100010	G1
0105920000	G1	0203110010	G1	0207349000	G3	0301100090	G2
0105930000	G1	0203110090	G1	0207361000	G3	0301911000	G1
0105990010	G1	0203120011	G1	0208100010	G1	0301919000	G1
0105990020	G1	0203120019	G1	0208100091	G3	0301921000	G1
0105990030	G2	0203120091	G1	0208100099	G3	0301929010	G1
0105990090	G2	0203120099	G1	0208200000	G1	0301929090	G1
0106111000	G1	0203190010	G1	0208300010	G1	0301931000	G1
0106119000	G1	0203190090	G1	0208300090	G1	0301939000	G1
0106121000	G1	0203210010	G1	0208400010	G1	0301991100	G1
0106129000	G1	0203210090	G1	0208400020	G1	0301991910	G1
0106191100	G1	0203220011	G1	0208400090	G1	0301991920	G1
0106191900	G3	0203220019	G1	0208500010	G1	0301991990	G1
0106192100	G1	0203220091	G1	0208500090	G1	0301999001	G2
0106192900	G1	0203220099	G1	0208900010	G1	0301999011	G2
0106193000	G1	0203290010	G1	0208900020	G1	0301999015	G2
0106194100	G1	0203290090	G1	0208900091	G1	0301999021	G2
0106194900	G1	0204100090	G1	0208900093	G1	0301999025	G2
0301999031	G2	0303410000	G2	0304100037	G3	0305490090	G2
0301999035	G2	0303420000	G1	0304100038	G3	0305510010	G2
0301999041	G2	0303430000	G2	0304100039	G3	0305510090	G2
0301999045	G2	0303440000	G2	0304100041	G3	0305590010	G2
0301999051	G2	0303450000	G2	0304100042	G3	0305590021	G2
0301999055	G2	0303460000	G2	0304100043	G3	0305590023	G2
0301999090	G2	0303490000	G2	0304100044	G3	0305590029	G2

Moroccan code	Treatment (a)						
0302110000	G3	0303500000	G2	0304100090	G3	0305590030	G2
0302120000	G2	0303600000	G2	0304200011	G3	0305590040	G2
0302190010	G2	0303710011	G2	0304200012	G3	0305590050	G2
0302190090	G2	0303710013	G2	0304200013	G3	0305590090	G2
0302210000	G2	0303710019	G2	0304200014	G3	0305610000	G2
0302220000	G2	0303710090	G2	0304200019	G3	0305620000	G2
0302230000	G2	0303720000	G2	0304200091	G3	0305630000	G1
0302290000	G2	0303730000	G2	0304200092	G3	0305690011	G2
0302310000	G1	0303740000	G2	0304200093	G3	0305690012	G2
0302320000	G1	0303750000	G2	0304200094	G3	0305690019	G2
0302330000	G1	0303760010	G3	0304200095	G3	0305690091	G2
0302340000	G1	0303760090	G3	0304200096	G3	0305690092	G2
0302350000	G1	0303770000	G2	0304200099	G3	0305690099	G2
0302360000	G1	0303780000	G2	0304900011	G3	0306110010	G2
0302390000	G1	0303790010	G3	0304900012	G3	0306110090	G2
0302400000	G2	0303790091	G2	0304900013	G3	0306120010	G2
0302500000	G2	0303790093	G2	0304900014	G3	0306120090	G2
0302610011	G1	0303790094	G2	0304900019	G3	0306130011	G2
0302610013	G1	0303790099	G2	0304900021	G3	0306130012	G2
0302610019	G2	0303800010	G3	0304900022	G3	0306130019	G2
0302610090	G1	0303800090	G2	0304900023	G3	0306130090	G2
0302620000	G2	0304100001	G3	0304900024	G3	0306140000	G2
0302630000	G1	0304100002	G3	0304900025	G3	0306190010	G2
0302640000	G1	0304100003	G3	0304900026	G3	0306190091	G2
0302650000	G2	0304100004	G3	0304900027	G3	0306190099	G2
0302660010	G3	0304100009	G3	0304900028	G3	0306210010	G2
0302660090	G2	0304100011	G3	0304900029	G3	0306210090	G2
0302690010	G3	0304100012	G3	0304900031	G3	0306220010	G2
0302690091	G2	0304100013	G3	0304900032	G3	0306220091	G2
0302690093	G1	0304100014	G3	0304900033	G3	0306220099	G2
0302690094	G2	0304100015	G3	0304900034	G3	0306230011	G1
0302690099	G2	0304100016	G3	0304900090	G3	0306230012	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0302700010	G3	0304100019	G3	0305100000	G2	0306230019	G1
0302700090	G2	0304100021	G3	0305200000	G2	0306230090	G1
0303110000	G2	0304100022	G3	0305300010	G2	0306240000	G2
0303190000	G2	0304100023	G3	0305300020	G2	0306290010	G2
0303210000	G3	0304100024	G3	0305300030	G2	0306290091	G2
0303220000	G2	0304100029	G3	0305300040	G2	0306290099	G2
0303290010	G2	0304100031	G3	0305300090	G2	0307101000	G1
0303290090	G2	0304100032	G3	0305410000	G2	0307102000	G3
0303310000	G2	0304100033	G3	0305420000	G2	0307103000	G1
0303320000	G2	0304100034	G3	0305490010	G2	0307104000	G3
0303330000	G2	0304100035	G3	0305490020	G2	0307109000	G3
0303390000	G2	0304100036	G3	0305490030	G2	0307210000	G1
0307290000	G1	0402109120	G3	0403900120	G3	0406300000	G3
0307310000	G2	0402109190	G3	0403900191	G3	0406400000	G2
0307390000	G2	0402109910	G3	0403900199	G3	0406901200	G1
0307410010	G1	0402109920	G3	0403901100	G3	0406901911	G2
0307410090	G1	0402109930	G3	0403901900	G3	0406901919	G2
0307490010	G1	0402109991	G3	0403902100	G3	0406901991	G2
0307490090	G1	0402109992	G3	0403902900	G3	0406901993	G2
0307510000	G2	0402109999	G3	0403903000	G3	0406901999	G2
0307590000	G2	0402291010	G1	0403904000	G3	0406909010	G2
0307600000	G3	0402291020	G1	0403905100	G3	0406909091	G2
0307911100	G1	0402291090	G1	0403905900	G3	0406909099	G2
0307911900	G1	0402292110	G3	0403906000	G3	0407001000	G3
0307919010	G1	0402292120	G3	0403907000	G3	0407002100	G3
0307919090	G1	0402292130	G3	0403908100	G3	0407002900	G3
0307990011	G1	0402292191	G3	0403908900	G3	0407009100	G1
0307990019	G1	0402292192	G3	0403909100	G3	0407009200	G3
0307990021	G1	0402292199	G3	0403909900	G3	0407009900	G3
0307990029	G1	0402292910	G3	0404101000	G1	0408110010	G3
0307990090	G1	0402292920	G3	0404102100	G1	0408110090	G3
0401100011	G3	0402292990	G3	0404102910	G1	0408190011	G3

Moroccan code	Treatment (a)						
0401100019	G3	0402299110	G3	0404102920	G1	0408190012	G3
0401100020	G3	0402299120	G3	0404102990	G1	0408190019	G3
0401100099	G3	0402299190	G3	0404103000	G1	0408190090	G3
0401200011	G3	0402299911	G3	0404104100	G1	0408910010	G3
0401200019	G3	0402299912	G3	0404104900	G1	0408910090	G3
0401200020	G3	0402299919	G3	0404109100	G1	0408990010	G3
0401200099	G3	0402299991	G3	0404109900	G1	0408990090	G3
0401300011	G2	0402299992	G3	0404901000	G1	0409000010	G3
0401300019	G2	0402299999	G3	0404902100	G1	0409000090	G3
0401300020	G2	0402910010	G3	0404902900	G1	0410000000	G3
0401300030	G2	0402910091	G3	0404903100	G1	0501000000	G1
0401300040	G2	0402910099	G3	0404903900	G1	0502100010	G1
0401300099	G2	0402990011	G3	0404904000	G1	0502100090	G1
0402101110	G3	0402990012	G3	0404905000	G1	0502900000	G1
0402101190	G3	0402990019	G3	0404906100	G1	0503000010	G1
0402101200	G3	0402990021	G3	0404906900	G1	0503000090	G1
0402101800	G3	0402990022	G3	0404909100	G1	0504001000	G1
0402102010	G3	0402990029	G3	0404909900	G1	0504002111	G1
0402102091	G3	0402990091	G3	0405100010	G2	0504002119	G1
0402102099	G3	0402990092	G3	0405100090	G2	0504002120	G1
0402103010	G1	0402990099	G3	0405200000	G2	0504002190	G1
0402103020	G1	0403101000	G3	0405900000	G1	0504002900	G1
0402103090	G1	0403102000	G3	0406101010	G2	0504009100	G1
0402104110	G3	0403103110	G3	0406101090	G2	0504009900	G1
0402104120	G3	0403103190	G3	0406109010	G2	0505100010	G1
0402104130	G3	0403103900	G3	0406109090	G2	0505100090	G1
0402104191	G3	0403104000	G3	0406200010	G2	0505900010	G1
0402104192	G3	0403105000	G3	0406200021	G2	0505900091	G1
0402104199	G3	0403106100	G3	0406200029	G2	0505900099	G1
0402104910	G3	0403106900	G3	0406200030	G2	0506100000	G1
0402104920	G3	0403109100	G3	0406200040	G2	0506901000	G1
0402104990	G3	0403109900	G3	0406200050	G2	0506909100	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0402109110	G3	0403900110	G3	0406200090	G2	0506909900	G1
0507100000	G1	0602203100	G1	0705110010	G1	0710100000	G2
0507901100	G1	0602203900	G1	0705110090	G1	0710210000	G2
0507901900	G1	0602209111	G1	0705190000	G1	0710220000	G2
0507909010	G1	0602209119	G1	0705210000	G1	0710290010	G2
0507909021	G1	0602209121	G1	0705290000	G1	0710290090	G2
0507909029	G1	0602209129	G1	0706100010	G1	0710300000	G1
0507909030	G1	0602209191	G1	0706100090	G1	0710400000	G3
0507909040	G1	0602209199	G1	0706900011	G1	0710801000	G1
0507909050	G1	0602209910	G1	0706900019	G1	0710802000	G1
0507909060	G1	0602209920	G1	0706900091	G1	0710803000	G1
0507909091	G1	0602209990	G1	0706900092	G1	0710804000	G1
0507909099	G1	0602301010	G1	0706900099	G1	0710805000	G1
0508001010	G1	0602301090	G1	0707000010	G1	0710806000	G1
0508001090	G1	0602309000	G1	0707000090	G1	0710807000	G1
0508009100	G1	0602401000	G1	0708100011	G1	0710809000	G1
0508009900	G1	0602409000	G1	0708100019	G1	0710901000	G1
0509000010	G1	0602901000	G1	0708100091	G1	0710909000	G1
0509000090	G1	0602902000	G1	0708100099	G1	0711201000	G1
0510001000	G1	0602909111	G1	0708201100	G1	0711209010	G1
0510009100	G1	0602909119	G1	0708201300	G1	0711209090	G1
0510009900	G1	0602909190	G1	0708201900	G1	0711301000	G1
0511100010	G1	0602909900	G1	0708209100	G1	0711309000	G1
0511100090	G1	0603100010	G1	0708209300	G1	0711400010	G1
0511911100	G1	0603100020	G1	0708209900	G1	0711400090	G1
0511911900	G1	0603100090	G1	0708900010	G1	0711510010	G1
0511912000	G1	0603900000	G1	0708900090	G1	0711510090	G1
0511913100	G1	0604100010	G1	0709100000	G1	0711590011	G1
0511913900	G1	0604100091	G1	0709200000	G1	0711590019	G1
0511919010	G1	0604100093	G1	0709300000	G1	0711590090	G1
0511919090	G1	0604100099	G1	0709400000	G1	0711901200	G1
0511991010	G1	0604910000	G1	0709510000	G1	0711901300	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0511991090	G1	0604990010	G1	0709520010	G1	0711901900	G1
0511992010	G1	0604990090	G1	0709520090	G1	0711909300	G1
0511992090	G1	0701100000	G1	0709590010	G1	0711909400	G3
0511993000	G1	0701900011	G2	0709590020	G1	0711909500	G1
0511999010	G1	0701900019	G2	0709590090	G1	0711909600	G1
0511999020	G1	0701900091	G2	0709600010	G1	0711909910	G1
0511999030	G1	0701900099	G2	0709600091	G1	0711909920	G1
0511999090	G1	0702000010	G1	0709600092	G1	0711909930	G1
0601100000	G1	0702000090	G1	0709600099	G1	0711909940	G1
0601201000	G1	0703100011	G1	0709700000	G1	0711909950	G1
0601209100	G1	0703100019	G1	0709901000	G1	0711909990	G1
0601209900	G1	0703100090	G1	0709902000	G1	0712200000	G2
0602101000	G1	0703200000	G1	0709903010	G1	0712310000	G1
0602102100	G1	0703900000	G1	0709903090	G1	0712320000	G1
0602102900	G1	0704100010	G1	0709904000	G1	0712330000	G1
0602109010	G1	0704100090	G1	0709905000	G1	0712390010	G1
0602109020	G1	0704200000	G1	0709909010	G1	0712390090	G1
0602109030	G1	0704900010	G1	0709909020	G1	0712901010	G1
0602109090	G1	0704900020	G1	0709909030	G1	0712901090	G1
0602201000	G1	0704900090	G1	0709909090	G1	0712909100	G1
0712909300	G2	0801320000	G1	0809200010	G2	0814000000	G1
0712909900	G2	0802110011	G3	0809200090	G2	0901110000	G1
0713101100	G1	0802110019	G3	0809300000	G2	09011120000	G1
0713101900	G1	0802120011	G3	0809400010	G2	0901210000	G3
0713109100	G1	0802120019	G3	0809400090	G2	0901220000	G3
0713109910	G3	0802210010	G2	0810100010	G1	0901901100	G1
0713109920	G3	0802210090	G2	0810100090	G1	0901901900	G1
0713109930	G1	0802220010	G2	0810200010	G1	0901909000	G3
0713109990	G3	0802220090	G2	0810200090	G1	0902100000	G2
0713201100	G1	0802310010	G2	0810300011	G1	0902200000	G1
0713201900	G1	0802310090	G2	0810300019	G1	0902300000	G1
0713209010	G3	0802320010	G2	0810300090	G1	0902400000	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0713209090	G3	0802320090	G2	0810400010	G1	0903000000	G1
0713311000	G1	0802400000	G1	0810400090	G1	0904110010	G1
0713319010	G3	0802500000	G1	0810500000	G1	0904110090	G1
0713319090	G3	0802900010	G1	0810600000	G1	0904120000	G1
0713321000	G1	0802900090	G1	0810900010	G1	0904201000	G1
0713329010	G3	0803000010	G3	0810900020	G1	0904209011	G1
0713329090	G3	0803000090	G2	0810900080	G1	0904209012	G1
0713331000	G1	0804100000	G3	0811100011	G2	0904209019	G1
0713339010	G3	0804201000	G1	0811100019	G2	0904209091	G1
0713339090	G3	0804209100	G2	0811100090	G2	0904209099	G1
0713391000	G1	0804209900	G1	0811200011	G1	0905000010	G1
0713399010	G3	0804300000	G1	0811200019	G1	0905000090	G1
0713399090	G3	0804400000	G2	0811200091	G1	0906100000	G1
0713401110	G1	0804500000	G1	0811200099	G1	0906200000	G1
0713401190	G1	0805100011	G1	0811900011	G2	0907000010	G1
0713401910	G1	0805100019	G1	0811900019	G2	0907000090	G1
0713401990	G1	0805100091	G1	0811900091	G2	0908100011	G1
0713409010	G3	0805100099	G1	0811900099	G2	0908100019	G1
0713409090	G3	0805200010	G1	0812100000	G1	0908100090	G1
0713501100	G1	0805200020	G1	0812900011	G1	0908200011	G1
0713501900	G1	0805200030	G1	0812900019	G1	0908200019	G1
0713901000	G1	0805200090	G1	0812900091	G2	0908200090	G1
0713909010	G1	0805400000	G1	0812900092	G2	0908300011	G1
0713909090	G2	0805500000	G1	0812900093	G2	0908300019	G1
0714100000	G1	0805900000	G1	0812900099	G2	0908300090	G1
0714200000	G1	0806100011	G3	0813100000	G3	0909100011	G1
0714901000	G1	0806100019	G3	0813200000	G3	0909100019	G1
0714902100	G1	0806100091	G3	0813300000	G2	0909100091	G1
0714902900	G1	0806100099	G3	0813400010	G3	0909100099	G1
0714908000	G1	0806200010	G3	0813400020	G3	0909200011	G1
0714909200	G1	0806200090	G3	0813400030	G1	0909200019	G1
0714909800	G1	0807110000	G1	0813400090	G3	0909200090	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
0801110010	G1	0807190000	G1	0813501000	G1	0909300011	G1
0801110090	G1	0807200000	G1	0813502000	G2	0909300019	G1
0801190010	G1	0808201100	G2	0813509010	G2	0909300090	G1
0801190090	G1	0808201910	G2	0813509020	G2	0909400011	G1
0801210000	G1	0808201990	G2	0813509030	G2	0909400019	G1
0801220000	G1	0808209000	G2	0813509040	G2	0909400090	G1
0801310000	G1	0809100000	G2	0813509090	G2	0909501000	G1
0909509011	G1	1008101000	G1	1103201090	G3	1104294200	G1
0909509019	G1	1008109000	G1	1103209010	G1	1104294300	G1
0909509090	G1	1008201000	G1	1103209020	G1	1104294400	G1
0910100011	G1	1008209000	G1	1103209030	G1	1104294500	G1
0910100019	G1	1008301000	G1	1103209040	G1	1104294600	G1
0910100090	G1	1008309000	G1	1103209050	G1	1104294900	G1
0910200010	G1	1008901100	G1	1103209090	G2	1104295010	G1
0910200090	G1	1008901900	G1	1104120010	G1	1104295020	G3
0910300010	G1	1008902000	G1	1104120090	G1	1104295030	G1
0910300019	G1	1008908100	G1	1104191100	G3	1104295090	G1
0910400011	G1	1008908900	G1	1104191200	G1	1104299100	G1
0910400019	G1	1008909100	G1	1104191300	G1	1104299200	G1
0910400090	G1	1008909900	G1	1104191400	G1	1104299300	G1
0910500010	G1	1102100000	G1	1104191500	G1	1104299400	G1
0910500090	G1	1102200011	G2	1104191600	G1	1104299500	G1
0910910010	G1	1102200019	G2	1104191700	G1	1104299600	G1
0910910090	G1	1102200091	G2	1104191800	G1	1104299800	G1
0910991100	G1	1102200099	G2	1104191910	G1	1104300010	G1
0910991910	G1	1102300010	G3	1104191990	G1	1104300090	G1
0910991990	G1	1102300090	G3	1104192010	G1	1105100010	G1
0910999010	G1	1102901100	G3	1104192020	G3	1105100090	G1
0910999090	G1	1102901900	G3	1104192090	G1	1105200010	G1
1001101100	G1	1102902000	G1	1104199100	G1	1105200090	G1
1001101900	G1	1102904000	G1	1104199200	G1	1106100010	G1
1001901110	G1	1102905100	G1	1104199300	G1	1106100090	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
1001901190	G1	1102905900	G1	1104199400	G1	1106200010	G1
1001901910	G1	1102906000	G1	1104199500	G1	1106200091	G1
1001901990	G1	1102907100	G2	1104199600	G1	1106200099	G1
1002001000	G1	1102907900	G2	1104199700	G1	1106300010	G1
1002009000	G1	1102909000	G1	1104199800	G1	1106300020	G1
1003001100	G1	1103130001	G2	1104220011	G1	1106300090	G1
1003001900	G1	1103130009	G2	1104220019	G1	1107100011	G1
1003009010	G1	1103130020	G2	1104220020	G1	1107100019	G1
1003009090	G1	1103130031	G2	1104220090	G1	1107100091	G1
1004001100	G1	1103130039	G2	1104230010	G2	1107100099	G1
1004001900	G1	1103130080	G2	1104230020	G2	1107200000	G1
1004009000	G1	1103191010	G3	1104230090	G2	1108110000	G2
1005101000	G1	1103191090	G3	1104291010	G1	1108120000	G2
1005109000	G1	1103192000	G1	1104291020	G3	1108130000	G1
1005900000	G2	1103193000	G1	1104291090	G1	1108140000	G1
1006101000	G1	1103194010	G1	1104292100	G1	1108190010	G1
1006109010	G3	1103194090	G1	1104292200	G1	1108190090	G1
1006109090	G3	1103195010	G2	1104292300	G1	1108200000	G1
1006201000	G1	1103195090	G2	1104292400	G1	1109000010	G3
1006209010	G3	1103196000	G1	1104292500	G1	1109000090	G3
1006209090	G3	1103197000	G1	1104292600	G1	1201001000	G1
1006301000	G3	1103199011	G3	1104292900	G1	1201008100	G1
1006309000	G3	1103199019	G3	1104293010	G1	1201008900	G1
1006400000	G3	1103199090	G3	1104293020	G3	1202101000	G1
1007001000	G1	1103201010	G3	1104293090	G1	1202109010	G3
1007009000	G1	1103201020	G3	1104294100	G1	1202109090	G3
1202201000	G1	1207999090	G1	1212100091	G1	1401901000	G1
1202209010	G1	1208100000	G1	1212100092	G1	1401909010	G1
1202209090	G1	1208901000	G1	1212100099	G1	1401909021	G1
1203000000	G1	1208909010	G1	1212201100	G1	1401909029	G1
1204001000	G1	1208909020	G1	1212201900	G1	1401909031	G1
1204009000	G1	1208909030	G1	1212209010	G1	1401909039	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
1205101010	G1	1208909040	G1	1212209091	G1	1401909041	G1
1205101090	G1	1208909090	G1	1212209099	G1	1401909049	G1
1205109011	G1	1209100000	G1	1212300000	G1	1401909051	G1
1205109019	G1	1209210000	G1	1212910010	G1	1401909059	G1
1205109091	G1	1209220000	G1	1212910090	G2	1401909091	G1
1205109099	G1	1209230000	G1	1212990011	G1	1401909099	G1
1205901010	G1	1209240000	G1	1212990019	G1	1402001010	G1
1205901090	G1	1209250000	G1	1212990020	G1	1402001091	G1
1205909011	G1	1209260000	G1	1212990030	G1	1402001099	G1
1205909019	G1	1209291000	G1	1212990090	G1	1402009011	G1
1205909091	G1	1209299000	G1	1213001011	G1	1402009019	G1
1205909099	G1	1209300000	G1	1213001019	G1	1402009081	G1
1206001000	G1	1209910001	G1	1213001091	G1	1402009089	G1
1206008100	G1	1209910005	G1	1213001099	G1	1403001010	G1
1206008900	G1	1209910011	G1	1213009000	G1	1403001090	G1
1207101000	G1	1209910015	G1	1214100000	G1	1403009011	G1
1207109010	G1	1209910021	G1	1214900000	G1	1403009019	G1
1207109090	G1	1209910025	G1	1301100010	G1	1403009021	G1
1207201000	G1	1209910031	G1	1301100090	G1	1403009029	G1
1207209000	G1	1209910035	G1	1301200000	G1	1403009031	G1
1207301000	G1	1209910041	G1	1301900010	G1	1403009039	G1
1207309000	G1	1209910045	G1	1301900090	G1	1403009090	G1
1207401000	G1	1209910051	G1	1302110010	G1	1404100011	G1
1207409000	G1	1209910055	G1	1302110090	G1	1404100012	G1
1207501000	G1	1209910060	G1	1302120000	G1	1404100013	G1
1207509000	G1	1209910090	G1	1302130000	G1	1404100014	G1
1207601000	G1	1209990010	G1	1302140000	G1	1404100015	G1
1207609010	G1	1209990090	G1	1302191000	G1	1404100016	G1
1207609090	G1	1210100000	G1	1302199010	G1	1404100019	G1
1207911000	G1	1210200010	G1	1302199020	G1	1404100021	G1
1207919000	G1	1210200090	G1	1302199030	G1	1404100022	G1
1207991100	G1	1211100000	G1	1302199091	G1	1404100023	G1

Moroccan code	Treatment (a)						
1207991200	G1	1211200000	G1	1302199099	G1	1404100029	G1
1207991300	G1	1211300000	G1	1302200010	G1	1404100030	G1
1207991900	G1	1211400000	G1	1302200090	G1	1404100041	G1
1207999001	G1	1211901000	G1	1302311000	G1	1404100042	G1
1207999002	G1	1211902000	G1	1302319000	G1	1404100049	G1
1207999010	G1	1211903000	G1	1302321000	G1	1404100051	G1
1207999020	G1	1211904000	G1	1302329000	G1	1404100059	G1
1207999030	G1	1211905000	G1	1302391000	G1	1404100060	G1
1207999040	G1	1211906000	G1	1302399000	G1	1404100091	G1
1207999050	G1	1211908000	G1	1401100010	G1	1404100092	G1
1207999060	G1	1211909000	G1	1401100090	G1	1404100093	G1
1207999070	G1	1212100011	G1	1401200010	G1	1404100099	G1
1207999080	G1	1212100019	G1	1401200090	G1	1404200010	G1
1404200091	G1	1512110000	G1	1517909919	G2	1604130090	G3
1404200099	G1	1512190000	G2	1517909921	G2	1604140011	G3
1404900010	G1	1512210000	G1	1517909929	G2	1604140019	G3
1404900020	G1	1512290000	G1	1517909931	G2	1604140090	G3
1404900091	G1	1513110000	G1	1517909939	G2	1604150010	G3
1404900099	G1	1513190000	G1	1517909990	G2	1604150090	G3
1501001000	G1	1513210000	G1	1518001000	G2	1604160010	G3
1501009000	G1	1513290000	G1	1518002000	G2	1604160090	G3
1502000010	G1	1514110000	G1	1518009000	G2	1604190011	G3
1502000021	G1	1514190000	G2	1520000000	G1	1604190015	G3
1502000029	G1	1514910000	G1	1521100010	G1	1604190019	G3
1502000031	G1	1514990000	G2	1521100090	G1	1604190090	G3
1502000039	G1	1515110000	G1	1521901000	G1	1604200010	G3
1502000091	G1	1515190000	G1	1521909011	G1	1604200020	G3
1502000099	G1	1515210000	G1	1521909019	G1	1604200030	G3
1503000011	G1	1515290000	G1	1521909091	G1	1604200040	G3
1503000019	G1	1515300000	G1	1521909099	G1	1604200050	G3
1503000020	G1	1515401000	G1	1522001000	G1	1604200061	G3
1503000091	G1	1515409000	G1	1522009011	G1	1604200063	G3

Moroccan code	Treatment (a)						
1503000092	G1	1515501000	G1	1522009012	G1	1604200069	G3
1503000099	G1	1515509000	G1	1522009019	G1	1604200071	G3
1504101010	G2	1515901100	G1	1522009091	G1	1604200079	G3
1504101090	G2	1515901900	G1	1522009099	G1	1604200090	G3
1504109100	G2	1515909100	G1	1601009110	G3	1604300010	G3
1504109910	G2	1515909900	G1	1601009190	G3	1604300090	G3
1504109990	G2	1516101010	G1	1602100000	G3	1605100010	G3
1504201000	G2	1516101090	G3	1602200010	G3	1605100090	G3
1504209100	G2	1516102100	G1	1602390096	G3	1605200010	G3
1504209910	G2	1516102900	G1	1602390098	G3	1605200091	G3
1504209990	G2	1516109010	G1	1602410010	G1	1605200099	G3
1504301010	G2	1516109020	G1	1602410090	G1	1605300010	G3
1504301090	G2	1516109030	G1	1602420010	G1	1605300091	G3
1504309100	G2	1516109090	G1	1602420090	G1	1605300099	G3
1504309910	G2	1516201010	G2	1602490011	G1	1605400010	G3
1504309990	G2	1516201090	G2	1602490012	G1	1605400091	G3
1505001000	G1	1516202000	G2	1602490019	G1	1605400099	G3
1505009010	G1	1516203110	G2	1602490090	G1	1605900010	G3
1505009020	G1	1516203120	G2	1602500010	G1	1605900091	G3
1505009090	G1	1516203190	G2	1602900010	G1	1605900093	G3
1506001010	G2	1516203900	G2	1602900020	G3	1605900099	G3
1506001020	G2	1516209100	G2	1603000010	G2	1701991011	G3
1506001090	G2	1516209200	G2	1603000021	G2	1701991019	G3
1506009100	G2	1516209300	G2	1603000029	G2	1701992000	G3
1506009910	G2	1516209400	G2	1603000030	G2	1701999900	G3
1506009990	G2	1516209900	G2	1603000090	G2	1702111100	G1
1507100000	G1	1517100010	G3	1604110010	G3	1702111900	G1
1507900000	G2	1517100090	G3	1604110090	G3	17021119000	G1
1508100000	G1	1517901000	G2	1604120010	G3	1702191100	G1
1508900000	G1	1517909100	G2	1604120090	G3	1702191900	G1
1511100000	G1	1517909200	G3	1604130011	G3	1702199000	G1
1511900000	G1	1517909911	G2	1604130019	G3	1702201100	G2

Moroccan code	Treatment (a)						
1702201900	G2	1702909850	G3	1806209019	G3	1901903919	G3
1702209010	G2	1702909891	G3	1806209091	G3	1901903990	G3
1702209090	G2	1702909892	G3	1806209099	G3	1901909100	G3
1702301100	G2	1702909899	G3	1806310011	G3	1901909200	G3
1702301911	G2	1703100010	G2	1806310019	G3	1901909911	G3
1702301919	G2	1703100020	G2	1806310091	G3	1901909919	G3
1702301991	G2	1703100091	G2	1806310099	G3	1901909921	G3
1702301999	G2	1703100092	G2	1806320011	G3	1901909929	G3
1702309100	G2	1703100099	G2	1806320019	G3	1901909991	G1
1702309910	G2	1703900010	G2	1806320020	G3	1901909993	G1
1702309990	G2	1703900020	G2	1806320090	G3	1901909995	G1
1702401110	G2	1703900091	G2	1806900010	G3	1901909999	G2
1702401190	G2	1703900092	G2	1806900020	G3	1903000010	G1
1702401910	G2	1703900099	G2	1806900030	G3	1903000090	G1
1702401990	G2	1704100000	G3	1806900050	G3	1904101210	G1
1702409010	G3	1704901010	G3	1806900061	G3	1904101290	G1
1702409090	G3	1704901020	G3	1806900069	G3	1904109010	G1
1702500000	G1	1704901090	G3	1806900071	G3	1904109020	G1
1702601100	G2	1704902010	G3	1806900079	G3	1904109090	G1
1702601900	G2	1704902020	G3	1806900091	G3	1904200010	G1
1702609010	G3	1704902090	G3	1806900099	G3	1904200090	G1
1702609090	G3	1704909100	G3	1901101000	G2	1904301010	G1
1702901010	G2	1704909200	G3	1901102110	G3	1904301090	G1
1702901091	G2	1704909911	G3	1901102120	G3	1904309000	G1
1702901099	G2	1704909912	G3	1901102190	G3	1904900012	G1
1702902100	G1	1704909913	G3	1901102800	G3	1904900018	G1
1702902210	G2	1704909914	G3	1901109011	G3	1904900091	G1
1702902291	G2	1704909919	G3	1901109019	G3	1904900099	G1
1702902299	G1	1704909991	G3	1901109090	G3	1905100000	G2
1702902700	G1	1704909999	G3	1901201000	G3	1905200010	G2
1702902811	G2	1801000000	G1	1901202000	G3	1905200020	G2
1702902819	G2	1802000000	G1	1901209100	G3	1905200031	G2

Moroccan code	Treatment (a)						
1702902820	G2	1803100000	G1	1901209911	G3	1905200039	G2
1702902830	G2	1803200000	G1	1901209919	G3	1905200090	G2
1702902890	G2	1804000000	G1	1901209921	G3	1905310021	G3
1702909100	G1	1805000000	G1	1901209929	G3	1905310022	G3
1702909200	G1	1806101010	G3	1901209990	G3	1905310029	G3
1702909803	G3	1806101090	G3	1901901010	G1	1905310091	G3
1702909805	G3	1806102010	G3	1901901090	G1	1905310092	G3
1702909807	G3	1806102090	G3	1901902111	G3	1905310093	G3
1702909813	G3	1806103010	G3	1901902121	G3	1905310099	G3
1702909815	G3	1806103090	G3	1901902129	G3	1905320000	G3
1702909817	G3	1806104011	G3	1901902191	G3	1905401000	G3
1702909821	G3	1806104019	G3	1901902192	G3	1905409010	G3
1702909822	G3	1806104091	G3	1901902199	G3	1905409090	G3
1702909829	G3	1806104099	G3	1901902810	G3	1905901000	G3
1702909831	G3	1806201000	G3	1901902820	G3	1905902100	G3
1702909839	G3	1806202000	G3	1901902890	G3	1905902200	G3
1702909841	G3	1806203000	G3	1901903100	G3	1905902910	G3
1702909842	G3	1806204000	G3	1901903200	G3	1905902990	G3
1702909849	G3	1806209011	G3	1901903911	G3	1905909100	G3
1905909910	G3	2004903700	G3	2005700013	G3	2008192110	G3
1905909920	G3	2004903910	G3	2005700019	G3	2008192190	G3
1905909930	G3	2004903930	G3	2005700091	G3	2008192910	G3
1905909991	G3	2004903990	G3	2005700092	G3	2008192990	G3
1905909999	G3	2004904000	G3	2005700093	G3	2008199010	G3
2001100011	G1	2004905110	G2	2005700099	G3	2008199090	G3
2001100019	G1	2004905190	G2	2005800000	G3	2008200010	G2
2001100021	G1	2004905210	G2	2005901000	G3	2008200021	G2
2001100029	G1	2004905290	G2	2005902000	G3	2008200029	G2
2001100090	G1	2004905311	G3	2005903100	G2	2008200091	G2
2001901000	G1	2004905319	G3	2005903300	G2	2008200099	G2
2001902000	G1	2004905391	G2	2005903500	G3	2008300010	G2
2001903000	G3	2004905392	G2	2005903710	G3	2008300021	G2

Moroccan code	Treatment (a)						
2001905000	G1	2004905393	G2	2005903790	G3	2008300029	G2
2001909011	G1	2004905394	G2	2005904100	G3	2008300031	G2
2001909012	G1	2004905395	G2	2005904300	G3	2008300032	G2
2001909013	G1	2004905396	G2	2005904900	G3	2008300033	G2
2001909019	G1	2004905397	G2	2005905100	G2	2008300034	G2
2001909021	G1	2004905398	G2	2005905300	G3	2008300039	G2
2001909022	G1	2004905511	G3	2005905900	G3	2008300090	G2
2001909023	G1	2004905519	G3	2005909000	G3	2008400010	G2
2001909029	G1	2004905591	G3	2006000010	G2	2008400021	G2
2001909091	G1	2004905599	G3	2006000091	G2	2008400029	G2
2001909099	G1	2004906100	G3	2006000099	G2	2008400091	G2
2002101000	G3	2004906200	G3	2007100011	G3	2008400099	G2
2002109010	G3	2004906900	G3	2007100019	G3	2008500011	G2
2002109090	G3	2004907100	G3	2007100090	G3	2008500019	G2
2003101000	G2	2004907200	G3	2007910011	G3	2008500021	G2
2003109010	G2	2004907900	G3	2007910013	G3	2008500029	G2
2003109090	G2	2004909000	G3	2007910019	G3	2008500091	G2
2003201000	G2	2005100000	G3	2007910021	G3	2008500092	G2
2003209011	G2	2005201000	G3	2007910023	G3	2008500099	G2
2003209019	G2	2005202000	G1	2007910029	G3	2008600010	G2
2003209091	G2	2005209010	G3	2007910091	G3	2008600021	G2
2003209099	G2	2005209090	G3	2007910093	G3	2008600029	G2
2003901000	G2	2005401000	G3	2007910099	G3	2008600091	G2
2003909010	G2	2005402000	G3	2007991011	G3	2008600099	G2
2003909090	G2	2005409011	G3	2007991019	G3	2008700010	G2
2004101000	G3	2005409019	G3	2007991090	G3	2008700021	G2
2004102000	G2	2005409091	G3	2007992000	G1	2008700029	G2
2004109100	G1	2005409099	G3	2007999011	G3	2008700030	G2
2004109910	G3	2005510010	G3	2007999013	G3	2008700091	G2
2004109990	G3	2005510090	G3	2007999019	G3	2008700099	G2
2004901000	G3	2005591000	G3	2007999091	G3	2008800010	G2
2004902000	G3	2005592000	G3	2007999093	G3	2008800021	G2

Moroccan code	Treatment (a)						
2004903100	G3	2005599010	G3	2007999098	G3	2008800029	G2
2004903200	G3	2005599090	G3	2008111100	G3	2008800091	G2
2004903300	G2	2005600010	G2	2008111900	G3	2008800099	G2
2004903400	G3	2005600090	G2	2008119000	G3	2008910000	G2
2004903500	G3	2005700011	G3	2008191010	G3	2008920010	G2
2004903600	G3	2005700012	G3	2008191090	G3	2008920020	G2
2008920031	G2	2009710091	G3	2103300011	G2*	2202100011	G2*
2008920039	G2	2009710099	G3	2103300019	G2*	2202100019	G2*
2008920091	G2	2009790010	G1	2103300091	G2*	2202100090	G2*
2008920099	G2	2009790091	G2	2103300099	G2*	2202900011	G2*
2008990010	G2	2009790099	G2	2103901000	G2*	2202900019	G2*
2008990021	G2	2009800011	G3	2103909100	G2*	2202900090	G2*
2008990029	G2	2009800019	G3	2103909910	G2*	2203001000	G3
2008990031	G2	2009800022	G1	2103909991	G2*	2203009010	G3
2008990032	G2	2009800026	G3	2103909999	G2*	2203009090	G3
2008990039	G2	2009800028	G3	2104101000	G2*	2204100000	G3
2008990041	G2	2009800092	G1	2104109010	G2*	2204210010	G3
2008990042	G2	2009800096	G3	2104109091	G2*	2204210020	G3
2008990049	G2	2009800098	G3	2104109099	G2*	2204210031	G3
2008990051	G2	2009900011	G3	2104200010	G2*	2204210039	G3
2008990052	G2	2009900019	G3	2104200090	G2*	2204210041	G3
2008990059	G2	2009900021	G3	2105000010	G3	2204210049	G3
2008990061	G2	2009900029	G3	2105000090	G3	2204210051	G3
2008990069	G2	2009900091	G3	2106100000	G1	2204210059	G3
2008990091	G2	2009900099	G3	2106901000	G1	2204210070	G3
2008990099	G2	2101110011	G2*	2106902100	G2*	2204210091	G3
2009111000	G3	2101110019	G2*	2106902900	G2*	2204210099	G3
20091119000	G3	2101110090	G2*	2106903100	G2*	2204290010	G3
2009121000	G3	2101121000	G2*	2106903900	G2*	2204290020	G3
2009129000	G3	2101122000	G2*	2106904010	G3	2204290031	G3
2009191000	G3	2101123000	G2*	2106904020	G3	2204290039	G3
2009199000	G3	2101129010	G2*	2106904091	G3	2204290041	G3

Moroccan code	Treatment (a)						
2009211000	G3	2101129090	G2*	2106904092	G3	2204290049	G3
2009219000	G3	2101201000	G1	2106904093	G3	2204290051	G3
2009291000	G3	2101202000	G1	2106904099	G3	2204290059	G3
2009299000	G3	2101203000	G1	2106905000	G2*	2204290070	G3
2009311010	G3	2101209011	G1	2106906000	G2*	2204290091	G3
2009311090	G3	2101209019	G1	2106907111	G2*	2204290099	G3
2009319010	G3	2101209090	G1	2106907112	G2*	2204300000	G3
2009319090	G3	2101301010	G2*	2106907119	G2*	2205100010	G2*
2009391010	G3	2101301090	G2*	2106907200	G2*	2205100020	G2*
2009391090	G3	2101309010	G2*	2106907911	G2*	2205100090	G2*
2009399010	G3	2101309090	G2*	2106907912	G2*	2205900010	G2*
2009399090	G3	2102100010	G2*	2106907919	G2*	2205900020	G2*
2009410020	G1	2102100021	G2*	2106907990	G2*	2205900090	G2*
2009410091	G1	2102100029	G2*	2106908000	G2*	2206000010	G3
2009410099	G1	2102100030	G2*	2106909010	G2*	2206000021	G3
2009490020	G1	2102100090	G2*	2106909020	G2*	2206000029	G3
2009490091	G1	2102200011	G2*	2106909091	G2*	2206000030	G3
2009490099	G1	2102200019	G2*	2106909092	G2*	2206000091	G3
2009500010	G3	2102200030	G2*	2106909093	G2*	2206000099	G3
2009500090	G3	2102200040	G2*	2106909099	G2*	2207100000	G2*
2009610010	G3	2102200091	G2*	2201100011	G2*	2207200000	G2*
2009610090	G3	2102200099	G2*	2201100019	G2*	2208200010	G1
2009690010	G3	2102300000	G2*	2201100090	G2*	2208200090	G1
2009690090	G3	2103100000	G1	2201901000	G2*	2208300010	G1
2009710010	G1	2103200000	G2*	2201909000	G2*	2208300090	G1
2208400010	G1	2304000090	G3	2403999010	G2*	3301909000	G2*
2208400090	G1	2305000010	G2	2403999020	G2*	3302101000	G2*
2208500011	G1	2305000090	G2	2403999030	G2*	3302102000	G2*
2208500019	G1	2306100010	G1	2403999090	G2*	3302103000	G2*
2208500021	G1	2306100090	G2	2905430000	G1	3302108100	G2*
2208500029	G1	2306200000	G2	2905440010	G1	3302108900	G2*
2208500091	G1	2306300010	G2	2905440090	G1	3501100010	G2*

Moroccan code	Treatment (a)						
2208500099	G1	2306300090	G3	3301110010	G2*	3501100020	G2*
2208600021	G1	2306410011	G3	3301110090	G2*	3501100090	G2*
2208600029	G1	2306410019	G1	3301120010	G2*	3501901000	G2*
2208600091	G1	2306410091	G3	3301120090	G2*	3501909000	G2*
2208600099	G1	2306410092	G1	3301130010	G2*	3502110010	G2*
2208700021	G1	2306410099	G1	3301130090	G2*	3502110090	G2*
2208700029	G1	2306490011	G3	3301140010	G2*	3502190010	G2*
2208700091	G1	2306490019	G1	3301140090	G2*	3502190090	G2*
2208700099	G1	2306490091	G3	3301190011	G2*	3502200010	G2*
2208900012	G1	2306490092	G1	3301190013	G2*	3502200091	G2*
2208900018	G1	2306490099	G1	3301190019	G2*	3502200093	G2*
2208900022	G1	2306500000	G2	3301190090	G2*	3502200099	G2*
2208900028	G1	2306600000	G2	3301210011	G2*	3502900010	G2*
2208900032	G1	2306700000	G2	3301210019	G2*	3502900020	G2*
2208900038	G1	2306901000	G1	3301210090	G2*	3502900090	G2*
2208900041	G1	2306902000	G2	3301220010	G2*	3503000010	G2*
2208900049	G1	2306903100	G2	3301220090	G2*	3503000021	G2*
2208900061	G1	2306903800	G1	3301230010	G2*	3503000029	G2*
2208900068	G1	2306908000	G1	3301230090	G2*	3503000030	G2*
2208900071	G1	2307000010	G1	3301240010	G2*	3503000090	G2*
2208900079	G1	2307000090	G1	3301240090	G2*	3504000000	G2*
2208900091	G1	2308001000	G1	3301251100	G2*	3505101000	G2*
2208900098	G1	2308002000	G1	3301251900	G2*	3505102000	G2*
2209000010	G2*	2308009000	G1	3301259000	G2*	3505103000	G2*
2209000090	G2*	2309100000	G1	3301260010	G2*	3505109000	G2*
2301100000	G1	2309901000	G1	3301260090	G2*	3505201000	G2*
2301200000	G3	2309909010	G1	3301291100	G2*	3505202000	G2*
2302100010	G1	2309909020	G1	3301291300	G2*	3505209000	G2*
2302100091	G1	2309909030	G1	3301291811	G2*	3809101010	G2*
2302100099	G1	2309909040	G1	3301291812	G2*	3809101090	G2*
2302200010	G1	2309909050	G1	3301291821	G2*	3809109100	G2*
2302200091	G1	2309909060	G1	3301291829	G2*	3809109900	G2*

Moroccan code	Treatment (a)						
2302200099	G1	2309909070	G1	3301291830	G2*	3823110000	G1
2302300010	G1	2309909081	G1	3301291850	G2*	3823120000	G1
2302300090	G1	2401100000	G2	3301291870	G2*	3823130000	G1
2302400010	G1	2401200000	G2	3301299000	G2*	3823190010	G1
2302400090	G1	2401300000	G2	3301300000	G2*	3823190090	G1
2302500010	G1	2402100000	G2*	3301901000	G2*	3823701000	G1
2302500090	G1	2402200000	G2*	3301902000	G2*	3823709090	G1
2303100000	G3	2402900010	G2*	3301903010	G2*	3824600010	G1
2303200010	G1	2402900090	G2*	3301903020	G2*	3824600090	G1
2303200090	G1	2403100000	G2*	3301903030	G2*	4101201100	G2*
2303300000	G1	2403910000	G2*	3301903040	G2*	4101201910	G1
2304000010	G2	2403991000	G2*	3301903090	G2*	4101201921	G1
4101201929	G1	4101909099	G1	5102110000	G1		
4101201931	G1	4102100011	G1	5102190010	G1		
4101201939	G1	4102100012	G1	5102190020	G1		
4101201941	G1	4102100019	G1	5102190090	G1		
4101201949	G1	4102100091	G1	5102200000	G1		
4101201951	G1	4102100092	G1	5103100000	G1		
4101201959	G1	4102100099	G1	5103200010	G1		
4101201991	G1	4102211000	G2*	5103200091	G1		
4101201992	G1	4102219010	G1	5103200099	G1		
4101201999	G1	4102219090	G1	5103300010	G1		
4101208000	G1	4102291000	G2*	5103300091	G1		
4101209100	G1	4102299010	G1	5103300099	G1		
4101209300	G1	4102299090	G1	5201000010	G1		
4101209400	G1	4103101000	G2*	5201000091	G1		
4101209900	G1	4103109010	G1	5201000099	G1		
4101501000	G2*	4103109020	G1	5202100010	G1		
4101509011	G1	4103109030	G1	5202100090	G1		
4101509018	G1	4103109090	G1	5202910000	G1		
4101509019	G1	4103201000	G2*	5202990000	G1		
4101509021	G1	4103209010	G1	5203001010	G1		

Moroccan code	Treatment (a)						
4101509029	G1	4103209090	G1	5203001020	G1		
4101509031	G1	4103301000	G2*	5203001090	G1		
4101509039	G1	4103309010	G1	5203009000	G1		
4101509041	G1	4103309090	G1	5301100000	G1		
4101509049	G1	4103901000	G2*	5301210000	G1		
4101509051	G1	4103909011	G1	5301290010	G1		
4101509052	G1	4103909012	G1	5301290090	G1		
4101509059	G1	4103909019	G1	5301300010	G1		
4101509091	G1	4103909092	G1	5301300090	G1		
4101509092	G1	4103909099	G1	5302100000	G1		
4101509093	G1	4301100000	G1	5302901000	G1		
4101509099	G1	4301300000	G1	5302902000	G1		
4101901000	G2*	4301600000	G1	5302903000	G1		
4101909011	G1	4301700000	G1	5302908000	G1		
4101909012	G1	4301801000	G1				
4101909019	G1	4301802000	G1				
4101909021	G1	4301803000	G1				
4101909022	G1	4301809000	G1				
4101909029	G1	4301900000	G1				
4101909031	G1	5001000000	G1				
4101909039	G1	5002000000	G1				
4101909041	G1	5003100000	G1				
4101909049	G1	5003900010	G1				
4101909051	G1	5003900090	G1				
4101909059	G1	5101110010	G1				
4101909061	G1	5101110090	G1				
4101909062	G1	5101190010	G1				
4101909069	G1	5101190090	G1				
4101909091	G1	5101210000	G1				
4101909092	G1	5101290000	G1				
4101909093	G1	5101300000	G1				

List (2): Projects subject to liberalisation with quotas

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
	0105 11 90 00	Fowl of the species Gallus domesticus weighing not more than 185g	100 %	600	Article 2(3)
	0401 30 00 11				
	0401 30 00 19				
	0401 30 00 20				
	0401 30 00 30	Cream, of a fat content by weight exceeding 6 %	88,50 %	1 000	Article 2(3)
	0401 30 00 40				
	0401 30 00 99				
Ex	0402 10 11 10				
Ex	0402 10 11 90				
Ex	0402 10 18 00	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight not exceeding 1.5 %, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content not exceeding 5 kg	50	7000	Article 2(3)
Ex	0402 10 20 10				
Ex	0402 10 20 91				
Ex	0402 10 20 99				

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
Ex	0402 10 12 00	Milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight not exceeding 1,5 %, not containing added sugar or other sweeteners, in immediate packings of a net content exceeding 5 kg	50		
Ex	0402 91 00 10	Milk and cream, concentrated, not containing added sugar or other sweeteners, of a fat content by weight exceeding 8 (excluding milk and cream in powder, granules or other solid form, of a fat content by weight exceeding 1,5 %)			
Ex	0402 91 00 91				
Ex	0402 91 00 99		38,60 %	2 600	Article 2(3)
	0402 99 00 11				
	0402 99 00 12				
	0402 99 00 19				
	0402 99 00 21				
	0402 99 00 22				
	0402 99 00 29	Milk and cream, concentrated, containing added sugar or other sweeteners	90,90 %	1 000	Article 2(3)
	0402 99 00 91				
	0402 99 00 92				
	0402 99 00 99				

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
Ex	0403 90 40 00				
Ex	0403 90 51 00				
Ex	0403 90 59 00				
Ex	0403 90 60 00				
Ex	0403 90 70 00				
Ex	0403 90 81 00	Buttermilk, curdled milk and cream, kefir and other fermented or acidified milk and cream, not flavoured nor containing added fruit, nuts or cocoa	79,80 %	300	Article 2(3)
Ex	0403 90 89 00				
Ex	0403 90 91 00				
Ex	0403 90 99 00				
	0405 10 00 10				
	0405 10 00 90	Butter	100 %	16000	Article 2(3)
	0405 20 00 00	Dairy spreads	80 %		
	0406 20 00 10				
	0406 20 00 21				
	0406 20 00 29				
	0406 20 00 30	Grated or powdered cheese of all kinds	65,30 %	100	Article 2(3)
	0406 20 00 40				
	0406 20 00 90				
	0406 20 00 50				
	0406 30 00 00	Processed cheese, not grated or powdered	65,30 %	350	Article 2(3)

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
	0406 40 00 00	Blue-veined cheese	65,30 %	100	Article 2(3)
	0406 90 19 19				
	0406 90 19 99				
	0406 90 90 10	Other cheese, excluding cheese for processing falling within CN code 0406 90 01	100 %	1000	Article 2(3)
	0406 90 90 91				
	0406 90 90 99				
	0406 90 19 11				
	0406 90 19 91	Other cheese for processing	100 %	300	Article 2(3)
	0406 90 19 93				
Ex	0407 00 10 00	Poultry eggs, for hatching (excluding turkey or goose eggs)	100 %	200	Article 2(3)
	0408 99 00 10	Birds' eggs, not in shell, fresh, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, suitable for human consumption (excluding dried and egg yolks)	50 %	90	Article 2(3)
	0409 00 00 10				
	0409 00 00 90	Natural honey	30 %	500	Article 2(3)
Ex	0712 90 99 00	Carrots and other vegetables and mixtures of vegetables, dried, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	50 %	150	Article 2(3)
	0713 10 99 10				
	0713 10 99 20	Peas (<i>Pisum sativum</i>), dried, shelled, whether or not skinned or split (excluding peas for sowing)	24 %	350	Article 2(3)
	0713 10 99 90				

HS or Moroccan code	Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)	
			a	b	c
	0713 33 90 10	Kidney beans (<i>Phaseolus vulgaris</i>), dried, shelled, whether or not skinned or split (excluding beans for sowing)	50 %	150	Article 2(3)
	0713 33 90 90				
	0713 90 90 90	Other dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split, other than for sowing	42 %	3 600	Article 2(3)
	0802 22 00 10	Hazelnuts or filberts (<i>Corylus spp.</i>), fresh or dried, shelled, whether or not peeled	100 %	100	Article 2(3)
	0802 22 00 90				
	0804 40 00 00	Avocados, fresh or dried	44,2 %	1000	Article 2(3)
	0806 20 00 10				
	0806 20 00 90	Grapes, dried	44,2 %	100	Article 2(3)
	0808 20 19 10	Pears, fresh, from 1 February to 30 April	100 %	300	Article 2(3)
	0813 20 00 00	Prunes, dried	100 %	200	Article 2(3)
	1005 90 00 00	Maize other than seed	100 %	9000	Article 2(3)
	1006 30 10 00				
	1006 30 90 00	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed	100 %	200	Article 2(3)
	1108 12 00 00	Maize (corn) starch	23,1 %	1000	Article 2(3)
Ex	1507 90 00 00	Soya oil and its fractions, whether or not refined, packaged	100 %	100	Article 2(3)
Ex	1514 19 00 00	Low erucic acid rape or colza oils (fixed oils with an erucic acid content of less than 2 %) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified, (excluding crude oil and oil for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption), packaged	100 %	600	Article 2(3)

HS or Moroccan code	Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)	
		a	b	c	
2003 10 10 00					
2003 10 90 10					
2003 10 90 90	Mushrooms, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	100 %	200	Article 2(3)	
2003 90 10 00					
2003 90 90 10					
2003 90 90 90					
2004 10 20 00	Potatoes, cooked, frozen	100 %	2000	Article 2(3)	
2005 40 10 00					
2005 40 20 00					
2005 40 90 11					
2005 40 90 19	Peas (<i>Pisum sativum</i>) and beans (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	50 %	300	Article 2(3)	
2005 40 90 91					
2005 40 90 99					
2005 51 00 10					
2005 51 00 90					
2005 70 00 11					
2005 70 00 12					
2005 70 00 13					
2005 70 00 19	Olives, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen	30 %	100	Article 2(3)	
2005 70 00 91					
2005 70 00 92					
2005 70 00 93					
2005 70 00 99					
E X	2007 10 00 11	Jams, jellies, marmalades, purées and pastes of fruit other than citrus fruit.	50 %	600	Article 2(3)

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
E x E x E x E x E x E x E x	2007 10 00 19 2007 10 00 90 2007 99 10 11 2007 99 10 19 2007 99 10 90 2007 99 90 91 2007 99 90 93	strawberries and apricots			
E x E x E x E x	2008 19 21 10 2008 19 21 90 2008 19 90 10 2008 19 90 90	Almonds and pistachios, roasted, and nuts and other seeds, including mixtures, prepared or preserved, in immediate packings of a content of less than 1 kg	50 %	200	Article 2(3)
	2008 70 00 30	Peaches including nectarines, prepared or preserved, not containing added spirit but containing added sugar	50 %	300	Article 2(3)
E x E x E x E x	2009 80 00 11 2009 80 00 19 2009 80 00 96 2009 80 00 98	Fruit or vegetable juices, unfermented, concentrated	100 %	1 000	Article 2(3)
E x	2009 90 00 99	Mixtures of fruit juices, including grape must, and juices of vegetables (other than apples, pears, citrus fruit, pineapples and tropical fruit), without added sugar	100 %	300	Article 2(3)
	2204 10 00 00	Sparkling wine	53.80 %	3,000 hl	Article 2(3)

HS or Moroccan code	Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
		a	b	c
2204 21 00 10				
2204 21 00 20				
2204 21 00 31				
2204 21 00 39				
2204 21 00 41				
2204 21 00 49	Other wine of fresh grapes, in containers holding 2 litres or less	53,80 %	6000 hl	Article 2(3)
2204 21 00 51				
2204 21 00 59				
2204 21 00 70				
2204 21 00 91				
2204 21 00 99				
2204 29 00 10				
2204 29 00 20				
2204 29 00 31				
2204 29 00 39				
2204 29 00 41				
2204 29 00 49	Other wine of fresh grapes, in containers holding more than 2 litres	53,80 %	12,000 hl	Article 2(3)
2204 29 00 51				
2204 29 00 59				
2204 29 00 70				
2204 29 00 91				
2204 29 00 99				

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
a	b		c		
E	2401 10 00 00	Sun-cured, oriental-type tobacco, not stemmed/stripped			
x	2401 20 00 00	Dark air-cured tobacco, not stemmed/stripped Tobacco partly or wholly stemmed/stripped but not further worked	100 %	600	Article 2(3)

⁽¹⁾ Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the CN or Moroccan code. Where ex CN or Moroccan codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the code and corresponding description taken together.

List (3): Non-liberalised products

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
Ex			a	b	c
	0102 90 10 00	Calves, with the exception of veal calves, weighing less than 150kg (*)	Rate 2,5 %	40 000 heads	Article 2(4)
	0102 90 39 00	Domestic bulls, excluding young bulls and fighting bulls (*)			
	0102 90 41 00		40 %	100	Article 2(4)
	0102 90 49 00				
	0104 10 90 10	Domestic sheep, other than pure-bred breeding animals (*)	40 %	50	Article 2(4)
	0104 20 90 10	Domestic goats, other than pure-bred breeding animals (*)	40 %	50	Article 2(4)
	0201 20 11 10 0201 20 19 10 0201 30 11 10 0201 30 19 10 0202 20 10 10 0202 30 19 10	High-quality bovine meat destined for classified hotels and restaurants	100 % in 5 years by 20 % tranches	4 000	Article 2(4)
	0201 10 00 11 0201 10 00 19 0201 20 11 90 0201 20 19 90 0201 30 11 90 0202 10 00 10 0202 20 10 90 0202 30 19 90	Standard beef	100 % in 10 years by 10 % tranches	1 000 + 100 tonnes/year during 5 years (A)	Article 2(4)
	0204 10 00 10 0204 30 00 10	Sheep and goat meat, excluding meat from ewes and nanny-goats	30 %	unlimited	

HS or Moroccan code	Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
		a	b	c
0207 11 00 00 0207 12 00 00 0207 24 00 00 0207 25 00 00	Chicken, roosters and turkeys, whole, chilled or frozen (*)	50 % + 5 % every year for 10 years (B)	400	Article 2(4)
0207 13 00 29 0207 14 92 91	Thighs and wings of chicken and roosters, in cuts with bone in, chilled or frozen (*)	50 % + 5 % every year for 10 years (B)	400	Article 2(4)
0207 14 92 12	Thigh meat from whole skinless chickens, deboned but not mechanically deboned, frozen (*)	50 % + 5 % every year for 10 years (B)	500	Article 2(4)
0207 14 92 19	Other meat from deboned but not mechanically deboned chickens and roosters, not crushed, frozen (*)	50 % + 5 % every year for 10 years (B)	700	Article 2(4)
0207 14 10 00 0207 27 10 00	Meat from deboned chickens and turkeys, whole, crushed and frozen (*) Meat from turkeys, deboned, crushed and frozen (*)	70 % 50 %	1 00 1 400	Article 2(4) Article 2(4)
0401 10 00 91 0401 20 00 91 0401 30 00 91	Ultra high temperature treated milk (UHT)	100 %	1 500	Article 2(4)
0402 21 11 00 0402 21 19 00 0402 21 90 10 0402 21 90 91 0402 21 90 99	Whole-milk powder	20,20 %	3 200	Article 2(4)
0402 21 19 00 0402 21 90 99	Whole milk powder in packages of more than 5 kg, not put up for retail sale	70 %	200	Article 2(4)
0713 50 90 10 0713 50 90 90	Dried field beans in grain form, excluding seed	50 %	2 000	Article 2(4)
0802 11 00 91 0802 11 00 99 0802 12 00 91 0802 12 00 99	Fresh or dried almonds, shelled	100 %	200	Article 2(4)

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
Ex	0808 10 10 00	Apples, fresh, from 1 February to 31 April (extra class)	100 %	4000	Article 2(4)
Ex	0808 10 90 10				
Ex	0808 10 90 20				
Ex	0808 10 90 90				
	1001 10 90 10	Durum wheat (August to May)	25 %	50000	Article 2(4)
	1001 10 90 90				
	1001 90 90 10	Spelt, common wheat and meslin other than for sowing	38 % Article 3(3)	Article 3(1) and (2)(2)	Article 2(4)
	1001 90 90 90				
	1101 00 90 00	Products derived from common wheat: flour, semolina	38 %	100	Article 2(4)
	1103 11 00 20				
	1103 11 00 50				
	1101 00 10 00	Products derived from durum wheat: flour, semolina, etc.	100 % in 10 tranches of 10 %	100	Article 2(4)
	1103 11 00 30				
	1103 11 00 80				
	1103 11 00 01				
	1103 11 00 09				
	1103 11 00 41				
	1103 11 00 49				
Ex	150910 00 10/90	Extra virgin olive oil	100 %	1500	Article 2(4)
Ex	150910 00 10/90	Virgin olive oil	100 %	500	Article 2(4)
	1601 00 10 00	Prepared meat products (*)	Rate: 10 %	1 000	Article 2(4)
	1601 00 99 10				
	1601 00 99 90				
	1602 20 00 21				
	1602 20 00 23				
	1602 20 00 29				
	1602 20 00 91				
	1602 20 00 99				
	1602 31 00 10				
	1602 31 00 91				
	1602 31 00 99				
	1602 32 10 00				
	1602 32 90 00				
	1602 39 00 10				
	1602 50 00 90				
	1602 90 00 91				
	1602 90 00 92				
	1602 90 00 99				

HS or Moroccan code	Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
		a	b	c
1902 11 00 10 1902 11 00 90 1902 19 00 19 1902 19 00 99 1902 20 00 10 1902 20 00 20 1902 20 00 30 1902 20 00 91 1902 20 00 99 1902 30 00 00 1902 40 11 10 1902 40 11 91 1902 40 11 99 1902 40 19 00 1902 40 91 10 1902 40 91 91 1902 40 91 99 1902 40 99 00	Pasta	28.6 % (100 % on a linear basis at the end of 6 years)	1500	Article 2(4)
1902 11 00 10 1902 11 00 90 1902 19 00 19 1902 19 00 99 1902 20 00 10 1902 20 00 20 1902 20 00 30 1902 20 00 91 1902 20 00 99 1902 30 00 00 1902 40 11 10 1902 40 11 91 1902 40 11 99 1902 40 19 00 1902 40 91 10 1902 40 91 91 1902 40 91 99 1902 40 99 00	Pasta	28.60 %	3050	Article 2(4)
1902 11 00 20	Rice noodles	100 %	100	Article 2(4)
1902 11 00 30 1902 19 00 11 1902 19 00 91	Diet pasta with gluten	100 %	200	Article 2(4)

HS or Moroccan code		Description ⁽¹⁾	Reduction in MFN customs duties (%)	Tariff quota - annual or for the period indicated - (tonnes net weight)	Customs duties on non-quota imports (%)
			a	b	c
Ex	2002 90 10 00				
Ex	2002 90 90 11				
Ex	2002 90 90 19				
Ex	2002 90 90 91				
Ex	2002 90 90 99	Tomatoes, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid (other than tomatoes whole or in pieces) in packings of more than 25 kg	100 %	1000	Article 2(4)
	2309 90 90 89	Compound feedingstuffs for animals	50 % (100 % after 10 years) (B)	30 000	Article 2(4)

⁽¹⁾ Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only, the preferential scheme being determined, for the purposes of this Annex, by the coverage of the CN or Moroccan code. Where ex CN or Moroccan codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the code and corresponding description taken together.

⁽²⁾ If Moroccan production of common wheat (P) exceeds 2.1 million tonnes, this quota (Q) will be reduced in accordance with the formula: Q (millions of tonnes) = 2.59-0.73*P (millions of tonnes), with a minimum of 400 000 for Moroccan production of 3 000 000 tonnes or more.

- (A) The quota will be increased from the second year from the entry into force of this Protocol.
- (B) The customs duties for the products will be reduced by 50 % once the Agreement enters into force. The remaining customs duties will be dismantled on a linear basis in 9 equal tranches. (10th year 0 %).
- (*) In accordance with the particular specifications concerning the categories of meat and the zootechnical provisions for imports agreed by the Parties at the time of signing the Agreement.

ANNEX

JOINT DECLARATION

The Parties agree that the entry price mechanism is maintained in the terms provided by this Agreement. If, after the entry into force of this Agreement, the European Union grants more favourable concessions on entry prices to one of the Mediterranean partner countries, the European Union undertakes to open immediate consultations with a view to granting the same conditions to Morocco.

The two Parties shall open consultations with a view to improving access conditions for the products covered by CN codes 07 03 20 00 and 08 05 20 10 when the quota levels fixed under column "b" of the Annex to Protocol No 1 are reached.

II

B. Letter from the Kingdom of Morocco

Dear Sir/Madam,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm the agreement of my Government with the contents of this letter.

Please accept, Sir/Madam, the assurance of my highest consideration.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

|

A. Lettre de l'Union

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer aux négociations qui ont eu lieu conformément à la feuille de route euro-méditerranéenne pour l'agriculture (feuille de route de Rabat) adoptée le 28 novembre 2005, lors de la conférence euro-méditerranéenne, par les ministres des affaires étrangères, pour l'accélération de la libéralisation des échanges de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche et au titre des articles 16 et 18 de l'accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part (ci-après dénommé "accord d'association"), en vigueur depuis le 1^{er} mars 2000, et qui prévoit la mise en œuvre de manière progressive d'une plus grande libéralisation d'échanges réciproques de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche.

À l'issue des négociations, l'Union européenne et le Royaume du Maroc ont convenu des modifications suivantes à l'accord d'association:

- 1) l'article 7 est remplacé par le texte suivant:

"Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits originaires de l'Union européenne et du Maroc autres que ceux énumérés dans les Chapitres 1 à 24 de la nomenclature combinée (NC) et ceux repris à l'annexe 1, point 1 ii) de l'accord sur l'agriculture de l'OMC.";

- 2) l'article 10 est supprimé;
- 3) le titre du chapitre II est remplacé par le titre suivant:

"PRODUITS AGRICOLES, PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS,
POISSONS ET PRODUITS DE LA PÊCHE";

- 4) l'article 15 est remplacé par le texte suivant:

"Les expressions "produits agricoles", "produits agricoles transformés" et "poissons et produits de la pêche" se réfèrent aux produits énumérés dans les Chapitres 1 à 24 de la nomenclature combinée (NC) et aux produits repris à l'annexe 1, point 1 ii), de l'accord sur l'agriculture de l'OMC.";
- 5) l'article 17 est remplacé par le texte suivant:

"1. Les produits agricoles, les produits agricoles transformés, poissons et les produits de la pêche originaires du Maroc énumérés dans le protocole n° 1 sont soumis à l'importation dans l'Union européenne aux régimes prévus par ledit protocole.

Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle au maintien par l'Union européenne d'un élément agricole à l'importation de fructose (code NC 1702 50 00) originaire du Maroc.

Cet élément agricole reflète les écarts entre les prix sur le marché de l'Union européenne des produits agricoles considérés comme mis en œuvre dans la production de fructose et les prix des importations de tels produits en provenance des pays tiers.

2. Les produits agricoles, les produits agricoles transformés, poissons et les produits de la pêche originaires de l'Union européenne énumérés dans le protocole n° 2 sont soumis à l'importation au Maroc aux régimes prévus par ledit protocole.

Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle à la séparation par le Maroc d'un élément agricole dans les droits en vigueur à l'importation des produits relevant du sous chapitre SH 1902 (pâtes alimentaires) repris dans la liste 3 jointe au protocole n° 2.;"

- 6) le premier paragraphe de l'article 18 est remplacé par le texte suivant:

1. Les parties se réunissent au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord pour examiner la possibilité d'améliorer, de façon réciproque, les concessions préférentielles et ce compte tenu de la politique agricole, de la sensibilité et des spécificités de chaque produit concerné.";

- 7) les protocoles n°^{es} 1, 2 et 3 et leurs annexes sont remplacés par les textes figurant aux annexes I et II jointes au présent échange de lettres.

Le présent accord sous forme d'échange de lettres entre en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date de dépôt du dernier instrument d'acceptation.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

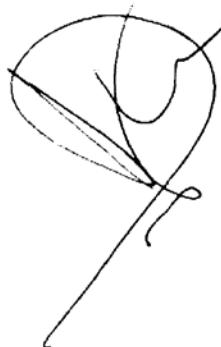
Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le

13 DEC. 2010

سیدئی، سیدی،

For the European Union
Pour l'Union européenne



عن الإتحاد الأوروبي

ANNEXE I

"PROTOCOLE N° I
RELATIF AUX RÉGIMES APPLICABLES À L'IMPORTATION
DANS L'UNION EUROPÉENNE DE PRODUITS AGRICOLES,
DE PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS, DE POISSONS
ET DE PRODUITS DE LA PÊCHE
ORIGINAIRES DU ROYAUME DU MAROC

Les importations dans l'Union européenne des produits agricoles, produits agricoles transformés, de poissons et de la pêche originaires du Maroc sont soumises aux conditions fixées ci-dessous.

TITRE I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE I

1. Dans la perspective de l'accélération de la libéralisation des échanges bilatéraux des produits agricoles, produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche entre le Royaume du Maroc et l'Union européenne, de nouvelles dispositions et concessions sont établies par les deux parties conformément aux termes de la feuille de Route Euromed de Rabat de 2005 établie pour la libéralisation des échanges de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche.
2. Ces nouvelles dispositions et concessions, telles que déclinées dans les dispositions spécifiques citées ci-après, régiront les échanges bilatéraux des produits agricoles, produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche des deux parties.

TITRE II

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES

ARTICLE 2

Dispositions tarifaires

1. À la date d'entrée en vigueur du présent protocole, les droits de douane (ad valorem et spécifiques), applicables aux importations dans l'Union européenne de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche originaires du Maroc sont éliminés, sauf dispositions contraires reprises aux paragraphes 2 et 3 pour les produits agricoles et à l'article 5 pour les produits agricoles transformés.
2. Pour les produits originaires du Maroc énumérés à l'annexe de ce protocole, les droits de douane sont réduits d'un pourcentage repris en colonne "a" dans la limite d'un contingent tarifaire repris en colonne "b" pour chacun d'eux.

Les droits de douane pour les quantités au-delà du contingent tarifaire sont réduits d'un pourcentage repris en colonne "c" pour chacun d'eux.

3. Par dérogation aux dispositions des paragraphes 1 et 2:

- a) Pour les produits soumis à un prix d'entrée conformément à l'article 140bis du Règlement du Conseil (CE) N° 1234/2007 , et pour lesquels le tarif douanier commun prévoit l'application d'un droit de douane ad valorem et d'un droit spécifique, l'élimination du droit ne s'applique qu'à la partie ad valorem.
- b) Pour les produits repris dans le tableau ci-après, les prix d'entrée conventionnels à partir desquels les droits spécifiques sont réduits à zéro pendant les périodes indiquées sont égaux aux prix cités ci-dessous, et les droits de douane ad-valorem sont éliminés dans la limite des contingents tarifaires fixés à l'annexe de ce protocole et pour des quantités illimitées dans le cas des produits relevant des codes NC 0709 90 80, 0805 10 20, 0806 10 10, 0809 10 00 et 0809 30.

Code NC	Produits	Période	Prix d'entrée conventionnel (€/100 kg)
0702 00 00	Tomates, fraîches ou réfrigérées	01/10 – 31/05	46,1
0707 00 05	Concombres, frais ou réfrigérés	01/11 – 31/05	44,9
0709 90 70	Courgettes, fraîches ou réfrigérées	01/10 – 31/01 01/02 – 31/03 01/04 – 20/04	42,4 41,3 42,4
0709 90 80	Artichauts, frais ou réfrigérés	01/11 – 31/12	57,1
0805 10 20	Oranges douces fraîches	01/12 – 31/05	26,4
0805 20 10	Clémentines fraîches	01/11 – fin février	48,4
0806 10 10	Raisins de table frais	21/07 – 20/11	35,8
0809 10 00	Abricots frais	01/06 – 31/07	64,5
0809 30	Pêches fraîches y compris brugnons et nectarines	11/06 – 30/09	49,1

Pour les produits énumérés dans le tableau ci-dessus:

Si le prix d'un lot est de 2%, 4%, 6% ou 8% inférieur au prix d'entrée conventionnel, le droit de douane spécifique préférentiel est égal respectivement à 2%, 4%, 6% ou 8% de ce prix d'entrée conventionnel;

Si le prix d'entrée d'un lot est inférieur à 92% du prix d'entrée conventionnel, le droit de douane spécifique consolidé à l'OMC s'applique;

Les prix d'entrée conventionnels sont réduits dans les mêmes proportions et au même rythme que les prix d'entrée consolidés dans le cadre de l'OMC.

- c) Pour les produits relevant des codes NC 1701 et 1702, aucune concession tarifaire préférentielle n'est appliquée à l'exception des codes NC 1702 11 00, ex 1702 30 50, ex 1702 30 90 (lactose et glucose chimiquement pur déjà exempté de droits de douane) et du produit relevant du code NC 1702 50 00 repris à l'annexe du présent protocole.

4. Pour les produits relevant des codes NC 0707 00 05 et 0709 90 70, les volumes des contingents tarifaires sont augmentées en quatre tranches égales représentant chacune 3% des montants repris en colonne "b" de l'annexe du présent protocole. La première augmentation aura lieu à la date de la deuxième ouverture de chaque contingent tarifaire après l'entrée en vigueur du présent protocole.

5. Pour la première année d'application du présent protocole, le volume des contingents tarifaires pour lesquels la période d'application du contingent a commencé avant la date d'entrée en vigueur du présent protocole est calculé au pro rata du volume de base, en tenant compte de la période écoulée avant l'entrée en vigueur du présent protocole.

ARTICLE 3

Dispositif tomates

1. Pour les tomates à l'état frais ou réfrigéré, relevant du code NC 0702 00 00, pour chaque période du 1^{er} octobre au 31 mai, ci-après dénommée "campagne", le traitement préférentiel repris dans l'annexe du présent protocole est appliqué dans le cadre des contingents tarifaires mensuels et du contingent tarifaire additionnel suivants:

Contingents tarifaires mensuels de base	Campagne 2011/2012	Campagne 2012/2013	Campagne 2013/2014	Campagne 2014/2015	Campagne 2015/2016 et suivantes
Octobre	12 900	13 350	13 800	14 250	14 700
Novembre	33 700	34 900	36 100	37 300	38 500
Décembre	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
Janvier	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
Février	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
Mars	38 100	39 450	40 800	42 150	43 500
Avril	20 000	20 700	21 400	22 100	22 800
Mai	6 000	6 250	6 500	6 750	7 000
Total	225 000	233 000	241 000	249 000	257 000
Contingent tarifaire additionnel (du 1 ^{er} novembre au 31 mai)	28 000	28 000	28 000	28 000	28 000

2. Le Maroc s'engage à ce que l'utilisation du contingent tarifaire additionnel pour un mois donné ne dépasse pas 30% de ce contingent additionnel.
3. Au 15 janvier et au deuxième jour ouvrable après le 1^{er} avril de chaque campagne, les tirages sur les contingents tarifaires mensuels de base en vigueur respectivement pendant les mois d'octobre à décembre et pendant les mois de janvier à mars, seront arrêtés. Le jour ouvrable suivant, les quantités non utilisées de ces contingents mensuels de base seront déterminées par les services de la Commission et seront transférées au contingent additionnel de cette même campagne. À partir de ces dates, toute demande de bénéfice rétroactif sur un des contingents tarifaires mensuels de base arrêtés applicables pendant les mois de novembre, décembre et janvier à mars, et tout éventuel versement des quantités non utilisées se référant à ces contingents tarifaires mensuels de base arrêtés, devront être faits sur le contingent tarifaire additionnel de cette même campagne.
4. Le Maroc notifie aux services de la Commission les exportations hebdomadaires réalisées vers l'Union européenne dans un délai permettant une notification précise et fiable. Ce délai ne pourra en aucun cas excéder quinze jours.

ARTICLE 4

Coopération

1. Le régime spécifique convenu à l'article 2, paragraphes 2 et 3, et à l'article 3 a pour objectif de maintenir le niveau des exportations marocaines traditionnelles vers l'Union européenne et d'éviter des perturbations des marchés communautaires.

2. Afin d'assurer la pleine réalisation de cet objectif, et d'améliorer la stabilité du marché et la continuité des approvisionnements dans le secteur des fruits et légumes, les deux parties se consultent au moins une fois par an, ou à tout moment, à la demande de l'une des parties, et dans un délai ne dépassant pas 5 jours ouvrables.
3. Les consultations portent sur les échanges de la campagne précédente et sur les perspectives de la campagne à venir, notamment en ce qui concerne la situation du marché, les prévisions de production, les prix à la production et à l'exportation escomptés et l'évolution possible des marchés, les modalités d'application des régimes spécifiques prévus à l'article 2, paragraphe 3, et à l'article 3. Dans le cadre de ces consultations, les parties peuvent être assistées, le cas échéant, d'experts ou représentants de la filière.

ARTICLE 5

Produits agricoles transformés

1. Les produits avec un contenu de saccharose ou d'isoglucose égal ou supérieur à 70% repris ci-après sont soumis à un mécanisme spécial de surveillance:

Code NC ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾
ex 1704 90 99	Autres sucreries sans cacao, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 1806 10 30	Poudre de cacao avec addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, calculé également en saccharose égale ou supérieure à 70%, mais inférieure à 80%
1806 10 90	Poudre de cacao avec addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, calculé également en saccharose, égale ou supérieure à 80%
ex 1806 20 95	Autres préparations alimentaires contenant du cacao, présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudre, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédant 2 kg, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 1901 90 99	Autres préparations alimentaires de farines, gruaux, semoules, amidons, féculles ou extraits de malt, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 2101 12 98	Préparations à base de café, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%

Code NC ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾
ex 2101 20 98	Préparations à base de thé ou de maté, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 2106 90 59	Autres sirops de sucre, aromatisés ou additionnés de colorants, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 2106 90 98	Autres préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%
ex 3302 10 29	Autres mélanges et préparations à base de substances odoriférantes des types utilisées pour l'industrie des boissons, d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre inverti calculé en saccharose) ou d'isoglucose, égale ou supérieure à 70%

⁽¹⁾ Codes NC correspondant au règlement (CE) N° 1031/2008 (JO L 291 du 31 octobre 2008, p. 1)

⁽²⁾ Sans préjudice des règles pour la mise en oeuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative; le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code NC. Lorsqu'un "ex" figure devant le code NC, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code NC et par celle de la description correspondante.

2. En cas d'augmentation cumulative des importations des produits originaires du Maroc repris au paragraphe 1, de plus de 20 % en quantité, pendant l'année civile en cours comparée à la moyenne des importations annuelles sur les trois années civiles précédentes, l'Union européenne suspendra la concession de traitement préférentiel pendant l'année civile en cours.

3. Le paragraphe 2 n'est pas applicable si la quantité totale importée depuis le début de l'année civile en cours pour l'ensemble des produits repris au paragraphe 1 est inférieure à 5 000 tonnes.

4. Dans les cinq jours ouvrables, qui suivent la date de l'entrée en vigueur de la suspension du traitement préférentiel, les parties auront des consultations en vue d'évaluer conjointement la situation du marché, en termes quantitatifs et en termes de classification douanière des produits en cause, afin de parvenir à un accord sur les conditions de réintroduction du traitement préférentiel.

5. Dès que les conditions visées au paragraphe 4 sont réunies, l'Union européenne adoptera dans un délai maximum de 15 jours ouvrables toutes les mesures visant à enlever la suspension avec une entrée en vigueur immédiate.

Toutefois, le traitement préférentiel devra être rétabli au plus tard:

- au début de l'année suivante, si la suspension prend effet avant le 30 juin;
- dans un délai maximum de 6 mois après l'entrée en vigueur de la suspension, si celle-ci prend effet après le 30 juin.

6. Au plus tard dans les trois années qui suivent l'entrée en vigueur de ce protocole les parties conviennent d'examiner conjointement le fonctionnement de ce mécanisme de surveillance.

ARTICLE 6

Clause de rendez-vous

Les parties se réunissent au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour examiner la possibilité d'améliorer de façon réciproque les concessions préférentielles et ce compte tenu de la politique agricole, de la sensibilité et des spécificités de chaque produit concerné.

ARTICLE 7

Mesure de sauvegarde

Sans préjudice des dispositions des articles 25 à 27 de l'accord, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations en quantités tellement accrues de produits originaires du Maroc, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu du présent protocole, entraînent des perturbations sérieuses des marchés et/ou un préjudice grave à la branche de production, les parties entament immédiatement des consultations en vue de trouver une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution, la partie importatrice est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires.

La mesure de sauvegarde, prise au titre de l'alinéa précédent, ne peut être appliquée que pour une durée maximale d'une année, renouvelable une seule fois sur décision du comité d'association.

ARTICLE 8

Dispositions sanitaires et phytosanitaires et réglementations techniques et normes

Les parties, dans la perspective de l'élimination des barrières au commerce de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche conviennent de la mise en œuvre dans le cadre de leurs échanges bilatéraux des dispositions suivantes en matière de SPS et des réglementations techniques et des normes:

1. Les droits et obligations des parties quant aux mesures sanitaires et phytosanitaires découlent de l'accord OMC sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires (accord SPS).

2. L'application des mesures sanitaires et phytosanitaires doit tenir compte des normes, procédures et recommandations des organisations normatives internationales comprenant la commission du codex Alimentarius, l'Organisation mondiale de la santé animale, l'Office international des épizooties, la Convention internationale pour la protection des végétaux et de l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la protection des plantes.
3. Les droits et obligations des parties en matière de réglementations techniques, de normes et d'évaluation de la conformité, sont régis par les dispositions de l'accord OMC sur les obstacles techniques au commerce (accord OTC).
4. Les parties se communiqueront les noms et coordonnées des points de contact afin de faciliter le traitement et la résolution de problèmes liés à l'application des paragraphes 1, 2 et 3.

ARTICLE 9

Indications géographiques

Dans une perspective de promotion, de valorisation de la production de qualité et de protection des signes distinctifs de qualité et conformément aux termes de la feuille de route Euromed pour l'agriculture de 2005, les deux parties ont engagé des discussions à cet égard.

Au terme de ces discussions, et eu égard à l'intérêt partagé pour conclure un accord sur la protection des indications géographiques pour les produits agricoles, les produits agricoles transformés, les poissons et les produits de la pêche entre les deux parties, celles-ci ont convenu d'ouvrir les négociations au plus tard dans les 3 mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent protocole.

ARTICLE 10

Vins d'appellation d'origine

Les vins avec indications géographiques originaires du Maroc portant la mention "appellation d'origine contrôlée" conformément au droit marocain doivent être accompagnés par un document V 11 ou V 12 conformément aux dispositions du règlement (CE) n°555/2008 et en particulier à l'article 50 paragraphe 2, sur les certificats et analyses requis pour l'importation de vins, jus de raisins et moûts de raisins.

ANNEXE

relative aux régimes applicables à l'importation dans l'Union européenne
de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons
et de produits de la pêche originaires du Royaume du Maroc

Code NC ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾	a	b	c
		Réduction du droit de douane contingentaire NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)
0702 00 00	Tomates à l'état frais ou réfrigérés du 1 ^{er} octobre au 31 mai	100	Voir article 3	60%
0702 00 00	Tomates à l'état frais ou réfrigérés du 1 ^{er} juin au 30 septembre	60	illimité	
0703 20 00	Aulx, à l'état frais ou réfrigérés	100	1 500	-
0707 00 05	Concombres, à l'état frais ou réfrigérés du 1 ^{er} novembre au 31 mai	100	15 000	-
0707 00 05	Concombres, à l'état frais ou réfrigérés du 1 ^{er} juin au 31 octobre	100	illimité	
0709 90 70	Courgettes à l'état frais ou réfrigérées du 1 ^{er} octobre au 20 avril	100	50 000	-

Code NC ⁽¹⁾	Description ⁽²⁾	a	b	c
		Réduction du droit de douane contingentaire NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Réduction des droits de douane NPF au-delà des contingents tarifaires existants (%)
0709 90 70	Courgettes à l'état frais ou réfrigérés du 21 avril au 31 mai	60	illimité	
0805 20 10	Clémentines fraîches du 1 ^{er} novembre à fin février	100	175 000	80%
0805 20 10	Clémentines fraîches du 1 ^{er} mars au 31 octobre	100	illimité	
0810 10 00	Fraises fraîches du 1 ^{er} novembre au 31 mars	100	illimité	
0810 10 00	Fraises fraîches du 1 ^{er} avril au 30 avril	100	3 600	-
0810 10 00	Fraises fraîches du 1 ^{er} mai au 31 mai	50	1 000	-
0810 10 00	Fraises fraîches du 1 ^{er} juin au 31 octobre	0	-	
1702 50 00	Fructose chimiquement pur	100	600	100% sur le droit ad valorem + 30% sur EA ³ sur 3 ans (10% par an)

(1) Codes NC correspondant au règlement (CE) N° 1031/2008 (JO L 291 du 31 octobre 2008, p. 1)

(2) Sans préjudice des règles pour la mise en oeuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative; le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code NC. Lorsqu'un "ex" figure devant le code NC, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code NC et par celle de la description correspondante.

(3) EA: élément agricole, tel que repris dans le règlement 3448/93 du 6 décembre 1993 (JO L 318 du 20/12/1993, p. 18)

ANNEXE II

"PROTOCOLE N° 2
RELATIF AUX RÉGIMES APPLICABLES
À L'IMPORTATION DANS LE ROYAUME DU MAROC
DE PRODUITS AGRICOLES, DE PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS,
DE POISSONS ET DE PRODUITS DE LA PÊCHE
ORIGINAIRES DE L'UNION EUROPÉENNE

Les importations dans le Royaume du Maroc de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche originaires de l'Union européenne sont soumises aux conditions fixées ci-dessous.

TITRE I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE I

1. Dans la perspective de l'accélération de la libéralisation des échanges bilatéraux de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche entre le Royaume du Maroc et l'Union européenne de nouvelles dispositions et concessions sont établies par les deux parties conformément aux termes de la feuille de Route Euromed de Rabat de 2005 établie pour la libéralisation des échanges de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche.
2. Ces nouvelles dispositions et concessions, telles que déclinées dans les dispositions spécifiques citées ci-après, régiront les échanges bilatéraux des produits agricoles, produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche des deux parties.

TITRE II

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES

ARTICLE 2

Dispositions tarifaires

1. À la date d'entrée en vigueur du présent protocole, les importations dans le Royaume du Maroc de produits agricoles, de produits agricoles transformés, de poissons et de produits de la pêche originaires de l'Union européenne sont soumis aux conditions fixées dans les listes (1), (2) et (3) jointes au présent protocole.
2. Les produits énumérés dans la liste (1) jointe au présent protocole sont soumis à un processus de libéralisation sur la base d'un démantèlement annuel linéaire (en tranches égales) des droits de douane conformément aux indications suivantes reprises en colonne "a" à partir de l'entrée en vigueur de l'accord:
 - G1, les droits de douane sont éliminés à partir de l'entrée en vigueur du présent protocole;
 - G2, les droits de douane sont démantelés linéairement à partir de l'entrée en vigueur du présent protocole pour atteindre un droit zéro en 5 ans; pour les produits de ce groupe indiqués par un astérisque en colonne "a", la période de démantèlement est de deux ans à compter du 1^{er} mars 2010.

- G3, les droits de douane sont démantelés linéairement à partir de l'entrée en vigueur du présent protocole pour atteindre un droit zéro en 10 ans.
3. Pour les produits originaires de l'Union européenne énumérés à la liste (2) jointe au présent protocole et sous réserve de l'application du paragraphe 2, les droits de douane sont réduits d'un pourcentage repris en colonne "a" dans la limite d'un contingent tarifaire repris en colonne "b" pour chacun d'eux.

Au-delà du contingent tarifaire, les droits de douane sont démantelés linéairement à partir de l'entrée en vigueur de l'accord selon le schéma spécifié pour chacun des groupes G2 ou G3 cités au paragraphe 2.

4. Pour les produits originaires de l'Union européenne non soumis à un processus de libéralisation, énumérés à la liste (3) jointe au présent protocole, les droits de douane sont réduits d'un pourcentage repris en colonne "a" dans la limite d'un contingent tarifaire repris en "colonne b" pour chacun d'eux. Le traitement hors quota est le droit NPF en vigueur.
5. Pour les produits relevant des codes SH 1701, aucune concession tarifaire préférentielle n'est appliquée à l'exception des produits relevant des codes SH 1701 99 10 11 ; 17 01 99 10 19 ; 17 01 99 20 00 et 17 01 99 99 00 repris à la liste (1) jointe au présent protocole.

ARTICLE 3

Dispositions céréales

1. Pour les céréales du code marocain 1001 90 90 10, la fixation du contingent tarifaire conformément à la note de bas de page 2 de la liste (3) du présent protocole se fait sur base de la production marocaine pour l'année en cours, telle qu'estimée et rendue publique par les autorités marocaines au cours du mois de mai. Ce contingent est, le cas échéant, adapté fin juillet à la suite d'un communiqué des autorités marocaines fixant le volume définitif de la production marocaine. Le résultat de cette adaptation peut, toutefois, être ajusté de commun accord entre les parties, de 5 % vers le haut ou vers le bas, en fonction des résultats des consultations visées à l'article 4.
2. Le contingent tarifaire ci-dessus ne s'applique pas pour les mois de juin et juillet. Les parties conviennent lors des consultations prévues au paragraphe ci-dessous d'examiner l'opportunité de l'extension de cette période aux vues des prévisions du marché marocain. Toutefois, cette extension ne peut dépasser le 31 août.
3. En ce qui concerne les produits de la position 1001 90 90 10 mentionnés à la liste (3) du présent protocole, le droit de douane indiqué à la colonne "a" est celui appliqué à la date du 1^{er} octobre 2003 et restera plafonné à ce niveau pour le calcul de la réduction tarifaire.

Si après cette date ce droit est réduit erga omnes le pourcentage indiqué à la colonne "a" est modifié suivant les règles suivantes:

- en cas de réduction du droit erga omnes ce pourcentage est augmenté à concurrence de 0,275 % par point de réduction,

- en cas de relèvement subséquent du droit erga omnes le pourcentage est diminué à concurrence de 0,275 % par point de hausse,
 - en cas de nouvelles modifications du droit vers le bas ou vers le haut, le pourcentage résultant de l'application des tirets précédents est modifié suivant la formule relevante.
4. Si, après l'entrée en vigueur du présent protocole, le Maroc octroie, pour les céréales du code marocain 1001 90 90 10 une réduction tarifaire plus importante à un pays tiers [dans le cadre d'un accord international], le Maroc s'engage à octroyer de façon autonome la même réduction tarifaire à l'Union européenne.

ARTICLE 4

Coopération

1. En vue de permettre la gestion des dispositions prévues à l'article 3 paragraphe 1, et afin d'assurer l'approvisionnement du marché marocain ainsi que la stabilité et la continuité de celui-ci et pour stabiliser les prix du marché marocain et maintenir les flux traditionnels d'échanges, le régime de coopération suivant est appliqué dans ce secteur: avant le début de chaque campagne de commercialisation, au plus tard au cours de la 1^{ère} quinzaine du mois de juin, un échange de vue a lieu entre les deux parties.

2. Lors de ces consultations, les discussions portent sur la situation du marché des céréales, et notamment les prévisions de production de blé tendre marocain, la situation des stocks, la consommation, les prix à la production et l'évolution possible du marché ainsi que les possibilités d'adapter l'offre à la demande.

ARTICLE 5

Clause de rendez-vous

Les parties se réunissent au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent protocole pour examiner la possibilité d'améliorer de façon réciproque les concessions préférentielles et ce compte tenu de la politique agricole, de la sensibilité et des spécificités de chaque produit concerné.

ARTICLE 6

Mesure de sauvegarde

Sans préjudice des dispositions des articles 25 à 27 de l'accord, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations en quantités tellement accrues de produits originaires de l'Union européenne, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu du présent protocole, entraînent des perturbations sérieuses du marché et/ou un préjudice grave à la branche de production, les parties entament immédiatement des consultations en vue de trouver une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution la partie importatrice est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires.

La mesure de sauvegarde, prise au titre de l'alinéa précédent, ne peut être appliquée que pour une durée maximale d'une année, renouvelable une seule fois sur décision du comité d'association.

ARTICLE 7

Dispositions sanitaires et phytosanitaires et réglementations techniques et normes

Les parties, dans la perspective de l'élimination des barrières au commerce de produits agricoles, de produits agricoles transformés, poissons et produits de la pêche conviennent de la mise en œuvre dans le cadre de leurs échanges bilatéraux des dispositions suivantes en matière de SPS, des réglementations techniques et des normes:

1. Les droits et obligations des parties quant aux mesures sanitaires et phytosanitaires découlent de l'accord OMC sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires (accord SPS).
2. L'application des mesures sanitaires et phytosanitaires doit tenir compte des normes, procédures et recommandations des organisations normatives internationales comprenant la Commission du codex alimentarius, l'Organisation mondiale de la santé animale, l'Office international des épizooties, la Convention internationale pour la protection des végétaux et de l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la protection des plantes.
3. Les droits et obligations des parties en matière de réglementations techniques, de normes et d'évaluation de la conformité sont régis par les dispositions de l'accord OMC sur les obstacles techniques au commerce (accord OTC).

4. Les parties se communiqueront les noms et coordonnées des points de contact afin de faciliter le traitement et la résolution de problèmes liés à l'application des paragraphes 1, 2 et 3.

ARTICLE 8

Indications géographiques

Dans une perspective de promotion, de valorisation de la production de qualité et de protection des signes distinctifs de qualité et conformément aux termes de la feuille de route Euromed pour l'agriculture de 2005, les deux parties ont engagé des discussions à cet égard.

Au terme de ces discussions, et eu égard à l'intérêt partagé pour conclure un accord sur la protection des indications géographiques pour les produits agricoles, les produits agricoles transformés, les poissons et les produits de la pêche entre les deux parties, celles-ci ont convenu d'ouvrir les négociations au plus tard dans les 3 mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent protocole.

Liste (1): Produits soumis à libéralisation

Code marocain	Traitement (a)						
0101101000	G1	0106195000	G1	0204210090	G1	0208900099	G3
0101102000	G1	0106196100	G1	0204220090	G1	0209000011	G1
0101901000	G1	0106196900	G1	0204230090	G1	0209000019	G1
0101902000	G1	0106199000	G1	0204300090	G1	0209000030	G1
0101903010	G1	0106201000	G1	0204410090	G1	0209000090	G1
0101903090	G1	0106209100	G1	0204420090	G1	0210110010	G1
0101909010	G1	0106209200	G1	0204430090	G1	0210110090	G1
0101909090	G1	0106209900	G1	0205000000	G1	0210120010	G1
0102100010	G1	0106311000	G1	0206101000	G2	0210120090	G1
0102100090	G1	0106319000	G1	0206109900	G1	0210190010	G1
0102902200	G1	0106321000	G1	0206210010	G2	0210190090	G1
0102903100	G1	0106329000	G1	0206210099	G1	0210201100	G3
0102909000	G1	0106391100	G1	0206220010	G1	0210201500	G3
0103100010	G1	0106391200	G1	0206220099	G1	0210201700	G3
0103100090	G1	0106391900	G1	0206291000	G1	0210209000	G1
0103911000	G1	0106392000	G1	0206299900	G1	0210910010	G1
0103919000	G1	0106393000	G1	0206300010	G1	0210910090	G1
0103921010	G1	0106399100	G1	0206300091	G1	0210920010	G1
0103921090	G1	0106399900	G1	0206300099	G1	0210920090	G1
0103929000	G1	0106901000	G1	0206410010	G1	0210930010	G1
0104101010	G1	0106902100	G1	0206410091	G1	0210930090	G1
0104101090	G1	0106902900	G1	0206410099	G1	0210991000	G3
0104109090	G1	0106903000	G1	0206490010	G1	0210999011	G3
0104201010	G1	0106909100	G1	0206490091	G1	0210999019	G3
0104201090	G1	0106909200	G1	0206490099	G1	0210999020	G1
0104209090	G1	0106909900	G1	0206800010	G1	0210999031	G1
0105111000	G1	0201100090	G1	0206800091	G1	0210999032	G1
0105119000	G2	0201209010	G1	0206901010	G1	0210999033	G1

0105120010	G1	0201209090	G1	0206901091	G1	0210999034	G1
0105120090	G1	0201309010	G1	0206909010	G1	0210999035	G1
0105190011	G1	0201309090	G1	0206909091	G1	0210999036	G1
0105190019	G1	0202100090	G1	0207320000	G3	0210999039	G1
0105190023	G1	0202209010	G1	0207330010	G3	0210999040	G3
0105190029	G1	0202209090	G1	0207330020	G3	0210999050	G3
0105190093	G1	0202301100	G2	0207330090	G3	0210999090	G3
0105190099	G1	0202309000	G1	0207341000	G3	0301100010	G1
0105920000	G1	0203110010	G1	0207349000	G3	0301100090	G2
0105930000	G1	0203110090	G1	0207361000	G3	0301911000	G1
0105990010	G1	0203120011	G1	0208100010	G1	0301919000	G1
0105990020	G1	0203120019	G1	0208100091	G3	0301921000	G1
0105990030	G2	0203120091	G1	0208100099	G3	0301929010	G1
0105990090	G2	0203120099	G1	0208200000	G1	0301929090	G1
0106111000	G1	0203190010	G1	0208300010	G1	0301931000	G1
0106119000	G1	0203190090	G1	0208300090	G1	0301939000	G1
0106121000	G1	0203210010	G1	0208400010	G1	0301991100	G1
0106129000	G1	0203210090	G1	0208400020	G1	0301991910	G1
0106191100	G1	0203220011	G1	0208400090	G1	0301991920	G1
0106191900	G3	0203220019	G1	0208500010	G1	0301991990	G1
0106192100	G1	0203220091	G1	0208500090	G1	0301999001	G2
0106192900	G1	0203220099	G1	0208900010	G1	0301999011	G2
0106193000	G1	0203290010	G1	0208900020	G1	0301999015	G2
0106194100	G1	0203290090	G1	0208900091	G1	0301999021	G2
0106194900	G1	0204100090	G1	0208900093	G1	0301999025	G2
0301999031	G2	0303410000	G2	0304100037	G3	0305490090	G2
0301999035	G2	0303420000	G1	0304100038	G3	0305510010	G2
0301999041	G2	0303430000	G2	0304100039	G3	0305510090	G2
0301999045	G2	0303440000	G2	0304100041	G3	0305590010	G2
0301999051	G2	0303450000	G2	0304100042	G3	0305590021	G2
0301999055	G2	0303460000	G2	0304100043	G3	0305590023	G2
0301999090	G2	0303490000	G2	0304100044	G3	0305590029	G2

0302110000	G3	0303500000	G2	0304100090	G3	0305590030	G2
0302120000	G2	0303600000	G2	0304200011	G3	0305590040	G2
0302190010	G2	0303710011	G2	0304200012	G3	0305590050	G2
0302190090	G2	0303710013	G2	0304200013	G3	0305590090	G2
0302210000	G2	0303710019	G2	0304200014	G3	0305610000	G2
0302220000	G2	0303710090	G2	0304200019	G3	0305620000	G2
0302230000	G2	0303720000	G2	0304200091	G3	0305630000	G1
0302290000	G2	0303730000	G2	0304200092	G3	0305690011	G2
0302310000	G1	0303740000	G2	0304200093	G3	0305690012	G2
0302320000	G1	0303750000	G2	0304200094	G3	0305690019	G2
0302330000	G1	0303760010	G3	0304200095	G3	0305690091	G2
0302340000	G1	0303760090	G3	0304200096	G3	0305690092	G2
0302350000	G1	0303770000	G2	0304200099	G3	0305690099	G2
0302360000	G1	0303780000	G2	0304900011	G3	0306110010	G2
0302390000	G1	0303790010	G3	0304900012	G3	0306110090	G2
0302400000	G2	0303790091	G2	0304900013	G3	0306120010	G2
0302500000	G2	0303790093	G2	0304900014	G3	0306120090	G2
0302610011	G1	0303790094	G2	0304900019	G3	0306130011	G2
0302610013	G1	0303790099	G2	0304900021	G3	0306130012	G2
0302610019	G2	0303800010	G3	0304900022	G3	0306130019	G2
0302610090	G1	0303800090	G2	0304900023	G3	0306130090	G2
0302620000	G2	0304100001	G3	0304900024	G3	0306140000	G2
0302630000	G1	0304100002	G3	0304900025	G3	0306190010	G2
0302640000	G1	0304100003	G3	0304900026	G3	0306190091	G2
0302650000	G2	0304100004	G3	0304900027	G3	0306190099	G2
0302660010	G3	0304100009	G3	0304900028	G3	0306210010	G2
0302660090	G2	0304100011	G3	0304900029	G3	0306210090	G2
0302690010	G3	0304100012	G3	0304900031	G3	0306220010	G2
0302690091	G2	0304100013	G3	0304900032	G3	0306220091	G2
0302690093	G1	0304100014	G3	0304900033	G3	0306220099	G2
0302690094	G2	0304100015	G3	0304900034	G3	0306230011	G1
0302690099	G2	0304100016	G3	0304900090	G3	0306230012	G1

0302700010	G3	0304100019	G3	0305100000	G2	0306230019	G1
0302700090	G2	0304100021	G3	0305200000	G2	0306230090	G1
0303110000	G2	0304100022	G3	0305300010	G2	0306240000	G2
0303190000	G2	0304100023	G3	0305300020	G2	0306290010	G2
0303210000	G3	0304100024	G3	0305300030	G2	0306290091	G2
0303220000	G2	0304100029	G3	0305300040	G2	0306290099	G2
0303290010	G2	0304100031	G3	0305300090	G2	0307101000	G1
0303290090	G2	0304100032	G3	0305410000	G2	0307102000	G3
0303310000	G2	0304100033	G3	0305420000	G2	0307103000	G1
0303320000	G2	0304100034	G3	0305490010	G2	0307104000	G3
0303330000	G2	0304100035	G3	0305490020	G2	0307109000	G3
0303390000	G2	0304100036	G3	0305490030	G2	0307210000	G1
0307290000	G1	0402109120	G3	0403900120	G3	0406300000	G3
0307310000	G2	0402109190	G3	0403900191	G3	0406400000	G2
0307390000	G2	0402109910	G3	0403900199	G3	0406901200	G1
0307410010	G1	0402109920	G3	0403901100	G3	0406901911	G2
0307410090	G1	0402109930	G3	0403901900	G3	0406901919	G2
0307490010	G1	0402109991	G3	0403902100	G3	0406901991	G2
0307490090	G1	0402109992	G3	0403902900	G3	0406901993	G2
0307510000	G2	0402109999	G3	0403903000	G3	0406901999	G2
0307590000	G2	0402291010	G1	0403904000	G3	0406909010	G2
0307600000	G3	0402291020	G1	0403905100	G3	0406909091	G2
0307911100	G1	0402291090	G1	0403905900	G3	0406909099	G2
0307911900	G1	0402292110	G3	0403906000	G3	0407001000	G3
0307919010	G1	0402292120	G3	0403907000	G3	0407002100	G3
0307919090	G1	0402292130	G3	0403908100	G3	0407002900	G3
0307990011	G1	0402292191	G3	0403908900	G3	0407009100	G1
0307990019	G1	0402292192	G3	0403909100	G3	0407009200	G3
0307990021	G1	0402292199	G3	0403909900	G3	0407009900	G3
0307990029	G1	0402292910	G3	0404101000	G1	0408110010	G3
0307990090	G1	0402292920	G3	0404102100	G1	0408110090	G3
0401100011	G3	0402292990	G3	0404102910	G1	0408190011	G3

0401100019	G3	0402299110	G3	0404102920	G1	0408190012	G3
0401100020	G3	0402299120	G3	0404102990	G1	0408190019	G3
0401100099	G3	0402299190	G3	0404103000	G1	0408190090	G3
0401200011	G3	0402299911	G3	0404104100	G1	0408910010	G3
0401200019	G3	0402299912	G3	0404104900	G1	0408910090	G3
0401200020	G3	0402299919	G3	0404109100	G1	0408990010	G3
0401200099	G3	0402299991	G3	0404109900	G1	0408990090	G3
0401300011	G2	0402299992	G3	0404901000	G1	0409000010	G3
0401300019	G2	0402299999	G3	0404902100	G1	0409000090	G3
0401300020	G2	0402910010	G3	0404902900	G1	0410000000	G3
0401300030	G2	0402910091	G3	0404903100	G1	0501000000	G1
0401300040	G2	0402910099	G3	0404903900	G1	0502100010	G1
0401300099	G2	0402990011	G3	0404904000	G1	0502100090	G1
0402101110	G3	0402990012	G3	0404905000	G1	0502900000	G1
0402101190	G3	0402990019	G3	0404906100	G1	0503000010	G1
0402101200	G3	0402990021	G3	0404906900	G1	0503000090	G1
0402101800	G3	0402990022	G3	0404909100	G1	0504001000	G1
0402102010	G3	0402990029	G3	0404909900	G1	0504002111	G1
0402102091	G3	0402990091	G3	0405100010	G2	0504002119	G1
0402102099	G3	0402990092	G3	0405100090	G2	0504002120	G1
0402103010	G1	0402990099	G3	0405200000	G2	0504002190	G1
0402103020	G1	0403101000	G3	0405900000	G1	0504002900	G1
0402103090	G1	0403102000	G3	0406101010	G2	0504009100	G1
0402104110	G3	0403103110	G3	0406101090	G2	0504009900	G1
0402104120	G3	0403103190	G3	0406109010	G2	0505100010	G1
0402104130	G3	0403103900	G3	0406109090	G2	0505100090	G1
0402104191	G3	0403104000	G3	0406200010	G2	0505900010	G1
0402104192	G3	0403105000	G3	0406200021	G2	0505900091	G1
0402104199	G3	0403106100	G3	0406200029	G2	0505900099	G1
0402104910	G3	0403106900	G3	0406200030	G2	0506100000	G1
0402104920	G3	0403109100	G3	0406200040	G2	0506901000	G1
0402104990	G3	0403109900	G3	0406200050	G2	0506909100	G1

0402109110	G3	0403900110	G3	0406200090	G2	0506909900	G1
0507100000	G1	0602203100	G1	0705110010	G1	0710100000	G2
0507901100	G1	0602203900	G1	0705110090	G1	0710210000	G2
0507901900	G1	0602209111	G1	0705190000	G1	0710220000	G2
0507909010	G1	0602209119	G1	0705210000	G1	0710290010	G2
0507909021	G1	0602209121	G1	0705290000	G1	0710290090	G2
0507909029	G1	0602209129	G1	0706100010	G1	0710300000	G1
0507909030	G1	0602209191	G1	0706100090	G1	0710400000	G3
0507909040	G1	0602209199	G1	0706900011	G1	0710801000	G1
0507909050	G1	0602209910	G1	0706900019	G1	0710802000	G1
0507909060	G1	0602209920	G1	0706900091	G1	0710803000	G1
0507909091	G1	0602209990	G1	0706900092	G1	0710804000	G1
0507909099	G1	0602301010	G1	0706900099	G1	0710805000	G1
0508001010	G1	0602301090	G1	0707000010	G1	0710806000	G1
0508001090	G1	0602309000	G1	0707000090	G1	0710807000	G1
0508009100	G1	0602401000	G1	0708100011	G1	0710809000	G1
0508009900	G1	0602409000	G1	0708100019	G1	0710901000	G1
0509000010	G1	0602901000	G1	0708100091	G1	0710909000	G1
0509000090	G1	0602902000	G1	0708100099	G1	0711201000	G1
0510001000	G1	0602909111	G1	0708201100	G1	0711209010	G1
0510009100	G1	0602909119	G1	0708201300	G1	0711209090	G1
0510009900	G1	0602909190	G1	0708201900	G1	0711301000	G1
0511100010	G1	0602909900	G1	0708209100	G1	0711309000	G1
0511100090	G1	0603100010	G1	0708209300	G1	0711400010	G1
0511911100	G1	0603100020	G1	0708209900	G1	0711400090	G1
0511911900	G1	0603100090	G1	0708900010	G1	0711510010	G1
0511912000	G1	0603900000	G1	0708900090	G1	0711510090	G1
0511913100	G1	0604100010	G1	0709100000	G1	0711590011	G1
0511913900	G1	0604100091	G1	0709200000	G1	0711590019	G1
0511919010	G1	0604100093	G1	0709300000	G1	0711590090	G1
0511919090	G1	0604100099	G1	0709400000	G1	0711901200	G1
0511991010	G1	0604910000	G1	0709510000	G1	0711901300	G1

0511991090	G1	0604990010	G1	0709520010	G1	0711901900	G1
0511992010	G1	0604990090	G1	0709520090	G1	0711909300	G1
0511992090	G1	0701100000	G1	0709590010	G1	0711909400	G3
0511993000	G1	0701900011	G2	0709590020	G1	0711909500	G1
0511999010	G1	0701900019	G2	0709590090	G1	0711909600	G1
0511999020	G1	0701900091	G2	0709600010	G1	0711909910	G1
0511999030	G1	0701900099	G2	0709600091	G1	0711909920	G1
0511999090	G1	0702000010	G1	0709600092	G1	0711909930	G1
0601100000	G1	0702000090	G1	0709600099	G1	0711909940	G1
0601201000	G1	0703100011	G1	0709700000	G1	0711909950	G1
0601209100	G1	0703100019	G1	0709901000	G1	0711909990	G1
0601209900	G1	0703100090	G1	0709902000	G1	0712200000	G2
0602101000	G1	0703200000	G1	0709903010	G1	0712310000	G1
0602102100	G1	0703900000	G1	0709903090	G1	0712320000	G1
0602102900	G1	0704100010	G1	0709904000	G1	0712330000	G1
0602109010	G1	0704100090	G1	0709905000	G1	0712390010	G1
0602109020	G1	0704200000	G1	0709909010	G1	0712390090	G1
0602109030	G1	0704900010	G1	0709909020	G1	0712901010	G1
0602109090	G1	0704900020	G1	0709909030	G1	0712901090	G1
0602201000	G1	0704900090	G1	0709909090	G1	0712909100	G1
0712909300	G2	0801320000	G1	0809200010	G2	0814000000	G1
0712909900	G2	0802110011	G3	0809200090	G2	0901110000	G1
0713101100	G1	0802110019	G3	0809300000	G2	0901120000	G1
0713101900	G1	0802120011	G3	0809400010	G2	0901210000	G3
0713109100	G1	0802120019	G3	0809400090	G2	0901220000	G3
0713109910	G3	0802210010	G2	0810100010	G1	0901901100	G1
0713109920	G3	0802210090	G2	0810100090	G1	0901901900	G1
0713109930	G1	0802220010	G2	0810200010	G1	0901909000	G3
0713109990	G3	0802220090	G2	0810200090	G1	0902100000	G2
0713201100	G1	0802310010	G2	0810300011	G1	0902200000	G1
0713201900	G1	0802310090	G2	0810300019	G1	0902300000	G1
0713209010	G3	0802320010	G2	0810300090	G1	0902400000	G1

0713209090	G3	0802320090	G2	0810400010	G1	0903000000	G1
0713311000	G1	0802400000	G1	0810400090	G1	0904110010	G1
0713319010	G3	0802500000	G1	0810500000	G1	0904110090	G1
0713319090	G3	0802900010	G1	0810600000	G1	0904120000	G1
0713321000	G1	0802900090	G1	0810900010	G1	0904201000	G1
0713329010	G3	0803000010	G3	0810900020	G1	0904209011	G1
0713329090	G3	0803000090	G2	0810900080	G1	0904209012	G1
0713331000	G1	0804100000	G3	0811100011	G2	0904209019	G1
0713339010	G3	0804201000	G1	0811100019	G2	0904209091	G1
0713339090	G3	0804209100	G2	0811100090	G2	0904209099	G1
0713391000	G1	0804209900	G1	0811200011	G1	0905000010	G1
0713399010	G3	0804300000	G1	0811200019	G1	0905000090	G1
0713399090	G3	0804400000	G2	0811200091	G1	0906100000	G1
0713401110	G1	0804500000	G1	0811200099	G1	0906200000	G1
0713401190	G1	0805100011	G1	0811900011	G2	0907000010	G1
0713401910	G1	0805100019	G1	0811900019	G2	0907000090	G1
0713401990	G1	0805100091	G1	0811900091	G2	0908100011	G1
0713409010	G3	0805100099	G1	0811900099	G2	0908100019	G1
0713409090	G3	0805200010	G1	0812100000	G1	0908100090	G1
0713501100	G1	0805200020	G1	0812900011	G1	0908200011	G1
0713501900	G1	0805200030	G1	0812900019	G1	0908200019	G1
0713901000	G1	0805200090	G1	0812900091	G2	0908200090	G1
0713909010	G1	0805400000	G1	0812900092	G2	0908300011	G1
0713909090	G2	0805500000	G1	0812900093	G2	0908300019	G1
0714100000	G1	0805900000	G1	0812900099	G2	0908300090	G1
0714200000	G1	0806100011	G3	0813100000	G3	0909100011	G1
0714901000	G1	0806100019	G3	0813200000	G3	0909100019	G1
0714902100	G1	0806100091	G3	0813300000	G2	0909100091	G1
0714902900	G1	0806100099	G3	0813400010	G3	0909100099	G1
0714908000	G1	0806200010	G3	0813400020	G3	0909200011	G1
0714909200	G1	0806200090	G3	0813400030	G1	0909200019	G1
0714909800	G1	0807110000	G1	0813400090	G3	0909200090	G1

0801110010	G1	0807190000	G1	0813501000	G1	0909300011	G1
0801110090	G1	0807200000	G1	0813502000	G2	0909300019	G1
0801190010	G1	0808201100	G2	0813509010	G2	0909300090	G1
0801190090	G1	0808201910	G2	0813509020	G2	0909400011	G1
0801210000	G1	0808201990	G2	0813509030	G2	0909400019	G1
0801220000	G1	0808209000	G2	0813509040	G2	0909400090	G1
0801310000	G1	0809100000	G2	0813509090	G2	0909501000	G1
0909509011	G1	1008101000	G1	1103201090	G3	1104294200	G1
0909509019	G1	1008109000	G1	1103209010	G1	1104294300	G1
0909509090	G1	1008201000	G1	1103209020	G1	1104294400	G1
0910100011	G1	1008209000	G1	1103209030	G1	1104294500	G1
0910100019	G1	1008301000	G1	1103209040	G1	1104294600	G1
0910100090	G1	1008309000	G1	1103209050	G1	1104294900	G1
0910200010	G1	1008901100	G1	1103209090	G2	1104295010	G1
0910200090	G1	1008901900	G1	1104120010	G1	1104295020	G3
0910300010	G1	1008902000	G1	1104120090	G1	1104295030	G1
0910300019	G1	1008908100	G1	1104191100	G3	1104295090	G1
0910400011	G1	1008908900	G1	1104191200	G1	1104299100	G1
0910400019	G1	1008909100	G1	1104191300	G1	1104299200	G1
0910400090	G1	1008909900	G1	1104191400	G1	1104299300	G1
0910500010	G1	1102100000	G1	1104191500	G1	1104299400	G1
0910500090	G1	1102200011	G2	1104191600	G1	1104299500	G1
0910910010	G1	1102200019	G2	1104191700	G1	1104299600	G1
0910910090	G1	1102200091	G2	1104191800	G1	1104299800	G1
0910991100	G1	1102200099	G2	1104191910	G1	1104300010	G1
0910991910	G1	1102300010	G3	1104191990	G1	1104300090	G1
0910991990	G1	1102300090	G3	1104192010	G1	1105100010	G1
0910999010	G1	1102901100	G3	1104192020	G3	1105100090	G1
0910999090	G1	1102901900	G3	1104192090	G1	1105200010	G1
1001101100	G1	1102902000	G1	1104199100	G1	1105200090	G1
1001101900	G1	1102904000	G1	1104199200	G1	1106100010	G1
1001901110	G1	1102905100	G1	1104199300	G1	1106100090	G1

1001901190	G1	1102905900	G1	1104199400	G1	1106200010	G1
1001901910	G1	1102906000	G1	1104199500	G1	1106200091	G1
1001901990	G1	1102907100	G2	1104199600	G1	1106200099	G1
1002001000	G1	1102907900	G2	1104199700	G1	1106300010	G1
1002009000	G1	1102909000	G1	1104199800	G1	1106300020	G1
1003001100	G1	1103130001	G2	1104220011	G1	1106300090	G1
1003001900	G1	1103130009	G2	1104220019	G1	1107100011	G1
1003009010	G1	1103130020	G2	1104220020	G1	1107100019	G1
1003009090	G1	1103130031	G2	1104220090	G1	1107100091	G1
1004001100	G1	1103130039	G2	1104230010	G2	1107100099	G1
1004001900	G1	1103130080	G2	1104230020	G2	1107200000	G1
1004009000	G1	1103191010	G3	1104230090	G2	1108110000	G2
1005101000	G1	1103191090	G3	1104291010	G1	1108120000	G2
1005109000	G1	1103192000	G1	1104291020	G3	1108130000	G1
1005900000	G2	1103193000	G1	1104291090	G1	1108140000	G1
1006101000	G1	1103194010	G1	1104292100	G1	1108190010	G1
1006109010	G3	1103194090	G1	1104292200	G1	1108190090	G1
1006109090	G3	1103195010	G2	1104292300	G1	1108200000	G1
1006201000	G1	1103195090	G2	1104292400	G1	1109000010	G3
1006209010	G3	1103196000	G1	1104292500	G1	1109000090	G3
1006209090	G3	1103197000	G1	1104292600	G1	1201001000	G1
1006301000	G3	1103199011	G3	1104292900	G1	1201008100	G1
1006309000	G3	1103199019	G3	1104293010	G1	1201008900	G1
1006400000	G3	1103199090	G3	1104293020	G3	1202101000	G1
1007001000	G1	1103201010	G3	1104293090	G1	1202109010	G3
1007009000	G1	1103201020	G3	1104294100	G1	1202109090	G3
1202201000	G1	1207999090	G1	1212100091	G1	1401901000	G1
1202209010	G1	1208100000	G1	1212100092	G1	1401909010	G1
1202209090	G1	1208901000	G1	1212100099	G1	1401909021	G1
1203000000	G1	1208909010	G1	1212201100	G1	1401909029	G1
1204001000	G1	1208909020	G1	1212201900	G1	1401909031	G1
1204009000	G1	1208909030	G1	1212209010	G1	1401909039	G1

1205101010	G1	1208909040	G1	1212209091	G1	1401909041	G1
1205101090	G1	1208909090	G1	1212209099	G1	1401909049	G1
1205109011	G1	1209100000	G1	1212300000	G1	1401909051	G1
1205109019	G1	1209210000	G1	1212910010	G1	1401909059	G1
1205109091	G1	1209220000	G1	1212910090	G2	1401909091	G1
1205109099	G1	1209230000	G1	1212990011	G1	1401909099	G1
1205901010	G1	1209240000	G1	1212990019	G1	1402001010	G1
1205901090	G1	1209250000	G1	1212990020	G1	1402001091	G1
1205909011	G1	1209260000	G1	1212990030	G1	1402001099	G1
1205909019	G1	1209291000	G1	1212990090	G1	1402009011	G1
1205909091	G1	1209299000	G1	1213001011	G1	1402009019	G1
1205909099	G1	1209300000	G1	1213001019	G1	1402009081	G1
1206001000	G1	1209910001	G1	1213001091	G1	1402009089	G1
1206008100	G1	1209910005	G1	1213001099	G1	1403001010	G1
1206008900	G1	1209910011	G1	1213009000	G1	1403001090	G1
1207101000	G1	1209910015	G1	1214100000	G1	1403009011	G1
1207109010	G1	1209910021	G1	1214900000	G1	1403009019	G1
1207109090	G1	1209910025	G1	1301100010	G1	1403009021	G1
1207201000	G1	1209910031	G1	1301100090	G1	1403009029	G1
1207209000	G1	1209910035	G1	1301200000	G1	1403009031	G1
1207301000	G1	1209910041	G1	1301900010	G1	1403009039	G1
1207309000	G1	1209910045	G1	1301900090	G1	1403009090	G1
1207401000	G1	1209910051	G1	1302110010	G1	1404100011	G1
1207409000	G1	1209910055	G1	1302110090	G1	1404100012	G1
1207501000	G1	1209910060	G1	1302120000	G1	1404100013	G1
1207509000	G1	1209910090	G1	1302130000	G1	1404100014	G1
1207601000	G1	1209990010	G1	1302140000	G1	1404100015	G1
1207609010	G1	1209990090	G1	1302191000	G1	1404100016	G1
1207609090	G1	1210100000	G1	1302199010	G1	1404100019	G1
1207911000	G1	1210200010	G1	1302199020	G1	1404100021	G1
1207919000	G1	1210200090	G1	1302199030	G1	1404100022	G1
1207991100	G1	1211100000	G1	1302199091	G1	1404100023	G1

1207991200	G1	1211200000	G1	1302199099	G1	1404100029	G1
1207991300	G1	1211300000	G1	1302200010	G1	1404100030	G1
1207991900	G1	1211400000	G1	1302200090	G1	1404100041	G1
1207999001	G1	1211901000	G1	1302311000	G1	1404100042	G1
1207999002	G1	1211902000	G1	1302319000	G1	1404100049	G1
1207999010	G1	1211903000	G1	1302321000	G1	1404100051	G1
1207999020	G1	1211904000	G1	1302329000	G1	1404100059	G1
1207999030	G1	1211905000	G1	1302391000	G1	1404100060	G1
1207999040	G1	1211906000	G1	1302399000	G1	1404100091	G1
1207999050	G1	1211908000	G1	1401100010	G1	1404100092	G1
1207999060	G1	1211909000	G1	1401100090	G1	1404100093	G1
1207999070	G1	1212100011	G1	1401200010	G1	1404100099	G1
1207999080	G1	1212100019	G1	1401200090	G1	1404200010	G1
1404200091	G1	1512110000	G1	1517909919	G2	1604130090	G3
1404200099	G1	1512190000	G2	1517909921	G2	1604140011	G3
1404900010	G1	1512210000	G1	1517909929	G2	1604140019	G3
1404900020	G1	1512290000	G1	1517909931	G2	1604140090	G3
1404900091	G1	1513110000	G1	1517909939	G2	1604150010	G3
1404900099	G1	1513190000	G1	1517909990	G2	1604150090	G3
1501001000	G1	1513210000	G1	1518001000	G2	1604160010	G3
1501009000	G1	1513290000	G1	1518002000	G2	1604160090	G3
1502000010	G1	1514110000	G1	1518009000	G2	1604190011	G3
1502000021	G1	1514190000	G2	1520000000	G1	1604190015	G3
1502000029	G1	1514910000	G1	1521100010	G1	1604190019	G3
1502000031	G1	1514990000	G2	1521100090	G1	1604190090	G3
1502000039	G1	1515110000	G1	1521901000	G1	1604200010	G3
1502000091	G1	1515190000	G1	1521909011	G1	1604200020	G3
1502000099	G1	1515210000	G1	1521909019	G1	1604200030	G3
1503000011	G1	1515290000	G1	1521909091	G1	1604200040	G3
1503000019	G1	1515300000	G1	1521909099	G1	1604200050	G3
1503000020	G1	1515401000	G1	1522001000	G1	1604200061	G3
1503000091	G1	1515409000	G1	1522009011	G1	1604200063	G3

1503000092	G1	1515501000	G1	1522009012	G1	1604200069	G3
1503000099	G1	1515509000	G1	1522009019	G1	1604200071	G3
1504101010	G2	1515901100	G1	1522009091	G1	1604200079	G3
1504101090	G2	1515901900	G1	1522009099	G1	1604200090	G3
1504109100	G2	1515909100	G1	1601009110	G3	1604300010	G3
1504109910	G2	1515909900	G1	1601009190	G3	1604300090	G3
1504109990	G2	1516101010	G1	1602100000	G3	1605100010	G3
1504201000	G2	1516101090	G3	1602200010	G3	1605100090	G3
1504209100	G2	1516102100	G1	1602390096	G3	1605200010	G3
1504209910	G2	1516102900	G1	1602390098	G3	1605200091	G3
1504209990	G2	1516109010	G1	1602410010	G1	1605200099	G3
1504301010	G2	1516109020	G1	1602410090	G1	1605300010	G3
1504301090	G2	1516109030	G1	1602420010	G1	1605300091	G3
1504309100	G2	1516109090	G1	1602420090	G1	1605300099	G3
1504309910	G2	1516201010	G2	1602490011	G1	1605400010	G3
1504309990	G2	1516201090	G2	1602490012	G1	1605400091	G3
1505001000	G1	1516202000	G2	1602490019	G1	1605400099	G3
1505009010	G1	1516203110	G2	1602490090	G1	1605900010	G3
1505009020	G1	1516203120	G2	1602500010	G1	1605900091	G3
1505009090	G1	1516203190	G2	1602900010	G1	1605900093	G3
1506001010	G2	1516203900	G2	1602900020	G3	1605900099	G3
1506001020	G2	1516209100	G2	1603000010	G2	1701991011	G3
1506001090	G2	1516209200	G2	1603000021	G2	1701991019	G3
1506009100	G2	1516209300	G2	1603000029	G2	1701992000	G3
1506009910	G2	1516209400	G2	1603000030	G2	1701999000	G3
1506009990	G2	1516209900	G2	1603000090	G2	1702111100	G1
1507100000	G1	1517100010	G3	1604110010	G3	1702111900	G1
1507900000	G2	1517100090	G3	1604110090	G3	17021119000	G1
1508100000	G1	1517901000	G2	1604120010	G3	1702191100	G1
1508900000	G1	1517909100	G2	1604120090	G3	1702191900	G1
1511100000	G1	1517909200	G3	1604130011	G3	1702199000	G1
1511900000	G1	1517909911	G2	1604130019	G3	1702201100	G2

1702201900	G2	1702909850	G3	1806209019	G3	1901903919	G3
1702209010	G2	1702909891	G3	1806209091	G3	1901903990	G3
1702209090	G2	1702909892	G3	1806209099	G3	1901909100	G3
1702301100	G2	1702909899	G3	1806310011	G3	1901909200	G3
1702301911	G2	1703100010	G2	1806310019	G3	1901909911	G3
1702301919	G2	1703100020	G2	1806310091	G3	1901909919	G3
1702301991	G2	1703100091	G2	1806310099	G3	1901909921	G3
1702301999	G2	1703100092	G2	1806320011	G3	1901909929	G3
1702309100	G2	1703100099	G2	1806320019	G3	1901909991	G1
1702309910	G2	1703900010	G2	1806320020	G3	1901909993	G1
1702309990	G2	1703900020	G2	1806320090	G3	1901909995	G1
1702401110	G2	1703900091	G2	1806900010	G3	1901909999	G2
1702401190	G2	1703900092	G2	1806900020	G3	1903000010	G1
1702401910	G2	1703900099	G2	1806900030	G3	1903000090	G1
1702401990	G2	1704100000	G3	1806900050	G3	1904101210	G1
1702409010	G3	1704901010	G3	1806900061	G3	1904101290	G1
1702409090	G3	1704901020	G3	1806900069	G3	1904109010	G1
1702500000	G1	1704901090	G3	1806900071	G3	1904109020	G1
1702601100	G2	1704902010	G3	1806900079	G3	1904109090	G1
1702601900	G2	1704902020	G3	1806900091	G3	1904200010	G1
1702609010	G3	1704902090	G3	1806900099	G3	1904200090	G1
1702609090	G3	1704909100	G3	1901101000	G2	1904301010	G1
1702901010	G2	1704909200	G3	1901102110	G3	1904301090	G1
1702901091	G2	1704909911	G3	1901102120	G3	1904309000	G1
1702901099	G2	1704909912	G3	1901102190	G3	1904900012	G1
1702902100	G1	1704909913	G3	1901102800	G3	1904900018	G1
1702902210	G2	1704909914	G3	1901109011	G3	1904900091	G1
1702902291	G2	1704909919	G3	1901109019	G3	1904900099	G1
1702902299	G1	1704909991	G3	1901109090	G3	1905100000	G2
1702902700	G1	1704909999	G3	1901201000	G3	1905200010	G2
1702902811	G2	1801000000	G1	1901202000	G3	1905200020	G2
1702902819	G2	1802000000	G1	1901209100	G3	1905200031	G2

1702902820	G2	1803100000	G1	1901209911	G3	1905200039	G2
1702902830	G2	1803200000	G1	1901209919	G3	1905200090	G2
1702902890	G2	1804000000	G1	1901209921	G3	1905310021	G3
1702909100	G1	1805000000	G1	1901209929	G3	1905310022	G3
1702909200	G1	1806101010	G3	1901209990	G3	1905310029	G3
1702909803	G3	1806101090	G3	1901901010	G1	1905310091	G3
1702909805	G3	1806102010	G3	1901901090	G1	1905310092	G3
1702909807	G3	1806102090	G3	1901902111	G3	1905310093	G3
1702909813	G3	1806103010	G3	1901902121	G3	1905310099	G3
1702909815	G3	1806103090	G3	1901902129	G3	1905320000	G3
1702909817	G3	1806104011	G3	1901902191	G3	1905401000	G3
1702909821	G3	1806104019	G3	1901902192	G3	1905409010	G3
1702909822	G3	1806104091	G3	1901902199	G3	1905409090	G3
1702909829	G3	1806104099	G3	1901902810	G3	1905901000	G3
1702909831	G3	1806201000	G3	1901902820	G3	1905902100	G3
1702909839	G3	1806202000	G3	1901902890	G3	1905902200	G3
1702909841	G3	1806203000	G3	1901903100	G3	1905902910	G3
1702909842	G3	1806204000	G3	1901903200	G3	1905902990	G3
1702909849	G3	1806209011	G3	1901903911	G3	1905909100	G3
1905909910	G3	2004903700	G3	2005700013	G3	2008192110	G3
1905909920	G3	2004903910	G3	2005700019	G3	2008192190	G3
1905909930	G3	2004903930	G3	2005700091	G3	2008192910	G3
1905909991	G3	2004903990	G3	2005700092	G3	2008192990	G3
1905909999	G3	2004904000	G3	2005700093	G3	2008199010	G3
2001100011	G1	2004905110	G2	2005700099	G3	2008199090	G3
2001100019	G1	2004905190	G2	2005800000	G3	2008200010	G2
2001100021	G1	2004905210	G2	2005901000	G3	2008200021	G2
2001100029	G1	2004905290	G2	2005902000	G3	2008200029	G2
2001100090	G1	2004905311	G3	2005903100	G2	2008200091	G2
2001901000	G1	2004905319	G3	2005903300	G2	2008200099	G2
2001902000	G1	2004905391	G2	2005903500	G3	2008300010	G2
2001903000	G3	2004905392	G2	2005903710	G3	2008300021	G2

2001905000	G1	2004905393	G2	2005903790	G3	2008300029	G2
2001909011	G1	2004905394	G2	2005904100	G3	2008300031	G2
2001909012	G1	2004905395	G2	2005904300	G3	2008300032	G2
2001909013	G1	2004905396	G2	2005904900	G3	2008300033	G2
2001909019	G1	2004905397	G2	2005905100	G2	2008300034	G2
2001909021	G1	2004905398	G2	2005905300	G3	2008300039	G2
2001909022	G1	2004905511	G3	2005905900	G3	2008300090	G2
2001909023	G1	2004905519	G3	2005909000	G3	2008400010	G2
2001909029	G1	2004905591	G3	2006000010	G2	2008400021	G2
2001909091	G1	2004905599	G3	2006000091	G2	2008400029	G2
2001909099	G1	2004906100	G3	2006000099	G2	2008400091	G2
2002101000	G3	2004906200	G3	2007100011	G3	2008400099	G2
2002109010	G3	2004906900	G3	2007100019	G3	2008500011	G2
2002109090	G3	2004907100	G3	2007100090	G3	2008500019	G2
2003101000	G2	2004907200	G3	2007910011	G3	2008500021	G2
2003109010	G2	2004907900	G3	2007910013	G3	2008500029	G2
2003109090	G2	2004909000	G3	2007910019	G3	2008500091	G2
2003201000	G2	2005100000	G3	2007910021	G3	2008500092	G2
2003209011	G2	2005201000	G3	2007910023	G3	2008500099	G2
2003209019	G2	2005202000	G1	2007910029	G3	2008600010	G2
2003209091	G2	2005209010	G3	2007910091	G3	2008600021	G2
2003209099	G2	2005209090	G3	2007910093	G3	2008600029	G2
2003901000	G2	2005401000	G3	2007910099	G3	2008600091	G2
2003909010	G2	2005402000	G3	2007991011	G3	2008600099	G2
2003909090	G2	2005409011	G3	2007991019	G3	2008700010	G2
2004101000	G3	2005409019	G3	2007991090	G3	2008700021	G2
2004102000	G2	2005409091	G3	2007992000	G1	2008700029	G2
2004109100	G1	2005409099	G3	2007999011	G3	2008700030	G2
2004109910	G3	2005510010	G3	2007999013	G3	2008700091	G2
2004109990	G3	2005510090	G3	2007999019	G3	2008700099	G2
2004901000	G3	2005591000	G3	2007999091	G3	2008800010	G2
2004902000	G3	2005592000	G3	2007999093	G3	2008800021	G2

2004903100	G3	2005599010	G3	2007999098	G3	2008800029	G2
2004903200	G3	2005599090	G3	2008111100	G3	2008800091	G2
2004903300	G2	2005600010	G2	2008111900	G3	2008800099	G2
2004903400	G3	2005600090	G2	2008119000	G3	2008910000	G2
2004903500	G3	2005700011	G3	2008191010	G3	2008920010	G2
2004903600	G3	2005700012	G3	2008191090	G3	2008920020	G2
2008920031	G2	2009710091	G3	2103300011	G2*	2202100011	G2*
2008920039	G2	2009710099	G3	2103300019	G2*	2202100019	G2*
2008920091	G2	2009790010	G1	2103300091	G2*	2202100090	G2*
2008920099	G2	2009790091	G2	2103300099	G2*	2202900011	G2*
2008990010	G2	2009790099	G2	2103901000	G2*	2202900019	G2*
2008990021	G2	2009800011	G3	2103909100	G2*	2202900090	G2*
2008990029	G2	2009800019	G3	2103909910	G2*	2203001000	G3
2008990031	G2	2009800022	G1	2103909991	G2*	2203009010	G3
2008990032	G2	2009800026	G3	2103909999	G2*	2203009090	G3
2008990039	G2	2009800028	G3	2104101000	G2*	2204100000	G3
2008990041	G2	2009800092	G1	2104109010	G2*	2204210010	G3
2008990042	G2	2009800096	G3	2104109091	G2*	2204210020	G3
2008990049	G2	2009800098	G3	2104109099	G2*	2204210031	G3
2008990051	G2	2009900011	G3	2104200010	G2*	2204210039	G3
2008990052	G2	2009900019	G3	2104200090	G2*	2204210041	G3
2008990059	G2	2009900021	G3	2105000010	G3	2204210049	G3
2008990061	G2	2009900029	G3	2105000090	G3	2204210051	G3
2008990069	G2	2009900091	G3	2106100000	G1	2204210059	G3
2008990091	G2	2009900099	G3	2106901000	G1	2204210070	G3
2008990099	G2	2101110011	G2*	2106902100	G2*	2204210091	G3
2009111000	G3	2101110019	G2*	2106902900	G2*	2204210099	G3
2009111000	G3	2101110090	G2*	2106903100	G2*	2204290010	G3
2009121000	G3	2101121000	G2*	2106903900	G2*	2204290020	G3
2009129000	G3	2101122000	G2*	2106904010	G3	2204290031	G3
2009191000	G3	2101123000	G2*	2106904020	G3	2204290039	G3
2009199000	G3	2101129010	G2*	2106904091	G3	2204290041	G3

2009211000	G3	2101129090	G2*	2106904092	G3	2204290049	G3
2009219000	G3	2101201000	G1	2106904093	G3	2204290051	G3
2009291000	G3	2101202000	G1	2106904099	G3	2204290059	G3
2009299000	G3	2101203000	G1	2106905000	G2*	2204290070	G3
2009311010	G3	2101209011	G1	2106906000	G2*	2204290091	G3
2009311090	G3	2101209019	G1	2106907111	G2*	2204290099	G3
2009319010	G3	2101209090	G1	2106907112	G2*	2204300000	G3
2009319090	G3	2101301010	G2*	2106907119	G2*	2205100010	G2*
2009391010	G3	2101301090	G2*	2106907200	G2*	2205100020	G2*
2009391090	G3	2101309010	G2*	2106907911	G2*	2205100090	G2*
2009399010	G3	2101309090	G2*	2106907912	G2*	2205900010	G2*
2009399090	G3	2102100010	G2*	2106907919	G2*	2205900020	G2*
2009410020	G1	2102100021	G2*	2106907990	G2*	2205900090	G2*
2009410091	G1	2102100029	G2*	2106908000	G2*	2206000010	G3
2009410099	G1	2102100030	G2*	2106909010	G2*	2206000021	G3
2009490020	G1	2102100090	G2*	2106909020	G2*	2206000029	G3
2009490091	G1	2102200011	G2*	2106909091	G2*	2206000030	G3
2009490099	G1	2102200019	G2*	2106909092	G2*	2206000091	G3
2009500010	G3	2102200030	G2*	2106909093	G2*	2206000099	G3
2009500090	G3	2102200040	G2*	2106909099	G2*	2207100000	G2*
2009610010	G3	2102200091	G2*	2201100011	G2*	2207200000	G2*
2009610090	G3	2102200099	G2*	2201100019	G2*	2208200010	G1
2009690010	G3	2102300000	G2*	2201100090	G2*	2208200090	G1
2009690090	G3	2103100000	G1	2201901000	G2*	2208300010	G1
2009710010	G1	2103200000	G2*	2201909000	G2*	2208300090	G1
2208400010	G1	2304000090	G3	2403999010	G2*	3301909000	G2*
2208400090	G1	2305000010	G2	2403999020	G2*	3302101000	G2*
2208500011	G1	2305000090	G2	2403999030	G2*	3302102000	G2*
2208500019	G1	2306100010	G1	2403999090	G2*	3302103000	G2*
2208500021	G1	2306100090	G2	2905430000	G1	3302108100	G2*
2208500029	G1	2306200000	G2	2905440010	G1	3302108900	G2*
2208500091	G1	2306300010	G2	2905440090	G1	3501100010	G2*

2208500099	G1	2306300090	G3	3301110010	G2*	3501100020	G2*
2208600021	G1	2306410011	G3	3301110090	G2*	3501100090	G2*
2208600029	G1	2306410019	G1	3301120010	G2*	3501901000	G2*
2208600091	G1	2306410091	G3	3301120090	G2*	3501909000	G2*
2208600099	G1	2306410092	G1	3301130010	G2*	3502110010	G2*
2208700021	G1	2306410099	G1	3301130090	G2*	3502110090	G2*
2208700029	G1	2306490011	G3	3301140010	G2*	3502190010	G2*
2208700091	G1	2306490019	G1	3301140090	G2*	3502190090	G2*
2208700099	G1	2306490091	G3	3301190011	G2*	3502200010	G2*
2208900012	G1	2306490092	G1	3301190013	G2*	3502200091	G2*
2208900018	G1	2306490099	G1	3301190019	G2*	3502200093	G2*
2208900022	G1	2306500000	G2	3301190090	G2*	3502200099	G2*
2208900028	G1	2306600000	G2	3301210011	G2*	3502900010	G2*
2208900032	G1	2306700000	G2	3301210019	G2*	3502900020	G2*
2208900038	G1	2306901000	G1	3301210090	G2*	3502900090	G2*
2208900041	G1	2306902000	G2	3301220010	G2*	3503000010	G2*
2208900049	G1	2306903100	G2	3301220090	G2*	3503000021	G2*
2208900061	G1	2306903800	G1	3301230010	G2*	3503000029	G2*
2208900068	G1	2306908000	G1	3301230090	G2*	3503000030	G2*
2208900071	G1	2307000010	G1	3301240010	G2*	3503000090	G2*
2208900079	G1	2307000090	G1	3301240090	G2*	3504000000	G2*
2208900091	G1	2308001000	G1	3301251100	G2*	3505101000	G2*
2208900098	G1	2308002000	G1	3301251900	G2*	3505102000	G2*
2209000010	G2*	2308009000	G1	3301259000	G2*	3505103000	G2*
2209000090	G2*	2309100000	G1	3301260010	G2*	3505109000	G2*
2301100000	G1	2309901000	G1	3301260090	G2*	3505201000	G2*
2301200000	G3	2309909010	G1	3301291100	G2*	3505202000	G2*
2302100010	G1	2309909020	G1	3301291300	G2*	3505209000	G2*
2302100091	G1	2309909030	G1	3301291811	G2*	3809101010	G2*
2302100099	G1	2309909040	G1	3301291812	G2*	3809101090	G2*
2302200010	G1	2309909050	G1	3301291821	G2*	3809109100	G2*
2302200091	G1	2309909060	G1	3301291829	G2*	3809109900	G2*

2302200099	G1	2309909070	G1	3301291830	G2*	3823110000	G1
2302300010	G1	2309909081	G1	3301291850	G2*	3823120000	G1
2302300090	G1	2401100000	G2	3301291870	G2*	3823130000	G1
2302400010	G1	2401200000	G2	3301299000	G2*	3823190010	G1
2302400090	G1	2401300000	G2	3301300000	G2*	3823190090	G1
2302500010	G1	2402100000	G2*	3301901000	G2*	3823701000	G1
2302500090	G1	2402200000	G2*	3301902000	G2*	3823709090	G1
2303100000	G3	2402900010	G2*	3301903010	G2*	3824600010	G1
2303200010	G1	2402900090	G2*	3301903020	G2*	3824600090	G1
2303200090	G1	2403100000	G2*	3301903030	G2*	4101201100	G2*
2303300000	G1	2403910000	G2*	3301903040	G2*	4101201910	G1
2304000010	G2	2403991000	G2*	3301903090	G2*	4101201921	G1
4101201929	G1	4101909099	G1	5102110000	G1		
4101201931	G1	4102100011	G1	5102190010	G1		
4101201939	G1	4102100012	G1	5102190020	G1		
4101201941	G1	4102100019	G1	5102190090	G1		
4101201949	G1	4102100091	G1	5102200000	G1		
4101201951	G1	4102100092	G1	5103100000	G1		
4101201959	G1	4102100099	G1	5103200010	G1		
4101201991	G1	4102211000	G2*	5103200091	G1		
4101201992	G1	4102219010	G1	5103200099	G1		
4101201999	G1	4102219090	G1	5103300010	G1		
4101208000	G1	4102291000	G2*	5103300091	G1		
4101209100	G1	4102299010	G1	5103300099	G1		
4101209300	G1	4102299090	G1	5201000010	G1		
4101209400	G1	4103101000	G2*	5201000091	G1		
4101209900	G1	4103109010	G1	5201000099	G1		
4101501000	G2*	4103109020	G1	5202100010	G1		
4101509011	G1	4103109030	G1	5202100090	G1		
4101509018	G1	4103109090	G1	5202910000	G1		
4101509019	G1	4103201000	G2*	5202990000	G1		
4101509021	G1	4103209010	G1	5203001010	G1		

4101509029	G1	4103209090	G1	5203001020	G1		
4101509031	G1	4103301000	G2*	5203001090	G1		
4101509039	G1	4103309010	G1	5203009000	G1		
4101509041	G1	4103309090	G1	5301100000	G1		
4101509049	G1	4103901000	G2*	5301210000	G1		
4101509051	G1	4103909011	G1	5301290010	G1		
4101509052	G1	4103909012	G1	5301290090	G1		
4101509059	G1	4103909019	G1	5301300010	G1		
4101509091	G1	4103909092	G1	5301300090	G1		
4101509092	G1	4103909099	G1	5302100000	G1		
4101509093	G1	4301100000	G1	5302901000	G1		
4101509099	G1	4301300000	G1	5302902000	G1		
4101901000	G2*	4301600000	G1	5302903000	G1		
4101909011	G1	4301700000	G1	5302908000	G1		
4101909012	G1	4301801000	G1				
4101909019	G1	4301802000	G1				
4101909021	G1	4301803000	G1				
4101909022	G1	4301809000	G1				
4101909029	G1	4301900000	G1				
4101909031	G1	5001000000	G1				
4101909039	G1	5002000000	G1				
4101909041	G1	5003100000	G1				
4101909049	G1	5003900010	G1				
4101909051	G1	5003900090	G1				
4101909059	G1	5101110010	G1				
4101909061	G1	5101110090	G1				
4101909062	G1	5101190010	G1				
4101909069	G1	5101190090	G1				
4101909091	G1	5101210000	G1				
4101909092	G1	5101290000	G1				
4101909093	G1	5101300000	G1				

Liste (2): Produits soumis à libéralisation avec contingents

Code SH ou marocain		Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	b	c
	0105 11 90 00	Coqs et poules d'un poids n'excédant pas 185g	100%	600	Article 2 § 3
	0401 30 00 11				
	0401 30 00 19				
	0401 30 00 20				
	0401 30 00 30	Crème de lait d'une teneur en poids de matière grasse > 6 %	88,50%	1 000	Article 2 § 3
	0401 30 00 40				
	0401 30 00 99				
Ex	0402 10 11 10				
Ex	0402 10 11 90	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 1,5 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 5 kg	50	7000	Article 2 § 3
Ex	0402 10 18 00				
Ex	0402 10 20 10				
Ex	0402 10 20 91				
Ex	0402 10 20 99				

Code SH ou marocain		Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	b	c
Ex	0402 10 12 00	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 1.5 %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net excédant 5 kg	50		
Ex	0402 91 00 10	Lait et crème de lait, concentrés, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 8 %			
Ex	0402 91 00 91	(à l'excl. des laits et crèmes de lait en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1.5%)	38.60%	2 600	Article 2 § 3
	0402 99 00 11	Lait et crème de lait, concentrés, additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	90.90%	1 000	Article 2 § 3
	0402 99 00 12				
	0402 99 00 19				
	0402 99 00 21				
	0402 99 00 22				
	0402 99 00 29				
	0402 99 00 91				
	0402 99 00 92				
	0402 99 00 99				

Code SH ou marocain		Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	b	c
Ex	0403 90 40 00				
Ex	0403 90 51 00				
Ex	0403 90 59 00				
Ex	0403 90 60 00				
Ex	0403 90 70 00	Babeurre, lait et crème caillés, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, non aromatisés ni additionnés de fruits ou de cacao	79,80%	300	Article 2 § 3
Ex	0403 90 81 00				
Ex	0403 90 89 00				
Ex	0403 90 91 00				
Ex	0403 90 99 00				
	0405 10 00 10				
	0405 10 00 90	Beurre	100%	16000	Article 2 § 3
	0405 20 00 00	Pâtes à tartiner laitières	80%		
	0406 20 00 10				
	0406 20 00 21				
	0406 20 00 29				
	0406 20 00 30	Fromages râpés ou en poudre, de tous types	65,30%	100	Article 2 § 3
	0406 20 00 40				
	0406 20 00 90				
	0406 20 00 50				
	0406 30 00 00	Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre	65,30%	350	Article 2 § 3

Code SH ou marocain		Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	b	c
	0406 40 00 00	Fromages à pâte persillée	65,30%	100	Article 2 § 3
	0406 90 19 19 0406 90 19 99 0406 90 90 10 0406 90 90 91 0406 90 90 99	Autres fromages sauf fromages destinés à la transformation du code NC 0406 90 01	100%	1000	Article 2 § 3
	0406 90 19 11 0406 90 19 91 0406 90 19 93	Autres fromages destinés à la transformation	100%	300	Article 2 § 3
Ex	0407 00 10 00	Œufs de volailles de basse-cour, à couver (à l'excl. des œufs de dindes ou d'oies)	100%	200	Article 2 § 3
	0408 99 00 10	Œufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, frais, cuits à l'eau ou à la vapeur, moulez, congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires (à l'excl. des œufs séchés et des jaunes d'œufs)	50%	90	Article 2 § 3
	0409 00 00 10 0409 00 00 90	Miel naturel	30%	500	Article 2 § 3
Ex	0712 90 99 00	Carottes et autres légumes et mélanges de légumes, secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés	50%	150	Article 2 § 3
	0713 10 99 10 0713 10 99 20 0713 10 99 90	Pois 'pisum sativum', secs, écossés, même décortiqués ou cassés (à l'excl. des pois destinés à l'ensemencement)	24%	350	Article 2 § 3

Code SH ou marocain	Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
		a	b	c
0713 33 90 10	Haricots communs (<i>phaseolus vulgaris</i> , secs, écossés, même décortiqués ou cassés (à l'excl. des haricots destinés à l'ensemencement)	50%	150	Article 2 § 3
0713 33 90 90				
0713 90 90 90	Autres légumes à cosse secs, écossés, même décortiqués ou cassés autres que de semence	42%	3 600	Article 2 § 3
0802 22 00 10	Noisettes ' <i>corylus spp.</i> ', fraîches ou sèches, sans coques, même décortiquées	100%	100	Article 2 § 3
0802 22 00 90				
0804 40 00 00	Avocats, frais ou secs	44,2%	1000	Article 2 § 3
0806 20 00 10				
0806 20 00 90	Raisins, secs	44,2%	100	Article 2 § 3
0808 20 19 10	Poires fraîches, du 1 ^{er} février au 30 avril	100%	300	Article 2 § 3
0813 20 00 00	Pruneaux, séchés	100%	200	Article 2 § 3
1005 90 00 00	Maïs (autre que de semence)	100%	9000	Article 2 § 3
1006 30 10 00				
1006 30 90 00	Riz semi-blanchi ou blanchi, même poli ou glacé	100%	200	Article 2 § 3
1108 12 00 00	Amidon de maïs	23,1%	1000	Article 2 § 3
Ex 1507 90 00 00	Huile de soja et ses fractions, même raffinées, conditionnée	100%	100	Article 2 § 3
Ex 1514 19 00 00	Huiles de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique "huiles fixes dont la teneur en acide érucique est < 2 %" et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées (à l'excl. des huiles brutes et des huiles destinées à des usages techniques et industriels, autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine), conditionnées	100%	600	Article 2 § 3

Code SH ou marocain	Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
		a	b	c
2003 10 10 00				
2003 10 90 10				
2003 10 90 90	Champignons, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	100%	200	Article 2 § 3
2003 90 10 00				
2003 90 90 10				
2003 90 90 90				
2004 10 20 00	Pommes de terre, simplement cuites, congelées	100%	2000	Article 2 § 3
2005 40 10 00				
2005 40 20 00				
2005 40 90 11				
2005 40 90 19	Pois 'pisum sativum' et haricots 'vigna spp., phaseolus spp.', en grains, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique,			
2005 40 90 91	non congelés	50%	300	Article 2 § 3
2005 40 90 99				
2005 51 00 10				
2005 51 00 90				
2005 70 00 11				
2005 70 00 12				
2005 70 00 13				
2005 70 00 19	Olives, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelées	30%	100	Article 2 § 3
2005 70 00 91				
2005 70 00 92				
2005 70 00 93				
2005 70 00 99				

Code SH ou marocain		Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)		Droits de douane hors contingents
				a	b	
Ex	2007 10 00 11					
Ex	2007 10 00 19					
Ex	2007 10 00 90					
Ex	2007 99 10 11					
Ex	2007 99 10 19	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, à l'exception d'agrumes, de fraises et d'abricots	50%	600		Article 2 § 3
Ex	2007 99 10 90					
Ex	2007 99 90 91					
Ex	2007 99 90 93					
Ex	2008 19 21 10					
Ex	2008 19 21 90	Amandes et pistaches, grillées et fruits à coques et autres graines, y compris les mélanges, préparés ou conservés, en emballages immédiats d'un contenu net > 1 kg	50%	200		Article 2 § 3
Ex	2008 19 90 10					
Ex	2008 19 90 90					
	2008 70 00 30	Pêches, y compris les brugnons et nectarines, préparées ou conservées, sans addition d'alcool, mais avec addition de sucre	50%	300		Article 2 § 3
Ex	2009 80 00 11					
Ex	2009 80 00 19	Jus de fruits ou de légumes, non fermentés, concentrés	100%	1 000		Article 2 § 3
Ex	2009 80 00 96					
Ex	2009 80 00 98					
Ex	2009 90 00 99	Mélanges de jus de fruits, y compris les moûts de raisin, et de jus de légumes (autres que pommes, poires, agrumes, ananas et fruits tropicaux, sans sucre)	100%	300		Article 2 § 3
	2204 10 00 00	Vins mousseux	53,80%	3 000 hl		Article 2 § 3

Code SH ou marocain	Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
		a	b	c
2204 21 00 10				
2204 21 00 20				
2204 21 00 31				
2204 21 00 39				
2204 21 00 41				
2204 21 00 49	Autres vins de raisins frais, en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l	53,80%	6000 hl	Article 2 § 3
2204 21 00 51				
2204 21 00 59				
2204 21 00 70				
2204 21 00 91				
2204 21 00 99				
2204 29 00 10				
2204 29 00 20				
2204 29 00 31				
2204 29 00 39				
2204 29 00 41				
2204 29 00 49	Autres vins de raisins frais, en récipients d'une contenance excédant 2 l	53,80%	12 000 hl	Article 2 § 3
2204 29 00 51				
2204 29 00 59				
2204 29 00 70				
2204 29 00 91				
2204 29 00 99				

Code SH ou marocain	Description ⁽¹⁾	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
		a	b	c
Ex 2401 10 00 00	Tabacs 'sun cured' du type oriental, non écotés			
Ex 2401 20 00 00	Tabacs 'dark air cured', non écotés Tabacs, partiellement ou totalement écotés, mais non autrement travaillés	100%	600	Article 2 § 3

- (1) Sans préjudice des règles pour la mise en œuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative; le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code SH ou marocain. Lorsqu'un "ex" figure devant le code SH ou marocain, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code et par celle de la description correspondante.

Liste (3): Produits non libéralisés

Code SH ou marocain		Description (1)	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
				a	b
Ex	0102 90 10 00	Veaux à l'exception des veaux de lait, de poids inférieur à 150kg (*)	taux 2,5%	40 000 têtes	Article 2 § 4
	0102 90 39 00 0102 90 41 00 0102 90 49 00	Taureaux de l'espèce domestique, à l'exclusion des taurillons et à l'exclusion des taureaux de combat (*)	40%	100	Article 2 § 4
	0104 10 90 10	Ovins de l'espèce domestiques autres que reproducteurs de race pure (*)	40%	50	Article 2 § 4
	0104 20 90 10	Caprins de l'espèce domestique autres que reproducteurs de race pure (*)	40%	50	Article 2 § 4
	0201 20 11 10 0201 20 19 10 0201 30 11 10 0201 30 19 10 0202 20 10 10 0202 30 19 10	Viande bovine de haute qualité et destinée aux hôtels et restaurants classés (*)	100% en 5 ans par tranches de 20%	4 000	Article 2 § 4
	0201 10 00 11 0201 10 00 19 0201 20 11 90 0201 20 19 90 0201 30 11 90 0202 10 00 10 0202 20 10 90 0202 30 19 90	Viande bovine standard	100% en 10 ans par tranches de 10%	1 000 + 100 tonnes/an pendant 5 ans (A)	Article 2 § 4
	0204 10 00 10 0204 30 00 10	Viandes ovine et caprine, à l'exception des viandes de brebis et de chèvre	30%	illimité	

Code SH ou marocain	Description (1)	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	
0207 11 00 00 0207 12 00 00 0207 24 00 00 0207 25 00 00	Poulet, coqs et dinde, entiers, réfrigérés ou congelés (*)	50% + 5% annuellement durant 10 ans (B)	400	Article 2 § 4
0207 13 00 29 0207 14 92 91	Cuisses et ailes de poulets et de coqs, en morceaux non désossés réfrigérés ou congelés (*)	50% + 5% annuellement durant 10 ans (B)	400	Article 2 § 4
0207 14 92 12	Viandes de cuisses de poulets entières sans peau, désossées mais non mécaniquement désossées congelées (*)	50% + 5% annuellement durant 10 ans (B)	500	Article 2 § 4
0207 14 92 19	Autres viandes de poulets et de coqs désossées mais non mécaniquement désossées, non broyées, congelées (*)	50% + 5% annuellement durant 10 ans (B)	700	Article 2 § 4
0207 14 10 00 0207 27 10 00	Viande de poulets et de dinde désossées, broyées et congelées (*)	70% 50%	1 00 1 400	Article 2 § 4
0401 10 00 91 0401 20 00 91 0401 30 00 91	Lait conservés autrement conditionnés (UHT)	100%	1 500	Article 2 § 4
0402 21 11 00 0402 21 19 00 0402 21 90 10 0402 21 90 91 0402 21 90 99	Lait entier en poudre	20,20%	3 200	Article 2 § 4
0402 21 19 00 0402 21 90 99	Laits en poudre entier, en emballages supérieurs à 5 kg, non conditionnés pour la vente au détail	70%	200	Article 2 § 4
0713 50 90 10 0713 50 90 90	Fèves/féveroles sec en grains sauf de semence	50%	2 000	Article 2 § 4
0802 11 00 91 0802 11 00 99 0802 12 00 91 0802 12 00 99	Amandes douces, fraîches ou sèches	100%	200	Article 2 § 4

Code SH ou marocain	Description (1)	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)	Droits de douane hors contingents
			a	b
Ex 0808 10 10 00				
Ex 0808 10 90 10				
Ex 0808 10 90 20				
Ex 0808 10 90 90	Pommes fraîches, du 1 ^{er} février au 31 mai (catégorie extra)	100%	4000	Article 2 § 4
1001 10 90 10				
1001 10 90 90	Blé dur (août à mai)	25 %	50000	Article 2 § 4
1001 90 90 10	Epeautre, froment [blé] tendre et mûteil (à l'excl. des produits destinés à l'ensemencement)	38% Article 3 § 3	Article 3 § 1 et § 2 (2)	Article 2 § 4
1101 00 90 00				
1103 11 00 20	Dérivés de blé tendre: farines, semoules	38%	100	Article 2 § 4
1103 11 00 50				
1101 00 10 00				
1103 11 00 30				
1103 11 00 80				
1103 11 00 01	Dérivés de blé dur: farines, semoules...	100% en 10 tranches de 10%	100	Article 2 § 4
1103 11 00 09				
1103 11 00 41				
1103 11 00 49				
Ex 150910 00 10/90	Huile d'olive extra vierge	100%	1500	Article 2 § 4
Ex 150910 00 10/90	Huile d'olive vierge	100%	500	Article 2 § 4
1601 00 10 00				
1601 00 99 10				
1601 00 99 90				
1602 20 00 21				
1602 20 00 23				
1602 20 00 29				
1602 20 00 91				
1602 20 00 99				
1602 31 00 10	Produits de la charcuterie (*)	Taux: 10%	1 000	Article 2 § 4
1602 31 00 91				
1602 31 00 99				
1602 32 10 00				
1602 32 90 00				
1602 39 00 10				
1602 50 00 90				
1602 90 00 91				
1602 90 00 92				
1602 90 00 99				

Code SH ou marocain	Description (1)	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)		Droits de douane hors contingents
			a	b	
1902 11 00 10 1902 11 00 90 1902 19 00 19 1902 19 00 99 1902 20 00 10 1902 20 00 20 1902 20 00 30 1902 20 00 91 1902 20 00 99 1902 30 00 00 1902 40 11 10 1902 40 11 91 1902 40 11 99 1902 40 19 00 1902 40 91 10 1902 40 91 91 1902 40 91 99 1902 40 99 00	Pâtes alimentaires	28,6% (100% linéairement au bout de 6 ans)		1500	Article 2 § 4
1902 11 00 10 1902 11 00 90 1902 19 00 19 1902 19 00 99 1902 20 00 10 1902 20 00 20 1902 20 00 30 1902 20 00 91 1902 20 00 99 1902 30 00 00 1902 40 11 10 1902 40 11 91 1902 40 11 99 1902 40 19 00 1902 40 91 10 1902 40 91 91 1902 40 91 99 1902 40 99 00	Pâtes alimentaires	28,60%	3050	Article 2 § 4	
1902 11 00 20	Vermicelles de Riz	100%	100		Article 2 § 4
1902 11 00 30 1902 19 00 11 1902 19 00 91	Pâtes de régime au gluten	100%	200		Article 2 § 4

Code SH ou marocain		Description (1)	Réduction des droits de douane NPF (%)	Contingent tarifaire annuel ou pour la période indiquée (tonnes en poids net)		Droits de douane hors contingents
				a	b	
Ex	2002 90 10 00	Tomates, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique (à l'exclusion des tomates entières ou en morceaux) en emballages nets supérieurs à 25 kg	100%	1000	Article 2 § 4	
Ex	2002 90 90 11					
Ex	2002 90 90 19					
Ex	2002 90 90 91					
Ex	2002 90 90 99					
	2309 90 90 89	Aliments composées pour animaux	50% (100% après 10 ans) (B)	30 000	Article 2 § 4	

- (1) Sans préjudice des règles pour la mise en œuvre de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative; le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée du code SH ou marocain. Lorsqu'un "ex" figure devant le code SH ou marocain, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code et par celle de la description correspondante.
- (2) Au cas où la production marocaine de blé tendre (P) dépasserait 2,1 millions de tonnes, ce quota (Q) serait réduit selon la formule Q (Mio tonnes) = 2,59-0,73*P (Mio tonnes), jusqu'à 400 000 tonnes minimum pour une production marocaine égale ou supérieure à 3 000 000 tonnes.
- (A) L'augmentation du quota est opérée à partir de la deuxième année à partir de l'entrée en vigueur de l'accord
- (B) Les droits de douane relatifs aux produits seront réduits de 50% dès l'entrée en vigueur de l'accord. Le reste des droits de douane sera démantelé linéairement en 9 tranches égales. (10ème année 0%)
- (*) Conformément au cahier de charge spécifique concernant les catégories de viandes et les dispositions zootechniques d'importation agréées par les parties au moment de la signature de l'accord

ANNEXE

DÉCLARATION CONJOINTE

Les parties s'accordent que le mécanisme des prix d'entrée est maintenu dans les termes prévus par le présent accord. Si après l'entrée en vigueur du présent accord, l'Union européenne accorde des concessions plus favorables, en ce qui concerne les prix d'entrée, à un des pays méditerranéens partenaires, l'Union européenne s'engage à ouvrir des consultations immédiates en vue d'octroyer les mêmes conditions au Maroc.

Pour les produits relevant des codes NC 07 03 20 00 et 08 05 20 10, les deux parties ouvriront des consultations en vue de l'amélioration des conditions d'accès de ces produits lorsque les niveaux des contingents fixés au niveau de la colonne "b" de l'annexe du protocole n° 1 sont atteints.

II

B. Lettre du Royaume du Maroc

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour et libellée comme suit:

[Voir lettre I]

Je suis en mesure de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

PROTOCOL TO THE EURO-MEDITERRANEAN
AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN
COMMUNITIES AND THEIR MEMBER
STATES, OF THE ONE PART, AND THE
KINGDOM OF MOROCCO, OF THE OTHER
PART, ON A FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE
KINGDOM OF MOROCCO ON THE GENERAL
PRINCIPLES FOR THE PARTICIPATION OF THE
KINGDOM OF MOROCCO IN UNION
PROGRAMMES. BRUSSELS, 13 DECEMBER
2010

Entry into force: 1 October 2012, in accordance with article 10

Authentic texts: Arabic, Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 17 September 2014

Only the authentic English and French texts of the Protocol are published herein. The other authentic texts of the Protocol are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.

PROTOCOLE À L'ACCORD EUROPÉEN
MÉDITERRANÉEN ENTRE LES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS
ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LE
ROYAUME DU MAROC, D'AUTRE PART,
CONCERNANT UN ACCORD-CADRE ENTRE
L'UNION EUROPÉENNE ET LE ROYAUME DU
MAROC RELATIF AUX PRINCIPES GÉNÉRAUX
DE LA PARTICIPATION DU ROYAUME DU
MAROC AUX PROGRAMMES DE L'UNION.
BRUXELLES, 13 DÉCEMBRE 2010

Entrée en vigueur : 1^{er} octobre 2012, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe, bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 17 septembre 2014

Seuls les textes authentiques anglais et français du Protocole sont publiés ici. Les autres textes authentiques du Protocole ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat en matière de publication.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

PROTOCOL

TO THE EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND
THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE KINGDOM OF MOROCCO, OF THE OTHER PART,
ON A FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION
AND THE KINGDOM OF MOROCCO
ON THE GENERAL PRINCIPLES FOR THE PARTICIPATION
OF THE KINGDOM OF MOROCCO
IN UNION PROGRAMMES

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as 'the Union',

of the one part, and

THE KINGDOM OF MOROCCO, hereinafter referred to as 'Morocco',

of the other part,

hereinafter jointly referred to as "the Parties",

WHEREAS:

- (1) On 26 February 1996, Morocco concluded a Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Morocco, of the other part (hereinafter referred to as "the Agreement").

- (2) The Brussels European Council of 17 and 18 June 2004 welcomed the Commission's proposals for a European Neighbourhood Policy (ENP) and endorsed the Council conclusions of 14 June 2004.

- (3) The Council has on numerous later occasions adopted conclusions supporting that policy.
- (4) On 5 March 2007, the Council expressed support for the general and global approach outlined in the Commission's communication of 4 December 2006 to enable ENP partners to participate in Community agencies and Community programmes on their merits and where authorised by the relevant legal bases.
- (5) Morocco has expressed its desire to participate in a number of Union programmes.
- (6) The detailed arrangements, in particular the financial contribution and the reporting and evaluation procedures, applicable to Morocco's participation in any particular programme should be determined by a protocol between the Commission and the competent Moroccan authorities,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Morocco is hereby authorised to participate in all current and future Union programmes opened to its participation, in accordance with the relevant provisions adopting those programmes.

ARTICLE 2

Morocco shall make a financial contribution to the general budget of the Union corresponding to its participation in specific programmes.

ARTICLE 3

The representatives of Morocco shall be allowed to take part, as observers and for the points which concern Morocco, in the management committees responsible for monitoring the programmes to which Morocco contributes financially.

ARTICLE 4

Projects and initiatives submitted by participants from Morocco shall, wherever possible, be subject to the same conditions, rules and procedures for the programmes concerned as those applicable to the Member States.

ARTICLE 5

The detailed arrangements governing Morocco's participation in each programme, in particular the financial contribution payable and the reporting and evaluation procedures, shall be determined by a Memorandum of Understanding between the Commission and the competent Moroccan authorities, on the basis of the criteria established in the relevant programmes.

If Morocco applies for Union external assistance to participate in a given Union programme on the basis of Article 3 of Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council of 24 October 2006 laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument or under any similar regulation providing for Union external assistance to Morocco that may be adopted in the future, the conditions governing the use by Morocco of Union external assistance shall be set out in a financing agreement in accordance with, in particular, Article 20 of Regulation (EC) No 1638/2006.

ARTICLE 6

In accordance with Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities , each Memorandum of Understanding concluded under Article 5 of this Protocol must stipulate 'that financial controls or audits, or other checks, including administrative investigations, will be carried out by, or under the authority of, the Commission, the European Anti-Fraud Office and the Court of Auditors.

Detailed provisions should be adopted for financial controls and audits, administrative measures, penalties and recoveries that accord the Commission, the European Anti-Fraud Office and the Court of Auditors powers equivalent to their powers with regard to beneficiaries or contractors established in the Union.

ARTICLE 7

This Protocol shall apply for the period during which the Agreement is in force.

This Protocol shall be signed and approved by the Parties in accordance with their respective procedures.

Either Party may denounce this Protocol by written notification to the other Party. This Protocol shall cease to apply six months after the date of such notification.

The denunciation of this Protocol by either of the Parties shall not affect the checks and controls to be carried out, where necessary, under the provisions of Article 5 or 6.

ARTICLE 8

No later than three years after the date of entry into force of this Protocol, and every three years thereafter, the Parties may review the implementation of this Protocol on the basis of the Kingdom of Morocco's actual participation in Union programmes.

ARTICLE 9

This Protocol shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty on the Functioning of the European Union applies and under the conditions laid down in that Treaty, and, on the other hand, to the territory of the Kingdom of Morocco.

ARTICLE 10

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their respective procedures necessary for its entry into force.

ARTICLE 11

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

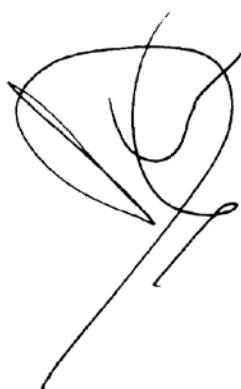
ARTICLE 12

This Protocol shall be drawn up in duplicate in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, French, Finnish, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish, Swedish and Arabic languages, each text being equally authentic.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix.

For the European Union
Pour l'Union européenne



For the Kingdom of Morocco
Pour le Royaume du Maroc



[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

PROTOCOLE
À L'ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN
ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LE ROYAUME DU MAROC, D'AUTRE PART,
CONCERNANT UN ACCORD-CADRE
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE
ET LE ROYAUME DU MAROC
RELATIF AUX PRINCIPES GÉNÉRAUX
DE LA PARTICIPATION DU ROYAUME DU MAROC
AUX PROGRAMMES DE L'UNION

L'UNION EUROPÉENNE, ci-après dénommée "l'Union",

d'une part, et

LE ROYAUME DU MAROC, ci-après dénommé "le Maroc"

d'autre part,

ci-après dénommés conjointement "les parties",

CONSIDERANT CE QUI SUIT:

- (1) Le Maroc a conclu un accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Maroc, d'autre part , (ci-après dénommé "l'accord"), le 26 février 1996.

- (2) Le Conseil européen de Bruxelles des 17 et 18 juin 2004 a accueilli favorablement les propositions de la Commission relatives à une politique européenne de voisinage (PEV) et a approuvé les conclusions du Conseil du 14 juin 2004.

- (3) Par la suite, à de nombreuses occasions, le Conseil a adopté des conclusions en faveur de cette politique.
- (4) Le 5 mars 2007, le Conseil a exprimé son soutien à l'égard de l'approche générale et globale définie dans la communication de la Commission du 4 décembre 2006, afin de permettre aux partenaires PEV de participer aux travaux des agences communautaires et aux programmes communautaires en fonction de leurs mérites et lorsque les bases juridiques l'autorisent.
- (5) Le Maroc a exprimé le souhait de participer à plusieurs programmes de l'Union.
- (6) Les modalités et conditions spécifiques applicables à la participation du Maroc à chaque programme particulier, notamment la contribution financière ainsi que les procédures de rapport et d'évaluation, doivent être déterminées sous forme d'un protocole d'accord entre la Commission et les autorités compétentes du Maroc,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES:

ARTICLE 1

Le Maroc est autorisé à participer à tous les programmes actuels et futurs de l'Union ouverts au Maroc, conformément aux dispositions pertinentes portant adoption de ces programmes.

ARTICLE 2

Le Maroc contribue financièrement au budget général de l'Union correspondant aux programmes spécifiques auxquels il participe.

ARTICLE 3

Les représentants du Maroc sont autorisés à participer, à titre d'observateurs et pour les points qui concernent le Maroc, aux comités de gestion chargés du suivi des programmes auxquels le pays contribue financièrement.

ARTICLE 4

Les projets et initiatives présentés par les participants du Maroc sont soumis, dans la mesure du possible, aux mêmes conditions, règles et procédures en ce qui concerne les programmes que celles appliquées aux États membres.

ARTICLE 5

Les modalités et conditions spécifiques applicables à la participation du Maroc à chaque programme, notamment la contribution financière à verser ainsi que les procédures de rapport et d'évaluation, seront déterminées sous forme d'un protocole d'accord entre la Commission et les autorités marocaines compétentes sur la base des critères établis par les programmes concernés.

Si le Maroc sollicite une assistance extérieure de l'Union pour participer à un programme donné de l'Union au titre de l'article 3 du règlement (CE) n° 1638/2006 du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006 arrêtant des dispositions générales instituant un instrument européen de voisinage et de partenariat ou en vertu de tout autre règlement similaire prévoyant une assistance extérieure de l'Union en faveur du Maroc qui pourrait être adopté ultérieurement, les conditions liées à l'utilisation, par le Maroc, de l'assistance extérieure de l'Union sont arrêtées dans une convention de financement, en respectant notamment l'article 20 du règlement (CE) n° 1638/2006.

ARTICLE 6

Conformément au règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil du 25 juin 2002 portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes , chaque protocole d'accord conclu conformément à l'article 5 doit stipuler que des contrôles ou audits financiers ou autres vérifications, y compris des enquêtes administratives, seront réalisés par la Commission, l'Office européen de lutte antifraude et la Cour des comptes, ou sous leur autorité.

Il convient de prendre des dispositions détaillées en matière de contrôle et d'audit financier, de mesures administratives, de sanctions et de recouvrement permettant d'octroyer à la Commission, à l'Office européen de lutte antifraude et à la Cour des comptes des pouvoirs équivalents à ceux dont ils disposent à l'égard des bénéficiaires ou contractants établis dans l'Union.

ARTICLE 7

Le présent protocole s'applique au cours de la période durant laquelle l'accord est en vigueur.

Le présent protocole est signé et approuvé par les parties conformément aux procédures qui leur sont propres.

Chacune des parties peut dénoncer le présent protocole par notification écrite à l'autre partie. Le présent protocole cesse d'être applicable six mois après cette notification.

La dénonciation du présent protocole par l'une ou l'autre des parties n'a aucune influence sur les vérifications et contrôles à réaliser, s'il y a lieu, conformément aux dispositions des articles 5 et 6.

ARTICLE 8

Au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent protocole, et tous les trois ans par la suite, les deux parties peuvent revoir la mise en œuvre du protocole en fonction de la participation réelle du Royaume du Maroc aux programmes de l'Union.

ARTICLE 9

Le présent protocole s'applique, d'une part, aux territoires où le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne est applicable et dans les conditions définies dans ledit traité et, d'autre part, au territoire du Royaume du Maroc.

ARTICLE 10

Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du mois suivant la date à laquelle les parties se notifient, par voie diplomatique, l'accomplissement des formalités nécessaires à son entrée en vigueur.

ARTICLE 11

Le présent protocole fait partie intégrante de l'accord.

ARTICLE 12

Le présent protocole est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettonne, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise, tchèque et arabe, tous les textes faisant également foi.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix.

For the European Union
Pour l'Union européenne

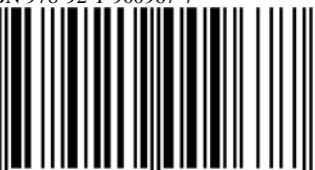


For the Kingdom of Morocco
Pour le Royaume du Maroc



19-14761

ISBN 978-92-1-900967-7



A standard linear barcode representing the ISBN number 978-92-1-900967-7. The barcode is composed of vertical black bars of varying widths on a white background.

9 789219 009677

**UNITED
NATIONS**

**TREATY
SERIES**

**Volume
3002**

2014

**Annex A
Annexe A**

**RECUEIL
DES
TRAITÉS**

**NATIONS
UNIES**
